TOPCOM®
YOUR CHILDREN, OUR CONCERN KIDZZZ

PMR BABYTALKER 1010

USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR / BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO / BRUKSANVISNING / BRUGERVEJLEDNING / ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE / MANUALE D'USO / MANUAL DO UTILIZADOR / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / INSTRUKCJA OBSŁUGI / UŽÍVATEL'SKÝ MANUÁL

V 1.1

CE

UK The features described in this manual are published with reservation to modifications.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

S Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

DK Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

N Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.

IT Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.

SF Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

CZ Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.

GR Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.

HU A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.

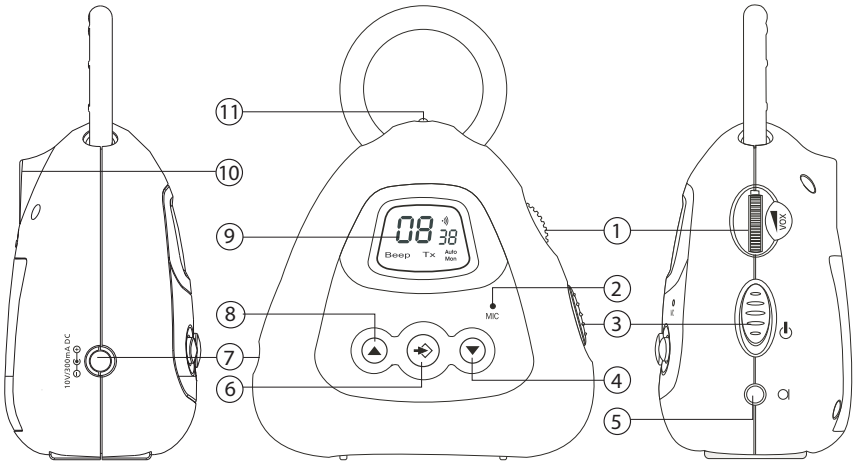
PL Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zatrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.

SK Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.

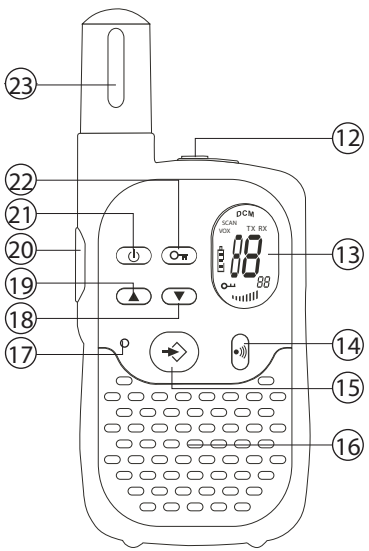
This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php

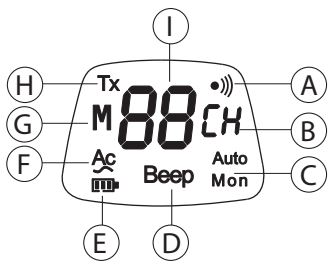
1.



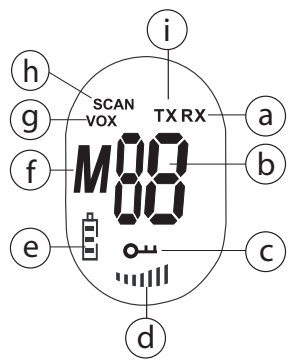
2.



3.



4.



UK The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive.

NL Het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn. Dit wordt bevestigd door de CE-markering.

F La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE relative aux terminaux, est confirmée par le label CE.

D Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

ES El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva R&TTE.

SE CE-märket bekräftar att apparaten uppfyller de grundläggande kraven i R&TTE direktivet.

DK CE-mærkningen bekræfter, at produktet er i overensstemmelse med kravene i Rådets teleterminaldirektiv.

N CE-merkingen dokumenterer at apparatet er i samsvar med de grunnleggende kravene til EU-direktivet for aktivt telekommunikasjonsutstyr.

SF Laite noudattaa R&TTE-direktiivien vaatimuksia, mikä on vahvistettu CE-merkillä.

IT Il simbolo CE indica che l'unità è conforme ai requisiti fondamentali della direttiva R&TTE.

PT O símbolo CE indica que esta unidade cumpre com os requisitos essenciais da directiva R&TTE.

CZ Symbol CE znamená, že jednotka splňuje základní požadavky směrnice R&TTE.

GR Το σύμβολο CE δείχνει ότι η μονάδα συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας R&TTE.

HU A CE szimbólum azt igazolja, hogy a készülék megfelel a R&TTE irányelv alapvető követelményeinek.

PL Symbol CE oznacza, że urządzenie spełnia istotne wymogi dyrektywy R&TTE.

SK Symbol CE označuje, že jednotka súhlasí s hlavnými požiadavkami R&TTE smernice.

1 Introduction

Thank you for purchasing the Babytalker 1010. It's a short range (up to 2 km in open field), low powered babyphone base station in combination with a 446 MHz PMR (Pivate Mobile Radio).

2 Intended purpose

The Babytalker 1010 can be used to keep in contact with your baby or to monitor any audible activity in a room from a longer distance (up to 2 km in open field).
The selectable VOX sentivity ensures you that every sound in the baby's room is clearly received.

3 CE Mark and restrictions

Restriction:
Check the local regulations before using it outside the country where it was purchased. The standard may be prohibited in this country.

The CE symbol on the unit, user guide and giftbox indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive 1995/5/EC.

4 Safety instructions

4.1 General

Please read carefully through the following information concerning safety and proper use. Make yourself familiar with all functions of the device. Keep this manual on a safe place for future use.

4.2 Babies safety

- The Babytalker 1010 is not a substitute for responsible and proper adult supervision and should not be used as such.
- Make sure the Baby Unit and adapter cable are always out of reach of the baby, at least one metre away.
- Never place the Baby Unit inside the baby 's bed or playpen!
- Never cover the baby monitor (with a towel, blanket, etc.).

4.3 Burning injuries

- If the cover of the antenna is damaged, do not touch because when an antenna comes in contact with the skin, a minor burn may result when transmitting.
- Batteries can cause property damage such as burns if conductive material such as jewellery, keys or beaded chains touches exposed terminals.The material may complete an electrical circuit (short circuit) and become quite hot. Exercise care in handling any charged battery, particularly when placing it inside a pocket, purse or other container with metal objects.

4.4 Injuries

- Do not place your device in the area over an air bag or in the air bag deployment area. Air bags inflate with great force. If a PMR is placed in the bag deployment area and the air bag inflates, the communicator may be propelled with great force and cause serious injury to the occupants of the vehicle.
- Keep the PMR at least 15 centimetres away from a pacemaker.
- Turn your PMR OFF as soon as interference is taking place with medical equipment.

4.5 Danger of explosion

- Do not replace batteries in a potentially explosive atmosphere. Contact sparking may occur while installing or removing batteries and cause an explosion.
- Turn your PMR off when in any area with a potentially explosive atmosphere. Sparks in such areas could cause an explosion or fire resulting in bodily injury or even death.
- Never throw batteries in fire as they may explode.

Areas with potentially explosive atmospheres are often, but not always, clearly marked. They include fuelling areas such as below deck on boats, fuel or chemical transfer or storage facilities; areas where the air contains chemicals or particles, such as grain, dust or metal powders; and any other area where you would normally be advised to turn off your vehicle engine.

4.6 Poisoning danger

- Keep batteries away from small children

4.7 Legal

- Turn your PMR OFF in any facilities where posted notices instruct you to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that is sensitive to external RF energy.
- Replacing or modifying the antenna may affect the PMR radio specifications and violate the CE regulations. Unauthorised antennas could also damage the radio.

4.8 Notes

- Do not touch the antenna while transmitting, it could affect the range.
- Remove the battery if the device is not going to be used for a long period.

5 Cleaning and maintenance

- To clean the unit, wipe with a soft cloth dampened with water. Don’t use a cleaner or solvents on the unit; they can damage the case and leak inside, causing permanent damage.
- Battery contacts may be wiped with a dry lint-free cloth.
- If the unit gets wet, turn it off and remove the batteries immediately. Dry the battery compartment with a soft cloth to minimize potential water damage. Leave the cover off the battery compartment overnight or until completely dry. Do not use the unit until completely dry.

6 Disposal of the device (environment)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

Dispose of batteries at a designated battery disposal unit and not in the household waste.

7 Using the Babytalker 1010

To have communication between the Babyphone and the PMR device they need to be set both on the same channel and within receiving range (up to max. 2 km in open field). Since these devices use free frequency bands (channels), all devices in operation share these channels (total 8 channels). Therefore, privacy is not garanteed.
The babytalker opererates on **VOX** mode. This means that the device starts sending as soon as the microphone detects sound. The sensitivity of the sound detection can be changed by the user.
Any other PMR device in range , on the same channel and in standby mode (not transmitting) will hear the transmitted signal.

Speaking from a PMR unit to the babyphone is not possible to prevent unknown persons to disturb the babies night rest.

8 Included in the package

- 1 x Baby Unit
- 1 x Parent unit
- 1 x Beltclip
- 1 x Power adapter
- 1 x Charger
- 1 x Battery pack
- User guide

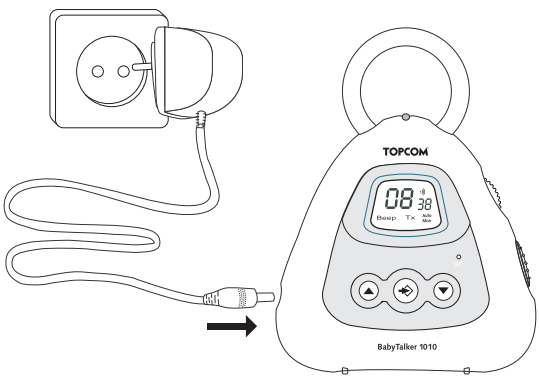
9 Installation

The Baby unit can operate with power adapter OCH with non-rechargeable 'LR03' alkaline batteries. It has no charging function. The Parent unit can operate with rechargeable or LR03' alcaline batteries (not included).

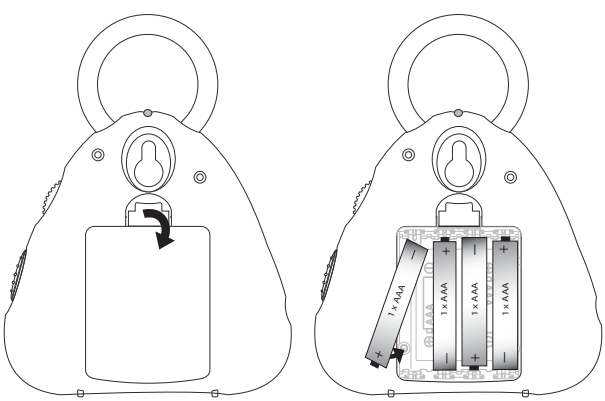
9.1 Baby unit

9.1.1 Using the power adapter

Plug one end of the adaptor (DC 10V/ 300mA) into the power outlet and the other end into the adapter jack on the side of the baby unit (7). A click indicates, the jack is locked into position.



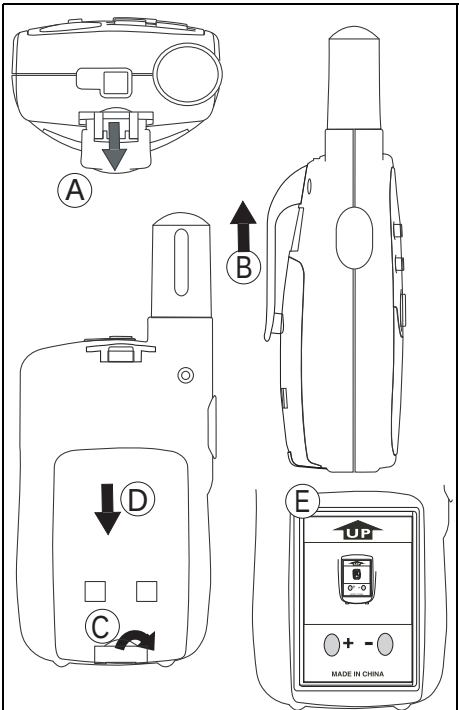
9.1.2 Using batteries



Instead of using the power adapter, the baby unit can be powered by 'LR03' Alkaline (non-rechargeable) batteries.

1 Pull the battery cover tab and gently remove the battery cover.
2 Install 4 'AAA' 'LR03' alkaline batteries following the polarity as shown.
3 Re-install the Battery Cover

9.2 Parent unit



9.2.1 Removing/Installing the Belt Clip

1 To remove the clip from the unit, push the belt clip (B) towards the antenna, while pulling the belt clip tab away from the unit (A).

2 When re-installing the belt clip, a click indicates the Belt Clip is locked into position.

9.2.2 Battery Installation

1 Remove the belt clip (See chapter 9.2.1).

2 Pull the battery door tab down (C) and slide the battery cover away from the antenna. (D)

3 Install the rechargeable battery pack following the polarity as shown. Ensure that the metal contacts on the site are facing outwards from the radio to connect on the battery door.(E)

4 Re-install the Battery Cover and Belt Clip (See chapter 9.2.1).

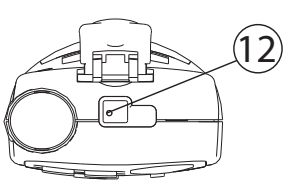
Note: Instead of the supplied battery pack, the PMR can be used with 3xAAA NiMh batteries. Follow the polarity as shown in the battery compartment when installing.

9.2.3 Recharging batteries

With the enclosed rechargeable battery pack or 3 x AAA NiMh rechargeable batteries (not supplied) installed, the batteries can be charged with the included charger(DC 7,5V / 200mA).

Only use the included AC/DC ADAPTER with "AAA" rechargeable batteries. Do not charge this unit when regular "AAA" 'LR03' alkaline batteries are installed.
Do not connect other chargers. This may damage your device.

- Plug the small plug of the adapter into the charger jack ⑫ on the top of the unit and the other end in the electrical socket.
- Make sure that the unit is switched off in order to charge the batteries properly.



NOTE: It takes approximately 12 to 14 hours to fully charge the batteries (with 600mAh).

10 Supporting device for wall assembly

The baby unit is wall mountable. The appropriate screw is not supplied. Turn a 3mm screw into the wall. The screw head must be approx. 3 mm out of the wall so that the screw can be fixed correctly into the hang hole at the back of the baby unit. Hang the baby unit with its hang hole ⑩ carefully to this screw.

11 Battery Charge Level

The BATTERY CHARGE LEVEL in the Parent Unit, as well as in the Baby Unit is indicated by the number of squares present inside the BATTERY icon on the LCD Display.

- Battery Full
- Battery 2/3 charged
- Battery 1/3 charged
- Battery empty

12 Buttons

12.1 Baby unit

(See picture 1 on the folded cover page)

1 VOX sensitivity control
2 Microphone
3 On/Off switch
4 Menu down button: *Select the previous value in the menu.* ▼
5 External microphone connector (microphone not included)
6 Menu button: *Enter the setting menu*
7 Power adapter connector
8 Menu up button - *Select the next value in the menu.* ▲
9 LCD display
10 Hang hole for wall mounting
11 ON/OFF LED

12.2 Parent unit

(See picture 2 on the folded cover page)

12 Charger connector
13 LCD display
14 Call button
15 Menu button - *Enter the setting menu*
16 Speaker
17 Microphone
18 Menu down button ▼
   – *Decrease the speaker volume*
   – *Select the previous value in the menu.*
19 Menu up button ▲
   – *Select the next value in the menu.*
   – *Increase the speaker volume*

20 Push to talk button PTT
21 On/Off Button ⏻
22 Lock button
23 Antenna

13 LCD Display information

13.1 Baby unit		13.2 Parent unit	
(See picture 3 on the folded cover page)		(See picture 4 on the folded cover page)	
A	Call Tones icon	a	Receive icon
B	Channel indicator	b	Channel/Memory channel number
C	Auto monitor function icon	c	Key pad lock icon
D	Beep tone function icon	d	Speaker volume
E	Battery level indicator	e	Battery level indicator
F	Power adapter connected icon	f	Channel Memory indicator
G	Channel Memory indicator	g	VOX icon
H	Tranmission icon	h	SCAN icon
I	Channel/Memory channel number	i	Transmission icon

14 Turning the Babytalker 1010 ON/OFF

14.1 Baby unit

To turn ON:
- Set the On/Off switch (3) to the top position (I), the LCD display will show the current channel or memory location.

To switch OFF
- Set the On/Off switch (3) to the bottom position (O), the LCD display will turn blank.

14.2 Parent unit

To turn ON:
- Press and hold the ⏻ - button (21). The unit will “beep” and the LCD display will display the current channel.

To switch OFF
- Press and hold the ⏻ - button (21). The unit will “beep” and the LCD display will turn blank.

15 Setting the Channel Memory

To have communication between the Baby Unit and the Parent unit they need to be set both on the same channel memory. 15 Channel Memories are available (See chapter 23).

Any PMR set on the corresponding channel can receive and listen to the conversation.

15.1 Baby unit

- Press the ⇗ - button ⑥ twice, the current channel memory flashes on the display.
- Press the ▲ - button ⑧ or the ▼ - button ④ to change the channel memory.

To disactivate the Channel Memory function, select OF

- The unit will return to standby if no button is pressed within 5 seconds.

15.2 Parent unit

- Press the ⇗ - button ⑮ twice, the current channel memory flashes on the display.
- Press the ▲ - button ⑲ or the ▼ - button ⑱ to change the channel memory.

To disactivate the Channel Memory function, select OF

- Press the PTT - button ⑳ to confirm and return to stand-by mode.

16 Adjusting the Baby Unit VOX sensitivity

The baby unit transmission is activated by the voice of the baby or by another sound in the environment (VOX).
The VOX sensitivity can be adjusted by turning the VOX sensitivity switch ①;

- Up = Highest sensitivity position
- Down = Lowest sensitivity position

Try the VOX sensitivity and excercise sufficiently before using the Babytalker 1010.

17 Adjusting the Parent Unit Speaker Volume

- Press the ▲ - button (19) in stand-by-mode to increase the speaker volume. The volume level is displayed.
- Press the ▼ - button (18) to decrease the speaker volume.

18 Beep tone ON/OFF

The Baby Unit can transmit automatically a 1 khz beep tone every 30 seconds when it is in the listening mode. This function can be used when you need to be sure that the babytalker is operational at all time.

- Press the ➔ - button (6) 3 times.
- Press the ▲ - button (8) to enable (ON) or the ▼ - button (4) to disable (OF) this function.
- Press the ➔ - button (6) to confirm the selection.

19 Automatic monitor ON/OFF

The Baby Unit can automatically open the microphone every 5 minutes and transmit the room activity for 5 seconds.

- Press the ➔ - button (6) 4 times.
- Press the ▲ - button (8) to enable (ON) or the ▼ - button (4) to disable (OF) this function.
- Press the ➔ - button (6) to confirm the selection.

20 Alert Tone ON/OFF

The Baby Unit will send out an alert tone when you activate the VOX function. After the alert tone, it will transmit the detected voice signal.

- Press the ➔ - button (6) 5 times.
- Press the ▲ - button (8) to enable (ON) or the ▼ - button (4) to disable (OF) this function.
- Press the ➔ - button (6) to confirm the selection.

21 Using the Parent unit as a PMR

Besided using the Parent unit as receiver for the Baby unit transmission, you can use it to communicate with other PMR (Private Mobile Radio) users which are on the same channel.

21.1 Changing Channels

To use the Parent Unit as a standard PMR, the Channel Memory function must be disactivated (See chapter 15.2) and the unit must be set to the same channel as your correspondent PMR.

- Press the ⇨ - button ⑮ once , the current channel number flashes on the display.
- Press the ▲ - button ⑲ or the ▼ - button ⑱ to change the channel.
- Press the PTT - button ⑳ to confirm and return to stand-by mode.

21.2 Receiving a Signal

The Parent Unit is continuously in RECEIVE mode when the unit is switched ON and not transmitting. When a signal is detected the RX icon will be displayed.

21.3 Transmitting a Signal

- Press and hold the PTT - button ⑳ to TRANSMIT. The TX symbol is displayed.
- Hold the unit in a vertical position with the MICROPHONE 10cm from the mouth and speak into the microphone.
- Release the PTT - button ⑳ when you want to stop transmitting.

To check the channel activity use the monitor function (See chapter 21.6). Release and press the PTT - button ⑳ to restart transmitting.

21.4 VOX Selection

The PMR is capable of voice activated (VOX) transmission. In VOX mode, the radio will transmit a signal when it is activated by your voice or other sound around you. VOX operation is not recommended If you plan to use your radio in a noisy or windy environment.

- Press the ➔ - button ⑮ 3 times, the current VOX setting flashes on the display and the VOX icon is displayed.
- Press the ▲ - button ⑲ to turn the VOX feature ON press ▲ - button ⑲ again to select the VOX sensitivity level which displayed. Press the ▼ - button ⑱ until OF appears on the display, to turn VOX OFF.
- Press the PTT - button ⑳ to confirm and return to stand-by mode.

21.5 Call Tones

A call tone alerts others that you want to talk.
Press the •)) button ⑭ briefly. The call tone will be transmitted for 3 seconds on the set channel.

21.6 Monitor

You can use the MONITOR feature to check for weaker signals in the current channel.

- Press and hold the ➔ - button ⑮ and the ▼ - button ⑱ for simultaneous for 3 seconds to activate channel monitoring.
- Press the ➔ - button ⑮ to stop monitoring.

21.7 Channel Scan

CHANNEL SCAN performs searches for active signals in an endless loop from channel 1 to 8 including

- Press and hold the ▲ - button ⑲ . Press the ➔ - button ⑮ briefly to start scanning.
- Release the buttons.
- When an active signal (one of 8 channels) is detected, CHANNEL SCAN pauses and you will hear the active signal.
- Press the PTT - button ⑳ to communicate through the active signal channel.
- Press the ➔ - button ⑮ to deactivate channel scan.
- Press the ▲ - button ⑲ or the ▼ - button ⑱ to bypass the current channel and continue to search for another active channel

21.8 Button Lock

- Press and hold the - button (22) for 3 seconds to activate the BUTTON LOCK mode. The BUTTON LOCK icon is displayed on the LCD Screen.
- Press and hold the - button (22) again for 3 seconds to deactivate BUTTON LOCK

21.9 Display backlight

To activate the backlight of the LCD display press a button briefly.
The LCD backlight will light for 5 seconds.

22 Troubleshooting

No power	Clean the battery contacts with a soft cloth. Replace the batteries
No transmission	Make sure the PTT-button (20) is pressed completely before you speak. Monitor the channel activity and switch to another channel if the current is used.
No reception	Check the speaker volume Make sure that you are in the reception range of the sender and change if necessary your location
Limited Range and noice during transmission	The talking range depends on the terrain. Steal constructions, concrete buildings or the use in vehicles have a bad influence on the range. Try to avoid as many obstacles as possible and communicate in a clear line of sight. Change your locations.
Interference	The receiver and transmitter are to close. The mimimum distance between 2 units is 1,5m.

23 Technical specifications

Channels	8
Sub-code	CTCTSS
Frequency	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Range	Up to 2 Km (Open field)
Batteries	Baby Unit: 4 x AAA 'LR03' Alkaline batteries Parent Unit: 4 x AAA rechargeable batteries
Transmission Power	=< 500mW ERP
Modulation Type	FM - F3E
Channel spacing	12,5 kHz
Power Adapter	Baby Unit: DC 10V/300mA Parent Unit: DC 7,5V/200mA

Memory Location	PMR channel Number	CTCSS frequency
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Warranty

24.1 Warranty period

Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.
The warranty has to be proven by presentation of a copy of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

24.2 Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to an authorized service centre including a valid purchase note. If the unit develops a fault during the warranty period, the service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.
The service centre will at its discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.
The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by the appointed service centres.

24.3 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories are not covered by the warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
No warranty can be claimed if the serial number on the unit has been changed, removed or rendered illegal.

1 Inleiding

We danken u voor uw aankoop van de Babytalker 1010. Het is een babyfoonbasisstation met zender en laag vermogen dat kan worden gebruikt in combinatie met elke 446Mhz PMR (Private Mobile Radio).

2 Gebruiksdoel

De Babytalker 1010 kan worden gebruikt om in contact te blijven met uw baby of om eventuele hoorbare activiteit in een kamer van op een langere afstand te volgen (tot 2 km in ideale omstandigheden). De spraakdetectie met regelbare gevoeligheid verzekert u dat elk geluid in de babykamer duidelijk wordt ontvangen.

3 CE-markering en beperkingen

Beperking:
Controleer de lokale voorschriften alvorens het toestel te gebruiken in een ander land dan het land van aankoop. De standaard kan verboden zijn in dat land.

Het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn 1995/5/EC. Dit wordt bevestigd door de CE-markering op het toestel, de handleiding en de verpakking.

4 Veiligheidsvoorschriften

4.1 Algemeen

Lees de onderstaande informatie in verband met veiligheid en correct gebruik aandachtig. Maak u vertrouwd met alle functies van het toestel. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor later gebruik.

4.2 Veiligheid van de baby

- De Babytalker 1010 kan een verantwoordelijk en correct toezicht door een volwassene niet vervangen en mag ook niet als dusdanig worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat de Babyeenheid en de adapterkabel altijd buiten het bereik van de baby liggen, minstens één meter verwijderd van de baby.
- Plaats de Babyeenheid nooit in het babybedje of de babybox!
- Bedek de babymonitor nooit (met een handdoek, dekentje, enz.).

4.3 Brandwonden

- Raak de antenne niet aan als de afdekking van de antenne beschadigd is. Dit kan bij contact met de huid tot kleine brandwonden leiden bij het zenden.
- Batterijen kunnen materiële schade veroorzaken, zoals brandschade als geleidend materiaal zoals sierraden, sleutels of kralen kettingen, in aanraking komt met blootliggende klemmen. Het materiaal kan een kortsluiting veroorzaken en erg warm worden. Hanteer opgeladen batterijen met zorg, vooral wanneer u de batterij in een zak, tas of andere houder met metalen voorwerpen plaatst.

4.4 Letsels

- Plaats de radio niet boven of in het werkingsgebied van de airbag. Airbags worden met een enorme kracht opgeblazen. Als een communicatietoestel binnen de radius van de airbag wordt geplaatst en de airbag wordt geactiveerd, kan het toestel met een enorme kracht worden weggeslingerd en de inzittenden van het voertuig zwaar verwonden.
- Houd de radio tenminste 15 centimeter uit de buurt van een pacemaker.
- Schakel uw radio onmiddellijk UIT in geval van interferentie met medische apparatuur.

4.5 Explosiegevaar:

- Vervang de batterijen niet in een potentieel explosieve omgeving. Bij het plaatsen of verwijderen van de batterijen kunnen contactvonken ontstaan, die een explosie kunnen veroorzaken.
- Schakel uw PMR uit wanneer u zich in een potentieel explosieve omgeving bevindt. Vonken in dergelijke omgevingen zouden een explosie of brand kunnen veroorzaken, met lichamelijk letsel of zelfs de dood tot gevolg.
- Gooi batterijen nooit in een vuurhaard, want ze zouden kunnen ontploffen.

Potentieel explosieve omgevingen zijn vaak, maar niet altijd, duidelijk aangeduid. Het gaat daarbij om tankzones zoals benedendeks op boten, overslag- of opslagplaatsen voor brandstof of chemicaliën; zones waar de lucht chemicaliën of partikels bevat, zoals korrels, stof of metaalpoeder; en alle andere zones waar u normaal wordt aangeraden de motor van uw auto af te zetten.

4.6 Vergiftigingsgevaar

- Houd batterijen buiten het bereik van kleine kinderen

4.7 Wetgeving

- Schakel uw toestel UIT op plaatsen waar u dat via borden of affiches wordt gevraagd. Ziekenhuizen of gezondheidszorginstellingen kunnen apparatuur gebruiken die gevoelig is voor externe RF-energie.
- De antenne vervangen of veranderen, kan een invloed hebben op de PMR-radiospecificaties en indruisen tegen de CE-voorschriften. Niet-toegelaten antennes kunnen ook schade aan de radio veroorzaken.

4.8 Opmerkingen:

- Raak de antenne niet aan tijdens het zenden, dat zou het bereik kunnen verminderen.
- Verwijder de batterij als u het toestel langere tijd niet gebruikt.

5 Reiniging en onderhoud

- Om het toestel te reinigen, gebruikt u een zachte doek, bevochtigd met water. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen op het toestel; ze kunnen de behuizing beschadigen en in het toestel sijpelen, waardoor permanente schade wordt aangericht.
- De batterijcontacten kunnen met een droge pluisvrije doek worden gereinigd.

- Als het toestel nat wordt, moet u het uitschakelen en de batterijen onmiddellijk verwijderen. Droog het batterijvak met een zachte doek om mogelijke waterschade tot een minimum te beperken. Wacht een nacht of tot het toestel volledig droog is om het kapje terug op het batterijvak te plaatsen. Gebruik het toestel niet tot het volledig droog is.

6 Het toestel vernietigen (milieu)

Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.
Sommige materialen van het product kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van het milieu.
Wend u tot uw lokale overheid voor meer informatie over de inzamelpunten in uw buurt.

Gooi de batterijen bij het klein gevaarlijk afval en niet bij het gewone huisvuil.

7 De Babytalker 1010 gebruiken

Om te communiceren tussen de Babyfoon en het PMR-toestel, moeten beide zijn ingesteld op hetzelfde kanaal en zich binnen het ontvangstbereik bevinden (max. 2 km in open veld). Daar deze toestellen gebruik maken van vrije frequentiebanden (kanalen), delen alle toestellen in werking die kanalen (totaal 8 kanalen). Er kan dus geen privacy worden gegarandeerd.
De Babytalker werkt in **VOX**-modus. Dat betekent dat het toestel begint te zenden zodra de microfoon geluid detecteert. De gevoeligheid van de geluidsdetectie is instelbaar.
Alle andere PMR-toestellen binnen het bereik, op hetzelfde kanaal en in standby-modus (niet zenden) zullen het verstuurde signaal horen.

Om te voorkomen dat onbekende personen de nachtrust van de baby verstoren, is communicatie van een PMR-toestel naar de babyfoon niet mogelijk.

8 Inhoud verpakking

- 1 x babytoestel
- 1 x oudertoestel
- 1 x riemclip
- 2 x netadapter
- 1 x batterijpak
- Handleiding

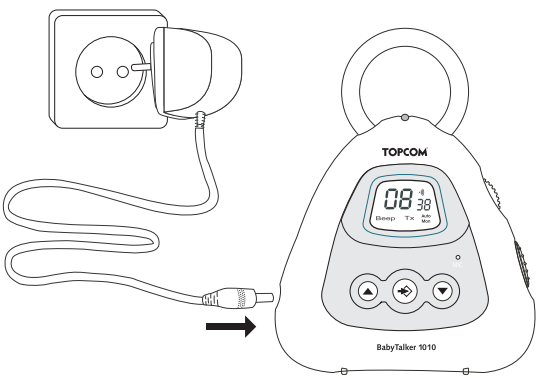
9 Installatie

Het babytoestel werkt ofwel met een netadapter OFWEL met niet-oplaadbare 'LR03'- alkalinebatterijen. Er is geen laadfunctie. Om de ontvanger optimaal te laten functioneren moeten er batterijen worden geïnstalleerd (niet inbegrepen). U kan hiervoor 4 oplaadbare of 4 (LR03) Alkanline batterijen gebruiken.

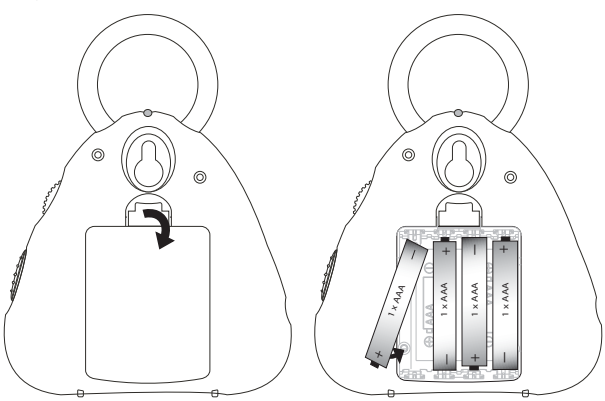
9.1 Babytoestel

9.1.1 Met de netadapter

Steek het ene uiteinde van de adapter (DC 10V/300 mA) in het stopcontact en het andere in de adapteraansluiting aan de zijkant van het babytoestel (7). De stekker klikt hoorbaar op de juiste plaats.



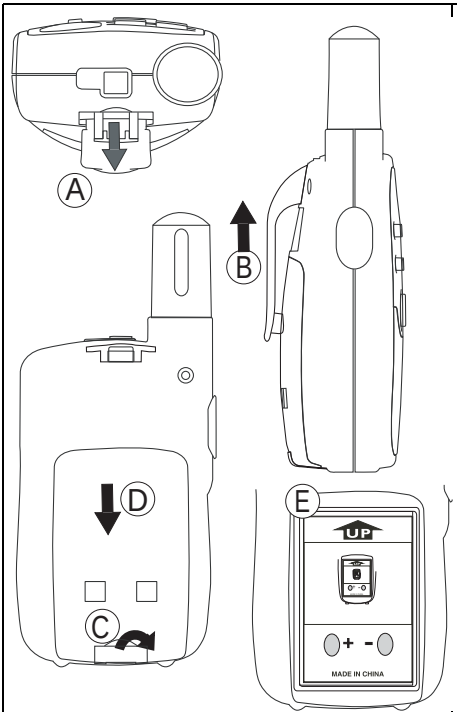
9.1.2 Met batterijen



In de plaats van de netadapter kunt u het babytoestel ook gebruiken met 'LR03'-alkalinebatterijen (niet-oplaadbaar).

1 Trek aan het lipje van het batterijdeksel en verwijder het deksel voorzichtig.
2 Plaats 4 'AAA' 'LR03'-alkalinebatterijen in het batterijvak en let op de polariteit (zie Afb.).
3 Plaats het deksel van het batterijvak terug.

9.2 Ontvanger



9.2.1 De riemclip afnemen/monteren

1 Om de clip van het toestel te verwijderen, duwt u de riemclip (B) naar de antenne en trekt u tegelijkertijd het lipje van de riemclip weg van het toestel (A).
2 Wanneer u de riemclip opnieuw op het toestel aanbrengt, klikt hij hoorbaar op de juiste plaats.

9.2.2 Batterijen plaatsen

1 Verwijder de riemclip (Zie hoofdstuk 9.2.1).
2 Trek het deurtje van het batterijvak (C) naar beneden en schuif het afdekplaatje van het batterijvak (D) weg van de antenne.
3 Plaats het oplaadbare batterijpak volgens de correcte polariteit zoals weergegeven. Zorg ervoor dat de metalen contacten op de zijkant naar buiten zijn gericht ten opzichte van de radio, zodat ze een verbinding maken met de batterijklep (E).
4 Plaats het afdekplaatje terug over het batterijvak en monteer de riemclip (Zie hoofdstuk 9.2.1)

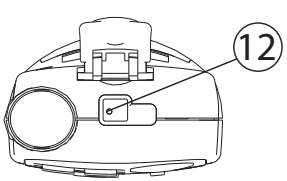
Note: In plaats van het bijgeleverde batterijpak, kunt u de PMR ook gebruiken met 3 standaard oplaadbare AAA-batterijen. Volg bij het plaatsen de polariteit zoals aangeduid in het batterijvak.

9.2.3 Batterijen opladen

Wanneer de bijgeleverde oplaadbare batterijpak of de 3 oplaadbare AAA NiMh-batterijen (niet bijgeleverd) zijn geïnstalleerd, kunnen de batterijen worden opgeladen met de bijgeleverde lader (DC 7,5V/200 mA).

Gebruik alleen de meegeleverde AC/DC-ADAPTER met "AAA" oplaadbare batterijen. Laad het toestel niet op wanneer u gewone "AAA" 'LR03'-alkalinebatterijen gebruikt.
Gebruik geen andere laders. Dat zou uw toestel kunnen beschadigen.

- Steek de kleine stekker van de adapter in de aansluiting voor de oplader (12) bovenaan op het toestel en het andere uiteinde in de wandcontactdoos.



OPMERKING: Het duurt ongeveer 12 tot 14 uur om de batterijen volledig op te laden (met 600 mAh).

10 Steun voor wandmontage

U kunt het babytoestel aan de muur hangen. De passende schroef wordt niet meegeleverd. Draai een 3mm schroef in de muur. De schroefkop moet ongeveer 3 mm uit de muur steken zodat u die correct in het slobgat achteraan op het babytoestel kunt haken. Haak het babytoestel voorzichtig via het slobgat ⑩ aan deze schroef.

11 Laadniveau van de batterijen

Het LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJEN in de ontvanger en in het babytoestel wordt weergegeven door het aantal vierkantjes in het BATTERIJ-pictogram op het LCD-scherm.

- Batterij vol
- Batterij 2/3 opgeladen
- Batterij 1/3 opgeladen
- Batterij leeg

12 Toetsen

12.1 Babytoestel

(Zie Afbeelding 1 op de flap van het voorblad)

1 Regeling spraakdetectie-gevoeligheid
2 Microfoon
3 Aan- / uitschakelaar
4 Pijl omlaag: *Om de vorige waarde in het menu te selecteren.* ▼
5 Externe microfoonaansluiting (microfoon niet bijgeleverd)
6 Menu-knop: *Om naar het instelmenu te gaan* ➔
7 Aansluiting netadapter
8 Pijl omhoog - *Om de volgende waarde in het menu te selecteren.* ▲
9 LCD-display
10 Slobgat voor wandmontage
11 AAN/UIT-LED

12.2 Oudertoestel

(Zie Afbeelding 2 op de flap van het voorblad)

12 Aansluiting oplader
13 LCD-display
14 OPROEP-knop •)))
15 Menu-knop- *Om naar het instelmenu te gaan* ➔
16 Luidspreker
17 Microfoon
18 Pijl omlaag: ▼ - Om het luidsprekervolume te verlagen
- Om de vorige waarde in het menu te selecteren
19 Pijl omhoog ▲ - Om de volgende waarde in het menu te selecteren.
– - O*m het luidsprekervolume te verhogen*
20 PUSH TO TALK-toets PTT
21 Aan/uit-knop ⏻
22 Vergrendeltoets
23 Antenne

13 Informatie LCD-display

13.1 Babytoestel		13.2 Oudertoestel	
(Zie Afbeelding 3 op de flap van het voorblad)		(Zie Afbeelding 4 op de flap van het voorblad)	
A	Beltoonpictogram	a	Ontvangsymbool
B	Kanaalindicatie	b	Nummer kanaal/geheugenkanaal
C	Symbool auto-monitorfunctie	c	Symbool toetsvergrendeling
D	Symbool pieptoonfunctie	d	Luidsprekervolume
E	Indicatie laadniveau batterij	e	Indicatie laadniveau batterij
F	Symbool netadapter aangesloten	f	Indicatie kanaalgeheugen
G	Indicatie kanaalgeheugen	g	VOX-pictogram
H	Zendsymbool	h	SCAN-pictogram.
I	Nummer kanaal/geheugenkanaal	i	Zendsymbool

14 De Babytalker 1010 in- en uitschakelen (On/Off)

14.1 Babytoestel

Het toestel inschakelen:

- Zet de aan- / uitschakelaar (3) in bovenste positie, op de LCD-display verschijnt het huidige kanaal of de huidige geheugenplaats.

Het toestel uitschakelen:

- Zet de aan- / uitschakelaar (3) in onderste positie, de displayuitlezing verdwijnt.

14.2 Ontvanger

Het toestel inschakelen:

- Houd de ⏻ -knop ingedrukt (21). Het toestel begint te "piepen" en op het LCD-scherm verschijnt het huidige kanaal.

Het toestel uitschakelen:

- Houd de ⏻ -knop ingedrukt. (21) Het toestel begint te "piepen" en het LCD-scherm wordt zwart.

15 Het kanaalgeheugen instellen

Om te communiceren van het babytoestel naar de ontvanger, moeten beide zijn ingesteld op hetzelfde kanaalgeheugen. Er zijn 15 kanaalgeheugens beschikbaar (Zie hoofdstuk 23).

Elke PMR die is afgestemd op hetzelfde kanaal kan het gesprek ontvangen en meeluisteren.

15.1 Babytoestel

- Druk twee keer op de ⇢ - knop (6), het huidige kanaalgeheugen knippert op de display.
- Druk op ▲ (8) of ▼ (4) om het kanaalgeheugen te wijzigen.

Om de Kanaalgeheugenfunctie uit te schakelen, selecteert u OFF

- Het toestel keert terug naar stand-by als er binnen de 5 seconden geen toets wordt ingedrukt.

15.2 Ontvanger

- Druk twee keer op de ⇢ - knop (15), het huidige kanaalgeheugen knippert op de display.
- Druk op ▲ (19) of ▼ (18) om het kanaalgeheugen te wijzigen.

Om de Kanaalgeheugenfunctie uit te schakelen, selecteert u OFF

- Druk op PTT (20) om te bevestigen en terug te keren naar standby-modus.

16 De spraakdetectie-gevoeligheid van het babytoestel instellen

De zendfunctie van het babytoestel wordt geactiveerd door de stem van de baby of door een ander geluid in de kamer (VOX).
De VOX-gevoeligheid kunt u instellen door aan de regeling voor de Vox-gevoeligheid te draaien. (1);

- Omhoog = Hoogste gevoeligheid
- Omlaag = Laagste gevoeligheid

Probeer de VOX-gevoeligheid uit en oefen voldoende vooraleer de Babytalker 1010 te gebruiken.

17 Luidsprekervolume van het oudertoestel instellen

- Druk op ▲ (19) in stand-by om het luidsprekervolume te verhogen. Het geluidsvolume wordt weergegeven.
- Druk op ▼ (18) om het luidsprekervolume te verlagen.

18 Pieptoon AAN/UIT

Het babytoestel kan automatisch om de 30 seconden een geluidssignaal van 1 kHz zenden in de luistermodus. Deze functie kunt u gebruiken wanneer u zeker wilt zijn dat de Babytalker ten alle tijde werkt.

- Druk 3 keer op → (6).
- Druk op ▲ (8) om deze functie in te schakelen (ON) of op ▼ (4) om de functie uit te schakelen (OFF).
- Druk op → (6) om de selectie te bevestigen.

19 Automatische monitoring AAN/UIT

Het babytoestel kan automatisch om de 5 minuten de microfoon openen en de geluiden uit de kamer 5 seconden zenden.

- Druk 4 keer op → (6).
- Druk op ▲ (8) om deze functie in te schakelen (ON) of op ▼ (4) om de functie uit te schakelen (OFF).
- Druk op → (6) om de selectie te bevestigen.

20 Alarmtoon AAN/UIT

Het babytoestel zal een alarmtoon zenden wanneer u de VOX-functie activeert. Na de alarmtoon zendt het toestel het gedetecteerde geluidssignaal door.

- Druk 5 keer op → (6).
- Druk op ▲ (8) om deze functie in te schakelen (ON) of op ▼ (4) om de functie uit te schakelen (OFF).
- Druk op → (6) om de selectie te bevestigen.

21 De ontvanger als PMR gebruiken

U kunt het toestel niet alleen gebruiken voor het ontvangen van het signaal dat door het babytoestel wordt gestuurd, maar ook om te communiceren met andere PMR (Private Mobile Radio)-gebruikers die op hetzelfde kanaal zitten.

21.1 Van kanaal veranderen

Om het toestel als een standaard PMR te gebruiken, moet de Kanaalgeheugenfunctie worden uitgeschakeld (Zie hoofdstuk 15.2) en moet het toestel worden afgestemd op hetzelfde kanaal als uw corresponderende PMR.

- Druk één keer op ➔ (15). Het huidige kanaalnummer begint te flikkeren op de display.
- Druk op ▲ (19) of op ▼ (18) om het kanaal te wijzigen.
- Druk op PTT (20) om te bevestigen en terug te keren naar standby-modus.

21.2 Een signaal ontvangen

Het toestel is continu in ONTVANGST-modus wanneer het toestel is ingeschakeld en niet zendt. Als een signaal wordt gedetecteerd, verschijnt het RX- symbool op de display.

21.3 Een signaal zenden

- Houd PTT (20) ingedrukt om een signaal te ZENDEN. Het TX-symbool verschijnt op de display.
- Houd het toestel verticaal met de MICROFOON 10 cm van de mond en spreek in de microfoon.
- Laat de PTT-knop (20) los wanneer u wilt stoppen met zenden.

Om de kanaalactiviteit te controleren, gebruikt u de monitorfunctie (Zie hoofdstuk 21.6).

21.4 VOX-keuze

De PMR kan spraakgestuurd (VOX) zenden. In VOX-modus zendt de radio een signaal indien hij wordt geactiveerd door uw stem of een ander geluid rondom u. De VOX-modus wordt niet aangeraden als u van plan bent om uw radio te gebruiken in een lawaaierige of winderige omgeving.

- Druk 3 keer op ➔ (15) - de huidige VOX-instelling knippert op de display en het VOX-pictogram verschijnt.
- Druk op ▲ (19) om de VOX-functie te activeren, druk opnieuw op ▲ (19) om het VOX- gevoeligheidsniveau te selecteren dat wordt weergegeven. Druk op ▼ (18) tot OFF op de display verschijnt om VOX uit te schakelen.
- Druk op PTT (20) om te bevestigen en terug te keren naar standby-modus.

21.5 Oproeptonen

Met een oproeptoon laat u anderen weten dat u wilt praten.
Druk kort op •)) (14) . De oproeptoon wordt gedurende 3 seconden gestuurd op het ingestelde kanaal.

21.6 Monitor

U kunt de MONITOR-functie gebruiken om te zoeken naar zwakkere signalen in het huidige kanaal.

- Houd de ⇢ -knop (15) en de ▼ - knop (18) tegelijk gedurende 3 seconden ingedrukt om de kanaalbewaking te activeren.
- Druk op de ⇢ -knop (15) om de kanaalbewaking te stoppen.

21.7 Scannen van kanalen

Met de functie KANAAL SCAN zoekt u naar actieve signalen in een eindeloze lus van kanaal 1 tot en met 8.

- Houd de ▲ -knop (19) ingedrukt. Druk kort op de ⇢ -knop (15) om het scannen te starten.
- Laat de knoppen los.
- Als een actief signaal (één van 8 kanalen) wordt gedetecteerd, wordt het scannen stopgezet en krijgt u het actieve signaal te horen.
- Druk op de PTT -knop (20) om te communiceren op het kanaal met het actieve signaal.

OF

- Druk op de ⇢ -knop (15) om scannen te deactiveren.

OF

- Druk op ▲ (19) of ▼ (18)om het huidige kanaal te omzeilen en verder te zoeken naar andere actieve kanalen.

21.8 Toetsvergrendeling

- Houd de ⊶ -toets (22) 3 seconden ingedrukt om de toetsvergrendeling te activeren. Het symbool voor de TOETSVERGRENDELING verschijnt op de LCD-display.
- Houd ⊶ (22) opnieuw 3 seconden ingedrukt om de TOETSVERGRENDELING te deactiveren.

21.9 Display verlichting

Druk kort op een knop om de display verlichting te activeren.
De verlichting blijft 5 seconden branden.

21.10 Aansluiting voor optioneel oortje

Het oudertoestel kan worden gebruikt met een optioneel oortje (niet inbegrepen).

22 Probleemoplossing

Geen stroom	Reinig de batterijcontacten met een zachte doek. Vervang de batterijen
Geen transmissie	Zorg ervoor dat de PTT-knop ⑳ volledig is ingedrukt vooraleer u spreekt. Controleer de kanaalactiviteit en schakel over naar een ander kanaal als het huidige in gebruik is.
Geen ontvangst	Controleer het luidsprekervolume Check the speaker volume Zorg ervoor dat u zich binnen het ontvangstbereik van de zender bevindt en verander indien nodig uw locatie.
Beperkt bereik en storing tijdens de transmissie	Het spreekbereik hangt van het terrein af. Stalen constructies, betonnen gebouwen of het gebruik in voertuigen hebben een negatieve invloed op het bereik. Probeer zoveel mogelijk obstakels te vermijden en probeer te communiceren in een duidelijke gezichtslijn. Verander van plaats.
Interferentie	De ontvanger en zender bevinden zich te dicht bij elkaar. De minimumafstand tussen 2 toestellen bedraagt 1,5 m.

23 Technische specificaties

Kanalen	8
Subcode	CTCTSS
Frequentie	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Bereik	Tot 2 km (open veld)
Batterijen	Babytoestel: 4 x AAA 'LR03' Alkalinebatterijen Ontvanger: 4 x AAA oplaadbare batterijen OF: 4 x 'LR03' Alkalinebatterijen
Transmissievermogen	=< 500mW ERP
Modulatietype	FM - F3E
Kanaalinterval	12,5 kHz
Netadapter	Babytoestel: DC 10V/300mA Ontvanger: DC 7,5V/200mA

Geheugenplaats	PMR-Kanaalnummer.	CTCSS-frequentie
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Garantie

24.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode begint op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel zijn niet gedekt door de garantie.
De garantie moet worden bewezen door voorlegging van het aankoopbewijs waarop de datum van aankoop en het toesteltype staan.

24.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet, samen met een geldig aankoopbewijs, worden teruggestuurd naar een Topcom-hersteldienst.
Als het toestel tijdens de garantieperiode een defect vertoont, zal Topcom of diens officieel erkende hersteldienst eventuele defecten te wijten aan materiaal- of productiefouten gratis herstellen.
Topcom zal naar keuze haar garantieverplichtingen vervullen door defecte toestellen of onderdelen van defecte toestellen ofwel te herstellen ofwel te vervangen. In het geval dat het toestel wordt vervangen, kan de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel.
De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of hersteld door Topcom of diens officieel erkende hersteldienst.

24.3 Afwikkeling van garantieclaims

Schade of defecten te wijten aan onoordeelkundig gebruik of bediening en schade te wijten aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet zijn aanbevolen door Topcom, worden niet gedekt door de garantie. De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.Er kan geen garantie worden ingeroepen als het serienummer op het toestel is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel hersteld, gewijzigd of aangepast werd door de koper of door niet-gekwalificeerde, niet-officieel erkende Topcom-hersteldienst.

1 Introduction

Merci d'avoir acheté le Babytalker 1010. Il s'agit d'une station de base babyphone basse tension et de faible portée (jusque 2 km en terrain dégagé) en combinaison avec un PMR (Private Mobile Radio) 446 MHz.

2 Utilisation prévue

Le Babytalker 1010 peut être utilisé pour rester en contact avec votre bébé ou pour surveiller toute activité audible dans une pièce à distance (2 kilomètres maximum en terrain dégagé). La sensibilité VOX sélectionnable vous garantit que chaque son dans la pièce est clairement perçu.

3 Marque CE et restrictions

Restriction :
Vérifiez la réglementation locale avant de l'utiliser hors du pays où vous l'avez acheté. La norme peut être interdite dans ce pays.

Les symboles CE sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage indiquent que l'unité satisfait aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1995/5/EC.

4 Instructions de sécurité

4.1 Généralités

Veuillez lire attentivement les informations concernant la sécurité et l'utilisation correcte. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions de l'appareil. Conservez ce manuel en lieu sûr pour une consultation ultérieure.

4.2 Sécurité du bébé

- Le Babytalker 1010 ne remplace pas une surveillance responsable et adulte et ne doit pas être utilisé en tant que tel.
- Assurez-vous que l'unité du bébé et l'adaptateur sont toujours hors de portée du bébé, au moins à un mètre.
- Ne placez jamais l'unité du bébé dans le lit ou le parc du bébé !
- Ne couvrez jamais le moniteur du bébé (avec un tissu, un drap, etc.).

4.3 Risque de brûlures

- Si le couvercle de l'antenne est endommagé, ne le touchez pas parce que lorsqu'une antenne entre en contact avec la peau, il peut se produire une petite brûlure en cas de transmission.
- Les piles peuvent entraîner des dommages tels que des brûlures si un matériau conducteur tel que des bijoux, des clés ou des chaînes touche les terminaux exposés. Le matériau peut former un circuit électrique (court-circuit) et devenir très chaud. Faites attention lorsque vous manipulez des piles chargées, particulièrement lorsque vous les placez dans une poche, un sac ou tout autre endroit avec des objets métalliques.

4.4 Blessures

- Ne placez pas votre appareil dans la zone au-dessus d'un airbag ou dans la zone de déploiement d'un airbag. Les airbags se gonflent avec beaucoup de force. Si un PMR est placé dans la zone de déploiement de l'airbag et que l'airbag gonfle, il se peut que le communicateur soit projeté avec beaucoup de force et provoque des blessures aux occupants du véhicule.
- Conservez le PMR à une distance d'au moins 15 cm d'un pacemaker.
- Éteignez votre PMR dès qu'il y a des interférences avec des équipements médicaux.

4.5 Risque d'explosion

- Ne remplacez pas les piles dans une atmosphère potentiellement explosive. Des étincelles au niveau des contacts peuvent se produire lors de l'installation ou de l'enlèvement des piles et provoquer une explosion.
- Éteignez votre PMR lorsque vous vous trouvez dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive. Des étincelles dans de telles zones sont susceptibles de provoquer une explosion ou un incendie, occasionnant de sérieuses blessures physiques ou même la mort.
- Ne jetez jamais des piles dans un feu, elles peuvent exploser.

Les zones présentant des atmosphères potentiellement explosives sont souvent, mais pas toujours, indiquées clairement. Elles incluent les zones de carburant telles que le pont inférieur des bateaux, les implantations de transfert ou de stockage de carburant ou de produits chimiques ; les zones où l'air contient des produits chimiques ou des particules telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques et toute autre zone où l'on vous conseillerait normalement d'éteindre le moteur de votre véhicule.

4.6 Risque d'empoisonnement

- Conservez les piles hors de portée des petits enfants

4.7 Juridiction

- Mettez votre unité en position OFF dans tous les endroits où des avis vous prient de le faire. Les hôpitaux ou les centres de soins de santé utilisent des équipements sensibles à l'énergie RF externe.
- Remplacer ou modifier l'antenne peut affecter les spécifications du PMR et violer la réglementation CE. Les antennes non autorisées peuvent également endommager la radio.

4.8 Notes

- Ne touchez pas l'antenne lorsque vous transmettez, cela peut affecter la portée.
- Enlevez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

5 Nettoyage et maintenance

- Pour nettoyer l'unité, frottez avec un tissu doux humidifié avec de l'eau. N'utilisez pas de détergents ou de solvants sur l'unité ; ils peuvent endommager le boîtier et pénétrer à l'intérieur, causant des dommages permanents.

- Les contacts des piles peuvent être frottés avec un tissu sec sans peluche.
- Si l'unité est mouillée, éteignez-la et enlevez immédiatement les piles. Séchez le compartiment à piles avec un tissu doux afin de minimiser les éventuels dégâts causés par l'eau. Laissez le compartiment à piles ouvert pendant une nuit ou jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit complètement sec.

6 Recyclage de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, vous ne devez pas le jeter avec les déchets ménagers ordinaires mais le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole sur ce produit, guide d'utilisation et / ou l'emballage indique cette obligation. Certains matériaux du produit peuvent être réutilisés si vous les déposez dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières des produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Veuillez contacter vos autorités locales pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région.

Débarrassez-vous des piles dans un endroit prévu à cet effet et non dans les déchets ménagers.

7 Utiliser le Babytalker 1010

Pour obtenir une communication entre le Babyphone et l'appareil PMR, les deux appareils doivent être réglés sur le même canal et se trouver à portée l'un de l'autre (maximum 2 km en terrain dégagé). Étant donné que ces appareils utilisent des bandes de fréquences libres (canaux), tous les appareils en fonctionnement partagent ces canaux (total 8 canaux). Par conséquent, la confidentialité n'est pas garantie.
Le babytalker opère en mode **VOX**. Cela signifie que l'appareil commence à émettre dès que le microphone détecte un son. La sensibilité de la détection de son est réglable.
Tous les autres appareils PMR à portée, sur le même canal et en mode stand-by (pas en transmission) entendront le signal transmis.

La communication à partir d'une unité PMR vers le babyphone n'est pas possible afin d'éviter que des personnes inconnues ne perturbent le sommeil de l'enfant.

8 Inclus dans le paquet

- 1 x unité bébé
- 1 x unité parents
- 1 x clip de ceinture
- 1 x adaptateur
- 1 x chargeur
- Manuel d'utilisation
- 1 x block de batteries

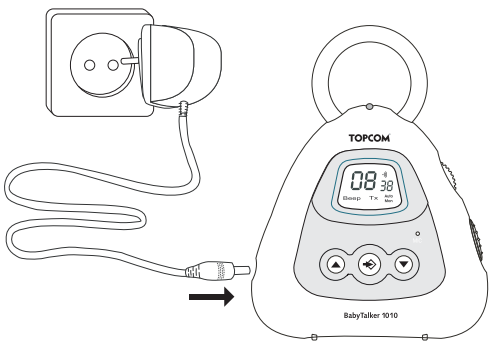
9 Installation

L'unité bébé peut fonctionner avec l'adaptateur OU des piles alcalines 'LR03' non rechargeables. Elle n'a pas de fonction de charge. Les piles DOIVENT être installées dans l'unité des parents sinon l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Vous pouvez utiliser 4 piles rechargeables ou 4 piles LR03 Alcalines (non comprises).

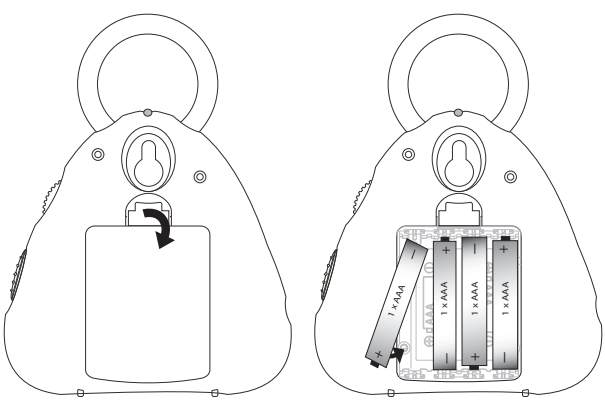
9.1 Unité bébé

9.1.1 Utiliser l'adaptateur

Branchez l'adaptateur (DC 10V/ 300mA) dans la prise électrique et l'autre extrémité dans la prise d'adaptateur sur le côté de l'unité bébé ⑦. Un clic indique que la prise est verrouillée en position.



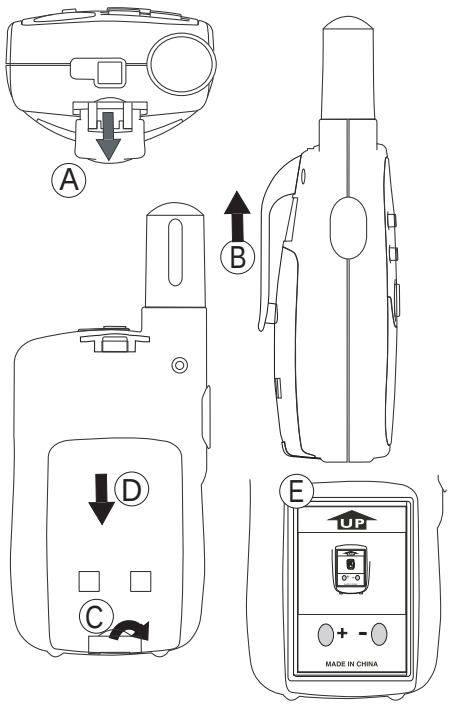
9.1.2 Utiliser les piles



Au lieu d'utiliser l'adaptateur, l'unité bébé peut être alimentée par des piles 'LR03' alcalines non rechargeables.

1 Tirez l'onglet du couvercle des piles et enlevez doucement le couvercle.
2 Installez 4 piles 'AAA' 'LR03' alcalines en respectant la polarité indiquée.
3 Réinstallez le couvercle du compartiment à piles

9.2 Unité des parents



9.2.1 Enlever/Installer le clip de ceinture

1 Pour enlever le clip de l'unité, poussez le clip de ceinture (B) vers l'antenne, tout en tirant l'onglet du clip (A).
2 Lorsque vous réinstallez le clip de ceinture, un 'clic' indique qu'il est verrouillé en position.

9.2.2 Installation des piles

1 Retirez le clip de ceinture (Voir chapitre 9.2.1 1).
2 Poussez le couvercle des piles (C) et faites coulisser le couvercle des batteries dans le sens opposé à l'antenne (D).
3 Installez la batterie rechargeable en respectant les polarités indiquées. (E) Assurez-vous que les contacts métalliques sont tournés vers l'extérieur de la radio afin de se connecter au couvercle.
4 Replacez le couvercle des piles et le clip de ceinture (Voir chapitre 9.2.1 2).

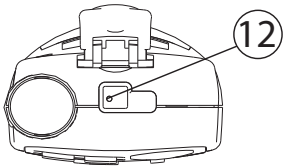
Note: Au lieu de la batterie fournie, le PMR peut être utilisé avec 3xAAA piles. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment à batterie lors de l'installation.

9.2.3 Recharger les piles

Avec la batterie rechargeable fournie ou 3 x piles rechargeables AAA NiMh (non comprises), il est possible de recharger avec le chargeur fourni (DC 7,5V/200 mA).

Utilisez uniquement l'adaptateur AC/DC fourni avec des piles "AAA" rechargeables. Ne chargez pas cet appareil lorsque des piles "AAA" 'LR03' alcalines normales sont installées.
Ne connectez pas d'autres chargeurs. Cela peut endommager votre appareil.

- Branchez la petite prise de l'adaptateur dans la prise du chargeur ⑫ et l'autre extrémité dans la prise électrique.



NOTE : Il faut approximativement 12 à 14 heures pour charger complètement les piles (avec 600mAh).

10 Support pour le montage mural

L'unité bébé peut être montée au mur. La vis appropriée n'est pas fournie. Vissez une vis de 3mm dans le mur. La tête de vis doit être approx. 3 mm hors du mur de manière à ce que la vis pénètre correctement dans l'orifice au dos de l'unité bébé. Suspendez avec précaution l'unité à cette vis par le biais de l'orifice de suspension ⑩.

11 Niveau de charge des piles

Le niveau de charge des piles de l'unité des parents, ainsi que de l'unité du bébé est indiqué par le nombre de carrés présents dans l'icône des piles sur l'écran LCD.

- Piles chargées
- Piles chargées 2/3
- Piles chargées 1/3
- Piles vides

12 Boutons

12.1 Unité bébé

(Voir image 1 sur la page de couverture)

1 Contrôle de sensibilité VOX
2 Microphone
3 Switch On/Off
4 Bouton Menu down : *Sélectionne la valeur précédente dans le menu.* ▼
5 Connecteur externe pour microphone (microphone non compris)
6 Bouton Menu : *Entrez dans le menu setting* ⇾
7 Connecteur de l'adaptateur
8 Bouton Menu up - *Sélectionne la valeur suivante dans le menu.* ▲
9 Écran LCD
10 Orifice de suspension pour le montage mural
11 DEL ON/OFF

12.2 Unité des parents

(Voir image 2 sur la page de couverture)

12 Connecteur du chargeur
13 Écran LCD
14 Bouton Call : •)))
15 Bouton Menu - *Entrez dans le menu setting* →
16 Haut-parleur
17 Microphone
18 Bouton Menu down : ▼
- *Diminue le volume du haut-parleur*
- *Sélectionne la valeur précédente dans le menu*

19 Bouton Menu Up ▲
- *Sélectionne la valeur précédente dans le menu*
- *Augmente le volume du haut-parleur*

20 Bouton Push to talk PTT
21 Bouton On/Off ⏻
22 Bouton Lock ⚷
23 Antenne

13 Informations de l'écran LCD

13.1 Unité bébé		13.2 Unité des parents	
(Voir image 3 sur la page de couverture)		(Voir image 4 sur la page de couverture)	
A	Icône de tonalité d'appel	a	Icône de réception
B	Indicateur de canal	b	Numéro de canal/canal mémoire
C	Icône de fonction monitor automatique	c	Icône de verrouillage du clavier
		d	Volume du haut-parleur
D	Icône de la fonction de tonalité bip	e	Indicateur de niveau des piles
E	Indicateur de niveau des piles	f	Indicateur de mémoire de canal
F	Icône adaptateur connecté	g	Icône VOX
G	Indicateur de mémoire de canal	h	Icône SCAN
H	Icône de transmission	i	Icône de transmission
I	Numéro de canal/canal mémoire		

14 Allumer/éteindre Babytalker 1010 ON/OFF

14.1 Unité bébé

Pour allumer :
- Mettez le commutateur On/Off ③ position supérieure, l'écran LCD affiche le canal actuel ou l'emplacement mémoire.

Pour éteindre l'appareil
- Mettez le commutateur On/Off ③ en position inférieure, l'écran LCD s'éteint.

14.2 Unité des parents

Pour allumer :

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ⏻ (21).
  L'appareil émet un "bip" et l'écran LCD affiche le canal actuel.

Pour éteindre

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ⏻ (21).
  L'appareil émet un "bip" et l'écran LCD s'éteint.

15 Régler la mémoire de canal

Pour recevoir le signal transmis par le Babytalker, l'unité des parents doit être sur la même mémoire de canal. 15 mémoires de canal sont disponibles (Voir chapitre 23).

Tout PMR réglé sur le même canal peut recevoir et écouter la conversation.

15.1 Unité bébé

- Appuyez deux fois sur le bouton ⇨ (6), la mémoire du canal actuel clignote à l'écran.
- Appuyez sur le bouton ▲ (8) ou sur ▼ (4) pour changer la mémoire de canal.

Pour désactiver la fonction de mémoire de canal, sélectionnez OF

- L'unité reviendra en stand-by si vous n'appuyez sur aucun bouton dans les 5 secondes.

15.2 Unité des parents

- Appuyez deux fois sur le bouton ⇨ (15), la mémoire du canal actuel clignote à l'écran.
- Appuyez sur le bouton ▲ (19) ou sur ▼ (18) pour changer la mémoire de canal.

Pour désactiver la fonction de mémoire de canal, sélectionnez OF

- Appuyez sur le bouton PTT (20) pour confirmer et revenir en stand-by.

16 Régler la sensibilité VOX de l'unité bébé

La transmission de l'unité bébé est activée par la voix du bébé ou par un autre son autour de lui (VOX).
Il est possible de régler la sensibilité VOX en tournant le switch de sensibilité VOX (1);

– Up = position de sensibilité la plus élevée
– Down = position de sensibilité la plus faible

Essayez la sensibilité VOX et exercez-vous suffisamment avant d'utiliser le Babytalker 1010.

17 Régler le volume du haut-parleur de l'unité des parents

- Appuyez sur le bouton ▲ (19) en mode stand-by pour augmenter le volume du haut-parleur. Le niveau du volume s'affiche.
- Appuyez sur le bouton ▼ (18) pour diminuer le volume.

18 Tonalité ON/OFF

L'unité du bébé peut transmettre automatiquement une tonalité de 1 khz toutes les 30 secondes lorsqu'il est en mode surveillance. Cette fonction peut être utilisée lorsque vous devez être certain que l'appareil est opérationnel à tout moment.

- Appuyez 3 fois sur le bouton → (6).
- Appuyez sur le bouton ▲ (8) pour activer (ON) ou sur le bouton ▼ (4) pour désactiver (OFF) cette fonction.
- Appuyez sur le bouton → (6) pour confirmer la sélection.

19 Surveillance automatique ON/OFF

L'unité du bébé peut ouvrir automatiquement le microphone toutes les 5 minutes et transmettre l'activité de la pièce pendant 5 secondes.

- Appuyez 4 fois sur le bouton → (6).
- Appuyez sur le bouton ▲ (8) pour activer (ON) ou sur le bouton ▼ (4) pour désactiver (OFF) cette fonction.
- Appuyez sur le bouton → (6) pour confirmer la sélection.

20 Tonalité d'alerte ON/OFF

L'unité bébé vous enverra une tonalité d'alerte lorsque vous activez la fonction VOX. Après la tonalité d'alerte, elle transmet le signal vocal détecté.

- Appuyez 5 fois sur le bouton → (6).
- Appuyez sur le bouton ▲ (8) pour activer (ON) ou sur le bouton ▼ (4) pour désactiver (OFF) cette fonction.
- Appuyez sur le bouton → (6) pour confirmer la sélection.

21 Utiliser l'unité des parents comme une PMR

En plus d'utiliser l'unité des parents comme récepteur de l'unité bébé, vous pouvez également l'utiliser pour communiquer avec d'autres PMR (Private Mobile Radio) qui sont sur le même canal.

21.1 Changer les canaux

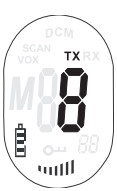
Pour utiliser l'unité des parents comme un PMR standard, la fonction de mémoire de canal doit être désactivée (Voir chapitre 15.2) et l'unité doit être réglée sur le même canal que le PMR de votre correspondant.

- Appuyez deux fois sur le bouton ⇾ (15), le numéro du canal actuel clignote à l'écran.
- Appuyez sur le bouton ▲ (19) ou sur ▼ (18) pour changer le canal.
- Appuyez sur le bouton PTT (20) pour confirmer et revenir en stand-by.

21.2 Recevoir un signal

L'appareil est continuellement en mode RÉCEPTION lorsqu'il est en position ON et qu'il ne transmet pas. Lorsque vous recevez un signal, l'icône RX s'affiche.

21.3 Transmettre un signal



- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton PTT (20) pour TRANSMETTRE. Le symbole TX s'affiche.
- Maintenez l'unité en position verticale avec le MICROPHONE à 10 cm de la bouche et parlez dans le microphone.
- Relâchez le bouton PTT (20) lorsque vous souhaitez arrêter de transmettre.

Pour vérifier l'activité du canal, utilisez la fonction monitor (Voir chapitre 21.6).

21.4 Sélection VOX

Le PMR est capable d'assurer une transmission activée par la voix (VOX). En mode VOX, la radio transmet un signal lorsqu'elle est activée par votre voix ou par un autre son autour de vous. Le fonctionnement VOX n'est pas recommandé si vous prévoyez d'utiliser votre radio dans un environnement bruyant ou venteux.

- Appuyez 3 fois sur le bouton ➔ (15), le réglage VOX actuel clignote à l'écran et l'icône VOX s'affiche.
- Appuyez sur le bouton ▲ (19) pour activer la fonction VOX ; appuyez de nouveau sur ▲ (19) pour sélectionner le niveau de sensibilité VOX qui s'affiche. Appuyez sur le bouton ▼ (18) jusqu'à ce que OF apparaisse à l'écran, pour désactiver la fonction VOX.
- Appuyez sur le bouton PTT (20) pour confirmer et revenir en mode stand-by.

21.5 Tonalités d'appel

Une tonalité d'appel avertit les autres que vous désirez parler.
Appuyez brièvement sur le bouton •)) (14). La tonalité d'appel sera transmise pendant 3 secondes sur le canal réglé.

21.6 Monitor

Vous pouvez utiliser la fonction MONITOR pour vérifier la présence de signaux plus faibles sur le canal actuel.

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ➔ (15) et le bouton ▼ (18) simultanément pendant 3 secondes pour activer le monitoring des canaux.
- Appuyez sur le bouton ➔ (15) pour arrêter le monitoring.

21.7 Channel Scan (balayage des canaux)

CHANNEL SCAN recherche les signaux actifs dans une boucle infinie des canaux 1 à 8.

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ▲ (19). Appuyez brièvement sur ➔ (15) pour lancer le balayage.
- Relâchez les boutons.
- Lorsque de l'activité est détectée sur un des 8 canaux, le balayage des canaux s'arrête et vous pouvez écouter la conversation sur ce canal.
- Appuyez sur le bouton PTT (20) pour communiquer par le biais du canal actif.

OU

- Appuyez sur le bouton ➔ (15) pour désactiver le balayage des canaux.

OU

- Appuyez sur le bouton ▲ (19) ou sur le bouton ▼ (18) pour sauter le canal actuel et poursuivre la recherche des autres canaux actifs.

21.8 Button Lock (verrouillage des boutons)

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ⊶ (22) pendant 3 secondes pour activer le mode BUTTON LOCK. L'icône BUTTON LOCK s'affiche à l'écran LCD.
- Appuyez de nouveau et maintenez enfoncé le bouton ⊶ (22) pendant 3 secondes pour désactiver le verrouillage des boutons.

21.9 Rétroéclairage de l'écran

Pour activer le rétroéclairage de l'écran LCD, appuyez brièvement sur un bouton.
Le rétroéclairage LCD s'allume pendant 5 secondes.

21.10 Connexion pour oreillette optionnelle

L'unité des parents peut être utilisée avec une oreillette optionnelle externe (non comprise).

22 Problèmes

Aucune alimentation	Nettoyez les contacts des piles avec un chiffon doux. Remplacez les piles.
Aucune transmission	Assurez-vous que le bouton PTT (20) est enfoncé complètement avant de parler. Surveillez l'activité du canal et passez sur un autre canal si le canal actuel est utilisé.
Aucune réception	Vérifiez le volume du haut-parleur Assurez-vous que vous êtes à portée de réception de l'émetteur et changez de place si nécessaire.
Portée limitée et bruit pendant la transmission	La portée dépend du terrain. Les constructions en acier, les bâtiments en béton ou l'utilisation dans des véhicules ont une mauvaise influence sur la portée. Essayez d'éviter autant d'obstacles que possible et communiquez en ligne directe. Changez d'endroit.
Interférence	Le récepteur et le transmetteur sont trop près. La distance minimum entre les deux est de 1,5 m.

23 Spécifications techniques

Canaux	8
Sous-code	CTCTSS
Fréquence	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Portée	2 Km maximum (terrain dégagé)
Piles	Unité bébé : 4 piles alcalines AAA 'LR03' Unité des parents : 4 piles rechargeables AAA OU: 4 piles alcalines LR03
Puissance de transmission	=< 500mW ERP
Type de modulation	FM - F3E
Espacement des canaux	12,5 kHz
Adaptateur	Unité bébé : DC 10V/300mA Unité des parents : DC 7,5V/200mA

Emplacement de mémoire	Numéro de canal PMR	Fréquence CTCSS
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Garantie

24.1 Période de garantie

Les appareils de Topcom jouissent d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie commence le jour d'achat du nouvel appareil. Les accessoires ou défauts entraînant un effet négligeable sur le fonctionnement de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie doit être prouvée par la présentation de la facture ou du reçu original, sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le type de l'unité.

24.2 Traitement de la garantie

Un appareil défectueux doit être retourné à un centre de service Topcom accompagné d'une note d'achat valide.
Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service officiel réparera gratuitement toute panne due à un défaut matériel ou de fabrication. Topcom assurera, à sa propre discrétion, ses obligations de garantie en réparant ou en échangeant les unités ou les pièces défectueuses. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de l'appareil acheté initialement.
La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est échangé ou réparé par Topcom et ses centres de service officiels.

24.3 Exclusions de garantie

Les dégâts ou pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dégâts résultant de l'utilisation de pièces ou accessoires non originaux non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des facteurs extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dégâts causés par le transport.
Aucune garantie ne peut être réclamée si le numéro de série sur les unités a été modifié, enlevé ou rendu illisible. Toute demande de garantie sera nulle si l'unité a été réparée, changée ou modifiée par l'acheteur ou par des centres de service non qualifiés et non-officiels de Topcom.

1 Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Babytalker 1010 entschieden haben. Er ist zusammen mit einem 446 MHz PMR (Private Mobile Radio = Mobilfunkgerät) ein Babyfon mit Reichweite bis zu 2 km im offenen Gelände.

2 Verwendungszweck

Über den Babytalker 1010 können Sie das Geschrei Ihres Babys hören oder jede hörbare Aktivität in einem Raum in größerer Entfernung (bis zu 2 km im offenen Gelände) überwachen.
Die einstellbare VOX-Empfindlichkeit garantiert Ihnen, dass jeder Ton im Kinderzimmer empfangen wird.

3 CE-Kennzeichnung und Einschränkungen

Einschränkung:
Überprüfen Sie die örtlichen Regulierungen, bevor Sie das Gerät außerhalb des Landes, in dem es erworben wurde, benutzen. Dieser Standard kann in diesem Land verboten sein.

Das CE-Symbol auf dem Gerät, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung zeigt an, dass das Gerät die grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Richtlinie 1995/5/EC erfüllt.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Allgemein

Bitte lesen Sie aufmerksam die folgenden Informationen für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch. Lernen Sie alle Funktionen des Geräts kennen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung an einem sicheren Ort zur späteren Verwendung auf.

4.2 Sicherheit des Babys

- Der Babytalker 1010 ersetzt keine verantwortungsbewusste und korrekte Aufsicht eines Erwachsenen und sollte nicht als solche verwendet werden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Baby-Teil und das Adapterkabel immer außerhalb der Reichweite des Babys sind, mindestens einen Meter entfernt.
- Stellen Sie das Baby-Teil nie in das Babybett oder Laufgitter!
- Bedecken Sie nie das Baby-Teil (mit einem Handtuch, einer Decke usw.)

4.3 Verbrennungsgefahr

- Berühren Sie die Antenne nicht, wenn der Antennenschutz beschädigt ist. Eine Berührung der Antenne mit der Haut kann bei einer Übertragung zu einer geringfügigen Verbrennung führen.
- Batterien können Sachschäden wie Verbrennungen verursachen, wenn leitende Materialien wie z.B. Schmuck, Schlüssel oder Perlenketten mit dem ungeschützten Gerät in Berührung kommen. Das Material schließt unter Umständen einen elektrischen Stromkreis (Kurzschluss) und wird dadurch entsprechend heiß. Seien Sie achtsam im Umgang mit Akkus und Batterien. Insbesondere wenn Sie diese in einer Tasche, einem Geldbeutel oder einem anderen Behälter mit metallenen Objekten aufbewahren.

4.4 Verletzungsgefahr

- Positionieren Sie Ihr Gerät nicht in den Bereich über einem Airbag oder in den Airbagauslösebereich. Airbags blasen sich mit großer Wucht auf. Wenn ein Funkgerät in den Airbagauslösebereich positioniert wird und dieser Airbag entfaltet sich, kann das Gerät mit großer Wucht weggeschleudert werden und den Fahrzeuginsassen schwere Verletzungen zufügen.
- Bewahren Sie mit dem Funkgerät einen Abstand von mindestens 15 cm zu einem Herzschrittmacher.
- Schalten Sie Ihr Funkgerät AUS, sobald eine Störung mit medizinischen Geräten auftritt.

4.5 Explosionsgefahr

- Tauschen Sie die Batterien niemals in einer potentiell explosionsgefährdeten Umgebung aus. Während des Einsetzens oder Entfernens der Batterien kann es zu einem Funkenschlag kommen und eine Explosion verursachen.
- Schalten Sie Ihr Sprechfunkgerät aus, wenn Sie sich in einer explosionsgefährdeten Umgebung befinden. Ein Funkenschlag in solchen Gebieten kann eine Explosion oder einen Feuerausbruch verursachen.
- Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer, da sie explodieren können.

Explosionsgefährdete Umgebungen sind oft, aber nicht immer eindeutig ausgewiesen. Dazu zählen Tankbereiche wie z.B. unter Deck bei Schiffen, Überführungen von Kraftstoffen oder chemischen Stoffen oder Kraftstoffaufbewahrungsbereiche; Bereiche, in denen die Luft Chemikalien oder Teilchen enthält, wie z.B. Getreide, Staub oder Metallpulver; und alle anderen Bereiche, in denen Sie normalerweise angewiesen werden Ihren Kraftfahrzeugmotor abzuschalten.

4.6 Vergiftungsgefahr

- Halten Sie Batterien von kleinen Kindern fern.

4.7 Vorschriften

- Schalten Sie Ihr Funkgerät überall dort ab, wo Aushänge es von Ihnen verlangen. Krankenhäuser und Gesundheitseinrichtungen verwenden möglicherweise Geräte, die empfindlich auf externe Hochfrequenzen reagieren.
- Das Ersetzen oder Ändern der Antenne kann die Gerätespezifizierung verändern und die CE-Bestimmungen verletzen. Nicht genehmigte Antennen können außerdem das Funkgerät beschädigen.

4.8 Hinweise

- Berühren Sie die Antenne während einer Übertragung nicht, da dadurch die Reichweite beeinflusst wird.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt wird.

5 Reinigung und Wartung

- Zur Reinigung des Geräts wischen Sie es mit einem weichen angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel am Gerät; diese können das Gehäuse beschädigen und in das Gerät eindringen und einen permanenten Schaden verursachen.
- Batteriekontakte können mit einem trockenen, flusenfreien Tuch abgewischt werden.
- Sollte das Gerät einmal nass werden, schalten Sie es aus und entfernen Sie sofort die Batterien. Trocknen Sie das Batteriefach mit einem weichen Tuch um den potentiellen Wasserschaden zu minimieren. Lassen Sie das Batteriefach über Nacht geöffnet oder bis es komplett trocken ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor es komplett getrocknet ist.

6 Entsorgung des Gerätes (Umweltschutz)

Verbrauchte und defekte Geräte sollten Sie nicht in den normalen Hausmüll werfen, sondern an einer Sammelstelle für die Aufbereitung von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol am Gerät, in der Gebrauchsanweisung und/oder auf der Verpackung weist Sie darauf hin. Einige der Materialien des Geräts können wiederverwertet werden, wenn man sie an einer Aufbereitungsstelle abgibt. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten liefern Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über die Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

Entsorgen Sie Batterien immer bei einer Sammelstelle für verbrauchte Batterien und nie im Haushaltsmüll.

7 Betrieb des Babytalkers 1010

Um zwischen dem Babyfon und dem Sprechfunkgerät kommunizieren zu können, müssen diese auf den gleichen Kanalspeicher eingestellt werden und sich innerhalb der Empfangsreichweite befinden (bis zu max. 2 km im offenen Gelände). Da diese Geräte freie (Frequenzbänder) Kanäle verwenden, teilen sich alle in Betrieb befindlichen Geräte diese Kanäle (insgesamt 8 Kanäle). Daher ist keine Privatsphäre garantiert.
Der Babytalker funktioniert im **VOX**-Modus. Das bedeutet, dass das Gerät sendet, sobald das Mikrophon Töne auffängt. Die Empfindlichkeit der Tondetektion kann vom Benutzer eingestellt werden.
Jedes andere Sprechfunkgerät in der Empfangsreichweite und im Stand-by-Modus (nicht in Übertragung) hört das übertragene Signal.

Man kann nicht von einem Sprechfunkgerät aus mit dem Babyfon kommunizieren, damit der Schlaf des Babys nicht von unbekannten Personen gestört wird.

8 Verpackungsinhalt

- 1 x Baby-Teil (Sender)
- 1 x Eltern-Teil (Empfänger)

- 1 x Gürtelhalter
- 2 x Steckernetzteile
- Gebrauchsanweisung
- 1 x Batteriepack

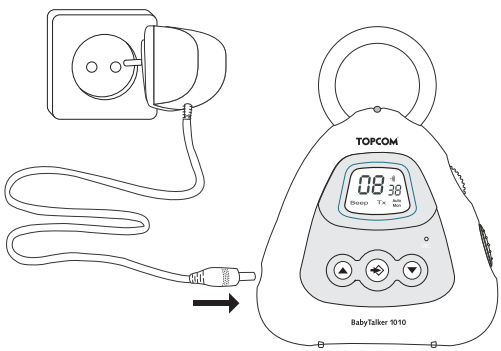
9 Vorbereitung

Das Baby-Teil kann mit dem Steckernetzteil ODER mit nicht aufladbaren 'LR03' Alkalinebatterien betrieben werden. Es hat keine Ladefunktion. Das Eltern-Teil kann mit wiederaufladbaren NiMh-Akkus oder 'LR03' Alkalinebatterien (nicht mitgeliefert) betrieben werden.

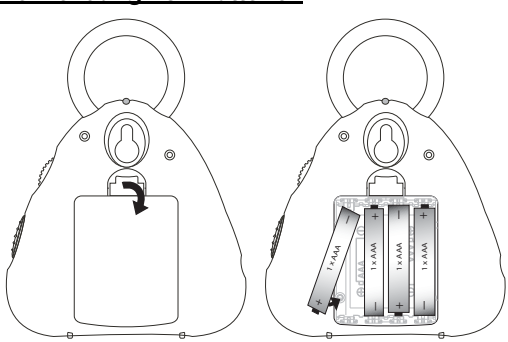
9.1 Baby-Teil

9.1.1 Verwendung des Steckernetzteils

Verbinden Sie ein Ende des Steckernetzteils (DC 10V/300mA) mit der Steckdose und das andere mit dem Steckernetzteilanschluss an der Seite des Baby-Teils (7).



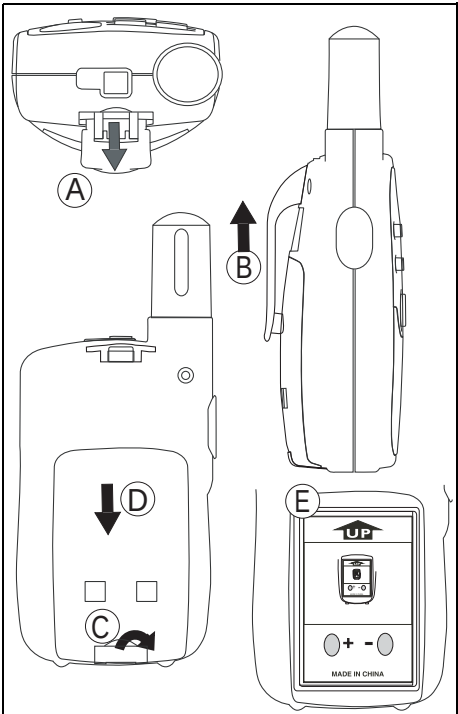
9.1.2 Verwendung von Batterien



Anstelle des Steckernetzteils kann das Baby-Teil auch mit 'LR03' Alkalinebatterien (nicht aufladbar) betrieben werden.

1 Ziehen Sie an der Lasche der Batterieabdeckung und entfernen Sie vorsichtig die Batteriefachabdeckung.
2 Legen Sie 4 'AAA' 'LR03' Alkalinebatterien entsprechend der angezeigten Polaritäten ein.
3 Schließen Sie das Batteriefach

9.2 Eltern-Teil



9.2.1 Anbringen/Entfernen des Gürtelhalters

1 Um den Gürtelhalter vom Gerät abzunehmen, drücken Sie den Gürtelhalter (B) in Richtung der Antenne, während Sie die Klemme vom Gerät (A) wegziehen.

2 Wenn Sie den Gürtelhalter erneut befestigen, gibt ein Klicken an, dass der Gürtelhalter eingerastet ist.

9.2.2 Einlegen der Batterien

1 Entfernen Sie den Gürtelhalter (Siehe Kapitel 9.2.1 1).

2 Ziehen Sie die Lasche der Batteriefachabdeckung nach unten (C) und schieben Sie die Batterieabdeckung von der Antenne weg. (D)

3 Installieren Sie den wiederaufladbaren Batteriepack entsprechend der angegebenen Polarität. Sorgen Sie dafür, dass die Metallkontakte nach außen zeigen, damit sie an die Anschlüsse in der Batteriefachabdeckung passen.

4 Montieren Sie die Batteriefachabdeckung und die Gürtelklemme erneut (Siehe Kapitel 9.2.1 2).

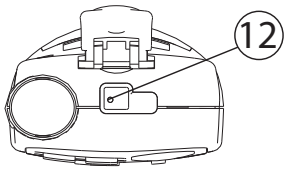
Anmerkung: Anstelle mit dem mitgelieferten Batteriepack kann das PMR auch mit 3xAAA-Batterien verwendet werden. Halten Sie sich beim Einlegen an die im Batteriefach angegebene Polarität.

9.2.3 Aufladen von Akkus im Eltern-Teil

Wenn der mitgelieferte aufladbare Akkupack oder die 3 x AAA NiMh aufladbaren Akkus (nicht mitgeliefert) eingelegt ist/sind, können die Akkus mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät (DC 7,5V/200 mA) geladen werden).

Verwenden Sie das mitgelieferte AC/DC Steckernetzteil nur mit "AAA" aufladbaren Akkus. Laden Sie das Gerät nicht auf, wenn normale "AAA" 'LR03' Alkalinebatterien eingelegt sind. Schließen Sie keine anderen Steckernetzteile an. Das kann Ihr Gerät beschädigen.

- Stecken Sie den kleinen Stecker des Steckernetzteils in die Anschlussbuchse ⑫ an der Obenseite des Geräts und das andere Ende in die elektrische Steckdose.



ANMERKUNG: Es dauert ungefähr 12 bis 14 Stunden, bis die Akkus vollständig aufgeladen sind (mit Akkus 600mAh).

10 Aufhängevorrichtung für Wandmontage

Das Babyteil kann an der Wand montiert werden.
Die entsprechende Schraube ist im Lieferumfang nicht enthalten.
Schrauben Sie eine 3mm Schraube in die Wand.
Damit die Schraube richtig in die Halterung an der Rückseite des Baby-Teils greifen kann, muss der Schraubenkopf ca. 3 mm aus der Wand ragen.
Hängen Sie das Babyteil mit seiner Aufhängevorrichtung ⑩ vorsichtig an diese Schraube.

11 Batterieanzeige

Der BATTERIEZUSTAND des Eltern-Teils, sowie des Baby-Teils wird durch die Anzahl der Vierecke im LCD-Display angezeigt.

- Batterie voll
- Batterie 2/3 voll
- Batterie 1/3 voll
- Batterie leer

12 Tasten

12.1 Baby-Teil

(Siehe Abbildung 1 auf der ausklappbaren Umschlagseite)

1 VOX-Empfindlichkeitsreglung
2 Mikrofon
3 Ein-Aus-Schalter
4 Menü-nach-unten-Taste - *Auswahl des vorigen Menüpunkts* ▼
5 Anschluss für externes Mikrofon (Mikrofon nicht enthalten)
6 Menü-Taste - *Öffnen des Einstellungsmenüs* ➔
7 Anschluss Steckernetzteil
8 Menü-nach-oben-Taste - *Auswahl des nächsten Menüpunkts* ▲
9 LCD-Display
10 Aufhängevorrichtung für Wandmontage
11 Betriebs-Anzeige LED

12.2 Eltern-Teil

(Siehe Abbildung 2 auf der ausklappbaren Umschlagseite)

12 Anschlussbuchse für das Steckernetzteil
13 LCD-Display
14 Ruf-Taste •)))
15 Menü-Taste - *Öffnen des Einstellungsmenüs* ➔
16 Lautsprecher
17 Mikrofon
18 Menü-nach-unten-Taste ▼
– *Verringern der Lautsprecherlautstärke*
– *Auswahl des vorigen Menüpunkts*
19 Menü-nach-oben-Taste ▲
– *Auswahl des nächsten Menüpunkts*
– *Erhöhen der Lautsprecherlautstärke*
20 Drücken um zu sprechen-Taste PTT
21 Ein-Aus-Taste ⏻
22 Tastensperre-Taste ⚷
23 Antenne

13 LCD Display Information

13.1 Baby-Teil		13.2 Eltern-Teil	
(Siehe Abbildung 3 auf der ausklappbaren Umschlagseite)		(Siehe Abbildung 4 auf der ausklappbaren Umschlagseite)	
A	Anrufton-Symbol	a	Empfangs-Symbol
B	Kanalanzeige	b	Kanal/Speicherplatz
C	Monitor-Symbol	c	Tastensperre-Symbol
D	Quittungston-Symbol	d	Lautsprecherlautstärke
E	Batteriezustandsanzeige	e	Batteriezustandsanzeige
F	Steckernetzteil-Symbol	f	Kanalspeicher-Anzeige
G	Kanalspeicher-Anzeige	g	VOX-Symbol
H	Übertragungs-Symbol	h	SCAN-Symbol
I	Kanal/Speicherplatz	i	Übertragungs-Symbol

14 Ein- und Ausschalten des Babytalker 1010

14.1 Baby-Teil

Zum EINschalten:
- Schalten Sie die Ein-Aus-Taste ③ in die obere Position, im LCD-Display wird der aktuelle Kanal oder der Kanalspeicher angezeigt.

Zum AUSschalten
- Schalten Sie die Ein-Aus-Taste ③ in die untere Position, das LCD-Display zeigt nichts mehr an.

14.2 Eltern-Teil

Zum EINschalten:

- Drücken und halten Sie die ⏻ -Taste (21). Das Gerät "piept" und im LCD Display erscheint der aktuelle Kanal.

Zum Ausschalten

- Drücken und halten Sie die ⏻ -Taste (21). Das Gerät "piept" und das LCD-Display zeigt nichts mehr an.

15 Einstellen des Kanalspeichers

Um eine Kommunikation zwischen dem Baby-Teil und dem Eltern-Teil zu ermöglichen, müssen beide auf denselben Kanalspeicher eingestellt werden. Es stehen 15 Kanalspeicher zur Verfügung (Siehe Kapitel 23).

Jedes Sprechfunkgerät, welches auf den entsprechenden Kanal eingestellt ist, kann empfangen und das Gespräch mithören.

15.1 Baby-Teil

- Drücken Sie zweimal die ⇨ - Taste (6), der aktuelle Kanalspeicher blinkt im Display.
- Drücken Sie die ▲ - Taste (8) oder die ▼ - Taste (4) um den Kanalspeicher zu wechseln.

Um die Kanalspeicher-Funktion zu deaktivieren, selektieren Sie OF (AUS).

- Das Gerät kehrt in den Stand-by zurück, wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Taste gedrückt wird.

15.2 Eltern-Teil

- Drücken Sie zweimal die ⇨ - Taste (15), der aktuelle Kanalspeicher blinkt im Display.
- Drücken Sie die ▲ - Taste (19) oder die ▼ - Taste (18) um den Kanalspeicher zu wechseln.

Um die Kanalspeicher-Funktion zu deaktivieren, selektieren Sie OF (AUS).

- Drücken Sie die PTT- Taste (20) als Bestätigung. Das Gerät kehrt in den Stand-by-Modus zurück.

16 Einstellen der VOX-Empfindlichkeit des Baby-Teils

Die Übertragung des Baby-Teils wird durch die Stimme des Babys oder einen anderen Ton der Umgebung (VOX) aktiviert.
Die VOX-Empfindlichkeit kann eingestellt werden, indem man die VOX-Empfindlichkeitsreglung dreht (1);

– Nach oben = höchste Empfindlichkeitsposition
– Nach unten = niedrigste Empfindlichkeitsposition

Überprüfen Sie die VOX-Empfindlichkeit und testen Sie die Funktion ausreichend, bevor Sie den Babytalker 1010

17 Einstellen der Lautsprecherlautstärke des Eltern-Teils

- Drücken Sie die ▲ - Taste (19) im Stand-by-Modus um die Lautsprecherlautstärke zu erhöhen. Die Lautstärke wird angezeigt.
- Drücken Sie die ▼ - Taste (18) um die Lautsprecherlautstärke zu reduzieren.

18 Signalton AN/AUS

Das Baby-Teil kann automatisch alle 30 Sekunden einen Signalton (1 kHz) senden, wenn es sich im Abhör-Modus befindet. Diese Funktion kann man verwenden um sicherzustellen, dass der Babytalker die ganze Zeit funktionstüchtig ist.

- Drücken Sie dreimal die ➔ - Taste (6).
- Drücken Sie die ▲ - Taste (8) zum Aktivieren (ON) oder die ▼ - Taste (4) zum Deaktivieren (OFF) dieser Funktion.
- Drücken Sie die ➔ - Taste (6) zum Bestätigen der Auswahl.

19 Automatische Überwachung AN/AUS

Das Baby-Teil kann das Mikrofon alle 5 Minuten anschalten und 5 Sekunden lang die Raumaktivität übertragen.

- Drücken Sie viermal die ➔ - Taste (6).
- Drücken Sie die ▲ - Taste (8) zum Aktivieren (ON) oder die ▼ - Taste (4) zum Deaktivieren (OFF) dieser Funktion.
- Drücken Sie die ➔ - Taste (6) zum Bestätigen der Auswahl.

20 Signalton AN/AUS

Das Baby-Teil sendet einen Signalton, wenn sich die VOX-Funktion aktiviert. Nach dem Signalton wird das Stimmsignal übertragen.

- Drücken Sie fünfmal die ➔ - Taste (6).
- Drücken Sie die ▲ - Taste (8) zum Aktivieren (ON) oder die ▼ - Taste (4) zum Deaktivieren (OFF) dieser Funktion.
- Drücken Sie die ➔ - Taste (6) zum Bestätigen der Auswahl.

21 Verwendung des Eltern-Teils als Sprechfunkgerät

Neben der Verwendung des Eltern-Teils als Empfänger für die Übertragung des Baby-Teils können Sie es auch dazu verwenden um mit anderen PMR Sprechfunkgeräten auf demselben Kanal zu kommunizieren.

21.1 Wechseln des Kanals

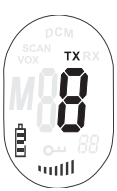
Zur Verwendung des Eltern-Teils als normales Sprechfunkgerät muss die Kanalspeicher-Funktion deaktiviert werden (Siehe Kapitel 15.2) und das Gerät auf denselben Kanal wie das Sprechfunkgerät, mit dem Sie kommunizieren möchten, eingestellt werden.

- Drücken Sie einmal die ⇨ - Taste (15), die aktuelle Kanalnummer blinkt im Display.
- Drücken Sie die ▲ - Taste (19) oder die ▼ - Taste (18) um den Kanal zu wechseln.
- Drücken Sie die PTT- Taste (20) als Bestätigung und um zum Stand-by-Modus zurückzukehren.

21.2 Ein Signal empfangen

Das Gerät befindet sich in einem permanenten EMPFANGSMODUS, wenn es EINgeschaltet ist und nicht sendet. Wenn ein Signal gefunden wird, wird das RX-Signal angezeigt.

21.3 Ein Signal senden



- Drücken und halten Sie die PTT-Taste (20) zum SENDEN. Das TX-Symbol wird angezeigt.
- Halten Sie das Gerät in einer senkrechten Position mit dem Mikrofon 10 cm vor den Mund und sprechen Sie in das Mikrofon.
- Lassen Sie die PTT- Taste (20) los, wenn Sie die Übertragung beenden möchten.

Zum Kontrollieren der Kanäle verwenden Sie die Kanalüberwachungsfunktion (Siehe Kapitel 21.6).

21.4 VOX Auswahl

PMR eignet sich für stimmaktivierte (VOX) Übertragung. Im VOX-Modus sendet das Sprechfunkgerät ein Signal, wenn es von Ihrer Stimme oder einem anderen Geräusch in Ihrer Umgebung aktiviert wird. VOX-Betrieb ist nicht empfehlenswert, wenn Sie Ihr Funkgerät in einer lauten oder windigen Umgebung verwenden möchten.

- Drücken Sie dreimal die ⇢ - Taste ⑮, die aktuelle VOX-Einstellung blinkt im Display und das VOX-Symbol wird angezeigt.
- Drücken Sie die ▲ -Taste ⑮ um die VOX-Funktion anzuschalten und drücken Sie erneut die ▲ -Taste ⑲ um die angezeigte VOX-Empfindlichkeit zu selektieren. Drücken Sie die ▼ - Taste ⑱ bis im Display AUS erscheint um VOX auszuschalten.
- Drücken Sie die PTT- Taste ⑳ um Ihre Auswahl zu bestätigen und in den Stand-by-Modus zurückzukehren.

21.5 Ruftöne

Ein Rufton weist andere darauf hin, dass Sie eine Durchsage beginnen möchten. Drücken Sie kurz die •))-Taste ⑭. Der Rufton wird 3 Sekunden lang über den eingestellten Kanal gesendet.

21.6 Kanalüberwachung

Sie können die ÜBERWACHUNGS-Funktion verwenden um schwächere Signale im aktuellen Kanal zu suchen.

- Drücken und halten Sie die ⇢ - Taste ⑮ und die ▲ - Taste ⑱ gleichzeitig 3 Sekunden lang um die Kanalüberwachung zu aktivieren.
- Drücken Sie die ⇢ - Taste ⑮ um das Überwachen zu beenden.

21.7 Kanalabfrage

Die KANALABFRAGE sucht in einer Endlosschleife nach aktiven Signalen in den Kanälen 1 bis 8.

- Drücken und halten Sie die ▲ -Taste ⑲. Drücken Sie kurz die ⇢ - Taste ⑮ um den Kanalscan zu aktivieren.
- Lassen Sie die Tasten los.
- Wird auf einem der 8 Kanäle eine Übertragung entdeckt, stoppt die KANALABFRAGE und Sie hören das aktive Signal.
- Drücken Sie die PTT- Taste ⑳ um über den aktiven Kanal zu kommunizieren.

ODER

- Drücken Sie die ⇢ - Taste ⑮ zum Deaktivieren der Kanalabfrage.

ODER

- Drücken Sie die ▲ - Taste ⑲ oder die ▼ - Taste ⑱ um den aktuellen Kanal zu überspringen und weiter nach einem anderen Kanal zu suchen.

DEUTSCH

21.8 Tastensperre

- Drücken und halten Sie 3 Sekunden lang die ⚷ - Taste (22) gedrückt um die TASTENSPERRE zu aktivieren. Das TASTENSPERRE-Symbol wird im LCD-Bildschirm angezeigt.
- Drücken und halten Sie 3 Sekunden die ⚷ - Taste (22) erneut um die TASTENSPERRE zu deaktivieren.

21.9 Display-Hintergrundbeleuchtung

Zum Aktivieren der Hintergrundbeleuchtung des LCD-Displays, drücken Sie kurz eine Taste. Die LCD-Hintergrundbeleuchtung leuchtet 5 Sekunden lang.

21.10 Anschluss für optionalen Kopfhörer

Das Eltern-Teil kann mit einem optionalen Kopfhörer verwendet werden (nicht im Lieferumfang enthalten).

22 Problemlösung

Keine Funktion	Reinigen Sie die Batteriekontakte mit einem weichen Tuch. Tauschen Sie die Batterien aus.
Keine Übertragung	Stellen Sie sicher, dass die PTT-Taste (20) vollständig gedrückt ist, bevor Sie sprechen. Überwachen Sie den Kanal und wechseln Sie auf einen anderen, wenn der derzeitige Kanal in Benutzung ist.
Ruf nicht empfangen	Überprüfen Sie die Lautsprecherlautstärke. Stellen Sie sicher, dass Sie sich innerhalb des Empfangsbereichs vom Sender befinden und ändern Sie Ihre Position, falls erforderlich.
Begrenzte Reichweite und Geräusche bei der Übertragung	Die Gesprächsreichweite hängt vom Gelände ab. Stahlkonstruktionen, Betongebäude oder die Benutzung von Kraftfahrzeugen haben einen negativen Einfluss auf die Reichweite. Versuchen Sie so viele Hindernisse wie möglich zu vermeiden und kommunizieren Sie möglichst bei ungehindertem Sichtkontakt. Ändern Sie Ihre Position.
Störungen	Der Empfänger und Sender befinden sich zu nahe beisammen. Der Mindestabstand zwischen zwei Geräten ist 1,5m.

23 Technische Daten

Kanäle	8
Sub-Code	CTCTSS
Frequenz	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Reichweite	Bis zu 2 km (Offenes Gelände)
Batterien	Baby-Teil: 4 x AAA ‘LR03’ Alkalinebatterien Eltern-Teil: 4x AAA NiMH Akkus oder: 4 x LR03 Alkalinebatterien
Sendeleistung	=< 500mW ERP
Modulationstyp	FM - F3E
Kanalabstand	12,5 kHz
Steckernetzteil	Baby-Teil: DC 10V/300 mA Eltern-Teil: DC 7,5V/200mA

Speicherposition	PMR Kanalnummer	CTCSS-Frequenz
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Garantie

24.1 Garantiezeitraum

Topcom Geräte haben eine Garantielaufzeit von 24 Monaten. Der Garantiezeitraum beginnt an dem Tag an dem das neue Gerät erworben wurde. Verbrauchsmaterialien und Schäden, die unbedeutende Auswirkungen auf den Betrieb oder den Wert des Geräts haben, sind nicht abgedeckt.
Die Garantie muss mit der Vorlage einer Kopie des Originalkaufbelegs auf dem das Datum des Erwerbs und der Gerätetyp ersichtlich sind belegt werden.

24.2 Garantieablauf

Ein defektes Gerät muss mit dem gültigen Kaufbeleg an ein autorisiertes Kundendienstzentrum geschickt werden. Während der Garantielaufzeit, wird das Kundendienstzentrum alle Defekte, die aufgrund von Materialfehlern kostenfrei reparieren. Das Kundendienstzentrum wird nach eigenem Ermessen die Garantiebestimmungen entweder durch die Reparatur oder den Austausch des Geräts oder von Teilen des Geräts erfüllen. Im Falle eines Austauschs können die Farbe und das Modell von dem ursprünglich erworbenen Gerät abweichen.
Das ursprüngliche Kaufdatum legt den Beginn der Garantielaufzeit fest. Die Garantielaufzeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät durch das zuständige Kundendienstzentrum ausgetauscht oder repariert wird.

24.3 Garantieausschlüsse

Fallen nicht unter der Garantieleistungen:
Beschädigungen und Defekte, die durch die unsachgemäße Handhabung oder Betriebs verursacht wurden. Schäden aufgrund von der Verwendung von nicht Originalteilen und Zubehör.
Schäden, die durch äußere Faktoren wie z.B. Blitzeinschlag, Wassereinbruch und Brand entstanden sind.
Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht.

1 Introducción

Gracias por haber elegido el Babytalker 1010. En combinación con un PMR (Private Mobile Radio = dispositivo de radio móvil privada) de 446 MHz, se trata de un intercomunicador para bebés con un alcance de hasta 2 Km en espacios abiertos.

2 Aplicación

Con el Babytalker 1010 podrá controlar el llanto de su bebé, así como cualquier otra actividad que pueda escucharse en una habitación situada a gran distancia (hasta 2 Km en espacios abiertos).
La posibilidad de configurar la sensibilidad VOX garantiza la recepción de cualquier sonido que se produzca en la habitación del bebé.

3 Marcado CE y limitaciones

Limitaciones:
Compruebe las regulaciones locales antes de utilizar el aparato en un país diferente al país en el que ha adquirido el aparato.
Este estándar puede estar prohibido en ese país.

El símbolo CE en el aparato, las instrucciones de uso y el embalaje indica que el aparato cumple los requisitos básicos de la Directiva R&TTE 1995/5/CE.

4 Indicaciones de seguridad

4.1 General

Lea atentamente la información que se expone a continuación para un uso correcto y seguro del aparato. Familiarícese con todas las funciones del aparato. Guarde estas instrucciones de uso en un lugar seguro para poder utilizarlas más adelante.

4.2 Seguridad del bebé

- El Babytalker 1010 no debe utilizarse como sustituto de una supervisión responsable y adecuada por parte de un adulto.
- Asegúrese de que la unidad del bebé y el cable adaptador permanecen siempre fuera del alcance del bebé; como mínimo, a un metro de distancia.
- No coloque nunca la unidad del bebé en la cuna o en el parque.
- Procure que la unidad del bebé nunca esté cubierta (con un paño, una manta, etc.)

4.3 Peligro de quemaduras

- No toque la antena en caso de que la protección de la misma esté dañada. El contacto entre la antena y la piel durante una transmisión puede producir quemaduras leves.
- Las pilas pueden provocar daños materiales como quemaduras si algún material conductor de electricidad, como por ejemplo, joyas, llaves o collares de perlas, entran en contacto con el aparato y éste no está protegido. En determinadas cicunstancias, el material cierra un circuito de corriente eléctrica (cortocircuito) y, como consecuencia de ello, se calienta. Tenga cuidado al tratar con baterías y pilas, especialmente en caso de que las guarde en un bolsillo, un monedero u otro recipiente que contenga objetos metálicos.

4.4 Peligro de lesiones

- No coloque el aparato en la zona situada encima de un airbag o en la zona de salida del mismo. Los airbag se hinchan con mucha fuerza. En caso de que el aparato de radio esté colocado en la zona de salida del airbag, si éste se activa, el aparato puede salir despedido con mucha fuerza y producir graves lesiones a los ocupantes del vehículo.
- Mantenga el aparato de radio a una distancia mínima de 15 cm de un marcapasos.
- APAGUE el aparato de radio en caso de que produzca interferencias con un dispositivo médico.

4.5 Peligro de explosión

- No cambie nunca las pilas en un entorno donde pueda existir peligro de explosión. Durante la colocación o la retirada de las pilas puede producirse una chispa y provocar una explosión.
- Apague el radiotransmisor cuando se encuentre en un entorno donde exista peligro de explosión. Si se produce una chispa en esos entornos, ésta puede provocar una explosión o un incendio.
- No tire nunca las pilas al fuego, ya que pueden explotar.

Los entornos donde existe peligro de explosión suelen estar indicados claramente, aunque no siempre. Entre ellos se encuentran las zonas de repostaje como, por ejemplo, debajo de la cubierta de un barco, al trasladar combustibles o productos químicos o las zonas de almacenamiento de combustible; las zonas en las que el aire contenga sustancias químicas o partículas como, por ejemplo cereales, polvo o polvo de metal; así como el resto de zonas en las que normalmente se le pide que apague el motor de su vehículo.

4.6 Peligro de intoxicación

- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños pequeños.

4.7 Disposiciones reglamentarias

- Apague el aparato de radio en todos los sitios en los que haya indicaciones que así lo exijan. Los hospitales y otras instalaciones sanitarias pueden emplear aparatos sensibles a altas frecuencias externas.
- La sustitución o modificación de la antena puede variar las especificaciones del aparato e infringir las disposiciones CE. Además, las antenas no autorizadas pueden dañar el aparato de radio.

4.8 Advertencias

- No toque la antena mientras se realiza una transmisión, ya que este hecho podría afectar al alcance.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo espacio de tiempo.

5 Limpieza y mantenimiento

- Para limpiar el aparato utilice un paño suave y húmedo. No utilice ningún detergente o disolvente en el aparato, ya que éstos pueden dañar la carcasa e introducirse en el aparato, con lo que podrían causarle daños permanentes.
- Los contactos de las pilas pueden limpiarse con un paño seco y sin pelusas.
- En caso de que el aparato se moje, apáguelo y retire inmediatamente las pilas. Seque el compartimento de las pilas con un paño suave para minimizar los posibles daños causados por el agua. Deje abierto el compartimento de las pilas durante toda la noche o hasta que esté completamente seco. No utilice el aparato hasta que se haya secado por completo.

6 Eliminación del equipo (medio ambiente)

Al final del ciclo de la vida del producto, no debe tirarlo a la basura normal de la casa, sino llevarlo a un punto de recogida para reciclaje de productos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, la guía de usuario y/o la caja indican esto.

Alguno de los materiales del producto se pueden reutilizar si los lleva a un punto de reciclaje. Reutilizando algunas piezas o materias primas de productos usados puede hacer una contribución importante a la protección del medio ambiente.
Por favor contacte con las autoridades locales en caso de que necesite más información sobre los puntos de recogida de su zona.

Desháguese de las pilas siempre en un punto de recogida de pilas usadas y no las tire a la basura doméstica.

7 Funcionamiento del Babytalker 1010

Para que pueda establecerse la comunicación entre el intercomunicador y el radiotransmisor, ambos deben estar configurados en la misma memoria de canal y encontrarse dentro del alcance de recepción (hasta un máximo de 2 Km en espacios abiertos). Dado que estos aparatos utilizan canales libres (bandas de frecuencia), todos los aparatos que se encuentren en funcionamiento comparten esos canales (en total, 8 canales). Por ello, no puede garantizarse una esfera privada.
El Babytalker funciona en modo **VOX**. Esto significa que el aparato realiza una transmisión en cuanto el micrófono capta sonidos. El usuario puede configurar la sensibilidad de la detección de sonidos.
Todos los radiotransmisores que se encuentren en el alcance de recepción y en modo en espera (que no estén transmitiendo) escuchan la señal que se transmite.

Desde un radiotransmisor no se puede establecer una comunicación con el intercomunicador; de esta manera, el sueño del bebé no se verá interrumpido por personas

8 Contenido del embalaje

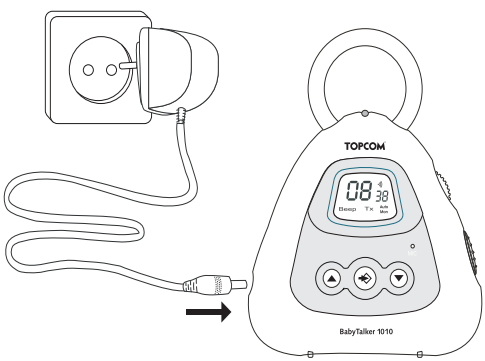
- 1 x unidad del bebé (transmisor)
- 1 x unidad de los padres (receptor)
- 1 x sujección para el cinturón
- 2 x enchufe de alimentación
- Instrucciones de uso
- 1 x Paquete de batería

9 Preparación

La unidad del bebé puede utilizarse con el enchufe de alimentación O BIEN con pilas alcalinas no recargables "LR03". No tiene función de carga. Las baterias (no incluidas) se deben instalar en la unidad de los padres. Si no funcionará correctamente, usted puede utilizar baterias recargables o las pilas alcalinas LR03.

9.1 Unidad del bebé

9.1.1 Utilización del enchufe de alimentación

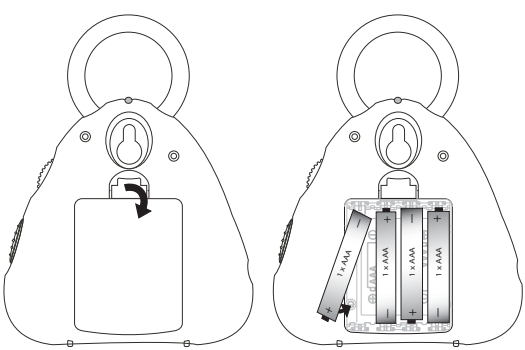


Conecte un extremo del enchufe de alimentación (corriente continua, 10 V/ 300 mA) con la toma de corriente, y el otro extremo con la conexión para el enchufe de alimentación situada en el lateral de la unidad del bebé (7).

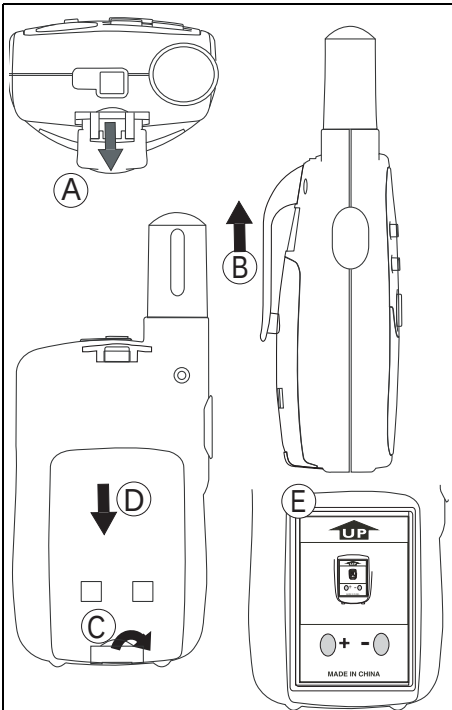
9.1.2 Utilización de pilas

En lugar del enchufe de alimentación, la unidad del bebé también puede utilizarse con pilas alcalinas "LR03" (no recargables).

1 Tire de la pestaña de la tapa del compartimento de las pilas y retire la tapa con cuidado.
2 Coloque 4 pilas alcalinas "AAA" "LR03" de acuerdo con la polaridad indicada.
3 Cierre el compartimento de las pilas.



9.2 Unidad de los padres



9.2.1 Colocación o retirada del soporte para cinturón

1 Para quitar el soporte para cinturón del aparato, presione el soporte (B) hacia la antena mientras retira la pinza del aparato (A).
2 Cuando vuelva a fijar el soporte para cinturón, un clic le indicará que el soporte para el cinturón ha encajado.

9.2.2 Colocación de las pilas

1 Retire el soporte para cinturón (Véase el capítulo 9.2.1 1).
2 Tirar de la lengüeta de la tapa de la batería hacia abajo (C) y deslizar la tapa de la batería fuera de la antena. (D)
3 Instalar el paquete de la batería recargable siguiendo la polaridad que se indica.Asegurarse de que los contactos metálicos miran hacia fuera de la radio para conectarlos en la tapa de la batería.
4 Volver a instalar la Tapa de la Batería y el Clip del Cinturón (Véase el capítulo 9.2.1 2).

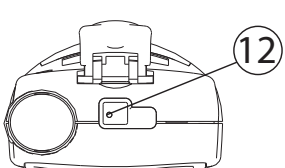
Nota: En vez del paquete de batería suministrado, el PMR puede funcionar con 3 pilas AAA. Seguir la polaridad que se muestra en el compartimento de la batería cuando se instalen.

9.2.3 Carga de las pilas

Con el paquete de batería recargable que se incluye o 3 baterías recargables AAA NiMh (no incluidas) instalados, se pueden cargar las baterías con el cargador incluido (DC 7,5V/200 mA).

Utilice el enchufe de alimentación de CA/CC suministrado únicamente con baterías recargables "AAA". No cargue el aparato si en su interior se encuentran pilas alcalinas normales "AAA" "LR03". No conecte ningún otro enchufe de alimentación. Si lo hace, podría dañar el aparato

- Conecte el extremo pequeño del enchufe de alimentación en el conector hembra (12) y el otro extremo en la toma de corriente eléctrica.



ADVERTENCIA: Las baterías tardan entre 12 y 14 horas en cargarse por completo (con baterías de 600 mAh).

10 Dispositivo de sujeción para la instalación en la pared

La unidad del bebé puede montarse en la pared.
Los tornillos necesarios para ello no están incluidos en el suministro. Gire un tornillo de 3mm en la pared.
Para que el tornillo pueda encajar correctamente en el soporte de la parte trasera de la unidad del bebé, la cabeza del tornillo debe sobresalir unos 3 mm de la pared.
Cuelgue con cuidado la unidad del bebé con el dispositivo de sujeción ⑩ en este tornillo.

11 Indicador de la batería

El ESTADO DE LA BATERÍA de la unidad de los padres, así como el de la unidad del bebé, se indica en la pantalla de cristal líquido (LCD) mediante el número de cuadrados.

- Batería llena
- 2/3 de batería
- 1/3 de batería
- Batería vacía

12 Teclas

12.1 Unidad del bebé

(Véase la figura 1 de la parte plegable de la contraportada)

1 Regulación de la sensibilidad VOX
2 Micrófono
3 Interruptor de encendido y apagado
4 Tecla para bajar en el menú *: Seleccionar el elemento anterior del menú* ▼
5 Conector del micrófono externo (micrófono no incluido)
6 Tecla de menú *: Abrir el menú de configuración*
7 Conexión del enchufe de alimentación
8 Tecla para subir en el menú *: Seleccionar el siguiente elemento del menú* ▲
9 Pantalla de cristal líquido (LCD)
10 Dispositivo de sujeción para la instalación en la pared
11 LED de indicación de funcionamiento

12.2 Unidad de los padres

(Véase la figura 2 de la parte plegable de la contraportada)

12 Conector hembra para el enchufe de alimentación
13 Pantalla de cristal líquido (LCD)
14 Tecla de llamada •)))
15 Tecla de menú *: Abrir el menú de configuración*
16 Altavoz
17 Micrófono
18 Tecla para bajar en el menú ▼
– *Reducir el volumen del altavoz*
– *Seleccionar el elemento anterior del menú*

19 Tecla para subir en el menú ▲
- *Seleccionar el siguiente elemento del menú*
- *Aumentar el volumen del altavoz*

20 Tecla de pulsar para hablar PTT
21 Tecla de encendido y apagado ⏻
22 Tecla de bloqueo del teclado
23 Antena

13 Información en la pantalla de cristal líquido (LCD)

13.1 Unidad del bebé		13.2 Unidad de los padres	
(Véase la figura 3 de la parte plegable de la contraportada)		(Véase la figura 4 de la parte plegable de la contraportada)	
A	Icono del tono de llamada	a	Símbolo de recepción
B	Indicación del canal	b	Canal/posición en la memoria
C	Símbolo del monitor	c	Símbolo de bloqueo del teclado
D	Símbolo del tono de acuse de recibo	d	Volumen del altavoz
E	Indicación del estado de la batería	e	Indicación del estado de la batería
F	Símbolo del enchufe de alimentación	f	Indicación de la memoria de canal
G	Indicación de la memoria de canal	g	Símbolo VOX
H	Símbolo de transmisión	h	Símbolo SCAN
I	Canal/posición en la memoria	i	Símbolo de transmisión

14 Encendido y apagado del Babytalker 1010

14.1 Unidad del bebé

Para encenderla:
- Coloque la tecla de encendido y apagado (3) en la posición de arriba; en la pantalla LCD se muestra el canal actual o la memoria de canal.

Para apagarla
- Coloque la tecla de encendido y apagado (3) en la posición de abajo (O); la pantalla LCD ya no indica nada.

14.2 Unidad de los padres

Para encenderla:
- Pulse prolongadamente la tecla ⏻ (21). El aparato hace un "pip" y la pantalla LCD muestra el canal actual.

Para apagarla
- Pulse prolongadamente la tecla ⏻ (21). El aparato hace un "pip" y la pantalla LCD ya no indica nada más.

ESPAÑOL

15 Configuración de la memoria de canal

Para que sea posible la comunicación entre la unidad del bebé y la de los padres, ambas deben estar configuradas en la misma memoria de canal. Hay 15 memorias de canal disponibles (Véase el capítulo 23).

Todos los radiotransmisores que estén configurados en el canal correspondiente pueden recibir la conversación y escucharla.

15.1 Unidad del bebé

- Pulse dos veces la tecla ⇨ ⑥, la memoria de canal actual parpadea en la pantalla.
- Pulse la tecla ▲ ⑧ o la tecla ▼ ④ para cambiar la memoria del canal.

Para desactivar la función de memoria de canal, seleccione OF (APAGADO).

- El aparato vuelve al modo en espera si en un espacio de 5 segundos no se pulsa ninguna tecla.

15.2 Unidad de los padres

- Pulse dos veces la tecla ⇨ ⑮, la memoria del canala actual parpadea en la pantalla.
- Pulse la tecla ▲ ⑲ o la tecla ▼ ⑱ para cambiar la memoria del canal.

Para desactivar la función de memoria de canal, seleccione OF (APAGADO).

- Pulse la tecla PTT ⑳ para confirmar la configuración. El aparato vuelve al modo en espera.

16 Configuración de la sensibilidad VOX de la unidad del bebé

La transmisión de la unidad del bebé se activa mediante la voz del bebé o por algún otro sonido del entorno (VOX).
La sensibilidad VOX puede configurarse girando el regulador de sensibilidad VOX. ①;

- Hacia arriba = Posición de sensibilidad máxima
- Hacia abajo = Posición de sensibilidad mínima

Compruebe la sensibilidad VOX y pruebe la función de forma suficiente antes de utilizar el Babytalker 1010.

17 Configuración del volumen de la unidad de los padres

- Pulse la tecla ▲ ⑲ en el modo en espera para aumentar el volumen del altavoz. Se indica el volumen.
- Pulse la tecla ▼ ⑱ para reducir el volumen del altavoz.

18 Tono de señal ACTIVADO/DESACTIVADO

La unidad del bebé puede enviar automáticamente cada 30 segundos un tono de señal (1 kHz) si se encuentra en modo escucha. Esta función puede utilizarse para asegurarse de que el Babytalker funciona en todo momento de forma correcta.

- Pulse tres veces la tecla ⇾ ⑥.
- Pulse la tecla ▲ ⑧ para activar esta función (ON) o la tecla ▼ ④ para desactivarla (OFF).
- Pulse la tecla ⇾ ⑥ para confirmar la configuración.

19 Supervisión automática ACTIVADA/DESACTIVADA

La unidad del bebé puede activar el micrófono cada 5 minutos y transmitir la actividad de la habitación durante 5 segundos.

- Pulse cuatro veces la tecla ⇾ ⑥.
- Pulse la tecla ▲ ⑧ para activar esta función (ON) o la tecla ▼ ④ para desactivarla (OFF).
- Pulse la tecla ⇾ ⑥ para confirmar la configuración.

20 Tono de señal ACTIVADO/DESACTIVADO

La unidad del bebé envía un tono de señal cuando está activada la función VOX.
Tras el tono de señal se transmite la señal de voz.

- Pulse cinco veces la tecla ⇾ ⑥.
- Pulse la tecla ▲ ⑧ para activar esta función (ON) o la tecla ▼ ④ para desactivarla (OFF).
- Pulse la tecla ⇾ ⑥ para confirmar la configuración.

21 Utilización de la unidad de los padres como radiotransmisor

Además de utilizar la unidad de los padres como receptor de las transmisiones desde la unidad del bebé, también puede utilizarse para comunicar con otros radiotransmisores de red móvil privada (PMR) que estén en el mismo canal.

21.1 Cambio de canal

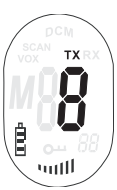
Para utilizar la unidad de los padres como un radiotransmisor normal, la función de memoria de canal debe estar desactivada (Véase el capítulo 15.2) y el aparato debe estar configurado en el mismo canal que el radiotransmisor con el que se quiere

- Pulse una vez la tecla → (15); en la pantalla se muestra el número de canal actual.
- Pulse la tecla ▲ (19) o la tecla ▼ (18) para cambiar de canal.
- Pulse la tecla PTT (20) para confirmar la configuración y volver al modo en espera.

21.2 Recepción de una señal

El aparato se encuentra permanentemente en MODO DE RECEPCIÓN cuando está encendido y no realiza transmisiones. Cuando encuentra una señal, se indica la señal RX.

21.3 Envío de una señal



- Pulse prolongadamente la tecla PTT (20) para ENVIAR. Se indica el símbolo TX.
- Mantenga el aparato en posición vertical con el micrófono a 10 centímetros de la boca y hable al micrófono.
- Suelte la tecla PTT (20) cuando quiera finalizar la transmisión.

Para controlar los canales, utilice la función de supervisión de los canales (Véase el capítulo 21.6).

21.4 Selección de VOX

Las redes móviles privadas (PMR) resultan adecuadas para transmisiones activadas por voz (VOX). En el modo VOX, el radiotransmisor envía una señal cuando se activa por su voz o por algún otro ruido que se produzca en su entorno. El funcionamiento en modo VOX no se recomienda si quiere utilizar su aparato de radio en un entorno con ruido o viento.

- Pulse tres veces la tecla ⇢ (15); la configuración VOX actual parpadea en la pantalla y aparece el símbolo VOX.
- Pulse la tecla ▲ (19) para desactivar la función VOX y vuelva a pulsar la tecla ▲ (19) para seleccionar la sensibilidad VOX indicada. Para desactivar la función VOX, pulse la tecla ▼ (18) hasta que en la pantalla aparezca APAGADO.
- Pulse la tecla PTT (20) para confirmar la configuración y volver al modo en espera.

21.5 Tonos de llamada

El tono de llamada indica a los otros participantes que va a iniciar una comunicación. Pulse brevemente la tecla •)) (14). El tono de llamada se transmite durante 3 segundos a través del canal configurado.

21.6 Supervisión de canal

Puede utilizar la función de SUPERVISIÓN para buscar señales más débiles en el canal actual.

- Pulse prolongadamente durante 3 segundos las teclas ⇢ (15) y ▼ (18) al mismo tiempo para activar la supervisión de canal.
- Pulse la tecla ⇢ (15) para finalizar la supervisión.

21.7 Consulta de canal

La CONSULTA DE CANAL busca en un bucle sin fin señales activas en los canales 1 a 8.

- Pulse prolongadamente la tecla ▲ (19). Pulse brevemente la tecla ⇢ (15) para activar el barrido de canales.
- Suelte la tecla.
- Si en uno de los 8 canales se encuentra una transmisión, la CONSULTA DE CANALES se interrumpe y se escucha la señal activa.
- Pulse la tecla PTT (20) para comunicarse a través del canal activo.

O BIEN

Pulse la tecla ⇢ (15) para desactivar la consulta de canal.

O BIEN

- Pulse la tecla ▲ (19) o la tecla ▼ (18) para saltar el canal actual y seguir buscando otro canal.

ESPAÑOL

21.8 Bloqueo del teclado

- Pulse prolongadamente durante 3 segundos la tecla 22 para activar el BLOQUEO DEL TECLADO. En la pantalla LCD aparece el símbolo de BLOQUEO DEL TECLADO.
- Vuelva a pulsar prolongadamente durante 3 segundos la tecla 22 para desactivar el BLOQUEO DEL TECLADO.

21.9 Iluminación de fondo de la pantalla

Para activar la iluminación de fondo de la pantalla LCD, pulse brevemente una tecla. La iluminación de fondo de la pantalla LCD se activa durante 5 segundos.

21.10 Conexión de auriculares (opcionales)

La unidad de los padres puede utilizarse con unos auriculares opcionales (no incluidos en el suministro.

22 Resolución de problemas

Sin función	Limpie los contactos de las pilas con un paño suave. Cambie las pilas.
Sin transmisión	Asegúrese de que la tecla PTT 20 está pulsada del todo antes de hablar. Supervise el canal y cambie a otro canal si el actual se está utilizando.
No se recibe la llamada	Compruebe el volumen del altavoz. Asegúrese de que se encuentra dentro del alcance de recepción del transmisor y cambie su posición en caso de que sea necesario.
Alcance limitado y ruidos en la transmisión	El alcance de la comunicación depende del terreno. Las construcciones de acero, los edificios de hormigón o la utilización de vehículos a motor tienen una influencia negativa sobre el alcance. Intente evitar todos los obstáculos que pueda y, a ser posible, comuníquese cuando tenga contacto visual sin obstáculos. Cambie su posición.
Interferencias	El transmisor y el receptor se encuentran demasiado cerca. La distancia mínima entre dos aparatos debe ser de 1,5 m.

23 Características técnicas

Canales	8
Subcódigo	CTCTSS
Frecuencia	446.00625 MHz - 446.09375 MHz
Alcance	Hasta 2 Km (en espacios abiertos)
Batería	Unidad del bebé: 4 x pilas alcalinas AAA "LR03" Unidad de los padres: 4x baterías recargables AAA O BIEN: 4 x pilas alcalinas “LR03”
Potencia de emisión	=< 500 mW ERP
Tipo de modulación	FM - F3E
Distancia entre canales	12,5 kHz
Enchufe de alimentación	Unidad del bebé: CC 10 V/300 mA Unidad de los padres: CC 7,5 V/200 mA

Posición de la memoria	Número de canal PMR	Frecuencia CTCSS
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Garantia

24.1 Periodo de garantía

Las unidades Topcom tienen un periodo de garantía de 24 meses. El periodo de garantía empieza el día que se compra la unidad nueva. Los Consumibles o defectos que tienen un efecto insignificante para el funcionamiento o valor del equipo no están cubiertos.
La garantía se tiene que probar presentando el recibo original de compra, en el que se indique la fecha de compra y el modelo del aparato.

24.2 Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa hay que devolverla al centro de reparación de Topcom incluyendo una nota de compra válida.
Si el aparato desarrolla un fallo durante el periodo de garantía, Topcom o su centro de reparación designado oficialmente repararan cualquier defecto causado por fallos materiales o de fabricación gratis.
Topcom satisfará a su discreción sus obligaciones de garantía reparando o cambiando las unidades o piezas de la unidades defectuosas. En caso de cambio, el color y modelo pueden ser diferentes de la unidad original comprada.
La fecha de compra inicial determinará el comienzo del periodo de garantía. No se ampliará el periodo de garantía si se cambia o repara la unidad por Topcom o sus centros de reparación designados.

24.3 Exclusiones de la garantía

Los daños o defectos causados por tratamiento o utilización incorrectos y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.
La garantía no cubre los daños causados por factores externos, como rayos, agua y fuego, ni los daños causados durante el transporte.
No se podrá reclamar la garantía si se ha cambiado, quitado o si ha quedado ilegible el número de serie de las unidades.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparado, alterado o modificado por el comprador o por centros de reparación no cualificados o no designados oficialmente por Topcom.

1 Inledning

Tack för att du valde att köpa Babytalker 1010. Det är en svagströms babytelefon-basstation med kort räckvidd (upp till två km i öppen terräng) kombinerad med en 446 MHz kommunikationsradio.

2 Avsedd användning

Babytalker 1010 kan användas för att ha kontakt med din baby eller övervaka ev. ljud från babyns rum på längre avstånd (upp till to två km i öppen terräng).
Den valbara VOX-känsligheten säkerställer att varje ljud i babyns rum tas emot klart och tydligt.

3 CE-märkning en-restriktioner

Begränsning:
Kontrollera de lokala bestämmelserna innan du använder den utanför det land där den köptes.
Standarden kan vara förbjuden i det här landet.

CE-märkningen på enheten, bruksanvisningen och presentasken indikerar att produkten uppfyller de viktigaste kraven för R&TTE-direktivet 1995/5/EC.

4 Säkerhetsinstruktioner

4.1 Allmänt

Läs noggrant igenom följande information angående säkerhet och korrekt användning. Bekanta dig med enhetens alla funktioner. Förvara denna manual på en säker plats för framtida bruk.

4.2 Babyns säkerhet

- Babytalker 1010 är inte lämplig för ansvarsfull och korrekt vuxen övervakning och ska inte användas som sådan.
- Kontrollera att Baby-enheten och adapterkabeln alltid är utom barnets räckvidd, minst en meter bort.
- Placera aldrig babyenheten i babyns säng eller lekhage!
- Täck aldrig över babyövervakaren (med en handduk, lakan eller liknande).

4.3 Brännskador

- Om skyddet för antennen skadas, ska du inte röra vid den eftersom antennen som kommer i kontakt med huden kan orsaka en mindre brännskada vid sändning eller mottagning.
- Batterier kan orsaka materiella skador så som brand om ledande material, så som smycken, nycklar eller kedjor, får kontakt med polerna. Materialet kan skapa en elektrisk krets (kortslutning) och bli mycket varm. Var försiktig vid hantering av laddade batterier, särskilt då de placeras i en ficka, väska eller annan behållare som innehåller metallföremål.

4.4 Skador

- Placera inte radion inom ett område ovanför en airbag eller i airbagens utvecklingsområde. Airbags fylls med stor kraft. Om en kommunikationsradio placeras i airbagens utvecklingsområde och airbagen fylls kan kommunikationsradion kastas med stor kraft och orsaka allvarliga skador på fordonets passagerare.
- Håll kommunikationsradion på ett avstånd om minst 15 cm från en pacemaker.
- Stäng AV din radio så snart den stör medicinsk utrustning.

4.5 Explosionsfara

- Byt inte batterierna på plats där det finns risk för explosioner. Kontaktgnistor kan inträffa då batterierna sätts i eller tas ur och orsaka en explosion.
- Stäng av kommunikationsradion när du befinner dig på potentiellt explosiva områden. Gnistor på sådana områden kan orsaka explosion eller brand som leder till kroppsskador eller till och med dödsfall.
- Kasta aldrig batterierna i elden då de kan explodera.

Områden med potentiell risk för explosioner är ofta, men inte alltid, väl markerade. Dessa är bland annat tankstationer så som under däck på båtar, bränsle- eller kemikalieöverföring eller lagerlokaler, områden där luften innehåller kemikalier eller partiklar så som fibrer, damm eller metallpulver och andra områden där du normalt blir ombedd att stänga av ditt fordons motor.

4.6 Förgiftningsfara

- Håll batterierna utom räckhåll för små barn.

4.7 Rättsligt

- Stäng AV din radio när du befinner dig på anläggningar där det finns plakat som instruerar dig att göra det. Sjukhus eller vårdinrättningar kan tänkas använda utrustning som är känslig för externa radiofrekvenser.
- Att byta eller modifiera antennen kan påverka kommunikationsradions specifikationer och överträda CE-bestämmelserna. Ej godkända antenner kan även skada radion.

4.8 Obs

- Rör inte vid antennen under sändning eller mottagning, det kan påverka räckvidden.
- Tag ur batteriet om radion inte kommer att användas under en längre period.

5 Rengörning och underhåll

- För att rengöra enheten, torka med en mjuk trasa, lätt fuktad med vatten. Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel på apparaten de kan skada höljet och läcka in i apparaten och därigenom orsaka bestående skador.
- Batteriernas poler kan torkas av med torr luddfri trasa.
- Om enheten blir våt, stäng av den och tag ur batterierna meddetsamma. Torka ur batterifacket med en mjuk trasa för att minska risken för vattenskada. Låt locket vara av

batterifacket över natten eller tills det är helt torrt. Använd inte enheten förrän den är helt torr.

6 Avfallshantering av apparaten (miljö)

När produkten upphör att fungera ska du inte kasta denna produkt tillsammans med det normala hushållsavfallet utan lämna in produkten till en återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller lådan anger detta.
En del av produktmaterialet kan återanvändas om du lämnar in den till en återvinningsstation. Genom att återanvända vissa delar eller råmaterial från använda produkter bidrar du till att skydda miljön.
Kontakta dina lokala myndigheter om du behöver mer information om återvinningsstationer i ditt område.

Kasta batterierna i avsedd behållare för batterier och inte tillsammans med hushållsavfallet.

7 Använda Babytalker 1010

För att kunna kommunicera mellan babytelefonen och kommunikationsradion måste de vara inställda på samma kanal och befinna sig inom mottagningsområdet (max 2 km öppen terräng). Eftersom apparaterna använder fria frekvensband (kanaler) delar alla enheter dessa kanaler (totalt 8 kanaler). Därmed kan inte privata samtal garanteras.
Babytalkern arbetar i **VOX**-läge. Detta innebär att enheten startar sända så snart som mikrofonen upptäcker ett ljud. Känsligheten för ljuddetekteringen kan ändras av användaren. Alla andra kommunikationsradioapparater i området, på samma kanal och i standbyläge (inte sänder) kan höra den utsända signalen.

Det går inte att tala från en kommunikationsradio med babytelefonen för att förhindra att okända personer stör babyns nattvila.

8 Inkluderat i förpackningen

- 1 x babyenhet
- 1 x föräldraenhet
- 1 x bältesclips
- 1 x strömadapter
- 1 x batteriladdare
- Bruksanvisning
- 1 x Batteripack

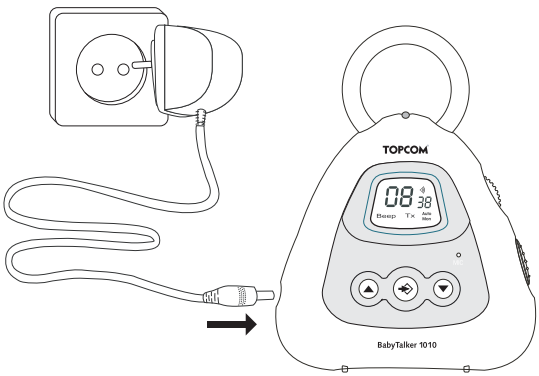
9 Installation

Babyenheten kan arbeta med strömadapter ELLER med icke uppladdningsbara 'LR03' alkaliska batterier. Den har inte någon laddningsfunktion. Batterierna MÅSTE vara isatta i basenheten annars kommer den inte att fungera korrekt. Du kan använda fyra st uppladdningsbara eller fyra st LR03 alkaliska batterier (medföljer inte).

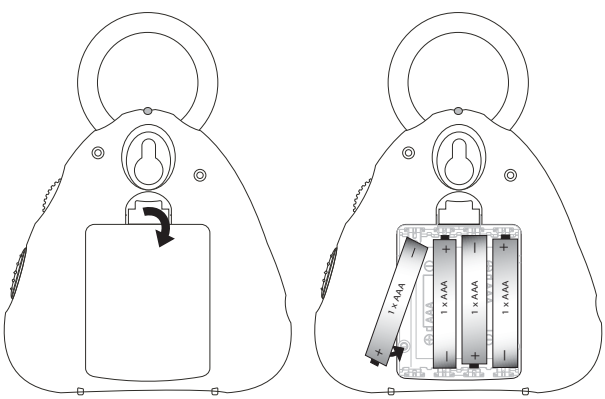
9.1 Babyenhet

9.1.1 Använda strömadaptern

Sätt i ena ändan av adaptern (DC 10V/ 300mA) i strömuttaget och den andra ändan i adapteruttaget sidan av babyenheten (7). Ett klick indikerar att kontakten har snäppt fast.



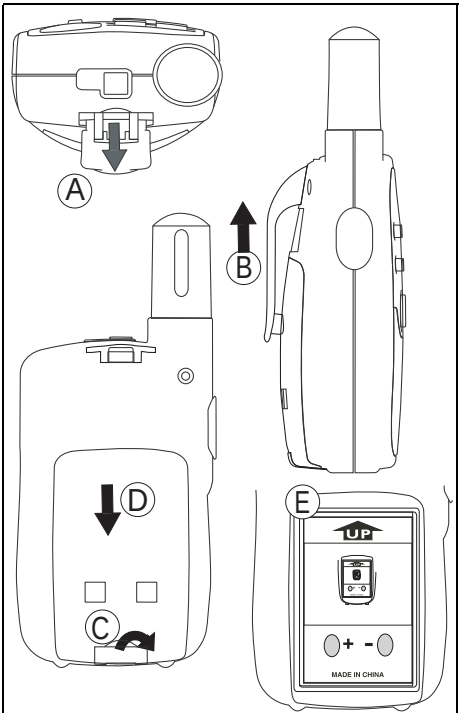
9.1.2 Använda batterier



Istället för att använda strömadaptern kan babyenheten strömförsörjas med 'LR03' alkaliska (icke uppladdningsbara) batterier.

1 Dra batterilocksfliken och ta försiktigt av batterilocket.
2 Sätt i 4 'AAA' 'LR03' alkaliska batterier med polariteten enligt bild.
3 Sätt tillbaka batterilocket.

9.2 Föräldraenhet



9.2.1 Ta av/sätta fast bältesclipset

1 För att ta av clipset från enheten trycker du bältesclipset (B) mot antennen samtidigt som du drar i clipsets flik (A).

2 När du sätter fast clipset igen hörs ett klick som indikerar att bältesclipset är på plats.

9.2.2 Sätta i batteri

1 Ta av bältesclipset (Se kapitel 9.2.1 1).

2 Drag ner batterilockets flik (C) och drag batterilocket bort från antennen. (D)

3 Sätt i den uppladdningsbara batteripacken med polariteten enligt bild (E). Kontrollera att metallkontakterna på sidan pekar ut från radion för att ansluta på batteriluckan.

4 Sätt tillbaka batterilocket på plats och sätt på bältesclipset (Se kapitel 9.2.1 2).

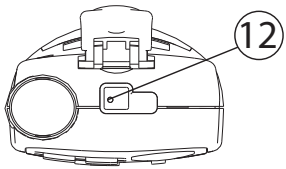
OBS: Istället för bifogade batteripack kan PMR användas med 3xAAA batterier. Följ polariteten som visas i batterifacket när du sätter i batteripacken.

9.2.3 Ladda upp batterier

Med det medföljande uppladdningsbara batteripacken eller 3 x AAA NiMh uppladdningsbara batterier (medföljer ej) installerade kan batterierna laddas med den medföljande laddaren (DC 7,5V/200 mA).

Använd endast den medföljande AC/DC-ADAPTERN med uppladdningsbara "AAA"-batterier. Försök inte ladda enheten när vanliga alkaliska batterier "AAA" 'LR03' sitter i.
Anslut inte andra laddare. Detta kan skada din enhet.

- Sätt i den lilla kontakten på adaptern i laddningsuttaget ⑫ och den andra änden i eluttaget.



OBS! Det tar mellan 12 och 14 timmar att ladda batterierna fullt (med 600 mAh).

10 Väggmontering

Det är möjligt att sätta upp babyenheten på väggen. Lämplig skruv medföljer inte. Skruva i en 3 mm bredd skruv i väggen. Skruvens huvud måste sticka ut ungefär tre mm från väggen så att skruven kan fästas på rätt sätt i upphängningshåle på babyenhetens baksida. Häng upp babyenheten i upphängningshålet ⑩ på denna skruv.

11 Batteriets laddningsnivå

BATTERIETS LADDNINGSNIVÅ i föräldraenheten, liksom i babyenheten, indikeras av antalet kvadrater inuti batteriikonen på LCD-displayen.

- Fullt batteri
- Batteriet är laddat till 2/3
- Batteriet är laddat till 1/3
- Tomt batteri

12 Knappar

12.1 Babyenhet

(Se bild 1 på det vikta omslaget)

1 VOX känslighetskontroll
2 Mikrofon
3 Strömbrytare
4 Meny ner-pil: *Välja föregående värde i menyn* ▼
5 Extern mikrofonanslutning (mikrofon medföljer inte)
6 Meny-knapp: *Öppna inställningsmenyn* ➔
7 Strömadapteranslutning
8 Meny upp-pil - *Välj nästa värde i menyn* ▲
9 LCD-display
10 Upphängningshål för väggmontering
11 PÅ/AV-diod

12.2 Föräldraenhet

(Se bild 2 på det vikta omslaget)

12 Anslutning till batteriladdare
13 LCD-display
14 Anrops-knapp •)))
15 Meny-knapp - *Öppna inställningsmeny* ➔
16 Högtalare
17 Mikrofon

18 Meny ner-pil ▼
- *Sänka högtalarvolymen*
- *Välja föregående värde i menyn.*

19 Meny upp-pil ▲
- *Välja nästa värde i menyn.*
- *Öka högtalavolymen*

20 Tryck för att prata-knapp PTT
21 Strömbrytare ⏻
22 Lås knappen
23 Antenn

13 Information på LCD-displayen

13.1 Babyenhet		13.2 Föräldraenhet	
(Se bild 3 på det vikta omslaget)		(Se bild 4 på det vikta omslaget)	
A	Anropssignal ikon	a	Mottagningsikon
B	Kanalindikator	b	Kanal-/minneskanalnummer
C	Ikon för automatisk övervakning	c	Ikon för knapplås
D	Ikon för pipsignalsfunktion	d	Högtalarvolym
E	Batteriets nivåmätare	e	Batteriets nivåmätare
F	Ikon för ansluten strömadapter	f	Kanalminnesindikator
G	Kanalminnesindikator	g	VOX ikon
H	Överföringsikon	h	Ikon för sökning
I	Kanal-/minneskanalnummer	i	Överföringsikon

14 Sätta PÅ/stänga AV Babytalker 1010

14.1 Babyenhet

För att sätta PÅ:
- Ställ in strömbrytaren (3) på det översta läget, LCD-displayen visar aktuellt kanalnummer eller minnesplats.

För att stänga AV
- Ställ in strömbrytaren (3) på det nedersta läget, LCD-displayen töms.

14.2 Föräldraenhet

För att sätta PÅ:
- Tryck och håll knappen ⏻ intryckt (21) Enheten “piper” och LCD-displayen visar aktuell kanal.

För att stänga AV
- Tryck och håll knappen ⏻ intryckt (21) Enheten “piper” och LCD-displayen släcks.

SVENSKA

15 Ställa in kanalminnet

För att kunna kommunicera mellan babyenheten och föräldraenheten måste båda vara inställda på samma kanalminne. 15 kanalers minne är tillgängligt (Se kapitel 23).

Varje kommunikationsradio som är inställd på samma kanal kan ta emot och lyssna på konversationen.

15.1 Babyenhet

- Tryck två gånger på ⇨ -knappen ⑥ så blinkar aktuellt kanalminne på displayen.
- Tryck på ▲ -knappen ⑧ eller på ▼ -knappen ④ för att ändra kanalminne.

För att avaktivera kanalminnesfunktionen ska du välja FRÅN

- Enheten återgår till standby-läge om ingen knapp trycks in inom fem sekunder.

15.2 Föräldraenhet

- Tryck två gånger på ⇨ -knappen ⑮ så blinkar aktuellt kanalminne på displayen.
- Tryck på ▲ -knappen ⑲ eller på ▼ -knappen ⑱ för att ändra kanalminne.

För att avaktivera kanalminnesfunktionen ska du välja FRÅN

- Tryck på PTT-knappen ⑳ för att bekräfta eller återgå till viloläge.

16 Justera babyenhetens VOX-känslighet

Babyemhetens överföring aktiveras av babyns röst eller av något annat ljud i omgivningen (VOX).
VOX-känsligheten kan ställas in genom att ändra på VOX-känslighetsknappen ①;

- Upp = högsta känslighet
- Ner = lägsta känslighet

Testa VOX-känsligheten och träna tillräckligt innan du använder Babytalker 1010.

17 Ställa in föräldraenhetens högtalarvolym

- Tryck på ▲ -knappen (19) i viloläge för att höja högtalarvolymen. Volymnivån visas.
- Tryck på ▼ -knappen (18) för att sänka högtalarvolymen.

18 Pipsignal PÅ/AV

Babyenheten kan automatiskt sända en 1 khz pipsignal var 30:e sekund när den befinner sig i avlyssningsläge. Denna funktion kan anävndas när du behöver vara säker på att babytalkern fungerar hela tiden.

- Tryck på ⇢ -knappen (6) 3 gånger.
- Tryck på ▲ -knappen (8) för att aktivera (ON) eller ▼ -knappen (4) för att avaktivera (OFF) denna funktion.
- Tryck på ⇢ -knappen (6) för att bekräfta valet.

19 Automatisk övervakning PÅ/AV

Babyenheten kan automatiskt starta mikrofonen var femte minut och sända rumsaktiviteten i fem sekunder.

- Tryck på ⇢ -knappen (6) 4 gånger.
- Tryck på ▲ -knappen (8) för att aktivera (ON) eller ▼ -knappen (4) för att avaktivera (OFF) denna funktion.
- Tryck på ⇢ -knappen (6) för att bekräfta valet.

20 Aktivitetssignal PÅ/AV

Babyenheten sänder ut en aktivitetssignal när du aktiverar VOX-funktionen.
Efter aktivitetssignalen sänder den den avkända röstsignalen.

- Tryck på ⇢ -knappen (6) 5 gånger.
- Tryck på ▲ -knappen (8) för att aktivera (ON) eller ▼ -knappen (4) för att avaktivera (OFF) denna funktion.
- Tryck på ⇢ -knappen (6) för att bekräfta valet.

21 Använda föräldraenheten som kommunikationsradio

Utöver att använda föräldraenheten som en mottagare för sändningar från babyenheten kan du använda den för att kommunicera med andra kommunikationsradioapparater som använder samma kanal.

21.1 Byta kanal

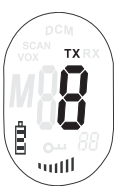
För att använda föräldraenheten som vanlig kommunikationsradio måste kanalminnesfunktionen avaktiveras (Se kapitel 15.2) och enheten måste vara inställd på samma kanal som den andra kommunikationsradion.

- Tryck en gång på ⇱ -knappen ⑮ så blinkar aktuellt kanalnummer i displayen.
- Tryck på ▲ -knappen ⑲ eller på ▼ -knappen ⑱ för att ändra kanal.
- Tryck på PTT-knappen ⑳ för att bekräfta eller återgå till viloläge.

21.2 Ta emot en signal

Föräldraenheten står alltid i läge MOTTAGNING när den är PÅ och inte sänder. När en signal detekteras visas RX-ikonen.

21.3 Sända en signal



- Tryck och håll knappen PTT - ⑳ intryckt för att SÄNDA. TX-symbolen visas.
- Håll enheten vertikalt med MIKROFONEN 10cm från munnen och tala in i mikrofonen.
- Släpp upp PTT-knappen ⑳ när du vill sluta sända.

För att kontrollera kanalaktivitet använder du funktionen monitor (Se kapitel 21.6).

21.4 VOX-val

Kommunikationsradion klarar av röstaktiverad (VOX) överföring. I VOX-läge kommer radion att sända en signal när den aktiveras av din röst eller andra ljud runt dig. VOX-funktionen rekommmenderas inte om du planerar att använda din radio i en bullrig eller blåsig omgivning.

- Tryck tre gånger på ⇢ -knappen ⑮ så blinkar aktuell inställning för VOX i displayen och VOX-ikonen visas.
- Tryck på ▲ ⑲ för att starta funktionen VOX, tryck på ▲ ⑲ igen för att välja VOX-känslighetsnivå som ska visas. Tryck på ▼ -knappen ⑱ tills att OF visas på displayen för att stänga AV VOX.
- Tryck på PTT-knappen ⑳ för att bekräfta eller återgå till viloläge.

21.5 Anropssignaler

En anropssignal meddelar andra att du vill prata.
Tryck kort på •))) -knappen ⑭. Anropssignalen sänds under 3 sekunder på inställd kanal.

21.6 Monitor

Du kan använda MONITOR-funktionen för att kontrollera om det finns svagare signaler på aktuell kanal.

- Tryck på ⇢ -knappen ⑮ och ▼ -knappen ⑱ samtidigt och håll dem intryckta i tre sekunder för att aktivera kanalövervakning.
- Tryck på ⇢ -knappen ⑮ för att stoppa övervakningen.

21.7 Kanalsökning

CHANNEL SCAN (KANALSÖKNING) söker efter aktiva signaler i en ändlös loop från kanal 1 till 8.

- Tryck och håll knappen ▲ intryckt ⑲. Tryck kort på ⇢ -knappen ⑮ för att starta sökningen.
- Släpp upp knapparna.
- När en aktiv signal (en av 8 kanaler) hittas, pausas CHANNEL SCAN (KANALSÖKNING) och du hör den aktiva signalen.
- Tryck på PTT-knappen ⑳ för att kommunicera via den aktiva kanalen.

ELLER

- Tryck på ⇢ -knappen ⑮ för att avaktivera kanalsökning.

ELLER

- Tryck på ▲ -knappen ⑲ eller ▼ -knappen ⑱ för att hoppa över den aktuella kanalen och fortsätta söka efter andra aktiva kanaler.

21.8 Knapplås

- Tryck och håll -knappen (22) intryckt under 3 sekunder för att aktivera eller inaktivera BUTTON LOCK (KNAPPLÅS). Ikonen BUTTONLOCK (KNAPPLÅS) visas på LCD-displayen.
- Tryck och håll -knappen (22) nedtryckt igen för att avaktivera BUTTON LOCK (KNAPPLÅS)

21.9 Bakgrundsbelysning för displayen

För att aktivera bakgrundsbelysning för LCD-displayen trycker du på en knapp helt kort. LCD-bakgrundsbelysningen är tänd i 5 sekunder.

21.10 Anslutning av hörsnäcka (extratillbehör)

Föräldraenheten kan användas med en hörsnäcka (extratillbehör- medföljer ej).

22 Felsökning

Ingen ström	Gör rent batteripolerna med en mjuk trasa. Byt batterier
Ingen sändning	Se till att PTT-knappen (20) är helt intryckt innan du börjar prata. Övervaka kanalaktivitet och byta till annan kanal om den aktuella är upptagen.
Ingen mottagning	Kontrollera högtalarvolym Se till att du är inom mottagningsområde för sändaren, i annat fall måste du byta plats
Begränsad räckvidd och störning vid sändning	Räckvidden beror på terrängen. Stålkonstruktioner, betongbyggnader eller användning i fordon påverkar räckvidden negativt. Försök undvik så många hinder som möjligt och ha så fritt som möjligt i kommunikationslinjen. Byt placering.
Störningar	Sändaren och mottagaren är för nära varrandra. Minsta avstånd mellan 2 enheter är 1,5 m.

23 Tekniska specifikationer

Kanaler	8
Underkoder	CTCTSS
Frekvens	446,00625 MHz – 446,09375 MHz
Räckvidd	Upp till 2 Km (öppen terräng)
batterier	Babyenhet: 4 x AAA 'LR03' alkaliska batterier Föräldraenhet: 4 x AAA uppladdningsbara batterier ELLER: 4 x 'LR03' alkaliska batterier
Sändareffekt	=< 500 mW ERP
Moduleringstyp	FM - F3E
Kanalspridning	12,5 kHz
Strömadapter	Babyenhet: DC 10 V/300 mA Föräldraenhet: DC 7,5 V/200 mA

Minnesplats	Kom-radio kanalnummer	CTCSS-frekvens
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Garanti

24.1 Garanti

Topcoms produkter har en garantilängd på 24 månader. Förbrukningsvaror och defekter som orsakar en obetydlig påverkan på utrustningens funktion eller värde täcks inte av garantin. Rätten till garanti måste bevisas med uppvisande av inköpskvittot i original, där inköpsdatum och produktmodell framgår.

24.2 Garantiå tagande

En apparat med fel måste återlämnas till ett servicecenter för Topcom, inklusive ett giltigt inköpskvitto. Om ett fel uppstår på apparaten under garantiperioden, reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter alla defekter orsakade av material- eller tillverkningsfel utan kostnad. Topcom bestämmer själv om företagets garantiförpliktelser ska uppfyllas genom reparation eller utbyte av den felaktiga apparaten eller delar av den felaktiga apparaten. Vid utbyte kan de hända att färg och modell skiljer sig från den ursprungligen köpta apparaten.
Det ursprungliga inköpsdatumet ska fastställa starten på garantiperioden. Garantiperioden förlängs inte om apparaten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

24.3 Garanti undantag

Skador eller defekter som är orsakade av felaktig skötsel eller hantering och skador som resulterar från användning av delar som inte är original eller tillbehör som inte Topcom har rekommenderat täcks inte av garantin.
Garantin täcker inte skador orsakade av yttre faktorer som åska, vätskor och värme, inte heller skador orsakade under transport.
Garantin gäller inte om serienumret på enheten har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt. Alla garantianspråk blir ogiltiga om apparaten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen eller av obehöriga servicecenter som ej är officiellt förordnade av Topcom.

1 Introduktion

Vi takker for dit køb af Babytalker 1010.Det er en lavstrøms babyfoncentral med kort rækkevidde (op til 2 km i åbent område), der kan bruges sammen med en 446 MHz PMR (privat mobilradio).

2 Påtænkt formål

Babytalker 1010 kan bruges til at have kontakt med din baby eller til overvågning af al hørbar aktivitet i et rum fra en større afstand (op til 2 km i åbent område).
Den valgbare VOX-sensitivitet forsikrer dig, at hver lyd i babyens værelse modtages klart.

3 CE-mærke og begrænsninger

Begrænsning:
Kontroller de lokale lovgivninger, før apparatet tages i brug i andre lande, end der hvor det er købt. Standarden kan være forbudt i det pågældende land.

CE-mærket på enheden, brugervejledningen og gaveæsken angiver, at enheden stemmer overens med vigtige krav i R&ETTE direktiv 1995/5/EC.

4 Sikkerhedsinstruktioner

4.1 Alment

Læs følgende informationer angående sikkerhed og korrekt betjening nøje igennem. Gør dig fortrolig med alle apparatets funktioner. Opbevar denne håndbog på et sikkert sted til senere brug.

4.2 Babyens sikkerhed

- Babytalker 1010 er ikke en erstatning for ansvarlighed og korrekt voksenovervågning, og bør ikke bruges som så.
- Sørg for, at babyenheden og adapteren altid er uden for babyens rækkevidde, og mindst en meter væk.
- Anbring aldrig babyenheden i babyens seng eller kravlegård!
- Babymonitoren må aldrig overdækkes (med et håndklæde, tæppe, etc.).

4.3 Forbrændinger

- Hvis antennens indpakning er ødelagt, må den ikke komme i berøring med huden, da det kan resultere i mindre forbrændinger under transmission.
- Batterier kan forsage ejendomsskader, såsom forbrændinger, hvis strømledende materialer, såsom smykker, nøgler eller kæder kommer i berøring med blottede terminaler. Materialet kan afbryde et elektrisk kredsløb (kortslutning) og blive meget varm. Vær forsigtig ved håndtering af opladede batterier, især når de lægges i en lomme, pung eller andre opbevaringssteder med metalting.

4.4 Kvæstelser

- Anbring ikke apparatet i området over en airbag eller i airbaggens udløsningsfelt. Airbags pustes op med stor kraft. Hvis en PMR er anbragt i airbaggens udløsningsfelt og airbaggen pustes op, kan kommunikatoren blive revet afsted med stor kraft og forårsage alvorlige skader på bilens passagerer.
- Hold PMR'en mindst 15 centimeter fra en pacemaker.
- Sluk PMR så snart der opstået interferens med medicinsk udstyr.

4.5 Eksplosionsfare

- Anbring ikke batterierne et sted, hvor der er eksplosionsfare. Der kan opstå kontaktgnister, når batterierne indsættes, hvilket kan forårsage en eksplosion.
- Sluk for PMR på steder med eksplosionsfarer. Gnister i et sådant område kan forårsage en eksplosion eller brand, der kan resultere i kropsskader eller endda dødsfald.
- Smid aldrig batterier i ild, da de kan eksplodere.

Områder med eksplosionsfare er ofte, men ikke altid, udtrykkeligt markeret. Hermed menes bl.a. brændstofområder, som under dæk på både, brændstof- eller kemikaliepumper eller opbevaringsfaciliteter; områder, hvor luften indeholder kemikalier eller partikler, såsom korn, støv eller metalstøv; samt alle andre steder, hvor du normalt vil blive bedt om at slukke din bilmotor.

4.6 Forgiftningsfare

- Opbevar batterier utilgængeligt for små børn.

4.7 Lovgivning

- Sluk for DPMR i alle faciliteter, hvor skilte beder dig om det.
  Hospitaler eller sundhedsfaciliteter kan anvende udstyr, der er følsomt over for ekstern RF-energi.
- Udskiftning eller ændring af antennen kan påvirke PMR's radiospecifikationer og være i strid med EF-regulativer. Uautoriserede antenner kan også beskadige radioen.

4.8 Bemærkninger

- Rør ikke antennen under transmission, da det kan påvirke rækkevidden.
- Fjern batterier, hvis enheden ikke skal bruges i længere tid.

5 Rengøring og vedligeholdelse

- Rengør enheden ved at tørre med en blød klud, der er fugtet med vand. Brug ikke rengøringsmiddel eller opløsningermidler på enheden, da de kan beskadige pakningen og trænge ind, hvilket kan forårsage permanent skade.
- Batterikontakter kan tørres med en tør fnugfri klud.
- Hvis enheden bliver våd skal den slukkes og batterierne fjernes øjeblikkeligt.
  Tør batterirummet med en blød klud for at minimere potentiel vandskade. Lad låget til batterirummet blive af natten over eller indtil det er helt tørt. Brug ikke enheden, før den er helt tør.

6 Bortskaffelse af enheden (miljø)

Når produktet er udtjent skal det ikke kasseres sammen med det almindelige husholdningsaffald. Produktet skal afleveres til en genbrugsstation, som gør brug af elektrisk- og elektronisk udstyr. Symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller kassen angiver dette.
Nogle af produktmaterialerne kan genbruges, hvis de sendes til en genbrugsstation. Ved at genbruge nogle af delene eller råvarerne fra de brugte produkter bidrager du til beskyttelse af miljøet. Kontakt de lokale myndigheder, hvis du har brug for yderligere oplysninger om opsamlingspunkter i dit område.

Bortskaf batterierne på et tiltænkt batteribortskaffelsessted og ikke sammen med husholdningsaffaldet.

7 Brug af Babytalker 1010

Til kommunikation mellem babyfone og PMR-enheden skal enhederne indstilles til samme kanal og inden for modtagelsesområdet (op til max. 2 km i åbent område). Da disse enheder bruger frie frekvensbånd (kanaler), deler alle enheder i brug disse kanaler (i alt 8 kanaler). Privatlivet kan derfor ikke garanteres.
Babytalkeren arbejder i **VOX**-funktion. Dette betyder, at enheden begyndet at sende, såsnart mikrofonen detekterer lyd. Lyddetektionens følsomhed kan ændres af brugeren. Alle andre PMR-enheder i rækkevidden, på samme kanal og i standbytilstand (ingen transmission) vil høre det transmitterede signal.

Ved kommunikation fra en PMR-enhed til babyfonen er det ikke muligt a forhindre, at andre ukendte personer forstyrrer babyens

8 Inkluderet i æsken

- 1 x Babyenhed
- 1 x Forældreenhed
- 1 x Bælteklips
- 1 x Strømadapter
- 1 x Oplader
- Brugsanvisning
- 1 x Batteripakke

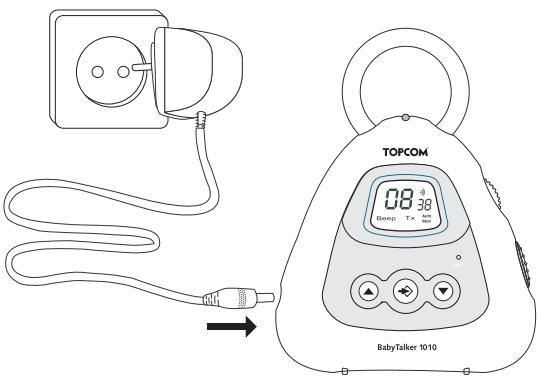
9 Installation

Babyenheden kan bruges med strømadapter ELLER ikke-genopladelige ’LR03’ alkaliske batterier. Den har ingen opladningsfunktion. Batterier SKAL isættes i forældreenheden, da den ellers ikke vil fungere korrekt. Du kan bruge 4 x genopladelige eller 4 x LR03 alkaliske batterier (medfølger ikke).

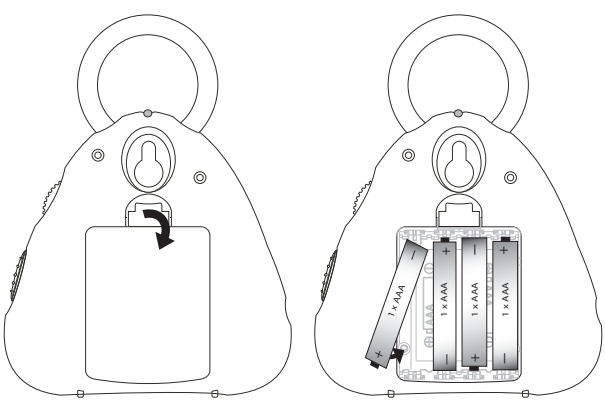
9.1 Babyenhed

9.1.1 Brug af strømadapter

Tilslut en ende af adapteren (DC 10V/ 30mA) i stikkontakten og den anden ende i adapterstikket i bunden af babyenheden (7). Et klik angiver, at stikket er låst på plads.



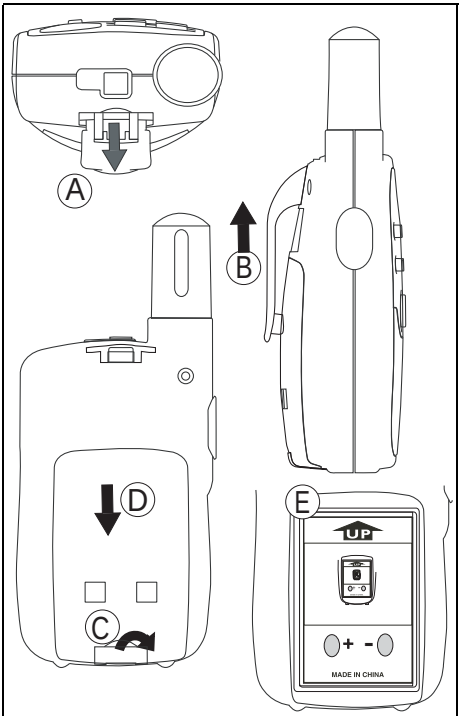
9.1.2 Brug af batterier



I stedet for at bruge strømadapteren kan babyenheden strømforsynes med ’LR03’ alkaliske (ikke-genopladelige) batterier.

1 Træk i batteridækseltappen og fjern forsigtigt batteridækslet.
2 Indsæt 4 'AAA' ’LR03’ alkaliske batterier med henblik på den angivne polaritet.
3 Sæt batterilåget på igen

9.2 Forældreenhed



9.2.1 Fjern/påsæt bælteklipsen

1 For at fjerne bælteklipsen fra enheden, skal bælteklipsen (B) skubbes hen mod antennen, mens bælteklipsespændet (A) trækkes væk fra enheden.

2 Når bælteklipsen sættes på igen, vil man høre et klik, der angiver, at bælteklipsen er låst fast.

9.2.2 Batteriinstallation

1 Fjern bælteklipsen (Se kapitel 9.2.1 1).

2 Træk batterilågets tap (C) ned og glid batterilåget væk fra antennen. (D)

3 Indsæt den genopladelige batteripakke med henblik på den angivne polaritet (E). Sørg for at metalkontakterne vender udad i forhold til radioen, der skal tilsluttes batteridøren.

4 Sæt batterilåget og bælteklipsen på igen (Se kapitel 9.2.1 2).

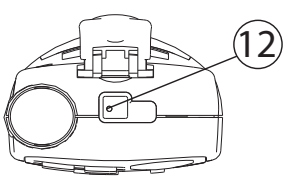
BEMÆRK: I stedet for den medfølgende batteripakke, kan PMR anvendes med 3xAAA batterier. Følg polariteten, der er angivet i batterirummet, når de indsættes.

9.2.3 Opladning af batterier

Når den medfølgende genopladelige batteripakke eller 3 x AAA NiMh genopladelige batterier (medfølger ikke) er isat, kan batterierne oplades med den medfølgende oplader (DC 7,5 V/ 200 mA).

Brug kun den medfølgende AC/DC ADAPTER med "AAA" genopladelige batterier. Oplad ikke denne enhed med almindelige "AAA" 'LR03' alkaliske batterier installeret.
Tilslut ikke andre opladere. Dette kan beskadige enheden.

- Sæt det lille stik på adapteren i opladerstikket ⑫ og den anden ende i strømstikket.



BEMÆRK: Det tager omkring 12 til 14 timer for at lade batterierne helt op (med 600mAh).

10 Understøttende enhed til vægmontering

Babyenheden kan monteres på væggen. Den passende skrue medfølger ikke. Skru en 3 mm skrue ind i væggen. Skruehovedet skal rage ca. 3 mm ud af væggen, så skruen kan fastgøres korrekt i hængehullet på bagsiden af babyenheden. Hæng babyenheden med hængehullet ⑩ forsigtigt på denne skrue.

11 Batteriopladningsniveau

BATTERIOPLADNINGSNIVEAUET i forældreenheden og i babyenheden er angivet af antallet af kvadrater i BATTERI-ikonet på LCD-displayet.

- Batteri fuldt
- Batteri 2/3 opladet
- Batteri 1/3 opladet
- Batteri tomt

12 Knapper

12.1 Babyenhed

(Se billede 1 på den sammenfoldede forside)

1 VOX-følsomhedskontrol
2 Mikrofon
3 Tænd/sluk-kontakt
4 Menu ned-knap: *Vælg den foregående værdi i menuen* ▼
5 Eksternt mikrofonstik (mikrofon medfølger ikke)
6 Menuknap: *Åbn indstilingsmenuen*
7 Strømadapterstik
8 Menu op-knap*: Vælg den næste værdi i menuen* ▲
9 LCD-display
10 Hængehul til vægmontering
11 TÆND/SLUK LED

12.2 Forældreenhed

(Se billede 2 på den sammenfoldede forside)

12 Opladerstik
13 LCD-display
14 Opkaldknap
15 Menuknap - *Åbn indstillingsmenuen*
16 Højttaler
17 Mikrofon
18 Menu ned-knap ▼
   – *Sænk højttalerlydstyrken*
   – *Vælg den foregående værdi i menuen*
19 Menu op-knap ▲
   – *Vælg den næste værdi i menuen*
   – *Forøg højttalerlydstyrken*

20 Tryk for tale-knap PTT
21 Til/fra-knap ⏻
22 Låseknap
23 Antenne

13 LCD-displayinformation

13.1 Babyenhed		13.2 Forældreenhed	
(Se billede 3 på den sammenfoldede forside)		(Se billede 4 på den sammenfoldede forside)	
A	Opkaldstone-ikon	a	Ikon til modtagelse
B	Kanalindikator	b	Kanal/hukommelseskanalnummer
C	Ikon til automatisk monitorfunktion	c	Ikon til tastaturlås
D	Ikon til bippetonefunktion	d	Højttalerlydstyrke
E	Batteriniveauindikator	e	Batteriniveauindikator
F	Ikon til tilsluttet strømadapter	f	Indikator til kanalhukommelse
G	Indikator til kanalhukommelse	g	VOX-ikon
H	Ikon til transmission	h	Ikon til SØG
I	Kanal/hukommelseskanalnummer	i	Ikon til transmission

14 Tænd/sluk Babytalker 1010

14.1 Babyenhed

For at tænde:
- Sæt tænd/sluk-kontakten (3) i øverste position, hvorefter LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal eller hukommelsesplacering.

For at slukke
- Sæt tænd/sluk-kontakten (3) i nederste position, hvorefter LCD-displayet vil være tomt.

14.2 Forældreenhed

For at tænde:
- Tryk på ⏻ -tasten (21) og hold den nede. Enheden vil "bippe" og LCD-displayet vil vise den aktuelle kanal.

For at slukke
- Tryk på ⏻ -tasten (21) og hold den nede. Enheden vil "bippe" og LCD-displayet vil være tomt.

15 Indstilling af kanalhukommelse

For kommunikation mellem babyenheden og forældreenheden skal begge være indstillet til samme kanalhukommelse. Der er 15 kanalhukommelser (Se kapitel 23).

Alle PMR, der er indstillet på samme kanal, kan modtage og lytte til samtalen.

15.1 Babyenhed

- Tryk to gange på ⇢ -knappen (6), hvorefter den aktuelle kanalhukommelse vil blinke på displayet.
- Tryk på ▲ -knappen (8) eller ▼ -knappen (4) for at skifte kanalhukommelse.

Vælg OFF for at deaktivere kanalhukommelsesfunktionen

- Enheden vil vende tilbage til standby, hvis der ikke trykkes på nogen knap i 5 sekunder.

15.2 Forældreenhed

- Tryk to gange på ⇢ -knappen (15), hvorefter den aktuelle kanalhukommelse vil blinke på displayet.
- Tryk på ▲ -knappen (19) eller ▼ -knappen (18) for at skifte kanalhukommelse.

Vælg OFF for at deaktivere kanalhukommelsesfunktionen

- Tryk på PTT-knappen (20) for at bekræfte og vende tilbage til standbytilstand.

16 Justering af babyenhedens VOX-følsomhed

Babyenhedens transmission aktiveres af babyens stemme eller anden lyd i omgivelserne (VOX).
VOX-følsomheden kan justeres ved at dreje på VOX-følsomhedskontakten (1);

– Op = Højeste sensitivitetsposition
– Ned = Laveste sensitivitetsposition

Afprøv VOX-følsomheden grundigt før babytalker 1010 tages i brug.

17 Justering af forældreenhedens højttalerlydstyrke

- Tryk på ▲ -knappen ⑲ i standbytilstand for at skrue op for lyden. Lydstyrkeniveauet vises.
- Tryk på ▼ -knappen ⑱ for at skrue op for højttalerlydstyrken.

18 Bippetone TIL/FRA

Babyenheden kan automatisk udsende en 1 kHz bippetone hvert 30. sekund, når den er i lyttetilstand. Denne funktion kan bruges, når du vil være sikker på, at Babytalkeren fungerer optimalt hver gang.

- Tryk 3 gange på ⇢ -knappen ⑥.
- Tryk på ▲ -knappen ⑧ for at aktivere (TIL) eller på ▼ -knappen ④ for at deaktivere (FRA) denne funktion.
- Tryk på ⇢ -knappen ⑥ for at bekræfte valget.

19 Automatisk overvågning TIL/FRA

Babyenheden kan automatisk tænde mikrofonen hver 5. minut, og udsende værelsesaktivitet i 5 sekunder.

- Tryk 4 gange på ⇢ -knappen ⑥.
- Tryk på ▲ -knappen ⑧ for at aktivere (TIL) eller på ▼ -knappen ④ for at deaktivere (FRA) denne funktion.
- Tryk på ⇢ -knappen ⑥ for at bekræfte valget.

20 Alarmtone til/fra

Babyenheden vil udsende en alarmtone, når du aktiverer VOX-funktionen. Efter alarmtonen vil den udsende det detekterede stemmesignal.

- Tryk 5 gange på ⇢ -knappen ⑥.
- Tryk på ▲ -knappen ⑧ for at aktivere (TIL) eller på ▼ -knappen ④ for at deaktivere (FRA) denne funktion.
- Tryk på ⇢ -knappen ⑥ for at bekræfte valget.

21 Brug af forældreenheden som en PMR

Udover at bruge forældreenheden som modtager til babyenhedens transmission, kan den også bruges til at kommunikere med andre brugere af PMR (privat mobil radio), der er på samme kanal.

21.1 Skift kanaler

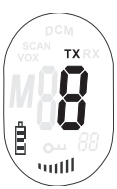
For at kunne bruge forældreenheden som en standard PMR, skal kanalhukommelsesfunktionen være slået fra (Se kapitel 15.2), og enheden skal være indstillet til samme kanal som den pågældende PMR.

- Tryk en gang på ⇱ -knappen ⑮, hvorefter det aktuelle kanalnummer vil blinke på displayet.
- Tryk på ▲ -knappen ⑲ eller ▼ -knappen ⑱ for at skifte kanal.
- Tryk på PTT-knappen ⑳ for at bekræfte og vende tilbage til standbytilstand.

21.2 Modtage et signal

Enheden er konstant i MODTAGE-tilstand, når enheden er tændt og ikke udsender. Når et signal detekteres, vises RX-signalet.

21.3 Udsende et signal



- Tryk på PTT-knappen ⑳ og hold den nede for at UDSENDE. TX-symbolet vises.
- Hold enheden lodret med MIKROFONEN 10 cm fra munden, og tal ind i mikrofonen.
- Slip PTT-knappen ⑳, når du vil stoppe udsendelsen.

Brug overvågningsfunktionen til at kontrollere kanalaktiviteten (Se kapitel 21.6).

21.4 VOX-valg

PMR kan sende med stemmeaktivering (VOX). I VOX-mode vil radioen udsende et signal, når den er aktiveret med din stemme eller en anden lyd omkring dig. VOX-betjeningen kan ikke anbefales, hvis man vil bruge radioen i støjende eller blæsende omgivelser.

- Tryk 3 gange på ⇢ -knappen ⑮, hvorefter den aktuelle VOX-indstilling vil blinke på displayet og VOX-ikonet vil vises.
- Tryk på ▲ -knappen ⑲ for at aktivere VOX-funktionen, og tryk på ▲ -knappen ⑲igen for at vælge det viste VOX-følsomhedsniveau. Tryk på ▼ -knappen ⑱, indtil OFF vises på displayet, for at deaktivere VOX.
- Tryk på PTT-knappen ⑳ for at bekræfte og vende tilbage til standbytilstand.

21.5 Opkaldstoner

En opkaldstone advarer andre om, at du ønsker at starte en samtale.
Tryk kort på •))) -knappen ⑭. Opkaldstonen vil blive udsendt i 3 sekunder på den indstillede kanal.

21.6 Monitor

De kan bruge MONITOR-funktionen til at finde svagere signaler i den aktuelle kanal.

- Tryk på ⇢ -knappen ⑮ og ▼ -knappen ⑱ samtidigt og hold dem inde i 3 sekunder for at aktivere kanalovervågning.
- Tryk på ⇢ -knappen ⑮ for at stoppe overvågning.

21.7 Kanalsøgning

KANALSØGNING udfører søgninger efter aktive signaler i en endeløs ring fra kanal 1 til 8.

- Tryk på ▲ -knappen ⑲ og hold den nede. Tryk kort på ⇢ -knappen ⑮ for at starte søgning.
- Slip knapperne.
- Når et aktivt signal (en af de 8 kanaler) detekteres, stoppes KANALSØNING midlertidigt, og du vil høre det aktive signal.
- Tryk på PTT-knappen ⑳ for at kommunikere via kanalen med det aktive signal.

ELLER

- Tryk på ⇢ -knappen ⑮ for at deaktivere kanalsøgning.

ELLER

- Tryk på ▲ -knappen ⑲ eller ▼ -knappen ⑱ for at springe den aktuelle kanal over og fortsætte søgning efter en anden aktiv kanal

21.8 Knaplås

- Tryk på -knappen (22) og hold den nede i 3 sekunder for at aktivere KNAPLÅS-funktionen. Ikonet KNAPLÅS vises på LCD-skærmen.
- Tryk på -knappen (22) igen og hold den nede i 3 sekunder for at deaktivere KNAPLÅS

21.9 Displaylys

Hvis du vil aktivere lyset i LCD-displayet, skal du trykke kort på en a knap.
LCD-displayet vil lyse i 5 sekunder.

21.10 Tilslutning til ekstra høretelefon

Forældreenheden kan bruges med en ekstra ekstern høretelefon (medfølger ikke).

22 Fejlfinding

Ingen strøm	Rengør batterikontakterne med en blød klud. Udskift batterierne
Ingen transmission	Sørg for PTT-knappen (20) er trykket helt ned, før du taler. Overvåg kanalaktiviteten og skift til en anden kanal, hvis den aktuelle kanal er i brug.
Ingen modtagelse	Kontroller højtalerlydstyrken Sørg for, at du befinder dig i senderens modtagelsesområde, og gå om nødvendigt et andet sted hen
Begrænset rækkevidde og støj under transmission	Talerækkevidden afhænger af området. Stålbebyggelse, betonbygninger eller brug i køretøjer har en dårlig indflydelse på rækkevidden. Forsøg at undgå så mange forhindringer som muligt og foretag kommunikation på steder med frit udsyn. Skift sted.
Interferens	Modtageren og senderen er for tæt på hinanden. Den minimale afstand mellem 2 enheder er 1,5 m.

23 Tekniske specifikationer

Kanaler	8
Underkode	CTCTSS
Frekvens	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Rækkevidde	Op til 2 km (åbent område)
Batterier	Babyenhed: 4 x AAA 'LR03' alkaliske batterier Forældreenhed: 4 x AAA genopladelige batterier ELLER: 4 x 'LR03' alkaliske batterier
Transmissionsstrøm	=< 500mW ERP
Modulationstype	FM - F3E
Kanalafstand	12,5 kHz
Strømadapter	Babyenhed: DC 10V/300mA Forældreenhed: DC 7,5V/200mA

Hukommelsesplacering	PMR-kanalnummer	CTCSS-frekvens
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Reklamationsret

24.1 Reklamationsret

Enheder fra Topcom er omfattet af en 24-måneders reklamationsfrist jvf. gældende lovgivning.
Reklamationsfristen gælder fra den dag, forbrugeren køber den nye enhed.
Reklamationsretten skal dokumenteres ved at den originale regning eller kvittering vedlægges, hvorpå købsdato samt enhedens type er anført.

24.2 Håndtering af fejlbehæftede enheder

Ved reklamation kontaktes det sted, hvor telefonen er købt.
Den defekte enhed sendes retur til et Topcom servicecenter (i de fleste tilfælde via forhandleren) vedhæftet gyldig købskvittering eller kopi heraf.
Hvis enheden har en defekt inden for reklamationsfristen, vil Topcom eller dennes officielt udnævnte servicecenter, uden vederlag reparere enhver defekt, som måtte skyldes fejl i materialer eller fremstilling.
Topcom vil efter eget skøn indfri reklamationsrettens forpligtelser ved enten at reparere eller udskifte fejlbehæftede enheder eller reservedele på disse.
Ved udskiftning/ombytning kan farve og model variere fra den købte enhed..

24.3 Reklamationsretundtagelser

Ved skader eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, som ikke er anbefalet af Topcom, bortfalder reklamationsretten.
Desuden omfatter reklamationsretten ikke skader, der skyldes ydre faktorer, såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader der skyldes transport.
Reklamationsretten bortfalder hvis enhedens serienumre er blevet ændret, fjernet eller på nogen måde ikke stemmer overens eller er gjort ulæselige.
Batterier er ikke omfattet af reklamationsretten, da dette er en forbrugsvare.
Reklamationsretten bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber eller af et ukvalificeret og ikke officielt udnævnt Topcom servicecenter.
Af sikkerhedsmæssige grunde tilrådes det, at apparatet frakobles telenettet ved tordenvejr.

1 Innledning

Takk for at du har kjøpt Babytalker 1010. Det er en lavfrekvent babytelefon med basestasjon og kort rekkevidde som fungerer sammen med en 446 MHz PMR (Private Mobile Radio).
Tiltenkt bruk

2 Intended purpose

Babytalker 1010 kan benyttes til ha kontrollen med din baby, eller for å overvåke aktiviteter som kan høres i et rom på avstand (opp til 2 km med fri sikt).
Den justerbare VOX-sensitiviteten sikrer at du kan høre alle lydene i rommet klart og tydelig.

3 CE-merking og begrensninger

Begrensning:
Sjekk lokale forskrifter før du bruker den utenfor landet den ble kjøpt. Standarden kan være forbudt i dette landet.

CE-merket på enheten, i bruksanvisningen og på gaveesken viser at enheten oppfyller de viktige kravene i R&TTE-direktiv 1995/5/EC.

4 Sikkerhetsinstruksjoner

4.1 Generelt

Vennligst les nøye gjennom følgende informasjon om sikkerhet og riktig bruk. Gjør deg kjent med alle enhetens funksjoner. Oppbevar denne håndboken på et sikkert sted for fremtidig referanse.

4.2 Barnesikkerhet

- Babytalker 1010 er ikke en erstatning for en ansvarlig voksen overvåkning, og må ikke benyttes som det heller.
- Sørg for at babyenheten og adapterkabelen ikke er innenfor barnets rekkevidde, minst en meter unna.
- Plasser aldri babyenheten i barnets seng, eller lekegrind!
- Dekk aldri til babymonitoren (med et teppe el.l.).

4.3 Brannskader

- Hvis dekslet på antennen er skadet, må du ikke berøre det, for når en antenne kommer i berøring med huden, kan det føre til et mindre brannsår under sending.
- Batterier kan forårsake f.eks. brannskade på ting hvis ledende materiale som f.eks. smykker, nøkler eller perlebesatte kjeder berører eksponerte klemmer. Materialet kan fullføre en elektrisk krets (kortslutning) og bli ganske varmt. Vær forsiktig når du håndterer et ladet batteri, spesielt når du legger det inni en lomme, pung eller annet med metallgjenstander.

4.4 Skader

- Legg ikke enheten over kollisjonsputer eller i området puten kan blåse seg opp. Kollisjonsputer utløses med stor kraft. Hvis en PMR befinner seg der kollisjonsputen blåses opp, kan kommunikasjonsenheten forårsake personskade når den treffer de som sitter i kjøretøyet.
- Hold PMR-en minst 15 centimeter unna en pacemaker.
- Slå av PMR-en med en gang det oppstår interferens med medisinsk utstyr.

4.5 Eksplosjonsfare

- Bytt ikke batterier i mulig eksplosiv atmosfære. Det kan oppstå kontaktgnister når du installerer eller fjerner batterier, noe som kan forårsake eksplosjon.
- Slå av PMR-en når du er i områder med en potensiell eksplosiv atmosfære. Gnister på slite steder kan føre til eksplosjon eller brann, personskader eller til og med dødsulykker.
- Kast aldri batterier på åpen flamme, da de kan eksplodere.

Områder med potensiell eksplosiv atmosfære er ofte, men ikke alltid, tydelig merket. Slike områder kan være steder det fylles drivstoff, som eksempel under dekk på båter, steder drivstoff eller kjemikalier overføres eller lagres, områder hvor luften inneholder kjemikalier eller partikler, som f.eks. korn, støv eller metallstøv; og andre områder hvor du normalt ville bli bedt om å slå av motoren på kjøretøyet.

4.6 Fare for forgiftning

- Hold batteriene unna små barn.

4.7 Juridisk

- Slå av radioen der du via skriftlig informasjon eller på annen måte blir bedt om å gjøre det. Sykehus og helseinstitusjoner kan ha utstyr som er følsomt for slike forstyrrelser.
- Bytting eller endring av antennen kan påvirke spesifikasjonene til kommunikasjonsradioen og overtre CE-bestemmelsene. Uautoriserte antenner kan i tillegg ødelegge radioen.

4.8 Merknader

- Ikke berør antennen under sending, da det kan påvirke rekkevidden.
- Ta ut batteriet hvis enheten ikke skal benyttes over en lengre periode.

5 Rengjøring og vedlikehold

- Tørk med en myk klut fuktet med vann for å rengjøre enheten. Bruk ikke vaskemiddel eller løsninger på enheten; de kan skade kapslingen og lekke inni, og dermed forårsake permanent skade.
- Batterikontakter kan tørkes av med en tørr lofri klut.
- Hvis enheten blir våt, må du slå den av og ta ut batteriene umiddelbart.
  Tørk batterirommet med en myk klut for å minimere den potensielle vannskaden.
  La dekslet være av batterirommet over natten eller til det er helt tørt. Bruk ikke enheten før den er helt tørr.

6 Avhending av enheten (miljømessig)

Når produktet skal avhendes, må du ikke kaste det i det vanlige husholdningsavfallet, men ta produktet til et innsamlingspunkt for resirkulering. Symbolet på produktet, brukerveiledningen og/eller boksen indikerer dette.

Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du leverer produktet på et innsmalingspunkt for resirkulering. Ved å resirkulere noen av delene eller råmaterialer fra brukte produkter kan du gi et viktig bidrag til å verne miljøet. Ta kontakt med dine lokale myndigheter hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkt i ditt område.

Deponer batterier på et sted som er beregnet på dette og ikke i husholdningsavfallet.

7 Bruke Babytalker 1010

Hvis du skal få til kommunikasjon mellom babytelefonen og PMR-enheten, må begge være satt på samme kanal, og være innenfor rekkevidde av hverandre (opp til maks. 2 km i åpent landskap). Fordi disse enhetene bruker åpne frekvenser (kanaler), deler alle enheter de samme kanalene (totalt 8 kanaler). Derfor er du ikke garantert konfidensielt mottak. Babytalker opererer i **VOX**-modus. Dette betyr at enheten starter sendingen så snart mikrofonen detekterer en lyd. Følsomheten til denne detekteringen kan endres av brukeren. Alle PMR-enheter innenfor rekkevidde, og på samme kanal i hvilemodus (sender ikke) vil kunne høre på signalet.

Det er ikke mulig å snakke fra PMR-enheten til babytelefonen slik at fremmede personer ikke kan forstyrre barna om natten.

8 Inkludert i pakken

- 1 x babyenhet
- 1 x foreldreenhet
- 1 x belteklips
- 1 x strømadapter
- 1 x lader
- Bruksanvisning
- 1 x Batteripakke

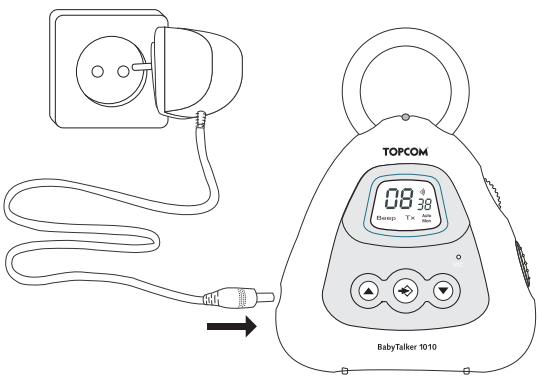
9 Installasjon

Babyenheten kan benyttes både med strømadapteret og med vanlige "LR03" alkaliske batterier. Det MÅ installeres batterier i foreldreenheten, ellers vil den ikke fungere som den skal.
Du kan bruke 4 x oppladbare eller 4 x LR03 alkaline batterier (ikke inkludert).

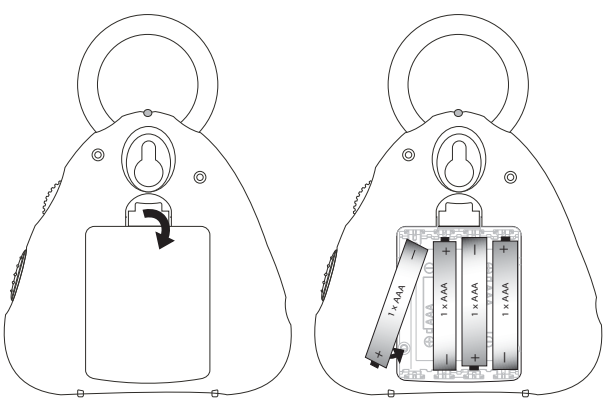
9.1 Babyenhet

9.1.1 Bruke strømadapteret

Plugg den ene ende av adapteret (DC 10V/300mA) i veggkontakten, og den andre enden inn i kontakten på siden av babyenheten (7). Et klikk forteller at kontakten er satt på plass.



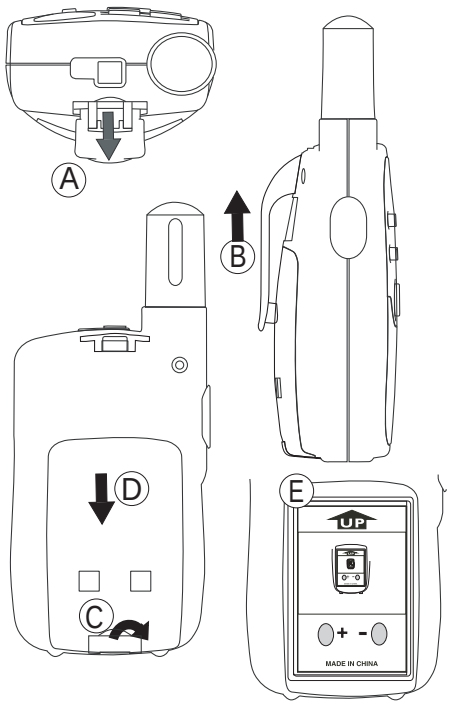
9.1.2 Bruke batterier



Isteden for å bruke strømadapteret, kan babyenheten hente strøm fra vanlige "LR03" alkaliske batterier (ikke oppladbare).

1 Trekk i haken til batterideksIet og ta forsiktig av batterideksIet.
2 Sett inn 4 'AAA' "LR03" alkaliske batterier med polaritet som vist.
3 Sett tilbake batteridekselet.

9.2 Foreldreenhet



9.2.1 Fjerne/sette på belteklipsen

1 For å fjerne klipsen fra enheten, trykk belteklipsen (B) mot antennen opp mens du trekker i haken på klipsen fra enheten (A).

2 Når du setter på plass belteklipsen, indikerer et klikk at klipsen står i låst posisjon.

9.2.2 Batteriinstallasjon

1 Fjern belteklipsen (Se kapitel 9.2.1 1).

2 Trekk batterilukehaken ned (C) og skyv batterideksIet bort fra antennen. (D)

3 Monter den oppladbare batteripakken. Følg polariteten slik som vist (E). Forsikre deg om at metallkontaktene vender utover fra radioen for å koble på batteriluken.

4 Sett på plass batterideksIet og belteklipsen (Se kapitel 9.2.1 2).

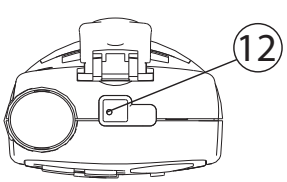
Merk: I stedet for batteripakken som følger med, kan PMR brukes sammen med 3xAAA batterier. Følg polariteten som er vist i batterilommen når du installerer.

9.2.3 Lade batterier

Med den oppladbare batteripakken (inkludert), eller 3 x AAA NiMh oppladbare batterier (ikke inkludert) på plass, kan batteriene lades med laderen (inkludert - DC 7,5V/200 mA).

Bruk kun det inkluderte AC/DC-adapteret sammen med de oppladbare batteriene av typen "AAA". Ikke lad denne enheten når det er installer vanlige "AAA" "LR03" alkaliske batterier. Ikke bruk andre ladere på enheten. Dette kan skade enheten.

- Plugg det lille støpslet inn i ladekontakten ⑫ og den andre enden inn i stikkontakten.



MERK: Det tar mellom 12 og 14 timer å lade opp batteriene helt (med 600mAh).

10 Veggfeste

Babyenheten kan monteres på veggen. Skruen du trenger er ikke inkludert. Sett inn en 3 mm skrue i veggen. Hodet på skruen må stikke ut omtrent 3 mm fra veggen slik at skruen kan festes i hullet på baksiden av babyenheten. Heng babyenheten (10) forsiktig på skruen.

11 Batteriladenivå

LADENIVÅET på foreldreenheten, og babyenheten vises med antalet firkanter i BATTERI-ikonet på skjermen.

- Batteri fullt
- Batteri 2/3 ladet
- Batteri 1/3 ladet
- Batteri tomt

12 Taster

12.1 Babyenhet

(se bilde 1 på utbrettsiden)

1 VOX-følsomhetskontroll
2 Mikrofon
3 Av/På-bryter
4 Meny ned-knapp: *Velg forrige verdi i menyen* ▼
5 Ekstern mikrofonkontakt (mikrofon ikke inkludert)
6 Menyknapp *Gå inn i innstillinger-menyen*
7 Kontakt for strømadapter
8 Meny opp-knapp*: Velg neste verdi på menyen* ▲
9 LCD-display
10 Feste for veggmontering
11 PÅ/AV-DIODE

12.2 Foreldreenhet

(se bilde 2 på utbrettsiden)

12 Ladekontakt
13 LCD-display
14 Ringetast
15 Menyknapp - *Gå inn i innstillinger-menyen*
16 Høyttaler
17 Mikrofon
18 Meny ned-knapp ▼
   – *Reduserer høyttalervolumet*
   – *Velg forrige verdi i menyen*
19 Meny opp-knapp ▲
   – *Velg neste verdi i menyen*
   – *Øk høyttalervolumet*
20 Trykk for å snakke-knapp PTT
21 Av/På-knapp
22 Låsetast
23 Antenne

13 Informasjon i LCD-display

13.1 Babyenhet		13.2 Foreldreenhet	
(se bilde 3 på utbrettsiden)		(se bilde 4 på utbrettsiden)	
A	Ringetone-ikon	a	Mottaksikon
B	Kanalindikator	b	Nummer for kanal/minnekanal
C	Ikon for automatisk overvåkingsfunksjon	c	Tastelåsikon
		d	Høyttalervolum
D	Ikon for pipetonefunksjonen	e	Indikator for batterinivå
E	Indikator for batterinivå	f	Minneindikator for kanal
F	Ikon for tilkoblet strømadapter	g	VOX-ikon
G	Minneindikator for kanal	h	Skanneikon
H	Overføringsikon	i	Overføringsikon
I	Nummer for kanal/minnekanal		

14 Slå Babytalker 1010 AV/PÅ

14.1 Babyenhet

Slå PÅ:

- Sett Av/På-bryteren i toppstillingen (3) og LCD-skjermen vil vise den aktive kanalen eller minneplasseringen.

For å slå AV

- Sett Av/På-bryteren i bunnstillingen (3) og LCD-skjermen vil bli svart.

14.2 Foreldreenhet

Slå PÅ:

- Trykk ned og hold ⏻ - knappen (21). Enheten vil "pipe" og LCD-displayet vil vise gjeldende kanal.

For å slå AV

- Trykk ned og hold ⏻ - knappen (21). Enheten vil "pipe", og LCD-displayet tømmes.

15 Angi kanalminnet

For å få til en kommunikasjon mellom baby- og foreldreenheten, må begge være satt til det samme kanalminnet. 15. kanalminner er tilgjengelig (Se kapitel 23).

Et hvilket som helst PMR-sett på den samme kanalen kan motta og lytte til samtalen.

15.1 Babyenhet

- Trykk to ganger på ⇨ - knappen ⑥, gjeldende kanalminne blinker i displayet.
- Trykk ▲ - knappen ⑧ eller ▼ - knappen ④ for å skifte kanalminne.

Velg OF hvis du vil deaktivere funksjonen for kanalminne.

- Enheten vil gå til hvilemodus hvis det ikke trykkes noen knapp i løpet av de neste 5 sekundene.

15.2 Foreldreenhet

- Trykk to ganger på ⇨ - knappen ⑮, gjeldende kanalminne blinker i displayet.
- Trykk ▲ - knappen ⑲ eller ▼ - knappen ⑱ for å skifte kanalminne.

Velg OF hvis du vil deaktivere funksjonen for kanalminne.

- Trykk PTT - knappen ⑳ for å bekrefte og gå tilbake til stand-by-modus.

16 Justere babyenhetens VOX-følsomhet

Babyenhetens sending aktiveres med barnets stemme, eller andre lyder i nærheten (VOX). Følsomheten til VOX-funksjonen kan justeres ved å vri på VOX-følsomhetsbryteren ①:

– Opp = Høyest følsomhet
– Ned = Lavest følsomhet

Prøv deg frem med følsomhetsinnstillingene på VOX-funksjonen før du tar i bruk Babytalker 1010.

17 Justere høyttalerJustere høyttalervolumet på foreldreenheten

- Trykk ▲ - knappen (19) i stand-by-modus for å øke høyttalervolumet. Volumnivået vises.
- Trykk ▼ - tasten (18) for å redusere høyttalervolumet.

18 Pipetone AV/PÅ

Babyenheten kan sende ut en pipetone på 1 kHz automatisk hvert 30 sekund når den er i lyttemodus. Denne funksjonen kan benyttes når du må være sikker på at babymonitoren fungerer til en hver tid.

- Trykk 3 ganger på ⇨ - tasten (6).
- Trykk på ▲ - tasten (8) for å aktivere (ON), eller på ▼ - knappen (4) for å deaktivere (OFF) denne funksjonen.
- Trykk på ⇨ - knappen (6) for å bekrefte valget.

19 Automatisk overvåking AV/PÅ

Babyenheten kan åpne opp mikrofonen automatisk hvert 5 minutt, og overføre aktiviteten i rommet i 5 sekunder.

- Trykk 4 ganger på ⇨ - tasten (6).
- Trykk på ▲ - tasten (8) for å aktivere (ON), eller på ▼ - knappen (4) for å deaktivere (OFF) denne funksjonen.
- Trykk på ⇨ - knappen (6) for å bekrefte valget.

20 Varseltone AV/PÅ

Babyenheten vil sende ut en varsletone når du aktiverer VOX-funksjonen.
Etter denne varseltonen, vil den sende det detekterte talesignalet.

- Trykk 5 ganger på ⇨ - tasten (6).
- Trykk på ▲ - tasten (8) for å aktivere (ON), eller på ▼ - knappen (4) for å deaktivere (OFF) denne funksjonen.
- Trykk på ⇨ - knappen (6) for å bekrefte valget.

21 Bruke foreldreenheten som en PMR

I tillegg til å bruke foreldreenheten som en mottaker for sendinger fra babyenheten, kan du bruke den til å kommunisere med andre PMR-brukere (Private Mobile Radio) på samme kanal.

21.1 Bytte kanal

Funksjonen kanalminne må deaktiveres hvis du skal bruke foreldreenheten som en vanlig PMR-enhet (Se kapitel 15.2), og enheten må være på samme kanal som andre PMR-enheter.

- Trykk én gang på ⇱ - knappen ⑮, gjeldende kanalnummer blinker i displayet.
- Trykk ▲ - knappen ⑲ eller ▼ - knappen ⑱ for å skifte kanalminne.
- Trykk PTT- knappen ⑳ for å bekrefte og gå tilbake til stand-by-modus.

21.2 Motta et signal

Foreldreeheten er kontinuerlig i MOTTAKS-modus når enheten er slått PÅ og ikke sender. Når et signal detekteres vil RX-ikonet bli vist.

21.3 Sende et signal

- Trykk og hold PTT -knappen nede ⑳ for å SENDE. TX-symbolet vises.
- Hold apparatet i vertikal stilling med mikrofonen 10 cm fra munne og tal inn i mikrofonen.
- Slipp PTT - knappen ⑳ når du ønsker å stoppe å sende.

For å sjekke kanalaktiviteten, bruker du monitorfunksjonen (Se kapitel 21.6).

21.4 VOX-valg

Kommunikasjonsradioen kan foreta stemmeaktivert (VOX) sending. I VOX-modus sender radioen et signal når den aktiveres av stemmen din eller omgivelsene rundt den. VOX-modus anbefales ikke hvis du bruker radioen der det er mye støy eller vind.

- Trykk 3 ganger på ⇢ - knappen ⑮, gjeldende VOX-innstilling blinker i displayet, og VOX-ikonet vises.
- Trykk ▲ - knappen ⑲ for å slå på VOX-funksjonen, trykk ▲ - knappen ⑲igjen for å velge VOX følsomhetsnivået som vises. Trykk ▼ - knappen ⑱inntil OF vises på displayet, for å slå AV VOX.
- Trykk PTT - knappen ⑳ for å bekrefte og gå tilbake til stand-by-modus.

21.5 Ringetoner

En ringetone varsler andre om at du ønsker å snakke med dem.
Trykk •))) -knappen ⑭ et kort øyeblikk. Ringetonen vil bli sendt ut i 3 sekunder på den valgte kanalen.

21.6 Monitor

Du kan bruke MONITOR-funksjonen til å se etter svake signaler på den aktive kanalen.

- Trykk ned og hold ⇢ - ⑮ og ▼ -knappen ⑱ samtidig i 3 sekunder for å aktivere kanalovervåking.
- Trykk ⇢ - knappen ⑮ for å stoppe overvåkingen.

21.7 Kanalskanning

KANALSKANN utfører søk etter aktive signaler i en uandelig løkke fra kanal 1 til kanal 8

- Trykk ned og hold ▲ - knappen ⑲. Trykk ⇢ - knappen ⑮ lett for å starte skanningen.
- Slipp knappen.
- Når et aktivt signal (på en av de 8 kanalene) detekteres, vil KANALSKANN stoppe, og du vil høre aktivitetssignalet.
- Trykk på PTT - knappen ⑳ for å kommunisere via kanalen med et aktivt signal.

ELLER

- Trykk ⇢ - knappen ⑮ for å deaktivere kanalskanning.

ELLER

- Trykk ▲ - knappen ⑲ eller ▼ - knappen ⑱ for å overstyre den valgte kanalen, og fortsette søket etter en annen aktiv kanal.

21.8 Tastelås

- Trykk og hold - knappen (22) i 3 sekunder for å aktivere eller deaktivere TASTELÅS-funksjonen. TASTELÅS-ikonet vises på skjermen.
- Trykk og hold - knappen (22) nede i 3 sekunder igjen for å koble ut tastelåsen

21.9 Skjermens bakgrunnsbelysning

For å aktivere bakgrunnsbelysningen til LCD-skjermen trykker du - knappen et kort øyeblikk. Bakgrunnslyset står på i 5 sekunder.

22 Feilsøking

Ingen strøm	Rens batterikontaktene med en myk klut. Bytt batteriene
Ingen sending	Forsikre deg om at PTT - knappen (20) er trykket helt inn før du snakker. Overvåk kanalaktiviteten og skift til en annen kanal hvis kanalen allerede er i bruk.
Ikke mottak	Kontroller høyttalervolumet Sørg for at du befinner deg innenfor senderens dekningsområde, og skift plassering om nødvendig.
Begrenset rekkevidde, og støy under sending.	Avstanden avhenger av terrenget. Stålkonstruksjoner, betongbygninger eller bruk i kjøretøy påvirker rekkevidden i negativ retning. Prøv å unngå så mange hindringer som mulig, og kommuniser med et så åpent terreng som mulig. Bytt plassering
Forstyrrelser	Sender og mottaker er for nært hverandre. Minimumsavstanden mellom to enheter må være 1,5 meter.

23 Tekniske spesifikasjoner

Kanaler	8
Sub-kode	CTCTSS
Frekvens	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Område	Opp til 2 km (åpent område)
Batterier	Babyenhet: 4 x LR03 (AAA) Alkaliske batterier Foreldreenhet: 4 x AAA - oppladbare batterier ELLER: 4 x LR03 Alkaliske batterier
Sendeeffekt	=< 500mW ERP
Modulasjonstype	FM - F3E
Kanalavstand	12,5 kHz
Strømadapter	Babyenhet: DC 10V/300mA Foreldreenhet: DC 7,5V/200mA

Minneplassering	PMR kanalnummer	CTCSS-frekvens
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Warranty

24.1 Garantiperiode

Alle Topcom produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dag produktet blir kjøpt.
Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret dekkes ikke.
Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering hvor kjøpsdato og enhetens modell framgår.

24.2 Garantihåndtering

Deffekte produkter må returneres til et Topcom servicesenter. Gyldig kjøpskvittering må være vedlagt.
Hvis produktet utvikler en feil i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil.
Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved å reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved bytte kan farge og modell være forskjellig fra den opprinnelige produktet som ble kjøpt.
Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden.
Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er byttet eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

24.3 Ikke inkludert i garantien

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom - dekkes ikke av garantien.
Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, som for eksempel lyn, torden, vann og brann. Transportskader dekkes heller ikke.
Man kan ikke kreve garanti hvis serienummeret på enheten er forandret, fjernet eller er uleselig.
Ethvert garantikrav vil være ugyldig hvis enheten er reparert, forandret eller modifisert av kjøperen eller ukvalifiserte - ikkeautoriserte Topcom servicesentre.

1 Johdanto

Onneksi olkoon Babytalker 1010:n ostamisesta. Laite on lyhyen kantaman (2 km avoimessa tilassa) matalajännitteinen vauvapuhelinperusasema, johon on yhdistetty 446 MHz PMR -radiopuhelin (Private Mobile Radio).

2 Käyttötarkoitus

Babytalker 1010:lla voit pitää yhteyttä vauvaasi tai tarkkailla huoneen ääniä etäältä (enintään 2 km avoimessa tilassa).
Valittavissa oleva VOX-herkkyys varmistaa, että kaikki lastenhuoneesta kuuluvat äänet vastaanotetaan selvästi.

3 CE-merkin rajoitukset

Rajoitus:
Tarkista paikalliset säädökset, ennen kuin käytät laitetta muualla kuin maassa, josta se on ostettu.
Standardi saattaa olla kielletty tässä maassa.

Laitteen, käyttöohjeiden ja lahjapakkauksen CE-symboli tarkoittaa, että laite noudattaa R&TTE direktiivin 1995/5/EY määräyksiä.

4 Turvaohjeet

4.1 Yleistä

Lue huolella seuraavat turvallisuutta ja oikeaa käyttöä koskevat tiedot. Tutustu laitteen kaikkiin toimintoihin. Säilytä tämä ohjekirja varmassa paikassa tulevaa käyttöä varten.

4.2 Vauvan turvallisuus

- Babytalker 1010 ei korvaa vastuuntuntoista ja kunnollista aikuisen valvontaa, eikä sitä pitäisi käyttää sellaisena.
- Varmista, ettei vauvalaite tai sen verkkolaite ole vauvan ulottuvilla, ja että se on vähintään yhden metrin päässä vauvasta.
- Älä koskaan sijoita vauvalaitetta vauvan vuoteeseen tai leikkikehään!
- Älä koskaan peitä vauvamonitoria (pyyhkeellä, huovalla tms.).

4.3 Palovammat

- Älä kosketa antennia, jos sen päällyste on vahingoittunut, sillä joutuessaan kosketuksiin ihon kanssa antenni saattaa aiheuttaa vähäisen palovamman lähetyksen ollessa päällä.
- Paristot saattavat aiheuttaa omaisuusvahinkoja ja palovammoja, jos johtava materiaali kuten esimerkiksi korut, avaimet tai ketjut koskevat päätteisiin. Materiaali saattaa täydentää sähköpiirin (oikosulun) ja kuumeta erittäin kuumaksi. Noudata varovaisuutta käsitellessäsi ladattuja paristoja, varsinkin sijoittaessasi ne taskuun, kukkaroon tai muuhun säiliöön, jossa on metalliesineitä.

4.4 Vammat

- Älä sijoita laitettasi turvatyynyalueen päälle tai alueelle, johon turvatyynyllä on vaikutusta. Turvatyynyt paisuvat suurella voimalla. Jos PMR-laite on sijoitettu turvatyynyn vaikutusalueelle ja turvatyyny laukeaa, kommunikaattori saattaa sinkoutua suurella voimalla ja aiheuttaa vakavia vammoja ajoneuvossa oleville ihmisille.
- Pidä PMR-laite vähintään 15 cm:n päässä sydäntahdistimesta.
- Kytke PMR-laite pois päältä heti, kun tapahtuu häiriö lääkintälaitteen kanssa.

4.5 Räjähdysvaara

- Älä vaihda paristoja räjähdysherkkiä aineita sisältävässä tilassa. Paristoja asennettaessa tai irrotettaessa saattaa aiheutua kytkentäkipinöintiä, mikä aiheuttaa räjähdyksen.
- Kytke PMR-laite pois päältä kaikissa räjähdysherkkiä aineita sisältävissä tiloissa. Kipinöinti sellaisella alueella saattaa aiheutta räjähdyksen tai tulipalon, joka voi aiheuttaa fyysisen vammautumisen tai jopa kuoleman.
- Älä heitä paristoja tuleen, sillä ne voivat räjähtää.

Räjähdysherkkiä aineita sisältävät tilat ovat usein, mutta ei aina, selvästi merkittyjä. Sellaisia ovat polttoaineen tankkausalueet, esimerkiksi veneen kannen alla, polttoaineiden tai kemikaalioiden siirto- tai säilytystilat, tilat joiden ilmassa on kemikaalioita tai hiukkasia, kuten pölyä tai metallipurua, ja mikä tahansa tila, jossa normaalisti kehoitetaan sammuttamaan moottori.

4.6 Myrkytysvaara

- Pidä paristot pienten lasten ulottumattomilla.

4.7 Laillisuusseikat

- Kytke PMR-laite pois päältä kaikissa tiloissa, joissa esillä olevat ilmoitukset niin kehoittavat. Sairaaloissa tai terveydenhoitokiinteistöissä saatetaan käyttää laitteita, jotka ovat herkkiä ulkoiselle radiotaajuusenergialle.
- Antennin vaihtaminen tai muuttaminen saattaa aiheuttaa PMR-radion määrityksiin ja rikkoa EN-säännöksiä. Luvaton antenni voi myös vahingoittaa radiota.

4.8 Ota huomioon

- Älä kosketa antennia lähetyksen ollessa päällä, sillä se saattaa vaikuttaa kuuluvuusalueeseen.
- Irrota paristo, jos laitetta ei käytetä pidempään aikaan.

5 Puhdistus ja huolto

- Puhdista laite pyyhkimällä pehmeällä, veteen kastetulla liinalla. Älä käytä laitteeseen puhdistusaineita tai liuottimia, sillä ne voivat vahingoittaa runkoa ja vuotaa sisäpuolelle aiheuttaen pysyvää vahinkoa.
- Paristoliitännät voidaan pyyhkiä pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla.

- Jos laite kastuu, sammuta se ja poista paristot välittömästi. Kuivaa paristolokero pehmeällä liinalla mahdollisten vesivahinkojen minimoimiseksi. Jätä paristolokeron kansi auki yöksi tai kunnes paristolokero on täysin kuiva. Älä käytä laitetta, ennen kuin se on täysin kuiva.

6 Laitteen hävittäminen (ympäristöystävällisesti)

Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tuotteessa, käyttöoppaassa ja/tai tuotepakkauksessa on tästä kertova merkki.

Jos viet laitteen kierrätyspisteeseen, joitakin sen osia voidaan käyttää uudelleen. Käyttämällä uudelleen tuotteen joitakin osia tai raaka-aineita teet arvokasta ympäristötyötä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.

Jätä paristot tarkoitukseen varattuun paristojen keräyspisteeseen, älä kotitalousjätteen sekaan.

7 Babytalker 1010:n käyttö

Jotta Babyphonen ja PMR-laitteen välille syntyisi viestiyhteys, ne pitää molemmat asettaa samalle kanavalle ja kuuluvuusalueelle (korkeintaan 2 km avoimessa tilassa). Koska nämä laitteet käyttävät vapaita kaistoja (kanavia), kaikki käytössä olevat laitteet jakavat nämä kanavat (kaikkiaan 8 kanavaa). Siksi yksityisyyttä ei voi taata.
Babytalker toimii **VOX**-tilassa. Tämä tarkoittaa, että laite aloittaa lähetyksen heti, kun mikrofoni havaitsee ääntä. Käyttäjä voi muuttaa äänenhavaitsemisherkkyyttä.
Kaikki samalla kanavalla ja kuuluvuusalueella olevat PMR-laitteet, jotka ovat lepotilassa (ei lähetystilassa), vastaanottavat lähetetyn signaalin.

Puhuminen PMR-yksiköstä vauvayksikköön on estetty. Tällä estetään tuntemattomien henkilöiden vauvojen yöunen häirintä.

8 Pakkaus sisältää:

- 1 x Vauvayksikkö
- 1 x Vanhempien yksikkö
- 1 x Vyökiinnitin
- 1 x Verkkolaite
- 1 x Akkulaturi
- Käyttöopas
- 1 x Paristopakkaus

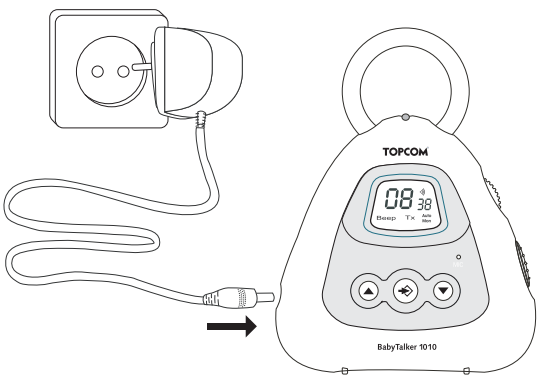
9 Asennus

Vauvayksikkö toimii joko verkkolaitteella TAI ei-uudelleen ladattavilla LR03-alkaliparistoilla. Sillä ei ole latoustoimintoa. Vanhempien yksikköön ON asennettava paristot, muutoin laite ei toimi oikein. Voit käyttää 4 x ladattavaa LR03-alkaliparistoa (ei mukana).

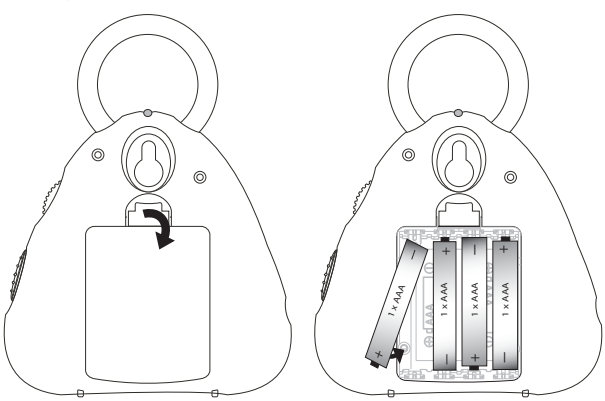
9.1 Vauvayksikkö

9.1.1 Verkkolaitteen käyttö

Kytke sovittimen toinen pää (tasavirta 10 V/300 mA) pistorasiaan ja toinen pää vauvayksikön (7) sivulla olevaan sovitinliitäntään. Naksahdus osoittaa, että liitäntä on lukkiutunut paikoilleen.



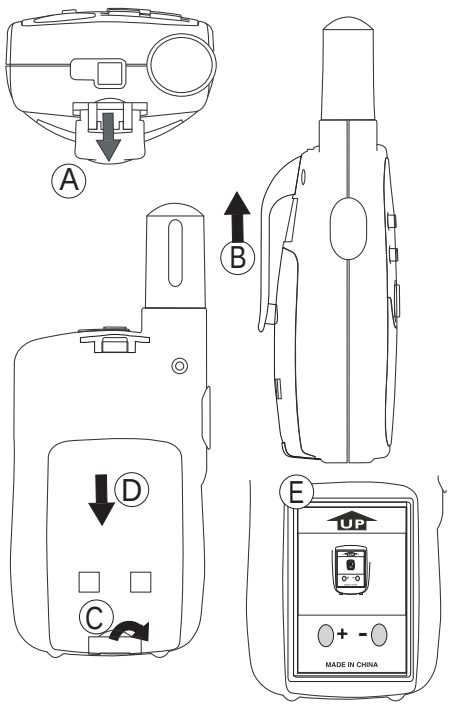
9.1.2 Paristojen käyttö



Verkkolaitteen sijaan vauvayksikköä voidaan käyttää LR03-alkaliparistoilla (ei-uudelleenladattavilla).

1 Vedä paristolokeron liuskaa ja irrota paristolokeron kansi varovasti.
2 Aseta 4 AAA LR03-alkaliparistoa seuraavassa esitetyn napaisuuden mukaan.
3 Laita paristolokeron kansi takaisin paikoilleen.

9.2 Vanhempien yksikkö



9.2.1 Vyöpidikkeen poistaminen/ asentaminen

1 Irrota vyöpidike laitteesta työntämällä vyöpidikettä (B) antennia kohti samalla, kun vedät pidikkeen irti laitteesta (A).
2 Kun vyöpidike asennetaan uudelleen paikoilleen, naksahdus osoittaa, että vyöpidike on lukkiutunut paikoilleen.

9.2.2 Paristojen asentaminen

1 Irrota vyöpidike (Katso luku 9.2.1 1).
2 Vedä paristolokeron kannen liuskasta (C) ja liu'uta kantta antennista poispäin. (D)
3 Aseta ladattava akku paikalleen siten, että sen navat ovat kuvan mukaisesti.
4 Varmista, että metallianturit osoittavat radiopuhelimesta ulospäin, jotta ne osuisivat akkutilan kanteen.
5 Laita akkukotelon kansi ja vyöpidike takaisin paikalleen (Katso luku 9.2.1 2).

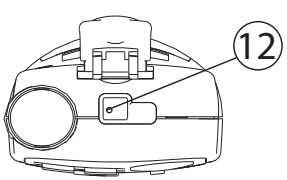
Huom: Mukana tulevan akun sijasta PMR-radiopuhelimessa voidaan käyttää neljää tavallista NiMh AAA-akkua. Aseta akut paikoilleen akkukotelossa olevien napamerkintöjen mukaisesti.

9.2.3 Paristojen uudelleen lataus

Jos asennettuna on umpinainen uudelleenladattava akusto tai 3 x AAA NiMh uudelleenladattava paristo (eivät kuuluu toimitukseen), akut/paristot voi ladata toimitukseen kuuluvalla laturilla (DC 7,5V/200 mA).

Käytä vain mukana tullutta AC/DC-verkkolaitetta uudelleenladattavien AAA-paristojen kanssa. Älä lataa laitetta, jos siihen on asennettu tavalliset AAA LR03 -alkaliparistot. Älä käytä muita latureita. Tämä voi vahingoittaa laitetta.

- Liitä sovittimen pieni liitin laturiliitäntään ⑫ ja toinen pää pistorasiaan.



HUOMIO: Paristojen täydellinen uudelleenlataus kestää noin 12-14 tuntia (600 mAh).

10 Tukilaite seinäkiinnitykseen

Vauvayksikkö on seinään kiinnitettävä. Sopivaa ruuvia ei ole toimitettu. Kierrä 3 mm ruuvi seinään. Ruuvin kannan pitää olla noin 3 mm ulkona seinästä, niin että ruuvi voidaan kiinnittää oikein ripustusreikään vauvalaitteen takana. Ripusta vauvalaite ripustusreiästä ⑩ huolellisesti tähän ruuviin.

11 Akun lataustaso

AKUN VARAUSTASO vanhempien laitteessa ja myös vauvalaitteessa osoitetaan neliöiden määrällä nestekidenäytön AKKU-symbolin sisällä.

- Akku täynnä
- Akku 2/3 ladattu
- Akku 1/3 ladattu
- Akku tyhjä

12 Painikkeet

12.1 Vauvayksikkö

(Katso kuva 1 taitetussa kansilehdessä)

1 VOX-herkkyysohjaus
2 Mikrofoni
3 On/Off-kytkin
4 Valikko alas -painike: *Valitsee valikosta edellisen arvon* ▼
5 Ulkoinen mikrofoniliitin (mikrofoni ei kuulu toimitukseen)
6 Valikkopainike: *Siirry asetusvalikkoon*
7 Verkkolaitteen liitäntä
8 Valikko ylös -painike - *Valitsee valikosta seuraavan arvon* ▲
9 Nestekidenäyttö
10 Ripustusreikä seinään kiinnittämistä varten
11 ON/OFF-MERKKIVALO

12.2 Vanhempien yksikkö

(Katso kuva 2 taitetussa kansilehdessä)

12 Laturiliitäntä
13 Nestekidenäyttö
14 Puhelupainike
15 Valikkopainike - *Siirry asetusvalikkoon*
16 Kaiutin
17 Mikrofoni
18 Valikko alas -painike ▼
   – *Vähentää kaiuttimen äänenvoimakkuutta*
   – *Valitsee valikosta edellisen arvon*
19 Valikko ylös -painike ▲
   – *Valitsee valikosta seuraavan arvon*
   – *Nostaa kaiuttimen äänenvoimakkuutta*
20 Paina ja puhu -painike PTT
21 On/Off-painike

22 Lukituspainike
23 Antenni

13 Nestekidenäytön tiedot

13.1 Vauvayksikkö	13.2 Vanhempien yksikkö
(Katso kuva 3 taitetussa kansilehdessä)	(Katso kuva 4 taitetussa kansilehdessä)
A Soittoäänikuvake	a Vastaanottokuvake
B Kanavan osoitin	b Kanavan/Muistin kanavanumero
C Automaattinen tarkkailutoiminto -kuvake	c Näppäimistölukon kuvake
D Äänimerkkitoiminto-kuvake	d Kaiuttimen äänenvoimakkuus
E Akun varaustason ilmaisin	e Akun varaustason ilmaisin
F Verkkolaite liitetty -kuvake	f Kanavamuistin osoitin
G Kanavamuistin osoitin	g VOX-kuvake
H Lähetyskuvake	h Hakukuvake
I Kanavan/Muistin kanavanumero	i Lähetyskuvake

14 Babytalker 1010:n päälle/pois päältä (ON/OFF) kytkeminen

14.1 Vauvayksikkö

Päälle kytkeminen:
- Käännä On/Off-kytkin ③ yläasentoon, jolloin nestekidenäyttö osoittaa nykyisen kanavan tai muistipaikan.

Pois päältä kytkeminen
- Käännä On/Off-kytkin ③ ala-asentoon, jolloin nestekidenäyttö tyhjenee.

14.2 Vanhempien yksikkö

Päälle kytkeminen:
- Paina ja pidä alhaalla ⏻ -painiketta ㉑. Laite antaa äänimerkin ja nestekidenäytössä näkyy nykyinen kanava.

Pois päältä kytkeminen
- Paina ja pidä alhaalla ⏻ -painiketta ㉑. Laite antaa äänimerkin ja nestekidenäyttö tyhjenee.

15 Kanavamuistin asettaminen

Jotta vauva- ja vanhempien yksikön välillä muodostuisi yhteys, ne pitää asettaa samaan kanavamuistiin. Käytettävissä on 15 kanavamuistia (Katso luku 23).

Kaikki PMR-laitteet samalla kanavalla voivat vastaanottaa ja kuunnella keskustelua.

SUOMI

15.1 Vauvayksikkö

- Paina ⇢ -painiketta ⑥ kahdesti, nykyinen kanavamuisti vilkkuu näytöllä.
- Paina ▲ - painiketta ⑧ tai ▼ - painiketta ④ kanavamuistin muuttamiseksi.

Valitse OF poistaaksesi kanavamuistitoiminnon aktivoinnin

- Yksikkö palaa valmiustilaan, jollei mitään painiketta paineta viiteen sekuntiin.

15.2 Vanhempien yksikkö

- Paina ⇢ -painiketta ⑮ kahdesti, nykyinen kanavamuisti vilkkuu näytöllä.
- Paina ▲ - painiketta ⑲ tai ▼ - painiketta ⑱ kanavamuistin muuttamiseksi.

Valitse OF poistaaksesi kanavamuistitoiminnon aktivoinnin

- Paina PTT-painiketta ⑳ valinnan vahvistamiseksi ja palaa valmiustilaan.

16 Vauvayksikön VOX-herkkyyden säätäminen

Vauvayksikön lähetys aktivoituu vauvan äänestä tai muusta ympäristön äänestä (VOX). VOX-herkkyyttä voidaan säätää kääntämällä VOX-herkkyyskytkintä ①;

– Ylös = korkein herkkyysasento
– Alas = matalin herkkyysasento

Kokeile VOX-herkkyyttä ja harjoittele riittävästi, ennen kuin käytät Babytalker 1010 -laitetta.

17 Vanhempien yksikön kaiuttimen äänenvoimakkuuden säätö

- Paina ▲ -painiketta ⑲ valmiustilassa kaiuttimen äänenvoimakkuuden lisäämiseksi. Äänenvoimakkuuden taso tulee näyttöön.
- Paina ▼ -painiketta ⑱ kaiuttimen äänenvoimakkuuden vähentämiseksi.

18 Äänimerkki ON/OFF

Vauvayksikkö voi lähettää automaattisesti 1 kHz:in äänimerkkiä joka 30 sekunti, kun laite on kuuntelutilassa. Tätä toimintoa voidaan käyttää, kun halutaan varmistua, että Babytalker on aina toiminnassa.

- Paina ⇾ -painiketta ⑥ 3 kertaa.
- Paina ▲ - painiketta ⑧ vahvistusmerkkiäänen kytkemiseksi päälle (ON) tai ▼ - painiketta ④ toiminnon kytkemiseksi pois päältä (OFF).
- Paina ⇾ -painiketta ⑥ valinnan vahvistamiseksi.

19 Automaattinen näyttö ON/OFF

Vauvayksikkö voi avata mikrofonin automaattisesti viiden minuutin välein ja lähettää huoneen ääntä viisi sekuntia.

- Paina ⇾ -painiketta ⑥ 4 kertaa.
- Paina ▲ - painiketta ⑧ vahvistusmerkkiäänen kytkemiseksi päälle (ON) tai ▼ - painiketta ④ toiminnon kytkemiseksi pois päältä (OFF).
- Paina ⇾ -painiketta ⑥ valinnan vahvistamiseksi.

20 Hälytysäänimerkki ON/OFF

Vauvayksikkö lähettää hälytysäänimerkin, kun aktivoit VOX-toiminnon. Hälytysäänen jälkeen se lähettää havaitun äänisignaalin.

- Paina ⇾ -painiketta ⑥ 5 kertaa.
- Paina ▲ - painiketta ⑧ vahvistusmerkkiäänen kytkemiseksi päälle (ON) tai ▼ - painiketta ④ toiminnon kytkemiseksi pois päältä (OFF).
- Paina ⇾ -painiketta ⑥ valinnan vahvistamiseksi.

21 Vanhempien yksikön käyttäminen PMR-laitteena

Sen lisäksi, että vanhempien yksikköä voidaan käyttää vauvayksikön lähetyksen vastaanottamiseen, voit käyttää sitä yhteyden pitoon toisten PMR (Private Mobile Radio) -laitteiden kanssa, jotka ovat samalla kanavalla.

21.1 Kanavien vaihtaminen

Käytettäessä vanhempien yksikköä vakio-PMR-laitteena, kanavamuistitoiminnon aktivointi pitää poistaa (Katso luku 15.2) ja yksikkö pitää asettaa samalle kanavalle kuin vastaava PMR-laite.

SUOMI

- Paina ⇾ -painiketta ⑮ kerran, nykyinen kanavanumero vilkkuu näytöllä.
- Paina ▲ - painiketta ⑲ tai ▼ - painiketta ⑱ kanavan vaihtamiseksi.
- Paina PTT-painiketta ⑳ valinnan vahvistamiseksi ja palaa valmiustilaan.

21.2 Signaalin vastaanottaminen

Vanhempien yksikkö on jatkuvasti VASTAANOTTO-tilassa, kun yksikkö on kytketty päälle, eikä se lähetä. Kun signaali on havaittu, RX-symboli tulee näyttöön.

21.3 Signaalin lähettäminen

- Paina ja pidä alhaalla PTT-painiketta ⑳ LÄHETTÄMISEN aktivoimiseksi. TX-symboli tulee näyttöön.
- Pidä yksikköä pystysuorassa mikrofonin ollessa 10 cm etäisyydellä suusta ja puhu mikrofoniin.
- Vapauta PTT-painike ⑳, kun haluat lopettaa lähetyksen.

Käytä näyttötoimintoa tarkistaaksesi kanavan aktiivisuuden (Katso luku 21.6).

21.4 VOX-valinta

PMR-laite pystyy äänellä aktivoitavaan (VOX)–lähetykseen. VOX-toiminnossa radio lähettää signaalin, kun äänesi tai jokin ympäristön ääni aktivoi sen. VOX-toimintoa ei suositella, jos radiota käytetään äänekkäässä tai tuulisessa ympäristössä.

- Paina ⇾ -painiketta ⑮ 3 kertaa, nykyinen VOX-asetus vilkkuu näytössä ja VOX-kuvake tulee näkyviin.
- Paina ▲ -painiketta ⑲ VOX-ominaisuuden päälle (ON) kytkemiseksi. Paina ▲ -painiketta ⑲ uudelleen valitaksesi näytetyn VOX-herkkyyden tason. Paina ▼ -painiketta ⑱ kunnes OF tulee näyttöön VOX:in kytkemiseksi pois päältä.
- Paina PTT-painiketta ⑳ valinnan vahvistamiseksi ja palaa valmiustilaan.

21.5 Soittoäänet

Soittoääni ilmoittaa muille, että haluat puhua.
Paina •)))-painiketta ⑭ lyhyesti. Soittoääntä lähetetään 3 sekuntia asetetulla kanavalla.

21.6 Valvonta

MONITOR (Valvonta) -toiminnolla voit tarkistaa nykyisen kanavan heikommat signaalit.

- Paina ja pidä alhaalla ➔ -painiketta ⑮ ja ▼ -painiketta ⑱ yhtäaikaa 3 sekuntia kanavan valvonnan aktivoimiseksi.
- Paina ➔ -painiketta ⑮ valvonnan lopettamiseksi.

21.7 Kanavahaku

CHANNEL SCAN (kanavahaku) suorittaa aktiivisten signaalien hakua päättymättömänä silmukkana kanavasta 1 kanavaan 8 mukaan lukien

- Paina ja pidä alhaalla ▲ -painiketta ⑲. Paina ➔ -painiketta ⑮ lyhyesti kanavahaun aktivoimiseksi.
- Vapauta painikkeet.
- Kun aktiivinen signaali (yksi 8:sta kanavasta) on havaittu, CHANNEL SCAN (kanavahaku) pysähtyy, ja kuulet aktiivisen signaalin.
- Paina PTT-painiketta ⑳ yhteyden saamiseksi aktiivisen signaalikanavan kautta.

TAI

- Paina ➔ -painiketta ⑮ poistaaksesi kanavahaun aktivoinnin.

TAI

- Paina ▲ -painiketta ⑲ tai ▼ -painiketta ⑱ nykyisen kanavan ohittamiseksi ja toisen aktiivisen kanavan hakemiseksi.

21.8 Näppäinlukko

- Pidä 🔒 -painiketta painettuna ㉒ 3 sekunnin ajan BUTTON LOCK (näppäinlukko) -tilan käyttöönottamiseksi. LCD-näyttöön tulee BUTTON LOCK (näppäinlukko) -kuvake.
- Pidä uudelleen 🔒 -painiketta ㉒ painettuna 3 sekuntia BUTTON LOCK (näppäinlukko) -toiminnon käytöstä poistamiseksi

21.9 Näytön taustavalo

Aktivoi nestekidenäytön taustavalo painamalla -painiketta hetken.
Nestekidenäytön taustavalo palaa 5 sekunnin ajan.

21.10 Lisävarusteena toimitettavan kuulokkeen liittäminen

Vanhempien yksikköä voidaan käyttää lisävarusteena toimitettavan ulkoisen kuulokkeen kanssa (ei mukana).

22 Vianetsintä

Ei virtaa	Puhdista akkukontaktit pehmeällä liinalla. Vaihda akut
Ei lähetystä	Varmista, että PTT-painike ⑳ painettu pohjaan, ennen kuin puhut. Seuraa kanava-aktiviteettiä ja kytke toiselle kanavalle, jos nykyinen on käytössä.
Ei vastaanottoa.	Tarkista kaiuttimen äänenvoimakkuus Varmista, että olet lähettäjän vastaanottoalueella ja vaihda tarvittaessa paikkaa.
Rajoitettu kantoalue ja kohina lähetyksen aikana	Puhealue riippuu maastosta. Teräsrakenteet, betonirakennukset tai käyttö ajoneuvossa vaikuttavat haitallisesti kantoalueeseen. Pyri välttämään esteitä mahdollisimman paljon ja viestimään selvässä näköyhteydessä. Vaihtakaa paikkoja.
Häiriö	Vastaanotin ja lähetin ovat liian lähellä. Minimivälimatka kahden laitteen välillä on 1,5 m.

23 Tekniset tiedot

Kanavat	8
Alakoodi	CTCTSS
Taajuus	446,00625 MHz - 446,09375 MHz
Alue	Enintään 2 km (avoin tila)
Paristot	Vauvayksikkö: 4 x AAA LR03-alkaliparistoa Vanhempien yksikkö: 4 x AAA uudelleenladattavaa paristoa TAI: 4 x LR03-alkaliparistoa
Lähetysvirta	=< 500 mW ERP
Modulointityyppi	FM - F3E
Kanavien väli	12,5 kHz
Verkkolaite	Vauvayksikkö: Tasavirta 10 V/300 mA Vanhempien yksikkö: Tasavirta 7,5 V/200 mA

Muistipaikka	PMR-kanavanumero	CTCSS-taajuus
M1	1	189,9 Hz
M2	2	189,9 Hz
M3	3	189,9 Hz
M4	4	189,9 Hz
M5	5	189,9 Hz
M6	6	189,9 Hz
M7	7	189,9 Hz
M8	8	189,9 Hz
M9	1	183,5 Hz
M10	2	183,5 Hz
M11	3	183,5 Hz
M12	4	183,5 Hz
M13	5	183,5 Hz
M14	6	183,5 Hz
M15	7	183,5 Hz

24 Takuu

24.1 Takuuaika

Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu. Takuuaika alkaa sinä päivänä, jolloin uusi laite ostetaan. Akkujen ja paristojen takuuaika on 6 kuukautta ostosta. Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintohäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä.
Takuu myönnetään alkuperäistä kuittia vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

24.2 Takuutoimet

Palauta viallinen laite Topcomin palvelukeskukseen ostokuitin kera.
Jos laitteeseen tulee vika takuuaikana, Topcom tai sen virallisesti nimetty palvelukeskus korjaa materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat maksutta.
Topcom voi täyttää takuuvelvollisuutensa joko korjaamalla tai vaihtamalla viallisen laitteen tai viallisen laitteen osan. Jos laite vaihdetaan uuteen, tilalle annetun laitteen väri ja malli voivat poiketa alkuperäisen laitteen väristä ja mallista.
Alkuperäinen ostopäivämäärä määrää takuuajan alkamisajankohdan. Takuuaika ei pitene, jos Topcom tai sen nimetty palvelukeskus vaihtaa tai korjaa laitteen.

24.3 Takuuehdot

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita, eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin Topcomin suosittelemien, ei-alkuperäisten osien tai lisälaitteiden käytöstä.
Langattomat Topcom-puhelimet on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan uudelleenladattavien paristojen kanssa. Takuu ei korvaa muiden kuin uudelleenladattavien paristojen käytöstä aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukemattomiksi.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen omistaja tai epäpätevä, muu kuin virallisesti nimetty Topcom-palvelukeskus on korjannut tai muutellut laitetta.

1 Introduzione

Grazie per aver acquistato Babytalker 1010. Babytalker 1010 è un ricetrasmettitore per sorveglianza bambini, e si compone di una base babyphone a corto raggio (fino a 2 km in campo aperto) a bassa alimentazione alla quale si abbina un dispositivo PMR (Private Mobile Radio) a 446 MHz.

2 Uso previsto

Babytalker 1010 può essere utilizzato per restare in contatto con il proprio bambino o per ascoltare a distanza qualsiasi attività percepibile all'interno di una stanza (il raggio d'azione massimo è di 2 km in campo aperto).
Grazie alla funzionalità di regolazione della sensibilità VOX potrete essere certi di percepire nitidamente qualsiasi rumore proveniente dalla camera del vostro bambino.

3 Marchio CE e restrizioni

Restrizioni:
Prima di utilizzarlo in un paese diverso da quello di acquisto informarsi sulle norme locali. In questo paese lo standard potrebbe non essere accettato.

Il simbolo CE, apposto sull'apparecchio, la guida utente e la confezione regalo, indica che l'apparecchio è conforme ai requisiti essenziali della direttiva R&TTE 1995/5/CE.

4 Norme di sicurezza

4.1 Generale

Leggere attentamente le seguenti informazioni, riguardanti la sicurezza e l'uso corretto dell'apparecchio. Acquisire la necessaria familiarità con tutte le funzioni dell'apparecchio. Conservare il manuale in un luogo sicuro per eventuali usi futuri.

4.2 Sicurezza dei Bambini

- Il Babytalker 1010 non è inteso a sostituire la sorveglianza attenta e responsabile del bambino da parte di un adulto. Tale utilizzo è da considerarsi improprio.
- Accertarsi che l'Unità Bambino e il cavo dell'adattatore siano sempre fuori dalla portata del bambino, alla distanza minima di un metro.
- Non collocare mai l'Unità Bambino all'interno del letto o del box in cui si trova il bambino!
- Evitare di coprire l'unità Bambino (con asciugamani, lenzuola ecc.).

4.3 Ustioni

- Se il copri antenna è danneggiato, non toccarla, perché quando l'antenna viene a contatto con la pelle durante la trasmissione, può provocare piccole ustioni.
- Nel caso in cui un materiale conduttivo come gioielli, chiavi o catenelle tocchino i terminali esposti, le batterie possono causare danni alle cose, quali bruciature. Il materiale potrebbe completare un circuito elettrico (cortocircuito) e surriscaldarsi. Maneggiare con particolare attenzione le batterie cariche, in particolare quando vengono riposte in tasche, borsette o altri oggetti contenenti materiali metallici.

4.4 Lesioni

- Non collocare l'apparecchio nell'area al di sopra di un airbag o nell'area di utilizzo di un airbag. Gli airbag si gonfiano con una potenza elevata. Se un PMR viene collocato nell'area di utilizzo di un airbag e questo si gonfia, il comunicatore potrebbe essere spinto violentemente e causare lesioni gravi ai passeggeri occupanti il veicolo.
- Mantenere il PMR ad una distanza minima di 15 centimetri da un pacemaker.
- Spegnere il PMR non appena questo inizia a interferire con apparecchiature mediche.

4.5 Pericolo di esplosione

- Non sostituire le batterie in atmosfere potenzialmente esplosive. Durante l'installazione o la rimozione delle batterie potrebbe scaturire una scintilla da contatto, che può causare un'esplosione.
- Spegnere il PMR quando ci si trova in un'area dall'atmosfera potenzialmente esplosiva. In tali aree le scintille potrebbero causare un'esplosione o un incendio, causando infine lesioni personali o addirittura la morte.
- Non gettare mai le batterie nel fuoco perché potrebbero esplodere.

Le aree dall'atmosfera potenzialmente esplosiva sono spesso, ma non sempre, chiaramente identificate. Includono aree di rifornimento carburante quali quelle sotto i ponti delle navi, quelle di trasferimento di carburante o materiali chimici o i depositi di carburante o di prodotti chimici; aree la cui aria contiene sostanze chimiche o particelle, quali grani, polvere o polveri di metallo; e qualsiasi altra area dove normalmente viene consigliato di spegnere il motore di un veicolo.

4.6 Rischio di avvelenamento

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.

4.7 Legale

- Spegnere il PMR negli stabilimenti in cui si trovano affisse istruzioni in tal senso. Ospedali o strutture sanitarie potrebbero utilizzare attrezzature sensibili all'energia esterna delle frequenze radio.
- La sostituzione o la modifica dell'antenna può interferire con le specifiche radio dell'apparecchio PMR e violare le normative CE. Antenne non autorizzate possono inoltre danneggiare la radio.

4.8 Note

- Non toccare l'antenna durante la trasmissione; potrebbe interferire con il raggio.
- Rimuovere le batterie se non si prevede di utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

5 Pulizia e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio, strofinarlo con un panno morbido inumidito con acqua. Non usare detergenti o solventi; possono danneggiare la cassa e penetrare all'interno dell'apparecchio, causando danni irreparabili.

- Strofinare i contatti delle batterie usando un panno asciutto e privo di filacce.
- Se l'apparecchio si bagna, spegnerlo e rimuovere immediatamente le batterie. Asciugare il vano batterie usando un panno morbido per ridurre al minimo possibili danni causati dall'acqua. Tenere il coperchio separato dal vano batterie per una notte o finché non sarà completamente asciutto. Non utilizzare l'apparecchio finché non è completamente asciutto.

6 Smaltimento dell'apparecchio (ambiente)

Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è riportata sul manuale d'uso e/o sulla confezione; è indicata, inoltre, dal simbolo riportato sul prodotto.

Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

Gettare le batterie in un contenitore per smaltimento batterie usate e non nei rifiuti domestici.

7 Utilizzo del Babytalker 1010

Per stabilire la comunicazione tra il Babyphone e il dispositivo PMR, entrambe le componenti devono essere impostate sullo stesso canale e trovarsi all'interno del raggio di ricezione (fino a 2 km in campo aperto). Poiché questi apparecchi usano bande di frequenza libere (canali), tutti gli apparecchi funzionanti condividono questi canali (per un totale di 8). Non è quindi garantita la privacy.
Il Babytalker funziona in modalità **VOX**: ciò significa che il dispositivo inizia a trasmettere non appena il microfono rileva la presenza di suoni. È possibile regolare il livello di sensibilità del microfono.
Qualsiasi altro apparecchio PMR all'interno del raggio, sintonizzato sullo stesso canale e in modalità stand-by (non in trasmissione) riceve il messaggio trasmesso.

Per evitare che il sonno del bambino sia disturbato dalle voci di sconosciuti, la trasmissione dal dispositivo PMR al Babyphone è impossibile.

8 Incluso nella confezione

- 1 Unità Bambino
- 1 Unità Genitore
- 1 clip da cintura
- 1 Adattatore di alimentazione
- 1 Caricabatterie

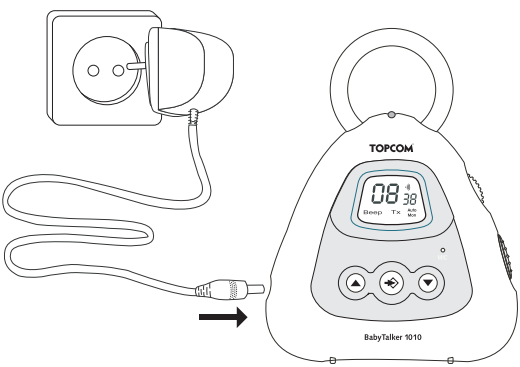
- Manuale utente
- 1x confezione di batterie

9 Installazione

L'unità Bambino funziona con l'alimentazione proveniente dall'adattatore OPPURE con batterie alcaline non ricaricabili LR03. Per questo dispositivo non è possibile effettuare la ricarica. Per evitare malfunzionamenti, le batterie DEVONO essere installate nell'unità Genitore. È possibile utilizzare 4 batterie alcaline ricaricabili o 4 batterie alcaline x LR03 (non incluse).

9.1 Unità Bambino

9.1.1 Utilizzo con adattatore di alimentazione

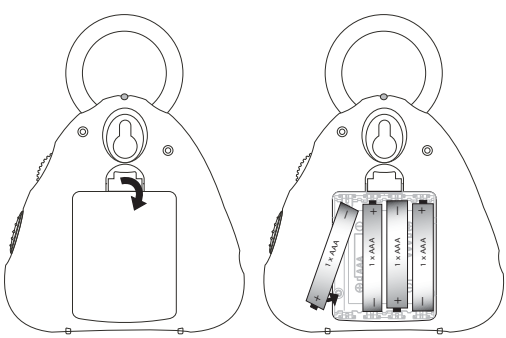


Collegare un'estremità dell'adattatore (CC 10V/300mA) alla presa elettrica e l'altra estremità alla presa jack dell'adattatore sul pannello laterale dell'unità Bambino (7). Uno scatto indica che il jack è bloccato in posizione.

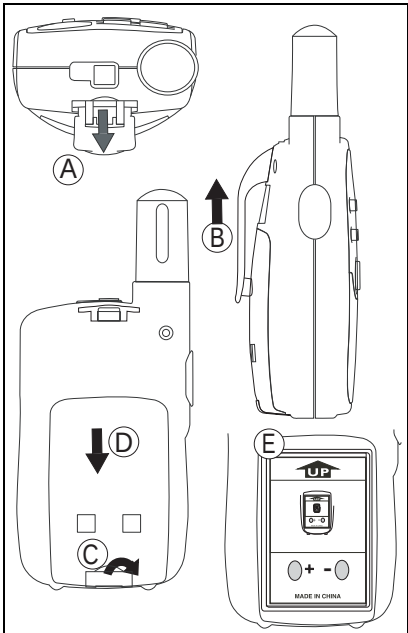
9.1.2 Utilizzo a batteria

Al posto dell'adattatore di alimentazione è possibile utilizzare batterie alcaline non ricaricabili LR03 per il funzionamento dell'unità Bambino.

1 Tirare il coperchio del vano batterie e rimuoverlo con delicatezza.
2 Inserire 3 batterie alcaline tipo AAA LR03 rispettando la polarità indicata.
3 Inserire di nuovo il coperchio del vano batterie.



9.2 Unità Genitore



9.2.1 Rimozione/Installazione della clip da cintura

1 Per rimuovere la clip da cintura dall'apparecchio, spingerla (B) verso l'antenna, tirando contemporaneamente la linguetta (A).
2 Quando la clip da cintura viene reinstallata, uno scatto indica che è bloccata in posizione.

9.2.2 Inserimento delle batterie

1 Rimuovere la clip da cintura (Vedere capitolo 9.2.1 1).
2 Premere la linguetta del coperchio del vano batterie (C) e fare scorrere il coperchio delle batterie allontanandolo dall'antenna. (D)
3 Installare il gruppo batterie ricaricabile rispettando la polarità indicata (E).Controllare che i contatti metallici sui lati siano rivolti verso l'esterno della radio per il collegamento allo sportello della batteria.
4 Ricollocare il coperchio del vano batterie e la clip da cintura (Vedere capitolo 9.2.1 2).

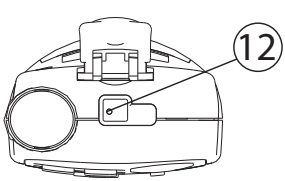
Nota: al posto del gruppo batterie fornito, il PMR può essere utilizzato con 3 batterie tipo AAA. Durante l'installazione, rispettare la polarità indicata sul vano batterie.

9.2.3 Ricarica delle batterie

Se sono state installate le batterie ricaricabili in dotazione o 3 batterie ricaricabili AAA NiMh (non incluse), possono essere ricaricate utilizzando il caricabatterie in dotazione (DC 7,5V/200 mA).

Utilizzare l'ADATTATORE CA/CC solamente con batterie ricaricabili AAA. Non caricare l'apparecchio quando sono installate normali batterie alcaline AAA LR03.
Non collegare altri caricabatterie. Potreste danneggiare il dispositivo.

- Inserire la piccola spina dell'adattatore nella presa jack ⑫ e l'altra estremità nella presa elettrica.



NOTA: Sono necessarie circa 12-14 ore per caricare completamente le batterie (con 600mAh).

ITALIANO

10 Dispositivo di supporto per il fissaggio a parete

L'unità Bambino può essere fissata alla parete. Per il fissaggio a parete è necessaria una vite (non in dotazione). Inserire nel muro una vite di 3mm. La testa della vite deve fuoriuscire dalla parete di circa 3 mm per sorreggere correttamente l'unità Bambino tramite il foro ad asola praticato nel pannello posteriore del dispositivo. Appendere l'unità Bambino accertandosi che la testa della vite si inserisca correttamente nel foro ad asola ⑩.

11 Livello di carica della batteria

Il LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA dell'Unità Bambino e dell'Unità Genitore è indicato dal numero di riquadri visibili all'interno dell'icona BATTERIA sul display LCD.

- Batteria carica
- Batteria caricata per 2/3
- Batteria caricata per 1/3
- Batteria scarica

12 Tasti

12.1 Unità Bambino

(Vedere Figura 1 della copertina ripiegata)

1 Controllo della sensibilità VOX
2 Microfono
3 Accensione-Spegnimento
4 Tasto di scorrimento del menù in giù: *Seleziona la voce precedente nel menu* ▼
5 Connettore per microfono esterno (microfono non incluso)
6 Tasto Menù: *Entra nel menù delle impostazioni*
7 Connettore dell'adattatore di alimentazione
8 Tasto di scorrimento del menù in su - *Seleziona la voce successiva nel menu* ▲
9 Display LCD
10 Foro ad asola per fissaggio a parete
11 LED ACCESO/SPENTO

12.2 Unità Genitore

(Vedere Figura 2 della copertina ripiegata)

12 Connettore del caricabatterie
13 Display LCD
14 Tasto Chiama
15 Tasto Menù - *Entra nel menù delle impostazioni*
16 Altoparlante
17 Microfono
18 Tasto di scorrimento del menù in giù ▼
   – *Diminuisce il volume dell'altoparlante*
   – *Seleziona la voce precedente nel menù.*
19 Tasto di scorrimento del menù in su ▲
   – *Seleziona la voce successiva nel menù*
   – *Aumenta il volume dell'altoparlante*

20 Tasto Pulsante per parlare PTT
21 Tasto On/Off ⏻
22 Tasto Blocca
23 Antenna

13 Informazioni display LCD

13.1 Unità Bambino	13.2 Unità Genitore
(Vedere Figura 3 della copertina ripiegata)	(Vedere Figura 4 della copertina ripiegata)
A Icona tono di chiamata	a Icona Ricezione
B Indicatore del canale	b Numero del Canale/ Memoria Canali
C Icona della funzione Controllo Automatico	c Icona Blocco Tastierino
D Icona della funzione Segnale Acustico	d Volume dell'altoparlante
E Indicatore livello di carica della batteria	e Indicatore livello di carica della batteria
F Icona che indica che l'adattatore di alimentazione è collegato	f Indicatore Memoria Canali
G Indicatore Memoria Canali	g Icona VOX
H Icona Trasmissione	h Icona SCAN
I Numero del Canale/ Memoria Canali	i Icona Trasmissione

14 Accensione e spegnimento del Babytalker 1010

14.1 Unità Bambino

Per accenderlo:
- Impostare l'interruttore On/Off (3) verso l'alto. Il display LCD visualizza il canale attualmente utilizzato o il numero del canale memorizzato.

Per SPEGNERE l'apparecchio,
- Impostare l'interruttore On/Off (3) inverso il basso. Il display rimane vuoto.

14.2 Unità Genitore

Per accenderlo:
- Tenere premuto il tasto ⏻ - (21). L'apparecchio emette un segnale acustico e sul display LCD viene visualizzato il canale attualmente utilizzato.

Per spegnerlo
- Tenere premuto il tasto ⏻ - (21). L'apparecchio emette un segnale acustico e il display LCD rimane vuoto.

ITALIANO

15 Impostazione della Memoria Canali

L'Unità Bambino e l'Unità Genitore devono essere impostate sul medesimo canale memorizzato per funzionare. È possibile memorizzare 15 canali (Vedere capitolo 23).

Ogni ricetrasmettitore PMR sintonizzato sullo stesso canale può ricevere e ascoltare la conversazione.

15.1 Unità Bambino

- Premere due volte il tasto ⇾ - ⑥ sul display lampeggia il numero di canale memorizzato attualmente utilizzato.
- Premere il tasto ▲ - ⑧ oppure ▼ - ④ per cambiare canale memorizzato.

Per disattivare la funzione Memoria Canali, selezionare OF

- Se non viene premuto nessun tasto entro 5 secondi, l'unità torna in stand-by.

15.2 Unità Genitore

- Premendo due volte il tasto ⇾ - ⑮, sul display lampeggia il numero di canale memorizzato attualmente utilizzato.
- Premere il tasto ▲ - ⑲ oppure il tasto ▼ - ⑱ per cambiare canale memorizzato.

Per disattivare la funzione Memoria Canali, selezionare OF

- Premere il tasto PTT - ⑳ per confermare e tornare in modalità stand-by.

16 Regolazione della sensibilità VOX sull'Unità Bambino

Sull'Unità Bambino la trasmissione del segnale viene attivata dalla voce del bambino o da qualsiasi altro suono nell'ambiente (VOX).
La sensibilità della funzione VOX può essere regolata mediante l'interruttore della sensibilità VOX ①;

- Su = Posizione di massima sensibilità
- Giù = Posizione di minima sensibilità

Si consiglia di effettuare delle prove di sensibilità VOX e di acquisire dimestichezza con questa funzione prima di

17 Regolazione del Volume dell'Altoparlante sull'Unità Genitore

- Premere il tasto ▲ - (19) in modalità stand-by per aumentare il volume dell'altoparlante. Viene visualizzato il livello del volume.
- Premere il tasto ▼ - (18) per diminuire il volume dell'altoparlante.

18 Segnale Acustico ON/OFF

L'Unità Bambino può emettere automaticamente un segnale acustico di 1khz ogni 30 secondi, quando si trova in modalità ascolto. Questa funzione può essere utilizzata se desiderate accertarvi che il Babytalker sia costantemente in funzione.

- Premere 3 volte il tasto ➔ - (6).
- Premere il tasto ▲ - button (8) per attivare (ON) o il tasto ▼ - per confermare la selezione (4) per disattivare (OFF) la funzione.
- Premere il tasto ➔ - (6)

19 Controllo Automatico ON/OFF

Il microfono dell'Unità Bambino può accendersi in automatico ogni 5 minuti e trasmettere l'attività all'interno della stanza per 5 secondi.

- Premere 4 volte il tasto ➔ - (6).
- Premere il tasto ▲ - (8) per attivare (ON) oppure il tasto ▼ - (4) per disattivare (OFF) la funzione.
- Premere il tasto ➔ - (6) per confermare la selezione.

20 Tono di Avviso ON/OFF

L'Unità Bambino invia un segnale di avviso quando viene attivata la funzione VOX. Una volta inviato il segnale di avviso, l'unità inizia a trasmettere il segnale audio rilevato.

- Premere 5 volte il tasto ➔ - (6).
- Premere il tasto ▲ - button (8) per attivare (ON) o il tasto ▼ - per confermare la selezione (4) per disattivare (OFF) la funzione.
- Premere il tasto ➔ - (6).

21 Utilizzo dell'Unità Genitore come dispositivo PMR

Oltre all'uso come ricevitore del segnale trasmesso dall'Unità Bambino, l'Unità Genitore può essere utilizzata per comunicare con altri dispositivi PMR (Private Mobile Radio) sintonizzati sullo stesso canale.

21.1 Modifica dei canali

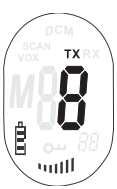
Per utilizzare l'Unità Genitore come un normale dispositivo PMR, la funzione Memoria Canali deve essere disattivata (Vedere capitolo 15.2) e l'unità deve essere sintonizzata sullo stesso canale del PMR con cui si desidera comunicare.

- Premere una volta il tasto ⇨ - (15). Il numero del canale corrente lampeggia sul display.
- Premere il tasto ▲ - (19) oppure il tasto ▼ - (18) per cambiare canale.
- Premere il tasto PTT - (20) per confermare e tornare in modalità stand-by.

21.2 Ricezione di un segnale

Quando l'unità Genitore è accesa e non è in fase di trasmissione, si trova stabilmente in modalità RICEZIONE. Quando viene rilevato un segnale, viene visualizzata l'icona RX.

21.3 Trasmissione di un segnale



- Tenere premuto il tasto PTT - (20) per TRASMETTERE. Viene visualizzato il simbolo TX.
- Tenere l'unità in posizione verticale con il MICROFONO a 10 cm dalla bocca e parlare in direzione del microfono.
- Rilasciare il tasto PTT - (20) per interrompere la trasmissione.

Per controllare l'attività del canale utilizzare la funzione di monitoraggio (Vedere capitolo 21.6).

21.4 Selezione VOX

Il ricetrasmettitore PMR è dotato della funzione di trasmissione ad attivazione vocale (VOX). In modalità VOX, l'apparecchio trasmette un segnale quando viene attivato dalla voce dell'utente o da un rumore qualsiasi nell'ambiente circostante. La funzione VOX non è consigliata se si ha intenzione di usare l'apparecchio in un ambiente rumoroso o esposto al vento.

- Premere 3 volte il tasto ↠ - (15). L'impostazione attuale di VOX lampeggia sul display e viene visualizzata l'icona VOX.
- Premere il tasto ▲ - (15) per attivare la funzione VOX; premere nuovamente il tasto ▲ - (19) per selezionare il livello di sensibilità VOX visualizzato. Premere il tasto ▼ - (18) fino a quando sul display viene visualizzata la scritta OF per spegnere la funzione VOX.
- Premere il tasto PTT - (20) per confermare e tornare in modalità stand-by.

21.5 Toni di chiamata

Un tono di chiamata avvisa gli altri interlocutori che si desidera parlare.
Premere brevemente il tasto •)) (14). Il tono di chiamata sarà trasmesso per 3 secondi sul canale impostato.

21.6 Monitoraggio

E' possibile utilizzare la funzione MONITORAGGIO per la ricerca dei segnali più deboli nel canale corrente.

- Tenere premuti simultaneamente il tasto ↠ - (15) e il tasto ▼ - (18) per 3 secondi per attivare la funzione di monitoraggio del canale.
- Premere il tasto ↠ - (15) per interrompere il monitoraggio.

21.7 Scansione canali

La funzione SCANSIONE CANALI effettua ricerche di segnali attivi in una sequenza continua dal canale 1 al canale 8.

- Tenere premuto il tasto ▲ - (19). Premere brevemente il tasto ↠ - (15) per avviare la scansione.
- Rilasciare i tasti.
- Quando viene rilevato un segnale attivo tra gli 8 canali disponibili, la funzione SCANSIONE CANALI si interrompe e si udirà il segnale attivo.
- Premere il tasto PTT - (20) per comunicare attraverso il canale in cui è stato rilevato il segnale.

O

- Premere il tasto ↠ - (15) per disattivare la scansione dei canali.

O

- Premere il tasto ▲ - (19) oppure il tasto ▼ - (18) per bypassare il canale corrente e continuare a cercare un altro canale attivo.

21.8 Blocco tasti

- Tenere premuto il tasto ⊶ - (22) per 3 secondi per attivare o disattivare la modalità BLOCCO TASTI. L'icona BLOCCO TASTI viene visualizzata sullo schermo LCD.
- Tenere premuto di nuovo il tasto ⊶ - (22) per disattivare il BLOCCO TASTI

21.9 Retroilluminazione display

Per attivare la retroilluminazione del display LCD premere brevemente il tasto.
La retroilluminazione del display LCD si accenderà per 5 secondi.

21.10 Connessione per auricolare opzionale.

L'unità Genitore può essere usata con un auricolare esterno opzionale (non incluso).

22 Risoluzione dei problemi

Mancanza di alimentazione	Pulire i contatti delle batterie con un panno morbido. Sostituire le batterie
Non c'è trasmissione	Assicurarsi che il tasto PTT - (20) sia premuto a fondo prima di parlare. Controllare l'attività del canale e passare ad un altro se questo è occupato.
Non c'è ricezione	Controllare il volume dell'altoparlante Assicurarsi di essere all'interno del raggio di ricezione del mittente e spostarsi se necessario
Raggio limitato e rumore durante la trasmissione	Il raggio di conversazione dipende dal terreno. Costruzioni in acciaio, edifici in cemento o l'uso in veicoli hanno una cattiva influenza sul raggio. Cercare di eliminare il maggior numero possibile di ostacoli e comunicare in una linea di veduta chiara. Spostarsi.
Interferenza	Il destinatario e il mittente sono troppo vicini. La distanza minima tra gli apparecchi è di 1,5 m.

23 Caratteristiche tecniche

Canali	8
Sub-codice	CTCTSS
Frequenza	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Raggio	Fino a 2 Km (campo aperto)
Batterie	Unità Bambino: 4 batterie alcaline AAA LR03 Unità Genitore: 4 batterie ricaricabili AAA O: 4 x batterie alcaline LR03
Alimentazione trasmissione	=< 500mW ERP
Tipo di modulazione	FM - F3E
Spazio tra i canali	12,5 Khz
Adattatore di Alimentazione	Unità Bambino: CC 10V/300mA Unità Genitore: CC 7,5V/200mA

Numero Memorizzato	Numero canale PMR	Frequenza CTCSS
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Garanzia

24.1 Periodo di garanzia

Gli apparecchi Topcom sono coperti da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia è valido a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. Si intendono esclusi dalla garanzia i materiali di consumo o i guasti che influiscono in modo irrilevante sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio.
La garanzia è valida unicamente presentando il documento originale che certifichi la data di acquisto e il modello dell'apparecchio.

24.2 Applicazione della garanzia

L'apparecchio difettoso dovrà essere restituito a un centro di assistenza Topcom insieme a un valido documento di acquisto.
Qualora si verificassero problemi all'apparecchio durante il periodo di garanzia, Topcom o il centro di assistenza ufficialmente autorizzato provvederanno gratuitamente alle riparazioni di qualsiasi guasto causato da difetti di fabbricazione o di materiale.
In conformità agli obblighi di garanzia qui disposti, Topcom avrà la facoltà, a propria discrezione, di riparare o sostituire parti dell'apparecchio difettoso o l'apparecchio stesso.In caso di sostituzione, è possibile che il colore e il modello siano diversi rispetto all'apparecchio originariamente acquistato.
La validità del periodo di garanzia decorre dalla data del primo acquisto. Ogni sostituzione o riparazione dell'apparecchio da parte di Topcom o dei centri di assistenza autorizzati non comporta estensione del periodo di garanzia.

24.3 Esclusioni di garanzia

Si intendono esclusi dalla garanzia tutti i danni o i guasti dovuti a una cattiva manutenzione o a un errato utilizzo dell'apparecchio, nonché i danni dovuti all'uso di ricambi non originali o di accessori non raccomandati da Topcom.
La garanzia non copre i danni causati da fattori esterni (fulmini, acqua, incendio, ecc.) o dovuti al trasporto.
La garanzia non potrà essere applicata qualora i numeri di fabbricazione apposti sull'apparecchio siano stati modificati, rimossi o resi illeggibili.
Qualsiasi reclamo in garanzia verrà invalidato in caso di riparazioni, manomissioni o modifiche da parte dell'acquirente o da centri di assistenza Topcom non qualificati e non ufficialmente autorizzati.

1 Introdução

Obrigado por adquirir o Babytalker 1010. É uma estação de base de baixa potência a curta distância (até 2 km em ambiente externo), em combinação com um 446 MHz PMR (Rádio Móvel Privado).

2 Propósito

O Babytalker 1010 pode ser utilizado para manter-se em contacto com o bebé ou supervisionar qualquer actividade audível em uma sala, a uma longa distância (até 2 km em ambiente externo).
O sensível VOX garante que qualquer som no quarto do bebé seja recebido de forma clara.

3 Restrições do Símbolo CE

Restrição:
Consultar os regulamentos locais antes de utilizar o mesmo, fora do país onde há sido adquirido. O standard pode ser proibido neste país.

O símbolo CE na unidade, manual do utilizador e caixa da embalagem indica que a unidade cumpre com os requisitos essenciais da R&TTE directiva 1995/5/EC.

4 Instruções de Segurança

4.1 Geral

Por favor, ler cuidadosamente a seguinte informação sobre o uso seguro e adequado da unidade. Familiarizar-se com todas as funções do dispositivo. Manter este manual em um lugar seguro para uso futuro.

4.2 Segurança dos Bebés

- O Babytalker 1010 não é um substituto da supervisão responsável e apropriada de um adulto, não deve ser utilizado como tal.
- A Unidade do Bebé e o Cabo Adaptador sempre devem permanecer for a do alcance das crianças a, pelo menos, um metro de distância.
- Nunca colocar a Unidade do Bebé dentro do berço do bebé ou na área de jogos!
- Nunca cobrir o monitor do bebé (com uma toalha, lençol, etc.).

4.3 Ferimentos por queimadura

- Caso a capa da antena esteja danificada, não tocar, pois quando uma antena entra em contacto com a pele, pode ocasionar uma pequena queimadura ao transmitir.
- As baterias podem causar danos como, queimaduras quando algum material condutor como jóias, chaves ou correntes tocam terminais expostos. O material pode completar um circuito eléctrico (curto-circuito) e tornar-se bastante quente. Atenção especial ao lidar com qualquer bateria carregada, particularmente ao colocar a mesma dentro de um bolso, carteira ou outro lugar com objectos metálicos.

4.4 Lesões

- Não colocar este dispositivo na área sobre um airbag ou na área de desdobramento do airbag. Os airbags são insuflados com muita força. Quando um PMR está colocado na área de desdobramento do airbag e o mesmo é insuflado, o comunicador pode ser lançado com muita força e causar sérias lesões aos passageiros do veículo.
- Manter o PMR a, pelo menos, 15 centímetros de um estimulador cardíaco (pacemaker).
- Desligar o PMR quando a causar uma interferência a um equipamento médico.

4.5 Perigo de explosão

- Não substituir as baterias em uma atmosfera potencialmente explosiva. Pode haver faísca ao instalar ou retirar as baterias e assim provocar uma explosão.
- Desligar o PMR quando em qualquer área com uma atmosfera potencialmente explosiva. Faíscas nas citadas áreas podem ocasionar uma explosão ou incêndio e assim causar lesões corporais ou até mesmo a morte.
- Nunca deitar as baterias no fogo, as mesmas podem explodir.

As áreas com atmosferas potencialmente explosivas são normalmente, mas não sempre, indicadas de forma clara. Estas incluem áreas de combustível como coberta em barcos, transferências de combustível ou produtos químicos e locais de armazenagem; áreas onde o ar contém elementos químicos ou partículas, tais como grãos, pó ou metal em pó; e qualquer outra área onde normalmente, há avisos para desligar o motor do veículo.

4.6 Perigo de envenenamento

- Manter as baterias for a do alcance das crianças.

4.7 Legal

- Desligar o PMR em qualquer instalação onde existam cartazes que o indiquem. Hospitais ou instalações de cuidado médico podem estar a utilizar equipamentos sensíveis à energia RF externa.
- Substituir ou modificar a antena pode afectar as especificações da rádio PMR e infringir as regulações da CE. Antenas não autorizadas também podem causar danos ao rádio.

4.8 Notas

- Não tocar a antena durante a transmissão, pode afectar a frequência.
- Retirar a bateria quando o dispositivo não é utilizado durante um longo período de tempo.

5 Limpeza e manutenção

- Para limpar a unidade, utilizar um pano suave humedecido com água. Não utilizar produtos de limpeza ou solventes para limpar a unidade; podem causar danos na caixa e serem introduzidos na mesma, causando dano permanente.
- Os contactos da bateria podem ser limpos com um pano seco e limpo.

- Caso a unidade esteja molhada, desligar a mesma e retirar as baterias imediatamente. Secar o compartimento de baterias com um pano suave para minimizar qualquer dano potencial por água. Deixar o compartimento de baterias sem tampa durante toda a noite ou até que o mesmo esteja completamente seco. Não utilizar a unidade até que esteja completamente seca.

6 Colocação do dispositivo (ambiente)

No final do ciclo de vida do produto, o mesmo não deve ser deitado fora no lixo normal da morada, o produto deve ser levado a um ponto de recolha para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isto está indicado no símbolo no produto, manual do utilizador e/ou na caixa do mesmo.
Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados, quando enviados ao ponto de reciclagem. Reutilizar algumas partes ou matéria prima dos produtos usados, é uma importante contribuição para proteger o ambiente.
Por favor, entrar em contacto com as autoridades locais, para maiores informações sobre os pontos de recolha da sua cidade.

Colocar as bateria no contentor designado para baterias e não no lixo da morada.

7 Utilização do Babytalker 1010

Para conseguir comunicação entre o Babyphone e o dispositivo PMR, os mesmos devem ser programados no mesmo canal e com a mesma frequência de recepção (até um máximo de 2 km em ambiente externo). Quando estes dispositivos utilizam bandas de frequência livre (canais), todos os dispositivos em operação compartem estes canais (total 8 canais). Por esta razão, não é garantida a privacidade.
O babytalker opera no modo **VOX**. Isto significa que o dispositivo começa a emitir assim que o microfone detecta qualquer som. A sensibilidade da detecção do som pode ser modificada pelo utilizador.
Qualquer outro dispositivo PMR na frequência, no mesmo canal e no modo stand-by (sem transmissão) pode ouvir o sinal transmitido.

Comunicar-se desde uma unidade PMR com o Babyphone não é possível para evitar que pessoas, sem saber, possam perturbar o descanso do bebé durante a noite.

8 Incluído na embalagem

- 1 x Unidade do Bebé
- 1 x Unidade dos Pais
- 1 x Suporte para o cinto
- 1 x Adaptador de Potência
- 1 x Carregador
- Manual do Utilizador
- 1 x Pacote de pilha

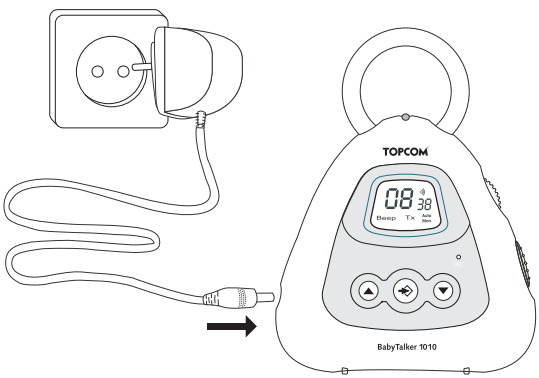
9 Instalação

A unidade do Bebé pode operar com o adaptador de potência OU com baterias alcalinas não recarregáveis 'LR03'. Não possui a função de carga. As pilhas devem ser instaladas na unidade ou não funciona de forma adequada. Podem ser utilizadas 4 pilhas recarregáveis x ou 4 pilhas Alcalinas x LR03 (não incluídas).

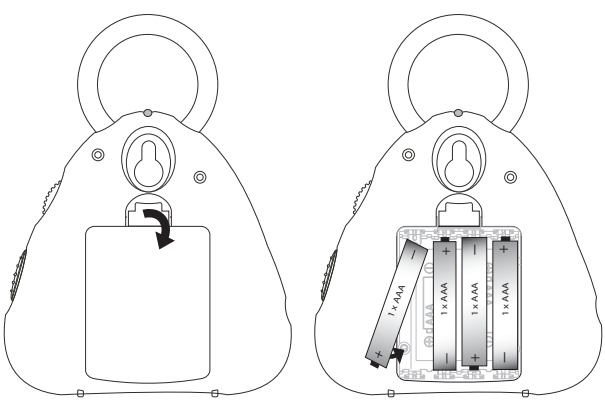
9.1 Unidade do Bebé

9.1.1 Utilização com o adaptador de potência

Unir uma das extremidades do adaptador (DC 10V/300mA) à saída de potência e a outra extremidade no jack do adaptador na parte lateral da unidade do bebé (7). Um clique indica que o jack está bloqueado na posição.



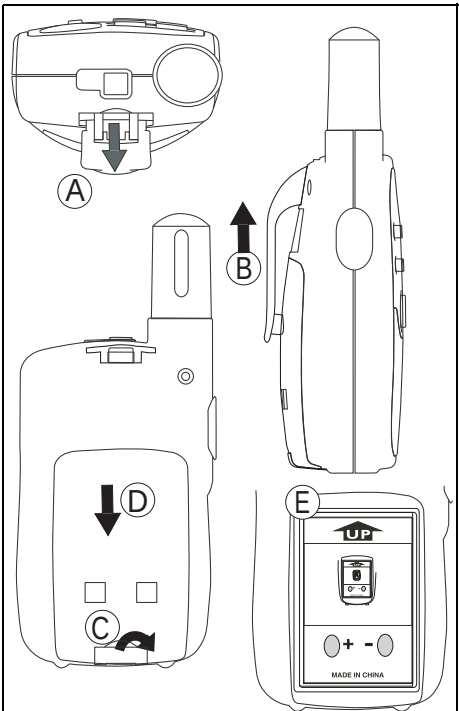
9.1.2 Utilização com baterias



Ao invés de utilizar o adaptador de potência, a unidade do bebé pode utilizar baterias alcalinas'LR03' (não recarregáveis).

1 Puxar a tampa do compartimento das baterias e cuidadosamente, retirar a tampa da bateria.
2 Instalar 4 baterias alcalinas 'AAA' 'LR03' seguir as polaridades como indicado.
3 Colocar novamente a Tampa do compartimento das Baterias.

9.2 Unidade dos Pais



9.2.1 Retirar/Instalar o Suporte para o Cinto

1 Para retirar o suporte da unidade, empurrar o suporte para cinto (B) em direcção à antena, e retirar o suporte para cinto da unidade (A).
2 Ao instalar novamente o suporte para cinto, um clique indica que o Suporte para Cinto está bloqueado na posição.

9.2.2 Instalação das Baterias

1 Retirar o suporte para cinto (Ver capítulo 9.2.1 1).
2 Puxe para baixo a presilha da tampa do compartimento das baterias (C) e deslize a tampa do compartimento das baterias afastando-a da antena. (D)
3 Instale o grupo de baterias recarregáveis seguindo a polaridade indicada.Assegure-se de que os contactos metálicos estão virados para fora da unidade para conectar a tampa do compartimento de baterias.
4 Reinstale de novo a tampa do compartimento das baterias assim como o Encaixe do Cinto (Ver capítulo 9.2.1 2).

NOTA: O grupo de baterias fornecido com a unidade TT3700 pode ser substituído por 3xAAA baterias recarregáveis standard/ normais. Seguia a polaridade indicada na tampa do compartimento das baterias ao colocar as mesmas.

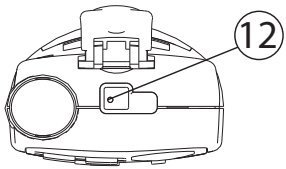
9.2.3 Recarregar as baterias

Com o pacote de baterias carregáveis incluído ou 3 pilhas carregáveis x AAA NiMh (não incluídas) instaladas, as pilhas podem ser carregadas com o carregador incluído (DC 7,5V/ 200 mA).

Somente utilizar o ADAPTADOR AC/DC incluído com baterias recarregáveis "AAA". Não carregar esta unidade quando as baterias alcalinas regulares "AAA" 'LR03' estão instaladas.
Não ligar outros carregadores. Isto pode danificar o seu dispositivo.

- Colocar a pequena ficha do adaptador no jack do carregador ⑫ e a outra extremidade na tomada eléctrica.

NOTA: O período de tempo necessário para carregar totalmente as baterias é aproximadamente, de 12 a 14 horas (com 600mAh).



10 Dispositivo de suporte para montagem de parede

A unidade do bebé pode ser instalada na parede. O parafuso adequado não é fornecido. Realizar um orifício de 3mm na parede. Utilizar um parafuso de 3mm na parede. A cabeça do parafuso deve ficar aproximadamente 3 mm fora da parede, assim o parafuso pode ser fixado correctamente no orifício para pendurar na parte traseira da unidade do bebé. Pendurar a unidade do bebé com o orifício para pendurar ⑩ cuidadosamente neste parafuso.

11 Nível de Carga da Bateria

O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA na Unidade dos Pais e na Unidade do Bebé é indicado pelo número de quadrados presentes dentro do ícone BATERIA no ecrã LCD.

- Bateria Completa
- Bateria 2/3 carregada
- Bateria 1/3 carregada
- Bateria vazia

12 Botões

12.1 Unidade do Bebé

(Ver figura 1 na página da capa dobrada)

1 Controlo sensibilidade VOX
2 Microfone
3 Interruptor On/Off
4 Botão baixar Menu: *Seleccionar o valor prévio no menu* ▼
5 Conector microfone externo (microfone não incluído)
6 Botão Menu: *Introduzir o menu programado* ➔
7 Conector adaptador de potência
8 Botão subir Menu - *Seleccionar o próximo valor no menu* ▲
9 Ecrã LCD
10 Orifício para pendurar na instalação de parede
11 LED ON/OFF

12.2 Unidade dos Pais

(Ver figura 2 na página da capa dobrada)

12 Conector carregador
13 Ecrã LCD
14 Botão Chamada •)))
15 Botão Menu - *Introduzir o menu de programação* ⇢
16 Speaker
17 Microfone
18 Botão baixar Menu ▼
– *Diminuir o volume do som (speaker)*
– *Seleccionar o valor prévio no menu*
19 Botão subir Menu ▲
– *Seleccionar o próximo valor no menu*
– *Aumentar o volume do som (speaker)*
20 Premir o botão para falar PTT
21 Botão On/Off ⏻
22 Botão bloqueio ⊶
23 Antena

13 Informação ecrã LCD

13.1 Unidade do Bebé	13.2 Unidade dos Pais
(Ver figura 3 na página da capa dobrada)	(Ver figura 4 na página da capa dobrada)
A Ícone toque de chamada	a Ícone Receptor
B Indicador de canal	b Canal/número canal de memória
C Ícone função auto monitor	c Ícone bloqueio teclado
D Ícone função toque sonoro	d Volume speaker
E Indicador nível da bateria	e Indicador nível da bateria
F Ícone adaptador de potência conectado	f Indicador Memória do canal
G Indicador Memória do Canal	g Ícone VOX
H Ícone Transmissão	h Ícone SCAN
I Canal/número canal de memória	i Ícone transmissão

14 Ligar e desligar o Babytalker 1010

14.1 Unidade do Bebé

Para ligar:
- Programar o interruptor On/Off ③ na posição superior, o ecrã LCD mostra o canal actual ou localização da memória.

Para desligar
- Programar o interruptor On/Off ③ na posição inferior, o ecrã LCD fica em branco.

PORTUGUÊS

14.2 Unidade dos Pais

Para ligar:

- Premir e manter o ⏻ - botão (21). A unidade emite um toque sonoro e o ecrã LCD mostra o canal actual.

Para desligar

- Premir e manter o ⏻ - botão (21). A unidade emite um toque sonoro e o ecrã LCD fica em branco.

15 Programar a Memória do Canal

Para a comunicação entre a Unidade do Bebé e a Unidade dos Pais é necessário que ambas estejam programadas na mesma memória do canal. 15 As Memórias do Canal estão disponíveis (Ver capítulo 23).

Qualquer programação PMR no correspondente canal pode receber e ouvir qualquer conversação.

15.1 Unidade do Bebé

- Premir o ⇨ - botão (6) duas vezes, aparece a memória do canal actual no ecrã.
- Premir o ▲ - botão (8) ou o ▼ - botão (4) para modificar a memória do canal.

Para desactivar a função Memória do Canal, seleccionar OF

- A unidade retorna ao modo stand-by quando nenhum botão é premido em 5 segundos.

15.2 Unidade dos Pais

- Premir o ⇨ - botão (15) duas vezes, aparece a memória do canal no ecrã.
- Premir o ▲ - botão (19) ou o ▼ - botão (18) para modificar a memória do canal.

Para desactivar a função Memória do Canal, seleccionar OF

- Premir o PTT - botão (20) para confirmar e retornar ao modo stand-by.

16 Ajustar a sensibilidade VOX da Unidade do Bebé

A transmissão da unidade do bebé é activada pela voz do bebé ou por outro som no local (VOX).
A sensibilidade VOX pode ser ajustada com o interruptor de sensibilidade VOX (1);

- Up = Posição de maior sensibilidade
- Down = Posição de menor sensibilidade

Testar a sensibilidade VOX e provar várias vezes, antes de utilizar o Babytalker 1010.

17 Ajustar o Volume de som da Unidade dos Pais

- Premir o ▲ - botão (19) no modo stand-by para aumentar o volume de som. O nível do volume é mostrado.
- Premir o ▼ - botão (18) para diminuir o volume de som.

18 Toque sonoro ON/OFF

A Unidade do Bebé pode transmitir automaticamente um toque sonoro de 1 khz a cada 30 segundos quando no modo escuta. Esta função pode ser utilizada quando o utilizador quer estar seguro de que a unidade está em operação durante todo o tempo.

- Premir o ⇢ - botão (6) 3 vezes.
- Premir o ▲ - botão (8) para activar (ON) ou o ▼ - botão (4) para desactivar (OFF) esta função.
- Premir o ⇢ - botão (6) para confirmar a selecção.

19 Monitor automático ON/OFF

A Unidade do Bebé pode automaticamente abrir o microfone a cada 5 minutos e transmitir a actividade da sala durante 5 segundos.

- Premir o ⇢ - botão (6) 4 vezes.
- Premir o ▲ - botão (8) para activar (ON) ou o ▼ - botão (4) para desactivar (OFF) esta função.
- Premir o ⇢ - botão (6) para confirmar a selecção.

PORTUGUÊS

20 Toque de Alerta ON/OFF

A Unidade do Bebé envia um toque de alerta quando activada a função VOX.
Depois do toque de alerta, a mesma transmite os sinais de voz detectados.

- Premir o ↠ - botão (6) 5 vezes.
- Premir o ▲ - botão (8) para activar (ON) ou o ▼ - botão (4) para desactivar (OFF) esta função.
- Premir o ↠ - botão (6) para confirmar a selecção.

21 Utilizar a Unidade dos Pais como um PMR

Além de utilizar a Unidade dos Pais como um receptor da transmissão da Unidade do Bebé, também pode ser utilizada para comunicação com outro PMR (Rádio Móvel Privada) utilizadores que estão no mesmo canal.

21.1 Mudança de Canais

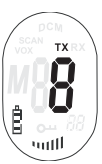
Para utilizar a Unidade dos Pais como um PMR standard, a função Memória do Canal deve estar desactivada (Ver capítulo 15.2) e a unidade deve estar programada ao mesmo canal como o seu correspondente PMR.

- Premir o ↠ - botão (15) uma vez, o número do canal actual aparece no ecrã.
- Premir o ▲ - botão (19) ou o ▼ - botão (18) para mudar de canal.
- Premir o PTT - botão (20) para confirmar e retornar ao modo stand-by.

21.2 Recepção de um Sinal

A Unidade dos Pais está continuamente no modo RECEPÇÃO quando a unidade está ligada e sem transmitir. Quando um sinal é detectado o ícone RX aparece no ecrã.

21.3 Transmissão de um Sinal



- Premir e manter o PTT - botão (20) para TRANSMITIR. O símbolo TX é mostrado.
- Manter a unidade na posição vertical com o MICROFONE a 10cm da boca e falar pelo microfone.
- Soltar o PTT - botão (20) para parar de transmitir.

Para verificar a actividade do canal utilizar a função monitor (Ver capítulo 21.6).

21.4 Selecção VOX

O PMR pode transmitir actividade de voz (VOX). No modo VOX, o rádio transmite um sinal quando é activado pela voz do utilizador ou outro som próximo ao mesmo. A operação VOX não é recomendada quando o utilizador planeja utilizar o rádio em um ambiente ruidoso ou com muito vento.

- Premir o ⇢ - botão ⑮ 3 vezes, a programação actual VOX aparece no ecrã e o ícone VOX é mostrado.
- Premir o ▲ - botão ⑲ para manter as características VOX ON premir o ▲ - botão ⑲ novamente para seleccionar o nível de sensibilidade VOX mostrado. Premir o ▼ - botão ⑱ até OFF aparecer no ecrã, para desligar VOX.
- Premir o PTT - botão ⑳ para confirmar e retornar ao modo stand-by.

21.5 Toques de Chamada

O toque de chamada alerta às outras pessoas de que o utilizador quer falar.
Premir o •)) botão ⑭ de forma breve. O toque chamada é transmitido durante 3 segundos no canal programado.

21.6 Monitor

A característica MONITOR é utilizada para verificar os sinais mais fracos no canal actual.

- Premir e manter o ⇢ - botão ⑮ e o ▼ - botão ⑱ simultaneamente durante 3 segundos para activar a monitorização do canal.
- Premir o ⇢ - botão ⑮ para interromper a monitorização.

21.7 Scan do Canal

CHANNEL SCAN realiza pesquisas para sinais activos em um arco sem fim do canal 1 ao 8 incluído

- Premir e manter o ▲ - botão ⑲. Premir o ⇢ - botão ⑮ brevemente para iniciar o scanning.
- Soltar os botões.
- Quando um sinal activo (um dos 8 canais) é detectado, CHANNEL SCAN sofre uma pausa é pode ser ouvido o sinal activo.
- Premir o PTT - botão ⑳ para comunicação através do canal de sinal activo.

OU

- Premir o ⇢ - botão ⑮ para desactivar o scan de canais.

OU

- Premir o ▲ - botão ⑲ ou o ▼ - botão ⑱ para evitar a o canal actual e continuar a procurar um outro canal activo.

PORTUGUÊS

21.8 Botão Bloqueio

- Premir e manter o ⟜ - botão (22) durante 3 segundos para activar o modo BOTÃO BLOQUEIO. O ícone BOTÃO BLOQUEIO aparece no ecrã LCD.
- Premir e manter o ⟜ - botão (22) novamente durante 3 segundos para desactivar o BOTÃO BLOQUEIO

21.9 Contraluz do Ecrã

Para activar a contraluz do ecrã LCD premir um botão brevemente.
A contraluz do ecrã LCD acende durante 5 segundos.

21.10 Conexão para auscultador opcional

A Unidade dos Pais pode ser utilizada com um auscultador externo opcional (não incluído).

22 Resolução de Problemas

Falta de Potência	Limpar os contactos da bateria com um pano suave. Substituir as baterias
Falta de transmissão	Verificar se o PTT - botão (20) está completamente premido antes de falar. Inspeccionar a actividade do canal e ligar a outro canal quando o actual está a ser utilizado.
Falta de recepção	Verificar o volume de som O utilizador deve verificar se está no limite de recepção do emissor e caso seja necessário, modificar a sua localização
Pouco alcance e ruído durante a transmissão	O limite de comunicação depende do terreno. Construções de aço, edifícios de concreto ou uso da unidade dentro de veículos têm influência negativa na cobertura. Tentar evitar o máximo de obstáculos possível e manter a comunicação em uma clara linha de visão. Modificar a localização.
Interferência	O receptor e o transmissor estão muito próximos. A distância mínima entre as 2 unidades é de 1,5m.

23 Especificações Técnicas

Canais	8
Subcódigo	CTCTSS
Frequência	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Variação	Até 2 Km (campo aberto)
Baterias	Unidade do Bebé: 4 x baterias Alcalinas AAA 'LR03' Unidade dos Pais: 4 x baterias recarregáveis AAA OU: 4 x baterias Alcalinas 'LR03'
Potência de Transmissão	=< 500mW ERP
Tipo de Modulação	FM - F3E
Espaçamento entre Canais	12,5 kHz
Adaptador de Potência	Unidade do Bebé: DC 10V/300mA Unidade dos Pais: DC 7,5V/200mA

Localização Memória	Número canal PMR	Frequência CTCSS
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Garantia

24.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24-meses. O período de garantia tem efeito a partir da date de compra da unidade. Consumíveis e defeitos causados por negligência que possam afectar o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia.
Prova de garantia terá de ser apresentado com a apresentação do respectivo confirmação de compra, no qual aparecem indicados a data de compra da unidade assim como o modelo.

24.2 Modo de funcionamento da garantia

Uma unidade defeituosa necessita de ser devolvida aos serviços centrais da Topcom juntamente com uma nota de compra válida.
Sendo detectados defeitos na unidade durante o seu período de garantia, a Topcom ou o seu representante oficial compromete-se a reparar qualquer defeito derivado de material ou falhas de fabricação, sem qualquer custo adicional.
A Topcom de acordo com o seu próprio critério cumprirá com as obrigações de garantia reparando ou trocando as unidades defeituosas as peças das respectivas unidades. No caso de substituição, a cor e modelo poderão diferentes da cor da unidade inicialmente adquirida.
A data inicial de compra determinará o início do período de garantia O período de garantia não será estendido no caso da unidade ser trocada ou reparada por Topcom ou qualquer dos seus centros de reparação.

24.3 Excluído da garantia

Danos ou defeitos ocasionados por uma manipulação ou funcionamento incorrecto com a unidade derivado da utilização de peças não-originais não recomendadas pela Topcom não se encontram cobertos por esta garantia.
A garantia não cobre danos ocasionados por factores exteriores, tais como relâmpagos, água e fogo, ou qualquer dano causado durante o seu transporte.
Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou ilegível.
Qualquer reclamação de garantia não será válida se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador ou por terceiros não autorizados pelos serviços centrais da Topcom

1 Úvod

Děkujeme vám za to, že jste si zakoupili zařízení Babytalker 1010. Je to nízkonapěťová základní stanice s krátkým dosahem (do 2 km v otevřeném terénu) používaná ve spojení s přijímačem PMR (Pivate Mobile Radio) 446 MHz.

2 Předpokládaný účel použití

Přístroj Babytalker 1010 lze použít pro zachování kontaktu s vaším dítětem nebo pro sledování jakékoliv slyšitelné činnosti na místech ve větší vzdálenosti (v otveřeném terénu až 2 km).
Nastavitelná citlivost hlasu VOX zajišťuje zřetelný příjem každého zvuku v dětském pokoji.

3 Značka CE a omezení

Omezení:
Před používáním přístroje mimo zemi, v níž byl zakoupen, zkontrolujte, zda přístroj není v rozporu s místními předpisy. Daná norma může být v této zemi zakázána.

Symbol CE na přístroji, v návodu pro uživatele a na dárkové krabici udává, že přístroj splňuje základní požadavky směrnice R&TTE 1995/5/EC.

4 Bezpečnostní pokyny

4.1 Všeobecně

Prosíme, pečlivě si přečtěte následující informace týkající se bezpečnosti a správného používání. Seznamte se se všemi funkcemi zařízení. Tento návod uchovejte na bezpečném místě pro možnost nahlédnutí v budoucnu.

4.2 Bezpečnost dětí

- Přístroj Babytalker 1010 není náhradou zodpovědného a řádného dohledu dospělých osob a neměl by se takto používat.
- Dbejte na to, aby dětská jednotka a kabel adaptéru byly vždy umístěny mimo dosah dítěte, ve vzdálenosti alespoň jednoho metru.
- Dětskou jednotku nikdy neumisťujte dovnitř dětské postýlky nebo ohrádky!
- Výstup pro sledování dítěte nikdy nezakrývejte (ručníkem, přikrývkou atd.).

4.3 Poranění popálením

- V případě poškození krytu antény se jí nedotýkejte, protože pokud se anténa dostane do kontaktu s pokožkou, při přenosu může dojít k drobným popáleninám.
- V případě dotyku nechráněných svorek baterie s vodivými předměty jako je například bižuterie, klíče nebo řetízky může dojít k poškození majetku spálením. Předmět může uzavřít elektrický obvod (zkrat) a silně se zahřát. Při manipulaci s jakoukoliv nabitou baterií, především při jejím vkládání do kapsy, taštičky nebo jiného úložného místa obsahujícího kovové předměty, zachovávejte opatrnost.

4.4 Poranění

- Vaše zařízení neumis˙ujte do prostoru v němž může dojít k použití airbagů. Airbagy se nafukují prudkou silou. Pokud se přístroj PMR umístí do prostoru používání airbagu a dojde k jeho nafouknutí, může dojít k vymrštění přístroje velkou silou, což může mít za následek vážná zranění cestujících ve vozidle.
- Uchovávejte přístroj PMR ve vzdálenosti minimálně 15 centimetrů od kardiostimulátoru.
- Jakmile dojde k rušení zdravotního zařízení, váš přístroj PMR ihned vypněte.

4.5 Nebezpečí výbuchu

- Neprovádějte výměnu baterií v potenciálně výbušném prostředí. Při instalaci nebo výměně baterií může dojít k jiskření kontaktů, což může mít za následek výbuch.
- Pokud se nacházíte v prostoru s potenciálně výbušnou atmosférou, váš přístroj PMR vypněte. Jiskry v těchto prostorách by mohly vyvolat výbuch nebo požár s následným zraněním nebo dokonce usmrcením.
- baterie nikdy neodhazujte do ohně, protože může dojít k jejich výbuchu.

Prostory s potenciálně výbušnou atmosférou jsou často, avšak nikoliv vždy, jasně označeny. Mezi tyto prostory patří místa pro doplňování paliva jako například podpalubí na člunech a zařízení pro přepravu nebo skladování paliv nebo chemikálií; prostory, v nichž vzduch obsahuje chemikálie nebo částice jako například zrno, prach nebo kovové prášky; a jakákoliv jiné prostory, v nichž byste normálně byli požádáni o vypnutí motoru vašeho vozidla.

4.6 Nebezpečí otravy

- Baterie uchovávejte mimo dosah malých dětí.

4.7 Zákonné požadavky

- Váš přístroj PMR vypínejte v jakýchkoliv zařízeních, kde o to jste požádáni výstražnými nápisy. Nemocnice nebo zdravotnická zařízerní mohou používat zařízení, která jsou citlivá vůči externí vysokofrekvenční energii.
- Výměna nebo úprava antény může ovlivnit specifikace přijímače PMR a porušit předpisy CE. Neschválené antémy mohou přijímač také poškodit.

4.8 Poznámky

- Při přenosu se antény nedotýkejte, mohlo by to ovlivnit dosah.
- Jestliže zařízení nemá být po delší dobu používáno, baterie vyndejte.

5 Čištění a údržba

- Zařízení při čištění otřete měkkým hadříkem navlhčeným vodou. Pro čištění zařízení nepoužívejte čistící přípravky ani rozpouštědla; mohly by poškodit pláš˙ a proniknout dovnitř a způsobit trvalé poškození.
- Kontakty baterie lze otírat suchým hadříkem neuvolňujícím vlákna.

- Jestliže dojde k namočení jednotky, vypněte ji a ihned vyndejte baterie. Vysušte schránku na baterie měkkým hadříkem, aby se minimalizovalo případné poškození vodou. Ponechejte kryt schránky na baterie sejmutý přes noc nebo tak dlouho, dokud nedojde k úplnému vysušení. Jednotku nepoužívejte, dokud úplně nevyschne.

6 Likvidace zařízení (z hlediska ochrany životního prostředí)

Tento výrobek se na konci své životnosti nesmí odhazovat do normálního domovního odpadu; je třeba jej předat do sběrného dvora pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Toto opatření naznačuje symbol na výrobku, v návodu k používání a/nebo na obalu přístroje.

Některé z materiálů výrobku lze použít znovu, pokud jej předáte k recyklaci. Opakovaným využitím některých částí nebo surovin z použitých výrobků přispíváte významným způsobem k ochraně životního prostředí. Prosíme, v případě, že potřebujete více informací o sběrných místech ve vašem regionu, obra˙te se na vaše místní orgány.

Baterie likvidujte jejich odložením do vyhrazeného sběrného zásobníku; nedávejte je do domovního odpadu.

7 Používání zařízení Babytalker 1010

Aby mohlo dojít ke komunikaci mezi přístrojem Babyphone a přijímačem PMR, musí být oba přístroje nastaveny na stejný kanál a musí být v přijímacím dosahu (v otevřeném terénu do 2 km). Protože tato zařízení využívají volná kmitočtová pásma (kanály), sdílejí tyto kanály (celkem 8 kanálů) všechna zařízení v provozu. Z tohoto důvodu není zaručeno soukromí. Dětská vysílačka pracuje v režimu **VOX**. To znamená, že zařízení začne vysílat, jakmile mikrofon zachytí zvuk. Citlivost detekce zvuku je nastavitelná uživatelem.
Vysílaný signál zachytí jakékoliv další přijímací zařízení PMR na stejném kanálu, které je v pohotovostním režimu (nevysílající).

Mluvení z jednotky PMR do dětské vysílačky není možné, aby se zabránilo rušení klidu dítěte neznámými osobami.

8 Obsah balení

- 1 x dětská jednotka
- 1 x rodičovská jednotka
- 1 x spona pro upevnění k opasku
- 1 x adaptér napájení
- 1 x nabíječka
- 1 x baterie
- Návod pro uživatele

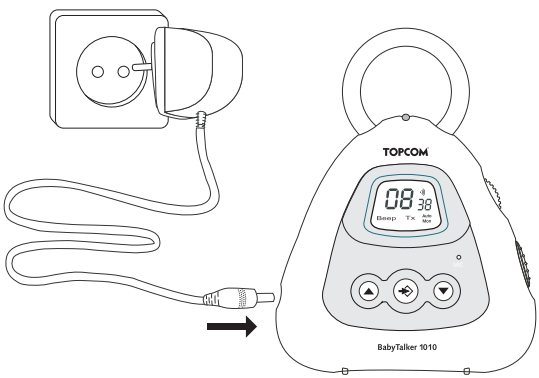
9 Instalace

Dětská jednotka může pracovat prostřednictvím napájení z adaptéru NEBO z alkalických baterií typu LR03 bez možnosti dobíjení. Nemá dobíjecí funkci. Rodičovská jednotka může pracovat prostřednictvím napájení z dobíjecích alkalických baterií typu LR03.

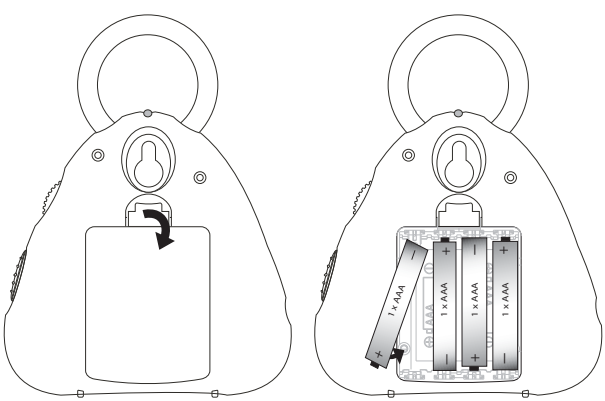
9.1 Dětská jednotka

9.1.1 Používání adaptéru napájení

Připojte jeden konec adaptéru (stejnosměrné napětí 10V/300mA) do zásuvky a druhý konec do výstupu pro adaptér na boku dětské jednotky (7). Zajištění koncovky v její poloze signalizuje kliknutí.



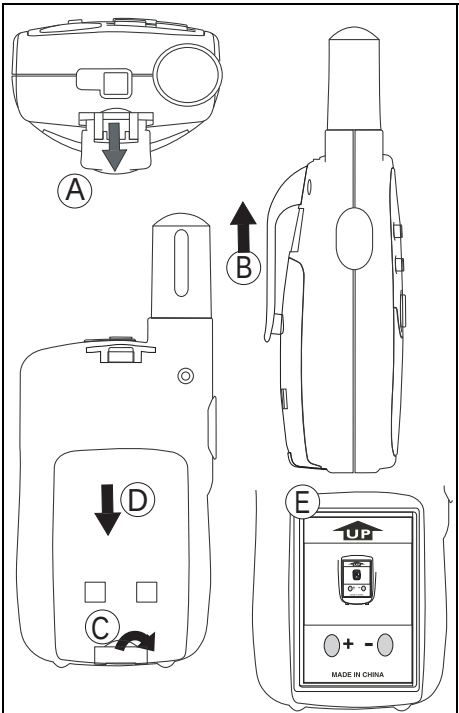
9.1.2 Používání baterií



Namísto použití adaptéru napájení lze dětskou jednotku napájet z alkalických baterií typu LR03 (bez možnosti dobíjení).

1 Povytáhněte západku krytu baterií a kryt sejměte.
2 Vložte 4 alkalické baterie typu AAA LR03 a přitom dodržte vyznačenou polaritu.
3 Nasaďte kryt baterií zpět na jeho místo.

9.2 Rodičovská jednotka



9.2.1 Demontáž/instalace spony pro upevnění k opasku

1 Jestliže chcete sponu demontovat z jednotky, zatlačte ji (B) směrem k anténě a přitom odtáhněte západku spony směrem od jednotky (A).

2 Při zpětné instalaci spony pro upevnění na opasek je její zajištění ve správné poloze signalizováno kliknutím.

9.2.2 Vkládání baterií

1 Demontujte sponu pro upevnění na opasek (Viz kapitola 9.2.1).

2 Přitáhněte západku krytu baterií směrem dolů (C) a vysuňte kryt směrem od antény. (D)

3 Vložte dobíjecí baterii; přitom dbejte na dodržení vyznačené polarity. Dbejte na to, aby kovové kontakty byly otočeny směrem od přijímače tak, aby byl připojeny ke krytu baterie (E).

4 Nainstalujte kryt baterie a sponu pro upevnění na opasek zpět (Viz kapitola 9.2.1).

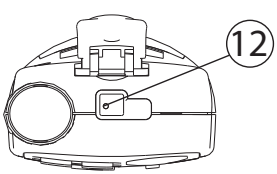
Poznámka: Namísto baterie, která je součástí dodávky, lze přístroj PMR použít se 3 bateriemi typu AAA NiMh. Při instalaci dodržujte polaritu znázorněnou ve schránce pro baterie.

9.2.3 Dobíjení baterií

Přiloženou dobíjitelnou baterii nebo 3 dobíjitelné baterie typu AAA NiMh (nejsou součástí dodávky) lze nabíjet pomocí dobíječky (stejnosměrné napětí 7,5V / 200mA), která je součástí dodávky.

Přiložený ADAPTÉR střídavého/stejnosměrného napájení používejte pouze s dobíjitelnými bateriemi typu AAA. Jestliže jsou do přístroje vloženy normální alkalické baterie typu AAA LR03, jednotku nenabíjejte. Nepřipojujte jiné nabíječky. Může to vaše zařízení poškodit.

- Malou zástrčku adaptéru připojte do výstupu pro nabíječku ⑫ na vrchu jednotky a druhý konec zasuňte do elektrické zásuvky.
- Aby došlo k řádnému nabití baterií, zkontrolujte, zda je jednotka vypnutá.



POZNÁMKA: Úplné nabití baterií (pomocí 600 Ah) bude trvat přibližně 12 až 14 hodin.

10 Nosné zařízení pro montáž na zeď

Dětskou jednotku lze nainstalovat na zeď. Příslušný šroub není součástí dodávky. Do zdi zašroubujte šroub 3 mm. Hlava šroubu musí být venku ze zdi přibližně 3 mm, aby šroub zapadal správně do závěsného otvoru na zadní straně dětské jednotky. Dětskou jednotku opatrně zavěste pomocí závěsného otvoru ⑩ na tento šroub.

11 Úroveň nabití baterií

ÚROVEŇ NABITÍ BATERIÍ na rodičovské i na dětské jednotce je signalizována počtem plných obdélníčků uvnitř ikony BATERIE na displeji.

- Plně nabitá baterie
- Baterie nabitá ze 2/3
- Baterie nabitá z 1/3
- Vybitá baterie

12 Tlačítka

12.1 Dětská jednotka

(Viz obrázek 1 na přehnuté titulní straně)

1 Ovládaní citlivosti VOX
2 Mikrofon
3 Hlavní vypínač
4 Tlačítko menu dolů: *Volíba předcházející hodnoty v menu.* ▼
5 External microphone connector (microphone not included)
6 Tlačítko menu: *Vstup do menu nastavování* ➔
7 Konektor adaptéru napájení
8 Tlačítko menu nahoru - *Volba následující hodnoty v menu.* ▲
9 LCD displej
10 Závěsný otvor pro montáž na zeď
11 Signálka zapnutí/vypnutí

12.2 Rodičovská jednotka

(Viz obrázek 2 na přehnuté titulní straně)

12 Konektor nabíječky
13 LCD displej
14 Tlačítko volání •))
15 Tlačítko menu - *Vstup do menu nastavování* ➔
16 Reproduktor
17 Mikrofon
18 Tlačítko menu dolů ▼
   – *Snížení hlasitosti reproduktoru*
   – *Volba předcházející hodnoty v menu.*

19 Tlačítko menu nahoru ▲
- *Volba následující hodnoty v menu.*
- *Zvýšení hlasitosti reproduktoru*

20 Tlačítko hovoru PTT
21 Tlačítko zapnutí/vypnutí ⏻
22 Tlačítko zajištění ⚷
23 Anténa

13 Informace na LCD displeji

13.1 Dětská jednotka	13.2 Rodičovská jednotka
(Viz obrázek 3 na přehnuté titulní straně)	(Viz obrázek 4 na přehnuté titulní straně)
A Ikona tónů volání	a Ikona příjmu
B Ukazatel kanálu	b Číslo kanálu/paměti
C Ikona funkce automatického sledování	c Ikona zajištění klávesnice
D Ikona funkce pípání	d Hlasitost reproduktoru
E Ukazatel nabití baterie	e Ukazatel nabití baterie
F Ikona připojení adaptéru napájení	f Ukazetel paměti kanálů
G Ukazetel paměti kanálů	g Ikona režimu VOX
H Ikona přenosu	h Ikona režimu SCAN
I Číslo kanálu/paměti	i Ikona přenosu

14 Zapínání a vypínání přístroje Babytalker 1010

14.1 Dětská jednotka

Zapnutí:
- Nastavte hlavní vypínač (3) do horní polohy (I), na LCD displeji se zobrazí aktuální kanál nebo místo v paměti.

Vypnutí
- Nastavte hlavní vypínač (3) do spodní polohy (O), LCD displej zhasne.

14.2 Rodičovská jednotka

Zapnutí:
- Stiskněte tlačítko ⏻ - (21) a podržte jej stisknuté. Jednotka "pípne" a na LCD displeji se zobrazí aktuální kanál.

Vypnutí
- Stiskněte tlačítko ⏻ - (21) a podržte jej stisknuté. Jednotka "pípne" a LCD displej zhasne.

15 Nastavení paměti kanálů

Aby mohlo dojít ke komunikaci mezi dětskou a rodičovskou jednotkou, musí být obě nastaveny na stejnou pamě˙ kanálů. K dispozici je 15 pamětí kanálů (Viz kapitola 23).

Konverzaci může přijímat a naslouchat jí jakýkoliv přijímač PMR nastavený na příslušný kanál.

15.1 Dětská jednotka

- Dvakrát stiskněte tlačítko ➔ - (6), na displeji začne blikat aktuální pamě˙ kanálu.
- Jestliže chcete pamě˙ kanálu změnit, stiskněte tlačítko ▲ - (8) nebo ▼ - (4).

Jestliže chcete funkci pamětí kanálů deaktivovat, zvolte OF.

- Pokud do 5 sekund nedojde ke stisknutí žádného tlačítka, jednotka se vrátí do pohotovostního režimu.

15.2 Rodičovská jednotka

- Dvakrát stiskněte tlačítko ➔ - (15), na displeji začne blikat aktuální pamě˙ kanálu.
- Jestliže chcete pamě˙ kanálu změnit, stiskněte tlačítko ▲ - (19) nebo ▼ - (18).

Jestliže chcete funkci pamětí kanálů deaktivovat, zvolte OF.

- Pro potvrzení a návrat do pohotovostního režimu stiskněte tlačítko PTT - (20).

16 Nastavení citlivosti dětlské jednotky v režimu VOX

Přenos z dětské jednotky se aktivuje hlasem dítěte nebo jiným zvukem v jeho blízkosti (VOX).
Citlivost funkce VOX lze nastavit optáčením přepínače citlivosti VOX (1);

- Nahoře = poloha s nejvyšší citlivostí
- Dole = poloha s nejnižší citlivostí

Před používáním přístroje Babytalker 1010 citlivost VOX dostatečně vyzkoušejte.

17 Nastavení hlasitosti reproduktoru rodičovské jednotky

- Jestliže chcete hlasitost zvýšit, stiskněte v pohotovostním režimu tlačítko ▲ - ⑲. Úroveň hlasitosti se zobrazí.
- Jestliže chcete hlasitost snížit, stiskněte tlačítko ▼ - ⑱.

18 Zapnutí/vypnutí pípacího tónu

Jestliže dětská jednotka je v režimu poslechu, může automaticky v intervalu 30 vysílat pípací tón. Tuto funkci lze použít tehdy, když si potřebujete být jisti tím, že dětská vysílačka je neustále v provozním stavu.

- Stiskněte třikrát tlačítko ⇢ - ⑥.
- Jestliže chcete tuto funkci aktivovat (ON), stiskněte tlačítko ▲ - ⑧; jestliže ji chcete deaktivovat (OF), stiskněte tlačítko ▼ - ④.
- Volbu potvrďte stisknutím tlačítka ⇢ - ⑥.

19 Zapnutí/vypnutí automatického sledování

Dětská jednotka může automaticky otevřít mikrofon vždy po 5 minutách a přenášet 5 sekund zvuky z místa.

- Stiskněte čtyřikrát tlačítko ⇢ - ⑥.
- Jestliže chcete tuto funkci aktivovat (ON), stiskněte tlačítko ▲ - ⑧; jestliže ji chcete deaktivovat (OF), stiskněte tlačítko ▼ - ④.
- Volbu potvrďte stisknutím tlačítka ⇢ - ⑥.

20 Zapnutí/vypnutí výstražného tónu

Dětská jednotka může při aktivaci funkce VOX vysílat výstražný tón. Po výstražném tónu bude přenášet zachycený hlasový signál.

- Stiskněte pětkrát tlačítko ⇢ - ⑥.
- Jestliže chcete tuto funkci aktivovat (ON), stiskněte tlačítko ▲ - ⑧; jestliže ji chcete deaktivovat (OF), stiskněte tlačítko ▼ - ④.
- Volbu potvrďte stisknutím tlačítka ⇢ - ⑥.

21 Používání rodičovské jednotky jako vysílačky PMR

Kromě používání rodičovské jednotky jako přijímače vysílání z dětské jednotky ji můžete použít ke komunikaci s dalšími zařízeními PMR (soukromá osobní vysílačka), která jsou nastavena na stejném kanálu.

21.1 Změna kanálů

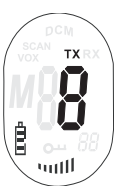
Jestliže chcete rodičovskou jednotku používat jako standardní vysílačku PMR, je třeba deaktivovat funkci paměti kanálů (Viz kapitola 15.2) a nastavit jednotku na stejný kanál jako PMR, s nímž chcete komunikovat.

- Jednou stiskněte tlačítko ⇾ - ⑮, na displeji začne blikat aktuální pamě˙ kanálu.
- Jestliže chcete kanál změnit, stiskněte tlačítko ▲ - ⑲ nebo ▼ - ⑱.
- Pro potvrzení a návrat do pohotovostního režimu stiskněte tlačítko PTT - ⑳.

21.2 Příjem signálu

Jestliže rodičovská jednotka je zapnutá a nevysílá, je nepřetržitě v režimu PŘÍJMU. Při zachycení signálu se zobrazí ikona RX.

21.3 Vysílání signálu



- Jestliže chcete vysílat, stiskněte tlačítko PTT - ⑳ a podržte jej stisknuté. Zobrazí se symbol TX.
- Jednotku držte ve svislé poloze s mikrofonem 10 cm před ústy a mluvte do mikrofonu.
- Jestliže chcete vysílání ukončit, uvolněte tlačítko PTT - ⑳.

Pro kontrolu činnosti kanálu použijte funkci sledování (Viz kapitola 21.6). Jestliže chcete obnovit vysílání, uvolněte a stiskněte tlačítko PTT - ⑳.

21.4 Volba funkce VOX

Přístroj PMR dokáže vysílat prostřednictvím aktivace hlasem (VOX). V režimu VOX bude vysílačka vysílat signál tehdy, když bude aktivována vaším hlasem nebo jiným zvukem ve vašem okolí. Provoz v režimu VOX se nedoporučuje používat tehdy, pokud chcete vaši vysílačku používat v hlučném nebo větrném prostředí.

- Stiskněte třikrát tlačítko ⇾ - ⑮, na displeji bude blikat aktuální nastavení funkce VOX a zobrazí se ikona VOX.
- Jestliže chcete funkci VOX zapnout, stiskněte tlačítko ▲ - ⑲ ; jestliže chcete nastavit zobrazenou úroveň citlivosti funkce VOX, stiskněte tlačítko ▲ - ⑲ ještě jednou. Jestliže chcete funkci VOX vypnout, stiskněte tlačítko ▼ - ⑱ tak, aby se na displeji objevilo OF.
- Pro potvrzení a návrat do pohotovostního režimu stiskněte tlačítko PTT - ⑳.

21.5 Volací tóny

Volací tón upozorňuje ostatní, že chcete mluvit.
Stiskněte krátce tlačítko •)) ⑭ . Volací tón se bude vysílat na nastaveném kanálu po 3 sekundy.

21.6 Sledování

Pro kontrolu slabších signálů na aktuálním kanálu můžete použít funkci sledování (MONITOR).

- Jestliže chcete aktivovat sledování kanálu, stiskněte současně tlačítka ⇾ - ⑮ a ▼ - ⑱ a podržte je stisknutá po dobu 3 sekund.
- Jestliže chcete sledování vypn out, stiskněte tlačítko ⇾ - ⑮.

21.7 Snímání kanálů

Funkce CHANNEL SCAN provádí vyhledávání aktivních signálů v nekonečné smyčce od kanálu 1 po kanál 8 včetně.

- Stiskněte tlačítko ▲ - ⑲ a podržte jej stisknuté. Spus˙tte snímání krátkým stisknutím tlačítka ⇾ - ⑮.
- Uvolněte tlačítka.
- Jestliže je zachycen aktivní signál (jednoho z 8 kanálů), funkce CHANNEL SCAN se pozastaví a bude možno slyšet aktivní signál.
- Jestliže chcete komunikovat prostřednictvím kanálu s aktivním signálem, stiskněte tlačítko PTT - ⑳.
- Jestliže chcete snímání kanálů deaktivovat, stiskněte tlačítko ⇾ - ⑮.
- Jestliže chcete aktuální kanál přeskočit a pokračovat v hledání dalšího aktivního kanálu, stiskněte tlačítko ▲ - ⑲ nebo ▼ - ⑱.

21.8 Blokování tlačítek

- Jestliže chcete aktivovat režim BUTTON LOCK (blokování tlačítek), stiskněte tlačítko - (22) a podržte jej po dobu 3 sekund. Na LCD displeji bude blikat ikona blokování tlačítek.
- Jestliže chcete režim BUTTON LOCK (blokování tlačítek) deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko - (22) a podržte jej po dobu 3 sekund.

21.9 Podsvícení displeje

Jestliže chcete aktivovat podsvícení LCD displeje, stiskněte krátce tlačítko .
Podsvícení displeje se na 5 sekund rozsvítí.

22 Odstraňování závad

Není napájení	Vyčistěte kontakty baterie měkkým hadříkem. Proveďte výměnu baterií.
Nedochází k vysílání	Zkontrolujte, zda tlačítko PTT (20) je před tím, než začnete mluvit, úplně stisknuté. Sledujte provoz na kanálu a pokud se aktuální kanál používá, přepněte na jiný.
Žádný příjem	Zkontrolujte hlasitost reproduktoru. Zkontrolujte, zda jste v dosahu příjmu vysílačky a v případě potřeby změňte místo.
Omezený dosah a šum během přenosu	Dosah vysílání závisí na terénu. Ocelové konstrukce, betonové budovy nebo používání ve vozidlech může mít na dosah nepříznivý účinek. Snažte se vyhnout co nejvíce překážkám a komunikujte v přímé linii pohledu. Změňte vaše postavení.
Rušení	Přijímač a vysílačka jsou navzájem příliš blízko. Minimální vzdálenost mezi oběma jednotkami je 1,5 m.

23 Technické specifikace

Kanály	8
Podoznačení	CTCTSS
Kmitočet	446,00625MHz - 446,09375 MHz
Dosah	Až 2 km (v otevřeném terénu)
Baterie	Dětská jednotka: 4 alkalické baterie typu AAA LR03 Rodičovská jednotka: 4 dobíjitelné baterie typu AAA
Vysílací výkon	=< 500mW ERP
Typ modulace	FM - F3E
Separace kanálů	12,5 kHz
Adaptér napájení	Dětská jednotka: Stejnosměrné 10V/300mA Rodičovská jednotka: Stejnosměrné 7,5V/ 200mA

Místo paměti	Číslo kanálu PMR	Kmitočet CTCSS
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Záruka

24.1 Záruční doba

Na přístroje firmy Topcom se vztahuje záruční doba v délce 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet v den zakoupení nového přístroje. Záruka se nevztahuje na spotřební díly ani na závady, které mají zanedbatelný účinek na provoz nebo hodnotu zařízení.
Nárok na záruku je třeba prokázat předložením originálního potvrzení o zakoupení, které bude obsahovat datum nákupu a označení přístroje-modelu.

24.2 Řešení reklamací v záruční době

Vadný přístroj je třeba vrátit společně s platným potvrzením o zakoupení do autorizovaného servisního střediska. Jestliže se na přístroji objeví v průběhu záruční doby nějaká závada, servisní středisko provede zdarma opravu jakýchkoliv závad způsobených vadou materiálu nebo zhotovení.
Servisní středisko podle svého vlastního rozhodnutí splní své záruční závazky buď opravou nebo výměnou vadných přístrojů nebo dílů vadných přístrojů. V případě výměny se barva a model mohou lišit od původně zakoupené jednotky.
Začátek záruční doby bude určen datem původního nákupu. Pokud dojde k výměně nebo opravě jmenovaným servisním střediskem, nebude záruční doba prodloužena.

24.3 Výjimky ze záruky

Záruka se nevztahuje na škody nebo závady způsobené nesprávným zacházením nebo používáním a na škody, které budou výsledkem používání neoriginálních dílů nebo částí příslušenství.
Záruka se nevztahuje na škody způsobené vnějšími faktory, jako je například osvětlení, voda a požár, ani na jakékoliv škody způsobené během přepravy.
Žádnou záruku nelze uplatňovat tehdy, pokud dojde ke změně výrobního čísla na přístroji, jeho odstranění nebo pokud toto číslo bude nečitelné.

1 Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το Babytalker 1010. Είναι ένας σταθμός βάσης για τηλέφωνο βρέφους μικρής εμβέλειας (μέχρι 2 km σε ανοιχτό πεδίο), και χαμηλής ισχύος σε συνδυασμό με μια PMR (Προσωπική Κινητή Ραδιοσυσκευή) 446 MHz.

2 Προοριζόμενος σκοπός χρήσης

Το Babytalker 1010 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να διατηρείτε επαφή με το μωρό σας ή για να παρακολουθείτε οποιαδήποτε δραστηριότητα παράγει ήχους μέσα στο δωμάτιο, από κάποια μεγαλύτερη απόσταση (μέχρι και 2 km σε ανοιχτό πεδίο).
Η επιλέξιμη ευαισθησία VOX εξασφαλίζει την καθαρή λήψη οποιουδήποτε ήχου από το δωμάτιο του μωρού.

3 Σύμβολο CE και περιορισμοί

Απαγόρευση χρήσης:
Ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εκτός της χώρας αγοράς της. Το καθιερωμένο μπορεί να απαγορεύεται σ' αυτή τη χώρα.

Το σύμβολο CE στη συσκευή, στις οδηγίες χρήσης και στη συσκευασία υποδηλώνουν ότι η μονάδα συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 1995/5/EC της R&TTE.

4 Οδηγίες ασφαλείας

4.1 Γενικά

Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και την ενδεδειγμένη χρήση. Εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

4.2 Ασφάλεια μωρών

- Το Babytalker 1010 δεν αντικαθιστά τη σωστή και υπεύθυνη επίβλεψη από ενήλικα και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με αυτή τη λογική.
- Βεβαιωθείτε ότι η Μονάδα Βρέφους και το καλώδιο του μετασχηματιστή είναι μακριά από το μωρό, τουλάχιστον σε απόσταση ενός μέτρου.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη Μονάδα Βρέφους μέσα στο κρεβάτι ή το πάρκο του μωρού!
- Μην καλύπτετε ποτέ το μόνιτορ του βρέφους (με πετσέτες, κουβέρτες κλπ).

4.3 Τραυματισμοί από εγκαύματα

- Εάν το κάλυμμα της κεραίας υποστεί ζημιά, μην την αγγίζετε καθώς όταν μια κεραία έλθει σε επαφή με το δέρμα, είναι πιθανό να προκαλέσει μικρού βαθμού εγκαύματα κατά την εκπομπή.
- Οι μπαταρίες μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές, όπως κάψιμο, σε περίπτωση που κάποιο αγώγιμο υλικό, όπως κοσμήματα, κλειδιά ή κολιέ, έλθει σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταριών. Το υλικό μπορεί να δημιουργήσει κλειστό ηλεκτρικό κύκλωμα

(βραχυκύκλωμα) και να γίνει αρκετά ζεστό. Δείξτε προσοχή κατά τη μεταχείριση φορτισμένων μπαταριών, ιδιαίτερα όταν τις τοποθετείτε μέσα σε μια τσέπη, ένα τσαντάκι ή άλλο σκεύος φύλαξης που περιέχει μεταλλικά αντικείμενα.

4.4 Τραυματισμοί

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σας γύρω από έναν αερόσακο ή στην περιοχή ανοίγματος του αερόσακου. Οι αερόσακοι ανοίγουν με μεγάλη δύναμη. Εάν μια Προσωπική Κινητή Ραδιοσυσκευή (PMR) τοποθετηθεί στην περιοχή ανοίγματος του αερόσακου και ο αερόσακος ανοίξει, η συσκευή επικοινωνίας μπορεί να εκτιναχθεί με μεγάλη δύναμη και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στους επιβάτες του οχήματος.
- Κρατήστε τη συσκευή PMR σε απόσταση τουλάχιστον 15 εκατοστών από βηματοδότες.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή σας αμέσως μόλις σημειωθεί παρεμβολή σε ιατρικό εξοπλισμό.

4.5 Κίνδυνος έκρηξης

- Μην πραγματοποιείτε αντικατάσταση μπαταριών σε πιθανά εκρηκτικό περιβάλλον. Κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση μπαταριών, υπάρχει πιθανότητα να δημιουργηθούν σπινθήρες στις επαφές τους και να προκληθεί έκρηξη.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή PMR εάν βρεθείτε σε χώρο με πιθανά εκρηκτικό περιβάλλον. Οι σπινθήρες σε τέτοιους χώρους μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά, με αποτέλεσμα σωματικό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά, καθώς υπάρχει πιθανότητα να εκραγούν.

Οι χώροι με πιθανά εκρηκτικό περιβάλλον συνήθως, αν και όχι πάντοτε, φέρουν σαφή σήμανση. Στους χώρους αυτούς περιλαμβάνονται χώροι ανεφοδιασμού καυσίμων, όπως χώροι κάτω από το κατάστρωμα σκαφών, μέσα/εγκαταστάσεις μεταφοράς ή αποθήκευσης καυσίμων ή χημικών, χώροι στους οποίους ο αέρας περιέχει χημικά ή σωματίδια, όπως κόκκους, σκόνη ή μεταλλικές σκόνες· και οποιοιδήποτε άλλοι χώροι στους οποίους είναι ενδεδειγμένο να σβήνετε τον κινητήρα του οχήματός σας.

4.6 Κινδυνοσ δηλητηριασησ

- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από μικρά παιδιά.

4.7 Νομικα θεματα

- Απενεργοποιήστε την προσωπική κινητή ραδιοσυσκευή (PMR) σε δημόσιους χώρους ή εγκαταστάσεις όπου υπάρχει σχετική σήμανση. Τα νοσοκομεία ή οι μονάδες φροντίδας υγείας μπορεί να χρησιμοποιούν εξοπλισμό, ευαίσθητο σε εξωτερική ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων (RF).
- Η αντικατάσταση ή η τροποποίηση της κεραίας μπορεί να επηρεάσει τις τεχνικές προδιαγραφές της συσκευής και να παραβιάσει τους κανονισμούς CE. Επιπλέον, η χρήση μη εγκεκριμένων κεραιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

4.8 Σημειωσεισ

- Μην αγγίζετε την κεραία ενώ εκπέμπει, καθώς μπορεί να επηρεαστεί η εμβέλειά της.
- Σε περίπτωση που σκοπεύετε να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τη μπαταρία.

5 Καθαρισμός και συντήρηση

- Για να καθαρίσετε τη συσκευή, σκουπίστε την με ένα μαλακό πανί νοτισμένο με νερό. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά στη συσκευή. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο περίβλημα και να διαρρεύσουν στο εσωτερικό της συσκευής, προκαλώντας μόνιμη βλάβη.
- Οι επαφές των μπαταριών μπορούν να σκουπιστούν με ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι.
- Εάν η συσκευή βραχεί, απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε τις μπαταρίες αμέσως. Σκουπίστε τη θήκη μπαταριών με ένα μαλακό πανί για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος ενδεχόμενης ζημιάς από το νερό. Αφήστε το κάλυμμα εκτός της θήκης μπαταριών για μια νύχτα ή μέχρι να στεγνώσει τελείως. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν δε στεγνώσει τελείως.

6 Απόρριψη της συσκευής (περιβάλλον)

Όταν το προϊόν αυτό ολοκληρώσει τη διάρκεια ζωής του, δεν θα πρέπει να το απορρίψετε σε κοινά οικιακά απορρίμματα αλλά να το παραδώσετε σε ένα σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Κάτι τέτοιο σημειώνεται επάνω στο προϊόν, στις οδηγίες χρήσης ή/και στη συσκευασία του.

Μερικά από τα υλικά του προϊόντος μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν εφόσον συλλεχθούν από κάποιο σημείο ανακύκλωσης. Βοηθώντας στην επαναχρησιμοποίηση μερικών εξαρτημάτων ή πρώτων υλών από μεταχειρισμένα προϊόντα, συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση που χρειαστείτε περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία συλλογής της περιοχής σας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές.

Απορρίψτε τις μπαταρίες στις ειδικές εγκαταστάσεις απόρριψης μπαταριών και όχι σε οικιακά απορρίμματα.

7 Χρήση του Babytalker 1010

Για την επικοινωνία μεταξύ ανάμεσα στο Babyphone και στην προσωπική κινητή ραδιοσυσκευή, πρέπει όλες οι συσκευές να είναι συντονισμένες στο ίδιο κανάλι και καθεμία από αυτές να βρίσκεται εντός της εμβέλειας λήψης της άλλης (μέχρι και 2 km σε ανοικτό πεδίο). Καθώς αυτές οι συσκευές χρησιμοποιούν ελεύθερες περιοχές συχνοτήτων (κανάλια), όλες οι συσκευές σε λειτουργία μοιράζονται αυτά τα κανάλια (8 κανάλια συνολικά). Επομένως, το απόρρητο της επικοινωνίας δεν είναι εξασφαλισμένο.
Το babytalker δουλεύει σε λειτουργία **VOX**. Αυτό σημαίνει ότι η συσκευή αρχίζει την αποστολή, μόλις το μικρόφωνο ανιχνεύσει κάποιον ήχο. Η ευαισθησία της ανίχνευσης ήχου μπορεί να αλλαχθεί από το χρήστη.
Όλες οι άλλες προσωπικές κινητές ραδιοσυσκευές που βρίσκονται εντός εμβέλειας, είναι συντονισμένες στο ίδιο κανάλι και βρίσκονται σε κατάσταση αναμονής (δεν εκπέμπουν), θα ακούσουν σήμα που μεταδίδεται.

Η ομιλία από μία προσωπική κινητή ραδιοσυσκευή προς το babyphone δεν είναι δυνατή, προκειμένου να αποτραπεί σε άγνωστα άτομα να διακόψουν τη νυχτερινή ξεκούραση του μωρού.

8 Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1 x Μονάδα Βρέφους
- 1 x Μονάδα Γονέα
- 1 x Κλιπ ζώνης
- 1 x Μετασχηματιστής
- 1 x Φορτιστής
- Οδηγίες χρήσης
- 1 x Μπαταρίες

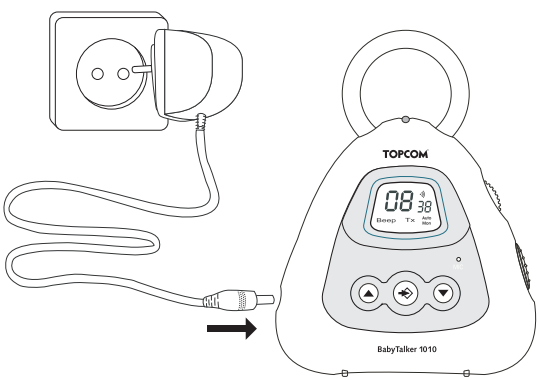
9 Εγκατάσταση

Η μονάδα βρέφους μπορεί να λειτουργήσει με μετασχηματιστή Ή με μη επαναφορτιζόμενες αλκαλικές μπαταρίες 'LR03'. Δε διαθέτει λειτουργία φόρτισης. Οι μπαταρίες ΠΡΕΠΕΙ να τοποθετηθούν μέσα στη μονάδα γονέα διαφορετικά δε θα λειτουργεί κανονικά. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε 4 επαναφορτιζόμενες ή 4 Αλκαλικές μπαταρίες LR03 (δε συμπεριλαμβάνονται).

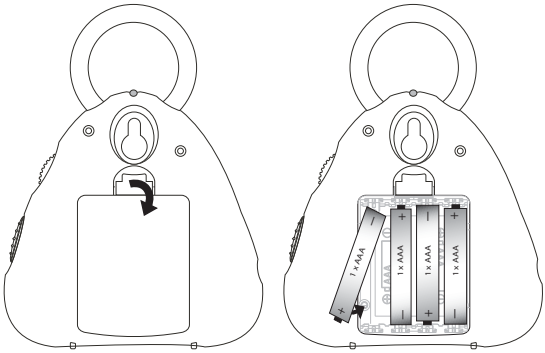
9.1 Μονάδα βρέφους

9.1.1 Χρήση του μετασχηματιστή

Συνδέστε το ένα άκρο του μετασχηματιστή (DC 10V/300mA) στην πρίζα και το άλλο στην υποδοχή του στο πλάι της μονάδας βρέφους (7). Ένας ήχος "κλικ" υποδεικνύει το σωστό κλείδωμα της υποδοχής.



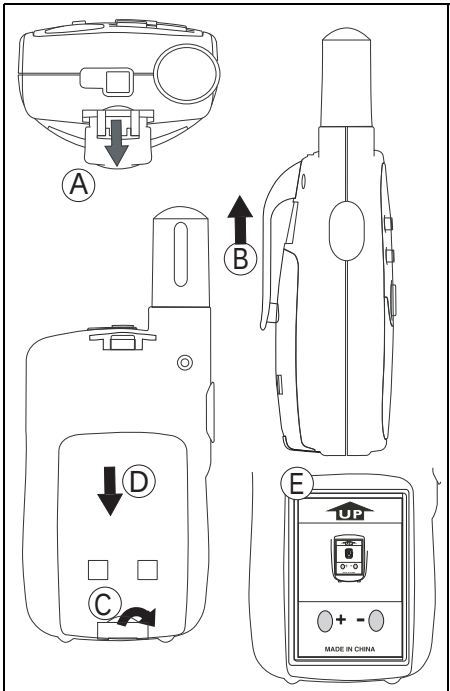
9.1.2 Χρήση μπαταριών



Αντί να χρησιμοποιείτε το μετασχηματιστή, η μονάδα βρέφους μπορεί να λειτουργήσει με αλκαλικές (μη επαναφορτιζόμενες) μπαταρίες "LR03".

1 Τραβήξτε την προεξοχή του καλύμματος των μπαταριών και αφαιρέστε απαλά το κάλυμμα.
2 Τοποθετήστε 4 αλκαλικές μπαταρίες 'AAA' "LR03" τηρώντας την πολικότητα που δείχνει η εικόνα.
3 Τοποθετήστε ξανά το Κάλυμμα Μπαταριών.

9.2 Μονάδα γονέα



9.2.1 Αφαίρεση/Τοποθέτηση του κλιπ ζώνης

1 Για να αφαιρέστε το κλιπ από τη συσκευή, πιέστε το κλιπ ζώνης (B) προς την κεραία, τραβώντας ταυτόχρονα το γλωσσίδι του κλιπ (A).
2 Κατά την επανατοποθέτηση του κλιπ ζώνης, ακούγεται ένα "κλικ" το οποίο υποδηλώνει ότι το κλιπ ζώνης έχει ασφαλίσει στη θέση του.

9.2.2 Τοποθέτηση μπαταριών

1 Αφαιρέστε το κλιπ ζώνης (Βλέπε 9.2.1.1).
2 Τραβήξτε προς τα κάτω το κάλυμμα μπαταριών (C) και σύρετε το κάλυμμα αντίθετα από την κατεύθυνση της κεραίας. (D)
3 Τοποθετήστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ακολουθώνταζ την πολικότητα που δείχνει η εικόνα (E).
4 Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα μπαταριών και το κλιπ ζώνης (Βλέπε Ενότητα 9.2.1.2).

Αντί για τις παρεχόμενες μπαταρίες, στο PMR μπορούν να χρησιμοποιηθούν 3 κανονικές μεγέθους AAA.

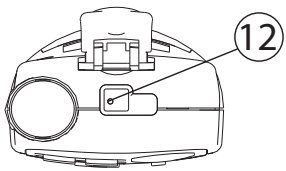
5 Ακολουθήστε την πολικότητα όπως φαίνεται στο χώρο των μπαταριών όταν τις τοποθετείτε.

9.2.3 Επαναφόρτιση μπαταριών

Με τοποθετημένες τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που εσωκλείονται ή με τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA NiMh (δε συμπεριλαμβάνονται), οι μπαταρίες μπορεί να φορτιστούν με τον παρεχόμενο φορτιστή (DC 7,5V/200 mA).

Χρησιμοποιείτε τον παρεχόμενο ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗ AC/DC μόνο με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες "AAA". Μη φορτίζετε αυτή τη μονάδα όταν έχετε τοποθετήσει κανονικές αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "AAA" "LR03".
Μη συνδέετε άλλους φορτιστές. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή σας.

- Εισάγετε το μικρό βύσμα του μετασχηματιστή στον ακροδέκτη ⑫ και το άλλο άκρο του στην πρίζα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρειάζονται περίπου 12 με 14 ώρες για την πλήρη φόρτιση των μπαταριών (με 600mAh).

10 Στήριγμα για τοποθέτηση στον τοίχο

Η μονάδα βρέφους μπορεί να τοποθετηθεί στον τοίχο. Η σχετική βίδα δεν παρέχεται). Τοποθετήστε μια βίδα 3mm στον τοίχο. Η κεφαλή της βίδας πρέπει να εξέχει περίπου 3mm από τον τοίχο ώστε να μπορεί να στερεωθεί σωστά την οπή στερέωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος της μονάδας βρέφους. Κρεμάστε τη μονάδα βρέφους από την οπή στερέωσης ⑩ προσεκτικά επάνω στη βίδα.

11 Στάθμη Φόρτισης Μπαταριών

Η ΣΤΑΘΜΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ τόσο στη Μονάδα Γονέα όσο και στη Μονάδα Βρέφους υποδηλώνεται από τον αριθμό των τετραγωνιδίων που εμφανίζονται στο εικονίδιο ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ στην Οθόνη υγρών κρυστάλλων.

- Μπαταρία Πλήρης
- Μπαταρία φορτισμένη κατά τα 2/3
- Μπαταρία φορτισμένη κατά τα 1/3
- Άδεια μπαταρία

12 Πλήκτρα

12.1 Μονάδα βρέφους

(Δείτε την εικόνα 1 στη διπλωμένη σελίδα του εξώφυλλου)

1 Έλεγχος ευαισθησίας VOX
2 Μικρόφωνο
3 Διακόπτης On/Off
4 Πλήκτρο μενού κάτω: *Επιλέξτε την προηγούμενη τιμή στο μενού* ▼
5 Εξωτερική σύνδεση μικροφώνου (δε συμπεριλαμβάνεται μικρόφωνο)
6 Πλήκτρο μενού: *Εισαγωγή στο μενού ρυθμίσεων* ➔

7 Υποδοχή μετασχηματιστή
8 Πλήκτρο μενού επάνω*: Επιλέξτε την επόμενη τιμή στο μενού* ▲
9 Οθόνη LCD
10 Οπή στερέωσης για τοποθέτηση στον τοίχο
11 ΛΥΧΝΙΑ ON/OFF

12.2 Μονάδα γονέα

(Δείτε την εικόνα 2 στη διπλωμένη σελίδα του εξώφυλλου)
12 Υποδοχή σύνδεσης φορτιστή
13 Οθόνη LCD
14 Πλήκτρο κλήσης •)))
15 Πλήκτρο μενού - *Είσοδος στο μενού ρυθμίσεων* ➔
16 Ηχείο
17 Μικρόφωνο
18 Πλήκτρο μενού κάτω ▼
– *Μειώστε την ένταση του ηχείου*
– *Επιλέξτε το προηγούμενο στοιχείο στο μενού*
19 Πλήκτρο μενού επάνω ▲
– *Επιλέξτε την επόμενη τιμή στο μενού*
– *Αυξήστε την ένταση του ηχείου*
20 Πλήκτρο ομιλίας PTT
21 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⏻
22 Πλήκτρο κλειδώματος 🔑
23 Κεραία

13 Πληροφορίες οθόνης υγρών κρυστάλλων

13.1 Μονάδα βρέφους

(Δείτε την εικόνα 3 στη διπλωμένη σελίδα του εξώφυλλου)

A Εικονίδιο τόνου κλήσης
B Ένδειξη καναλιού
C Εικονίδιο αυτόματης λειτουργίας παρακολούθησης
D Εικονίδιο λειτουργίας ηχητικού σήματος (μπιπ)
E Ένδειξη στάθμης μπαταρίας
F Εικονίδιο σύνδεσης μετασχηματιστή
G Ένδειξη μνήμης καναλιού
H Εικονίδιο εκπομπής
I Αριθμός καναλιού/καναλιού μνήμης

13.2 Μονάδα γονέα

(Δείτε την εικόνα 4 στη διπλωμένη σελίδα του εξώφυλλου)

a Εικονίδιο λήψης
b Αριθμός καναλιού/καναλιού μνήμης
c Εικονίδιο κλειδώματος πληκτρολογίου
d Ένταση ηχείου
e Ένδειξη στάθμης μπαταρίας
f Ένδειξη μνήμης καναλιού
g Εικονίδιο VOX (φωνητικού ελέγχου)
h Εικονίδιο ΣΑΡΩΣΗΣ
i Εικονίδιο εκπομπής

14 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση του Babytalker 1010

14.1 Μονάδα βρέφους

Για ενεργοποίηση (ON):

- Γυρίστε το διακόπτη On/Off (3) στην επάνω θέση, η οθόνη υγρών κρυστάλλων θα εμφανίσει το τρέχον κανάλι ή την τρέχουσα θέση μνήμης.

Για απενεργοποίηση (OFF):

- Γυρίστε το διακόπτη On/Off (3) στην κάτω θέση, η οθόνη υγρών κρυστάλλων θα μείνει κενή.

14.2 Μονάδα γονέα

Για ενεργοποίηση (ON):

- Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ⏻ - (21). Η συσκευή παράγει ένα "μπιπ" και η οθόνη υγρών κρυστάλλων εμφανίζει το τρέχον κανάλι.

Για απενεργοποίηση (OFF):

- Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ⏻ - (21). Η συσκευή παράγει ένα "μπιπ" και η οθόνη υγρών κρυστάλλων μένει κενή.

15 Ρύθμιση της Μνήμης Καναλιού

Για να υπάρχει επικοινωνία ανάμεσα στις Μονάδες Βρέφους και Γονέα, πρέπει και οι δύο να είναι ρυθμισμένες στην ίδια μνήμη καναλιού. Υπάρχουν 15 διαθέσιμες Μνήμες Καναλιού (Δείτε ενότητα 23).

Κάθε προσωπική κινητή ραδιοσυσκευή (PMR) που είναι συντονισμένη στο αντίστοιχο κανάλι μπορεί να λάβει και να ακούσει τη συνομιλία.

15.1 Μονάδα βρέφους

- Πιέστε το πλήκτρο ⇾ - (6) δύο φορές. Ο αριθμός της τρέχουσας μνήμης καναλιού αναβοσβήνει στην οθόνη υγρών κρυστάλλων.
- Πιέστε το πλήκτρο ▲ - (8) ή το πλήκτρο ▼ - (4) για να αλλάξετε τη μνήμη καναλιού.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Μνήμης Καναλιού, επιλέξτε OF

- Η μονάδα θα επιστρέψει σε κατάσταση αναμονής αν δεν πιέσετε κάποιο πλήκτρο μέσα σε 5 δευτερόλεπτα.

15.2 Μονάδα γονέα

- Πιέστε το πλήκτρο ⇾ - ⑮ δύο φορές. Ο αριθμός της τρέχουσας μνήμης καναλιού αναβοσβήνει στην οθόνη.
- Πιέστε το πλήκτρο ▲ - ⑲ ή το πλήκτρο ▼ - ⑱ για να αλλάξετε τη μνήμη καναλιού.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Μνήμης Καναλιού, επιλέξτε OF

- Πιέστε το πλήκτρο PTT - ⑳ για επιβεβαίωση και επιστροφή στην κατάσταση αναμονής.

16 Ρύθμιση της ευαισθησίας VOX της μονάδας βρέφους

Η εκπομπή της μονάδας βρέφους ενεργοποιείται από τη φωνή του μωρού ή από κάποιον άλλο ήχο στο κοντινό του περιβάλλον (VOX).
Η ευαισθησία VOX μπορεί να ρυθμιστεί γυρίζοντας το διακόπτη ευαισθησίας VOX ①.

– Επάνω = Θέση υψηλότερης ευαισθησίας
– Κάτω = Θέση χαμηλότερης ευαισθησίας

Δοκιμάστε την ευαισθησία VOX και πειραματιστείτε αρκετά πριν χρησιμοποιήσετε το Babytalker 1010.

17 Ρύθμιση της Έντασης Ηχείου στη Μονάδα Γονέα

- Πιέστε το πλήκτρο ▲ - ⑲ σε λειτουργία αναμονής για να αυξήσετε την ένταση του ήχου του ηχείου. Το επίπεδο της έντασης εμφανίζεται στην οθόνη.
- Πιέστε το πλήκτρο ▼ - ⑱ για να μειώσετε την ένταση του ήχου του ηχείου.

18 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ήχου 'μπιπ'

Η Μονάδα Βρέφους μπορεί να εκπέμπει αυτόματα έναν τόνο 'μπιπ' 1 khz κάθε 30 δευτερόλεπτα όταν βρίσκεται σε λειτουργία ακρόασης. Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται όταν θέλετε να είστε βέβαιοι ότι το babytalker λειτουργεί σωστά ανά πάσα στιγμή.

- Πιέστε το πλήκτρο ⇾ - ⑥ 3 φορές.
- Πιέστε το πλήκτρο ▲ - ⑧ για ενεργοποίηση (ON) ή το πλήκτρο ▼ - ④ για απενεργοποίηση (OFF) της λειτουργίας.
- Πιέστε το πλήκτρο ⇾ - ⑥ για επιβεβαίωση της επιλογής.

19 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση αυτόματης παρακολούθησης

Η Μονάδα Βρέφους μπορεί να ανοίγει αυτόματα το μικρόφωνο κάθε 5 λεπτά και να εκπέμπει επί 5 δευτερόλεπτα τη δραστηριότητα στο δωμάτιο.

- Πιέστε το πλήκτρο ⇾ - (6) 4 φορές.
- Πιέστε το πλήκτρο ▲ - (8) για ενεργοποίηση (ON) ή το πλήκτρο ▼ - (4) για απενεργοποίηση (OFF) της λειτουργίας.
- Πιέστε το πλήκτρο ⇾ - (6) για επιβεβαίωση της επιλογής.

20 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση Ήχου Ειδοποίησης

Η Μονάδα Βρέφους θα στείλει έναν ήχο ειδοποίησης μόλις ενεργοποιήσετε τη λειτουργία VOX. Μετά τον ήχο ειδοποίησης, θα εκπέμψει το φωνητικό σήμα που ανιχνεύθηκε.

- Πιέστε το πλήκτρο ⇾ - (6) 5 φορές.
- Πιέστε το πλήκτρο ▲ - (8) για ενεργοποίηση (ON) ή το πλήκτρο ▼ - (4) για απενεργοποίηση (OFF) της λειτουργίας.
- Πιέστε το πλήκτρο ⇾ - (6) για επιβεβαίωση της επιλογής.

21 Χρήση της Μονάδας Γονέα ως PMR (Προσωπική Κινητή Ραδιοσυσκευή)

Εκτός από τη χρήση της μονάδας Γονέα ως δέκτη για τις εκπομπές της μονάδας Βρέφους, μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε για επικοινωνία με άλλους χρήστες PMR (Προσωπικής Κινητής Ραδιοσυσκευής) οι οποίοι βρίσκονται στο ίδιο κανάλι.

21.1 Αλλαγή Καναλιών

Για να χρησιμοποιήσετε τη Μονάδα Γονέα ως τυπικό PMR, η λειτουργία Μνήμης Καναλιού πρέπει να είναι απενεργοποιημένη (Δείτε ενότητα 15.2) και η μονάδα πρέπει να είναι ρυθμισμένη στο ίδιο κανάλι με το αντίστοιχο PMR.

- Πιέστε το πλήκτρο ⇾ - (15) μία φορά. Ο αριθμός του τρέχοντος καναλιού αναβοσβήνει στην οθόνη.
- Πιέστε το πλήκτρο ▲ - (19) ή το πλήκτρο ▼ - (18) για να αλλάξετε το κανάλι.
- Πιέστε το πλήκτρο PTT - (20) για επιβεβαίωση και επιστροφή στην κατάσταση αναμονής.

21.2 Λήψη Σήματος

Η Μονάδα Γονέα βρίσκεται συνεχώς σε λειτουργία RECEIVE όταν είναι ενεργοποιημένη και δεν εκπέμπει. Μόλις ανιχνευθεί κάποιο σήμα, εμφανίζεται το εικονίδιο RX.

21.3 Εκπομπή Σήματος

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο PTT - (20) για ΕΚΠΟΜΠΗ. Εμφανίζεται το σύμβολο TX (εκπομπής).
- Κρατήστε τη μονάδα σε κατακόρυφη θέση με το ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ 10cm μακριά από το στόμα και μιλήστε στο μικρόφωνο.
- Αφήστε το πλήκτρο PTT - (20) όταν θέλετε να σταματήσετε την εκπομπή.

Για να ελέγξετε τη δραστηριότητα του καναλιού, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία παρακολούθησης (Δείτε ενότητα 21.6).

21.4 Επιλογή VOX

Το PMR έχει δυνατότητα εκπομπής με φωνητική ενεργοποίηση (VOX). Στη λειτουργία VOX, η ασύρματη συσκευή εκπέμπει ένα σήμα όταν ενεργοποιείται από τη φωνή σας ή άλλους ήχους του περιβάλλοντός σας. Η λειτουργία VOX δε συνιστάται εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας σε θορυβώδες ή ανεμώδες περιβάλλον.

- Πιέστε το πλήκτρο ➔ - (15) τρεις φορές. Η τρέχουσα ρύθμιση VOX αναβοσβήνει στην οθόνη και εμφανίζεται το εικονίδιο VOX.
- Πιέστε το πλήκτρο ▲ - (19) για να ενεργοποιήσετε (ON) τη λειτουργία VOX και πιέστε ξανά το πλήκτρο ▲ - (19) για να επιλέξετε το επίπεδο ευαισθησίας VOX, το οποίο εμφανίζεται στην οθόνη. Πιέστε το πλήκτρο ▼ - (18) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη OF, για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία VOX.
- Πιέστε το πλήκτρο PTT - (20) για επιβεβαίωση και επιστροφή στην κατάσταση αναμονής.

21.5 Τόνοι κλήσης

Ο τόνος κλήσης ειδοποιεί τους άλλους ότι θέλετε να μιλήσετε. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο •)) (14). τόνος κλήσης θα εκπεμφθεί για 3 δευτερόλεπτα στο καθορισμένο κανάλι.

21.6 Παρακολούθηση

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία MONITOR για να εντοπίσετε πιο αδύνατα σήματα στο τρέχον κανάλι.

- Πιέστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα πλήκτρα ➔ - (15) και ▼ - (18) για 3 δευτερόλεπτα, προκειμένου να ενεργοποιήσετε την παρακολούθηση καναλιού.
- Πιέστε το πλήκτρο ➔ - (15) για να σταματήσετε την παρακολούθηση.

21.7 Σάρωση καναλιών

Η ΣΑΡΩΣΗ ΚΑΝΑΛΙΩΝ πραγματοποιεί αναζήτηση για ενεργά κανάλια με σειρά ατέρμονα βρόχου, μεταξύ των καναλιών 1 έως 8.

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ▲ - ⑲. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο ↠ - ⑮ για να ξεκινήσει η σάρωση.
- Απελευθερώστε τα κουμπιά.
- Όταν εντοπιστεί ένα ενεργό σήμα (ένα από τα 8 κανάλια), η λειτουργία CHANEL SCAN διακόπτεται και θα ακούσετε το ενεργό σήμα.
- Πιέστε το πλήκτρο PTT - ⑳ για επικοινωνία μέσω του καναλιού ενεργού σήματος.

ή

- Πιέστε το πλήκτρο ↠ - ⑮ για να απενεργοποιηθεί η σάρωση καναλιών.

ή

- Πιέστε το πλήκτρο ▲ - ⑲ ή το πλήκτρο ▼ - ⑱ για να παρακάμψετε το τρέχον κανάλι και να συνεχιστεί η αναζήτηση για άλλο ενεργό κανάλι

21.8 Κλείδωμα πλήκτρων

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ⊶ - ㉒ για 3 δευτερόλεπτα προκειμένου να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία BUTTON LOCK. Το εικονίδιο BUTTON LOCK εμφανίζεται στην οθόνη υγρών κρυστάλλων.
- Πιέστε πάλι και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ⊶ - ㉒ για 3 δευτερόλεπτα ώστε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία BUTTON LOCK

21.9 Φωτισμός οθόνης

Για να ενεργοποιήσετε το φωτισμό της οθόνης υγρών κρυστάλλων (LCD) πιέστε σύντομα το πλήκτρο. Ο φωτισμός της οθόνης υγρών κρυστάλλων (LCD) ανάβει για 5 δευτερόλεπτα.

22 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Δεν παίρνει ρεύμα	Καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών με ένα καθαρό πανί. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
Δεν εκπέμπει	Βεβαιωθείτε ότι έχετε πιέσει τελείως το πλήκτρο PTT -⑳ πριν μιλήσετε. Παρακολουθήστε τη δραστηριότητα του καναλιού και μεταβείτε σε άλλο κανάλι εάν το τρέχον κανάλι δε χρησιμοποιείται.
Δεν λαμβάνει	Ελέγξτε την ένταση του ηχείου Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε εντός της εμβέλειας λήψης του αποστολέα και εφόσον χρειαστεί αλλάξτε θέση

Περιορισμένη εμβέλεια και θόρυβος κατά τη διάρκεια της μετάδοσης	Η εμβέλεια ομιλίας εξαρτάται από το έδαφος. Οι μεταλλικές κατασκευές, τα κτίρια από σκυρόδεμα ή η χρήση εντός οχημάτων επηρεάζουν αρνητικά την εμβέλεια. Προσπαθήστε να αποφύγετε όσο το δυνατόν περισσότερα εμπόδια και να επικοινωνείτε με καθαρή οπτική επαφή. Αλλάξτε θέση.
Παρεμβολή	Ο δέκτης και ο πομπός βρίσκονται πολύ κοντά μεταξύ τους. Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ 2 συσκευών είναι 1,5m.

23 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κανάλια	8
Υπο-κωδικός	CTCTSS
Συχνότητα	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Εύρος	Μέχρι και 2 Km (Ανοικτό πεδίο)
Μπαταρίες	Μονάδα Βρέφους: 4 αλκαλικές μπαταρίες AAA "LR03". Μονάδα Γονέα: 4 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA
Ισχύς Εκπομπής	=< 500mW ERP
Τύπος Διαμόρφωσης	FM - F3E
Διάστημα μεταξύ καναλιών	12,5 kHz
Μετασχηματιστής	Μονάδα Βρέφους: DC 10V/300mA Μονάδα Γονέα: DC 7,5V/200mA

Θέση Μνήμης	Αριθμός καναλιού PMR	Συχνότητα CTCSS
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz

M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Εγγύηση Topcom

24.1 Περίοδος εγγύησης

Οι συσκευές Topcom έχουν 24μηνη διάρκεια εγγύησης. Η περίοδος της εγγύησης αρχίζει την ημέρα αγοράς της συσκευής. Δεν παρέχεται εγγύηση για τις τυπικές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (τύπου AA/AAA).
Αναλώσιμα ή ελαττώματα που προκαλούν αμελητέες επιπτώσεις στη λειτουργία ή τηναξία της συσκευής, δεν καλύπτονται.
Η εγγύηση πρέπει να αποδεικνύεται παρουσιάζοντας την αυθεντική απόδειξη αγοράς ή αντίγραφο αυτής, στην οποία να φαίνονται η ημερομηνία αγοράς και το μοντέλο της συσκευής.

24.2 Χειρισμός εγγύησης

Η ελαττωματική συσκευή πρέπει να επιστρέφεται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Topcom μαζί με την έγκυρη απόδειξη αγοράς και συμπληρωμένη κάρτα σέρβις.
Εάν στη μονάδα εμφανιστεί κάποιο σφάλμα κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, το κέντρο σέρβις ή η Topcom θα επισκευάσουν δωρεάν όλες τιςβλάβες που οφείλονται σε ελαττωματικά υλικά ή κατασκευαστικά σφάλματα, προβαίνοντας είτε σε επισκευή είτε σε αλλαγή των ελαττωματικών μονάδων ή μερών των ελαττωματικών μονάδων. Σε περίπτωση αντικατάστασης, ενδέχεται να μην διατίθεται το χρώμα και το μοντέλο της αρχικής μονάδας που αγοράσατε.
Η ημερομηνία της αρχικής αγοράς θα καθορίσει την έναρξη της περιόδου εγγύησης. Η περίοδος εγγύησης δεν παρατείνεται εάν η μονάδα αντικατασταθεί ή επισκευαστεί από την Topcom ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

24.3 Εξαιρέσεις εγγύησης

Βλάβες ή ελαττώματα που προέρχονται από λανθασμένους χειρισμούς καθώς και ζημιές που οφείλονται σε μη γνήσια εξαρτήματα ή αξεσουάρ, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε εξωτερικούς παράγοντες, όπως κεραυνοί, νερό και φωτιά ή ζημιές που προήλθαν από τη μεταφορά.
Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που ο αριθμός σειράς στη μονάδα έχει αλλαχθεί,αφαιρεθεί ή καταστεί άκυρος (μη αναγνώσιμος).
Οποιεσδήποτε αξιώσεις εγγύησης θεωρούνται μη έγκυρες σε περίπτωση που η μονάδα έχει επισκευαστεί, αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί από τον αγοραστή.

1 Bevezetés

Köszönjük, hogy a Babytalker 1010 vásárlása mellett döntött. Ez egy rövid hatótávolságú (max. 2 km nyílt téren), alacsonyfeszültségű babatelefon bázisállomás, kombinálva egy személyi mobilrádióval – 446 MHz PMR (Pivate Mobile Radio).

2 Alkalmazási terület

A Babytalker 1010 alkalmazható a csecsemővel folytatott kapcsolattartásra, vagy bármely hallható tevékenységének ellenőrzésére távolabb lévő helyiségben is (max. 2 km nyílt téren). Az állítható hangérzékenység lehetővé teszi, hogy a csecsemő szobájából minden hangot tisztán nyomon követhessünk.

3 CE jelzés és korlátozások

Korlátozás:
Ellenõrizze a helyi rendelkezéseket, mielõtt azon az országon kívül használná, ahol vásárolta. Ez a szabvány tiltott lehet az adott országban.

A készüléken, a használati utasításban és a díszdobozon lévő CE szimbólum azt jelzi, hogy a készülék megfelel az EK/1999/5 R&TTE irányelv alapvető követelményeinek.

4 Biztonsági utasítások

4.1 Általános

Kérjük, gondosan olvassa el a következő, a biztonságra és megfelelő használatra vonatkozó tájékoztatást. Ismerkedjen meg az eszköz valamennyi funkciójával. Tartsa ezt a kézikönyvet biztonságos helyen, hogy később is elő tudja venni.

4.2 A csecsemő biztonsága

- A Babytalker 1010 nem helyettesíti a felelős és megfelelő felnőtt felügyeletet. Ne használjuk ekként!
- Győződjön meg róla, hogy a babaegység és az adapter vezetékét a csecsemő ne érhesse el; az legyen legalább egy méter távolságra.
- Sose helyezze a babaegységet a kiságyba vagy járókába!
- Sose takarja le a baba-észlelőegységet (törölközővel, takaróval, stb.).

4.3 Égési sérülések

- Ha az antenna burkolata megsérül, ne érjen hozzá, mert az adáskor kisfokú égési sérülést okozhat a bőrön.
- A telepek anyagi kárt, égést okozhatnak, ha áramvezető anyag, mint pl. ékszer, kulcs, láncfüzér érintkezik a nyílt csatlakozókkal. Az anyag elektromos áramkört (rövidzárlatot) hozhat létre, és felforrósodhat. Bánjon óvatosan a feltöltött telepekkel, különösen, ha zsebbe, pénztárcába vagy egyéb, fémtárgyat tartalmazó tárolóba helyezi őket.

4.4 Sérülések

- Ne helyezze az eszközt légzsákrekesz fölé vagy a légzsák felfúvódási terébe. A légzsákok nagy erővel fúvódnak fel. HA a PMR a légzsák felfúvódási terében van, és a légzsák felfúvódik, a kommunikációs eszköz nagy erővel kirepülhet, és súlyos sérülést okozhat a jármű utasainak.
- A PMR-t legalább 15 cm távolságra tartsa távol pacemakertől.
- Kapcsolja ki a PMR-t, ha interferencia lép fel valamely orvosi eszközzel.

4.5 Robbanásveszély

- Ne cseréljen telepet potenciálisan robbanásveszélyes helyen. Érintkezési szikra keletkezhet a telepek behelyezésekor vagy eltávolításakor, és ez robbanást okozhat.
- Kapcsolja ki a PMR-t potenciálisan robbanásveszélyes légterű helyen. A szikrák az ilyen területeken robbanást vagy tüzet okozhatnak, amelyek eredménye sérülés vagy akár halál is lehet.
- Sose dobja a telepeket tűzbe, mert felrobbanhatnak.

A robbanásveszélyes légterû helyek gyakran, de nem mindig, egyértelmû jelzéssel vannak ellátva. Ide tartoznak az üzemanyagtöltõ helyek, mint pl. hajók fedélköze, üzemanyag- vagy vegyszerszállító vagy -tároló eszközök; olyan területek, ahol a levegõ vegyszereket vagy részecskéket tartalmaz, mint pl. szemcsék, por vagy fémpor; és bármely egyéb terület, ahol általában azt tanácsolják, hogy állítsa le járműve motorját.

4.6 Mérgezésveszély

- Kisgyerekektől tartsa távol a telepeket.

4.7 Jogszerűség

- Kapcsolja KI a PMR-t minden olyan helyiségben, ahol erre táblák figyelmeztetik. Kórházak vagy egészségügyi intézetek használhatnak olyan berendezéseket, amelyek érzékenyek a külső rádiófrekvenciás impulzusokra.
- Az antenna lecserélése vagy módosítása hatással lehet a PMR rádiós tulajdonságaira, és sérthetik a CE előírásokat. Nem engedélyezett antennák a rádiót is károsíthatják.

4.8 Megjegyzések

- Adás közben ne érjen az antennához, mert ez befolyásolhatja a hatókört.
- Távolítsa el a telepeket, ha az eszközt hosszabb időn át nem kívánja használni.

5 Tisztítás és karbantartás

- Az egység tisztításához használjon puha, vízzel nedvesített ruhát. Ne használjon tisztítószereket vagy hígítókat; ezek károsíthatják a burkolatot, és beszívároghatnak, ami maradandó károsodást okozhat.
- A telep érintkezőit száraz, bolyhmentes ruhával törölje.
- Ha az egységet nedvesség éri, azonnal kapcsolja ki, és távolítsa el a telepeket. A teleprekeszt puha ruhával törölje szárazra, hogy megelőzze a nedvesség által okozott károsodást. Hagyja nyitva a teleprekeszt éjszakára, vagy míg az tökéletesen kiszárad. Ne használja az egységet, míg tökéletesen ki nem száradt.

6 A készülék hulladékként történő elhelyezése (környezetvédelem)

A termék életciklusának végén ezt a terméket ne dobja a közönséges háztartási hulladéktárolóba, hanem vigye egy elektromos/elektronikus készülékek újrahasznosítására szakosodott speciális gyűjtőhelyre. A terméken lévő szimbólum, a használati utasításban és/vagy dobozon ezt jelzi.

A termék egyes anyagai újrahasznosíthatóak, ha elviszi egy újrahasznosító begyűjtőhelyre. A használt termékek egyes alkatrészeinek vagy nyersanyagainak újrahasznosítása által Ön jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez. Keresse fel a helyi hatóságokat további információért a lakóhelye környezetében lévő begyűjtőhelyekről.

A telepeket a telepek ártalmatlanítására kijelölt helyen ártalmatlanítsa hulladékként, ne pedig a háztartási hulladéktárolóban.

7 A Babytalker 1010 használata

Ahhoz, hogy a babatelefon és a PMR eszköz kommunikálni tudjanak egymással, ugyanarra a csatornára kell őket beállítani, és hatókörön belül kell lenniük (max. 2 km nyílt téren). Mivel ezek az eszközök szabad frekvenciasávokat (csatornákat) használnak, valamennyi működő eszköz ezeken a csatornákon osztozik (összesen 8 csatorna). Ebből következően a titkosság nem garantált.
A Babytalker **VOX** módban működik. Ez azt jelenti, hogy az eszköz azonnal elkezdi az adást, amint a mikrofon hangot észlel. A hangérzékelés érzékenységét a felhasználó módosíthatja. Minden más hatókörön belül lévő PMR eszköz, ugyanarra a csatornára állítva és készenléti üzemmódban (nem sugározva), hallani fogja a közvetített jelet.

A PMR-rõl a babatelefon irányában nem lehet beszélni, hogy megelőzzük, hogy illetéktelenek zavarják a gyermek éjszakai álmát.

8 A csomag tartalma

- 1 x babaegység
- 1 x szülői egység
- 1 x övcsat
- 1x elektromos adapter
- 1 x töltő
- 1 x telepcsomag
- Használati utasítás

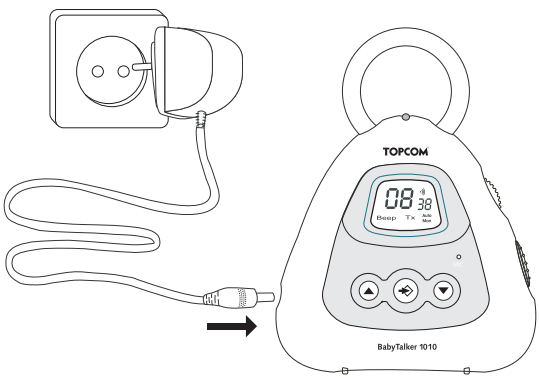
9 Felszerelés

A babaegység elektromos adapterrel vagy nem újratölthetõ ’LR03’ alkáli telepekkel mûködtethetõ. Nincs töltési üzemmódja. A szülõi egység újratölthetõ vagy ’LR03’ alkáli telepekkel mûködtethetõ (nem tartozék).

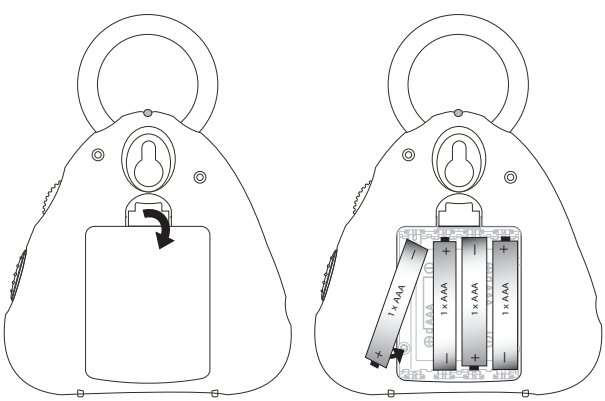
9.1 Babaegység

9.1.1 Az elektromos adapter használata

Csatlakoztassa az adapter egyik végét (DC 10 V/300mA) a fali elektromos csatlakozóaljba, a másik végét pedig a babaegység oldalán lévő csatlakozóaljba (7). Kattanás jelzi, hogy a csatlakozó a helyére pattant.



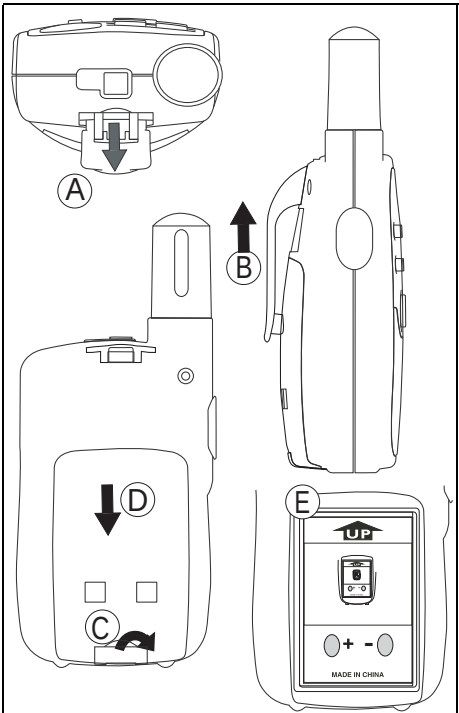
9.1.2 Telepek használata



Elektromos adapter helyett használhatunk (nem újratölthető) ’LR03’ alkáli telepeket a babaegység működtetéséhez.

1 Húzza meg a teleprekesz fedelén lévő fület, és óvatosan távolítsa el a telepfedőt.
2 Helyezzen be 4 darab ’AAA’ ’LR03’ alkáli telepet, követve az ábrán jelzett polaritást.
3 Helyezze vissza a teleprekesz fedelét.

9.2 Szülõi egység



9.2.1 Az övcsat eltávolítása/felszerelése

1 A csatot úgy távolíthatjuk el az egységrõl, hogy az övcsatot (B) az antenna felé húzzuk, miközben az övcsat fülét elhúzzuk az egységtõl (A).

2 Amikor visszaszereljük az övcsatot, kattanás jelzi, hogy az övcsat a helyére pattant.

9.2.2 Telepek behelyezése

1 Távolítsa el az övcsatot (lásd a 9.2.1 fejezetet).

2 Húzza lefelé a telepfedél fülét (C), és csúsztassa a telepfedelet az antennától el (D).

3 Helyezze be az újratölthetõ telepcsomagot az ábra szerinti polaritással. Gyõzõdjön meg róla, hogy az oldalt lévõ fémérintkezõk a rádiótól kifelé nézzenek a telepfedél érintkezõje felé (E).

4 Helyezze vissza a telepfedelet és az övcsatot (lásd a 9.2.1 fejezetet).

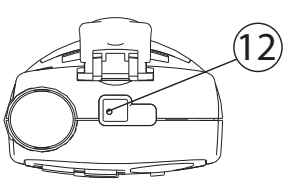
Megjegyzés: A mellékelt telepcsomag helyett, a PMR használható 3 x AAA NiMh telepekkel. Behelyezéskor kövesse a teleprekeszben ábrázolt polaritást.

9.2.3 Telepek behelyezése

A mellékelt újratölthetõ telepcsomaggal vagy a 3 x AAA NiMh telepekkel (nem tartozék) a telepek a mellékelt töltõvel újratölthetõk (DC 7,5 V / 200 mA).

A mellékelt AC/DC adaptert csak „AAA" újratölthetõ telepekkel használja. Ne töltse az egységet, ha normál „AAA" „LR03" alkáli telepek vannak behelyezve.
Ne használjon más töltõt. Ez károsíthatja az eszközt.

- Csatlakoztassa az adapter kis csatlakozódugóját az egység tetején lévõ töltõcsatlakozóhoz (12) a másik végét pedig a fali elektromos dugaszoló aljzatba.
- Gyõzõdjön meg róla, hogy az egység ki van kapcsolva, hogy a telepek töltése megfelelõ legyen.



Megjegyzés: Kb. 12 – 14 órát vesz igénybe, hogy a telepek teljesen feltöltõdjenek (600 mAh-val).

10 Kiegészítő eszköz a falra történő szereléshez

A babaegység falra szerelhető. Csavar nincs mellékelve. Csavarozzon egy 3 mm csavart a falba. A csavar fejének kb. 3 mm-re kell kiállnia a falból, hogy a csavar megfelelően illeszkedjen a babaegység hátulján levő akasztónyílásba. Akassza óvatosan a babaegységet az akasztónyílásnál ⑩ fogva a csavarra.

11 Telepek töltöttségi szintje

- Telep teljesen feltöltve
- Telep 2/3 részben feltöltve
- Telep 1/3 részben feltöltve
- Telep üres

12 Gombok

12.1 Babaegység

(Lásd az 1. képet a fedõlap belsõ felén.)

1 VOX (hang) érzékenység állító
2 Mikrofon
3 Be/Ki kapcsoló
4 Menü le gomb: Az előző tétel választása a menüből ▼
5 Külső mikrofon csatlakozó (mikrofon nincs mellékelve).
6 Menü gomb: Belépés a beállító menübe
7 Elektromos adapter csatlakozója.
8 Menü fel gomb – A következő tétel választása a menüből ▲
9 LCD kijelző
10 Akasztónyílás a falra történő szereléshez
11 BE/KI LED.

12.2 Szülői egység

(Lásd a 2. képet a fedõlap belsõ felén.)

12 Töltőcsatlakozó
13 LCD kijelző
14 Hívógomb
15 Menü gomb – Belépés a beállító menübe
16 Hangszóró
17 Mikrofon
18 Menü le gomb ▼
– Csökkenti a hangszóró hangerejét
– Az elõzõ tétel választása a menübõl
19 Menü fel gomb ▲
– A következõ tétel választása a menübõl
– Fokozza a hangszóró hangerejét
20 Lenyomva beszéd gomb PTT (Push To Talk) PTT
21 Be/Ki gomb

22 Lezárógomb
23 Antenna

13 LCD kijelző tájékoztatása

13.1 Babaegység	13.2 Szülõi egység
(Lásd a 3. képet a fedõlap belsõ felén.)	(Lásd a 4. képet a fedõlap belsõ felén.)
A Hívóhang ikon	a Fogadás ikon
B Csatorna jelzõ	b Csatorna/Memória csatornaszám
C Automata ellenõrzés funkció ikon	c Billentyûk lezárva ikon
D Síphang funkció ikon	d Hangszóró hangerõ
E Telepszint jelzõ	e Telepszint jelzõ
F Elektromos adapter bekapcsolva ikon	f Csatorna memória ikon
G Csatorna memória ikon	g VOX ikon
H Átvitel ikon	h SCAN ikon
I Csatorna/Memória csatornaszám	i Adás ikon

14 A Babytalker 1010 BE/KI kapcsolása

14.1 Babaegység

Bekapcsolás:
- Állítsa a Be/Ki kapcsolót (3) felsõ állásba (I), az LCD kijelzõn látható az aktuális csatorna vagy memória állapot.

Kikapcsolás:
- Állítsa a Be/Ki kapcsolót (3) alsó állásba (O), az LCD kijelzõn nem látható semmi.

14.2 Szülői egység

Bekapcsolás:
- Nyomja meg, és tartsa lenyomva a ⏻ gombot (21). Az egység sípol és az LCD kijelzõn látható az aktuális csatorna.

Kikapcsolás:
- Nyomja meg, és tartsa lenyomva a ⏻ gombot (21). Az egység sípol és az LCD kijelzõn nem látható semmi.

15 A csatorna memória beállítása

Ahhoz, hogy kommunikáció jöhessen létre a babaegység és a szülői egység között, mindkettőt ugyanarra a csatorna memóriára kell beállítani. 15 csatorna memória áll rendelkezésre (lásd a 23. fejezetet).

Az adott csatornára állított bármely PMR fogadhatja és hallhatja a beszélgetést.

15.1 Babaegység

- Nyomja meg a ⇾ gombot ⑥ ketszer, az aktualis csatorna memoria villog a kijelz.n.
- Nyomja meg a ▲ gombot ⑧ vagy a ▼ gombot ④ a csatorna memoria megvaltoztatasahoz. .

A csatorna memória funkció kikapcsolásához válassza az OF-t.

- Az egység készenléti állapotra kapcsol, ha 5 másodpercig nincs gombmûvelet.

15.2 Szülői egység

- Nyomja meg a ⇾ gombot ⑮ ketszer, az aktualis csatorna memoria villog a kijelz.n.
- Nyomja meg a ▲ gombot ⑲ vagy a ▼ gombot ⑱ a csatorna memoria megvaltoztatasahoz.

A csatorna memória funkció kikapcsolásához válassza az OF-t

- Nyomja meg a PTT gombot ⑳ a jóváhagyáshoz és a készenléti állapotba való visszatéréshez.

16 A babaegység VOX (hang) érzékenységének beállítása

A babaegység adását a csecsemő hangja vagy más környezeti hang aktiválja (VOX).
A VOX érzékenység a VOX érzékenység kapcsoló ① forgatásával állítható;

- Fel = Legmagasabb érzékenységi állapot
- Le = Legalacsonyabb érzékenységi állapot

Próbálja ki a VOX érzékenységet, és állítsa be megfelelõen a Babytalker 1010 használata elõtt.

17 A szülői egység hangszórójának beállítása

- Nyomja meg a ▲ gombot (19) keszenleti allapotban a hangszoro hangerejenek fokozasahoz. A hanger.szint megjelenik a kijelz.n.
- Nyomja meg a ▼ gombot (18) a hangszoro hangerejenek csokkentesehez.

18 Síphang BE/KI

A babaegység automatikusan közvetíthet 30 másodpercenként egy 1 kHz-es síphangot, ha megfigyelő módra van állítva. Ezt a funkciót akkor használjuk, ha folyamatosan biztosak akarunk lenni abban, hogy a Babytalker működik.

- Nyomja meg a ➔ gombot (6) háromszor.
- Nyomja meg a ▲ gombot (8) vagy a ▼ gombot (4) ennek a funkciónak az aktiválásához (ON) illetve kikapcsolásához (OF).
- Nyomja meg a ➔ gombot (6) a választás jóváhagyásához.

19 Automatikus megfigyelés BE/KI

A babaegység 5 percenként automatikusan be tudja kapcsolni a mikrofont, és 5 másodpercen át közvetíti a helyiség hangjait.

- Nyomja meg a ➔ gombot (6) négyszer.
- Nyomja meg a ▲ gombot (8) vagy a ▼ gombot (4) ennek a funkciónak az aktiválásához (ON) illetve kikapcsolásához (OF).
- Nyomja meg a ➔ gombot (6) a választás jóváhagyásához.

20 Riasztás hang BE/KI

A babaegység riasztás hangot küld ki, ha aktiválja a VOX funkciót. A riasztás hang után közvetíti az észlelt hangjeleket.

- Nyomja meg a ➔ gombot (6) ötször.
- Nyomja meg a ▲ gombot (8) vagy a ▼ gombot (4) ennek a funkciónak az aktiválásához (ON) illetve kikapcsolásához (OF).
- Nyomja meg a ➔ gombot (6) a választás jóváhagyásához.

21 A szülői egység PMR alkalmazása

Amellett, hogy vevőként működik a babaegység jeleinek fogadásához, a szülői egység használható más, ugyanarra a csatornára hangolt PMR (Private Mobile Radio) használókkal való kommunikációra is.

21.1 Csatornaváltás

A szülõi egység szabványos PMR-ként való használatához ki kell kapcsolni a csatorna memória funkciót (lásd a 15.2 fejezetet), és az egységet ugyanarra a csatornára kell állítani, mint a másik PMR készüléket.

- Nyomja meg a ⇾ gombot ⑮ egyszer, az aktuális csatorna szama villog a kijelzõn.
- Nyomja meg a ▲ gombot ⑲ vagy a ▼ gombot ⑱ a csatorna megváltoztatásához.
- Nyomja meg a PTT gombot ⑳ a jóváhagyáshoz és a készenléti
- állapotba való visszatéréshez.

21.2 Jel fogadása

A szülõi egység folyamatosan RECEIVE (vevõ) módban van, ha az egység BE van kapcsolva, és nem közvetít. Ha jelet észlel, a kijelzõn megjelenik az RX ikon.

21.3 Jel közvetítése

- Nyomja meg, és tartsa lenyomva a PTT gombot ⑳ az adáshoz. A kijelzõn megjelenik a TX ikon.
- Tartsa az egységet függõleges helyzetben, a MIKROFON legyen 10 cm-re a szájától, és beszéljen a mikrofonba.
- Engedje fel a PTT gombot ⑳ ha be akarja fejezni az adást.

A csatornaaktivitás ellenõrzésére használja az ellenõrzõ funkciót (lásd a 21.6 fejezetet). Engedje fel, és nyomja le a PTT gombot ⑳ az adás újraindításához.

21.4 VOX választás

A PMR alkalmas hang aktiválású (VOX) közvetítésre. VOX módban a rádió jelet továbbít, ha az Ön hangja vagy a környezetében lévő más hang aktiválja. Nem tanácsos a VOX mód alkalmazása zajos vagy szeles környezetben.

- Nyomja meg a ➔ gombot ⑮ háromszor, az aktuális VOX beállítás villog, és a VOX ikon megjelenik a kijelzõn.
- Nyomja meg a ▲ gombot ⑲ a VOX funkció bekapcsolásához, nyomja meg még egyszer a ▲ gombot ⑲ a VOX érzékenységi szint kiválasztásához, amely megjelenik a kijelzõn. Nyomja a ▼ gombot ⑱ míg az OF megjelenik a kijelzõn, a VOX funkció kikapcsolásához.
- Nyomja meg a PTT gombot ⑳ a jóváhagyáshoz és a készenléti állapotba való visszatéréshez.

21.5 Híváshangok

A híváshang másokat riaszt, hogy Ön beszélni akar.
Nyomja meg röviden a •)) gombot ⑭ A híváshang a beállított csatornán 3 másodpercig közvetítésre kerül.

21.6 Ellenőrzés

Használhatja a MONITOR funkciót az aktuális csatorna gyengébb jeleinek ellenőrzésére.

- Nyomja meg, és tartsa lenyomva a ➔ gombot ⑮ és a ▼ gombot ⑱ egyidejűleg 3 másodpercen át a csatorna ellenőrzés aktiválásához.
- Nyomja meg a ➔ gombot ⑮ az ellenőrzés befejezéséhez.

21.7 Csatorna pásztázás

A CHANNEL SCAN aktív jeleket keres végtelenített körben az 1 – 8 csatornákon.

- Nyomja meg, és tartsa lenyomva a ▲ gombot ⑲ . Nyomja meg röviden a ➔ gombot ⑮ a pásztázás megkezdéséhez.
- Engedje fel a gombokat.
- Ha aktív jelet talált (a 8 csatorna egyikén), a CHANNEL SCAN szünetel, és Ön hallja az aktív jelet.
- Nyomja meg a PTT gombot ⑳ hogy kommunikáljon az aktív jel csatornáján keresztül.
- Nyomja meg a ➔ gombot ⑮ a csatornapásztázás kikapcsolásához.
- Nyomja meg a ▲ gombot ⑲ vagy a ▼ gombot ⑱ hogy túllépjen az aktuális csatornán, és folytassa másik aktív csatorna keresését.

21.8 Gombok lezárása

- Nyomja a gombot (22) 3 másodpercen át a BUTTON LOCK mód aktiválására. Az LCD kijelzõn megjelenik a BUTTON LOCK ikon.
- Nyomja meg ismét, és tartsa lenyomva a gombot (22) 3 másodpercen át a BUTTON LOCK funkció kikapcsolásához.

21.9 Kijelző megvilágítása

Az LCD kijelző megvilágításának bekapcsolásához nyomjon meg röviden egy gombot.
Az LCD megvilágítása 5 másodpercig tart.

22 Hibaelhárítás

Nincs áram	Tisztítsa meg a telepérintkezõket puha ruhával. Cserélje ki a telepeket.
Nincs adás	Gyõzõdjön meg róla, hogy a PTT gomb (20) teljesen le van nyomva, mielõtt elkezd beszélni. Ellenõrizze a csatorna aktivitást, és kapcsoljon egy másik csatornára, ha a jelenlegi használatban van.
Nincs vétel	Ellenõrizze a hangszóró hangerejét. Gyõzõdjön meg róla, hogy belül van a küldõ vételi hatókörén, és szükség esetén változtasson helyet.
Korlátozott hatókör és zaj a közvetítés közben	A beszélgetési hatókört befolyásolják a terepviszonyok. Acélszerkezetek, betonépületek vagy a jármûvekben való használat kedvezõtlenül befolyásolják a hatókört. Keressen minél akadálymentesebb helyet, és kommunikáljon minél nyíltabb téren. Változtasson helyet.
Interferencia	A vevõ és az adó túl közel vannak egymáshoz. A 2 egység közötti minimális távolság 1,5 m.

23 Műszaki adatok

Csatornák	8
Alkód	CTCTSS
Frekvencia	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Hatókör	max. 2 km (nyílt téren)
Telepek	Babaegység: 4 x AAA ‘LR03’ alkáli telepek Szülõi egység: 4 x AAA újratölthetõ telepek
Átviteli teljesítmény	=< 500 mW ERP
Moduláció típusa	FM - F3E
Csatorna kiosztás	12,5 kHz
Elektromos adapter	Babaegység: DC 10V/300 mA Szülõi egység: DC 7,5V/200 mA

Memóriahely	PMR csatornaszám	CTCSS frekvencia
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Topcom jótállás

24.1 Jótállási idő

A Topcom készülékek jótállási ideje 24 hónap. A jótállási idő az új termék vásárlásának napjával kezdődik. A kopóalkatrészekre vagy olyan meghibásodásokra, amelyek a készülék működését vagy értékét elhanyagolható mértékben befolyásolják, nem vonatkozik a jótállás. A jótállási igényt az eredeti, a vásárlás napját és a készülék típusát feltüntető vásárlási bizonylattal kell igazolni.

24.2 A jótállás érvényesítése

A hibás készüléket juttassa el az érvényes vásárlási bizonylattal együtt egy Topcom szervizközpontba.
Ha a készülék a jótállási időszakon belül hibásodik meg, a Topcom vagy a hivatalosan kijelölt szakszervize bármely, anyaghibából vagy gyártási hiányosságból eredő hibát térítésmentesen kijavítja.
A Topcom jótállási kötelezettsége alapján a hibás egységet vagy alkatrészt saját belátása szerint kijavítja, vagy kicseréli. Készülékcsere esetén a szín és típus eltérhet az eredeti készülékhez képest.
Az eredeti vásárlási idő határozza meg a jótállási idő kezdetét. A jótállási idő nem hosszabbodik meg, ha a Topcom vagy a hivatalosan kijelölt szakszervize a készüléket kicserélte, vagy megjavította.

24.3 Jótállás megszűnése

Nem vonatkozik a jótállás azokra a károkra és hibákra, amelyeket a nem megfelelő kezelés vagy használat okoznak, illetve amelyek a nem eredeti alkatrészek vagy nem a Topcom által javasolt kiegészítők használatából erednek.
Nem vonatkozik a jótállás olyan károkra, amelyek külső behatások következtében keletkeztek, úgymint villámcsapás, víz, tűz vagy bármely, szállítás közben keletkezett kárra.
Nem érvényesíthető a jótállás, ha a készülék sorozatszámát megváltoztatták, eltávolították, vagy olvashatatlanná tették.

1 Wstęp

Dziękujemy za zakup urządzenia Babytalker 1010. Jest to aparat bazowy o krótkim zasięgu (do 2 km w otwartej przestrzeni) i niskiej mocy do tzw. elektronicznej niani a jednocześnie radiotelefon PMR pracujący na częstotliwości 446 MHz.

2 Przeznaczenie

Babytalker 1010 może być stosowany do utrzymania kontaktu z dzieckiem lub do monitorowania dźwięków w oddalonym pokoju (do 2 km w otwartej przestrzeni). Regulacja czułości w opcji VOX (uruchamianie głosem) zapewnia wyraźny odbiór wszystkich dźwięków z pokoju dziecięcego.

3 Znak CE i ograniczenia

Ograniczenie:
Przed użyciem aparatu poza granicami kraju, w którym go zakupiono należy zapoznać się z obowiązującymi tam przepisami. W danym kraju ten standard może być zabroniony.

Znak CE na urządzeniu, instrukcji obsługi i opakowaniu ozdobnym oznacza, że urządzenie spełnia wszystkie zasadnicze wymagania dyrektywy R&TTE 1995/5/WE.

4 Instrukcje bezpieczeństwa

4.1 Informacje ogólne

Prosimy uważnie zapoznać się z następującymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i właściwego użytkowania. Prosimy zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia. Instrukcję należy zachować do późniejszego wglądu w bezpiecznym miejscu.

4.2 Bezpieczeństwo niemowląt

- Babytalker 1010 nie zastępuje odpowiedzialnego i właściwego nadzoru i nie powinno się go stosować w takim celu.
- Upewnij się, że aparat oraz przewód zasilacza znajdują się poza zasięgiem dziecka, a przynajmniej w odległości jednego metra.
- Nie umieszczaj aparatu w dziecięcym łóżeczku ani w kojcu!
- Nie zakrywaj aparatu do monitorowania (ręcznikiem, kocem itp.).

4.3 Oparzenia

- Nie wolno dotykać uszkodzonej anteny, ponieważ podczas transmisji kontakt ze skórą może spowodować niegroźne oparzenie.
- Baterie mogą spowodować uszkodzenia przedmiotów np. przypalenie, jeżeli materiał przewodzący, taki jak biżuteria, klucze lub łańcuszek dotknie ich odsłoniętych końcówek. Materiał ten może spowodować zamknięcie obwodu elektrycznego (krótkie zwarcie) i bardzo się rozgrzać. Należy zachować ostrożność przy przenoszeniu naładowanych baterii, a szczególnie przy umieszczaniu ich w kieszeni, torebce czy innym pojemniku zawierającym metalowe przedmioty.

4.4 Zranienia

- Nie umieszczaj aparatu na powierzchni nad poduszką powietrzną ani w obszarze jej wybuchu. Poduszki powietrzne są pompowane z zastosowaniem dużej siły. Radiotelefon znajdujący się w zasięgu poduszki powietrznej w chwili jej wybuchu może zostać wprawiony w ruch z wielką siłą i spowodować poważne obrażenia osób przebywających w pojeździe.
- Radiotelefon należy przechowywać w odległości przynajmniej 15 cm od rozrusznika serca.
- Należy go WYŁĄCZYĆ w razie zakłócenia pracy urządzeń medycznych.

4.5 Ryzyko wybuchu

- Nie wymieniaj baterii w otoczeniu zagrożonym wybuchem. Podczas wkładania lub wyciągania baterii może dojść do iskrzenia na stykach, co może z kolei spowodować wybuch.
- W otoczeniu zagrożonym wybuchem wyłączaj swój radiotelefon. Iskry w takim obszarze mogą spowodować wybuch lub pożar, a w rezultacie obrażenia cielesne lub nawet zgon.
- Nie wrzucaj baterii do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć.

Obszary zagrożone wybuchem są zazwyczaj, choć nie zawsze, wyraźnie oznaczone. Należą do nich obszary, w których znajduje się paliwo, takie jak przestrzeń pod pokładem łodzi; zakłady, w których transportuje się paliwo lub środki chemiczne lub urządzenia służące do tego typu transportu; obszary, w których powietrze zawiera substancje chemiczne lub cząsteczki, takie jak ziarno, kurz lub opiłki metalu i wszystkie inne obszary, w których zaleca się wyłączenie silnika pojazdu.

4.6 Ryzyko otrucia

- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci.

4.7 Informacje prawne

- Urządzenie należy WYŁĄCZYĆ we wszelkich instytucjach, w których zamieszczono takie zalecenie. W szpitalach lub ośrodkach zdrowia mogą być używane urządzenia wrażliwe na zewnętrzną energię częstotliwości radiowych.
- Wymiana lub zmiana anteny może mieć wpływ na specyfikacje urządzenia PMR oraz naruszyć przepisy CE. Niezatwierdzone anteny mogą również uszkodzić radio.

4.8 Uwagi

- Nie dotykaj anteny podczas transmisji, ponieważ może to mieć wpływ na zasięg.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas to należy wyciągnąć z niego baterie.

5 Czyszczenie i konserwacja

- Urządzenie należy czyścić przecierając miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić obudowę i dostać się do wnętrza urządzenia powodując trwałe uszkodzenie.
- Styki baterii można przecierać suchą ściereczką, która nie pozostawia kłaczków.

- W razie zamoczenia urządzenia należy go bezzwłocznie wyłączyć i wyciągnąć baterie. Osuszyć komorę na baterie miękką ściereczką, aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia przez wodę. Nie zamykać komory na noc lub do czasu całkowitego wyschnięcia. Nie używać do czasu całkowitego wyschnięcia.

6 Kasacja urządzenia (ze względu na ochronę środowiska)

Zużyty produkt należy zanieść do punktu odbioru sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Nie należy wyrzucać go razem ze zwykłymi odpadami. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji i/lub na opakowaniu.

Niektóre materiały, z których zbudowany jest produkt mogą zostać ponownie wykorzystane, jeżeli dostarczą go Państwo do punktu odbioru w celu recyklingu.
Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów przyczyniają się Państwo w istotny sposób do ochrony środowiska.
W celu zasięgnięcia informacji na temat punktów odbioru w Państwa okolicy prosimy zwrócić się do władz lokalnych.

Wyrzuć baterie do pojemnika przeznaczonego do tego celu.
Nie wyrzucaj ich razem z odpadkami domowymi.

7 Używanie Babytalker 1010

Aby komunikacja między elektroniczną nianią a urządzeniem PMR była możliwa, należy ustawić obydwa urządzenia na tym samym kanale i umieścić je w zasięgu odbioru (maks. do 2 km w otwartej przestrzeni). Ponieważ niniejsze urządzenia korzystają z darmowych pasm częstotliwości (kanałów), to kanały te (w sumie 8) używane są przez wszystkie uruchomione urządzenia. Dlatego też nie gwarantuje się prywatności.
Urządzenie Babytalker działa w trybie **VOX** (aktywacji głosem). Oznacza to, że urządzenie zacznie nadawać jak tylko jego mikrofon wykryje jakiś dźwięk. Użytkownik może regulować czułość wykrywania dźwięków.
Jakiekolwiek inne urządzenia PMR, które w danym zasięgu są ustawione na ten sam kanał i są w trybie gotowości (nie nadają) odbiorą nadawany sygnał.

Mówienie z urządzenia PMR do elektronicznej niani jest niemożliwe, dzięki czemu obcy nie mogą zakłócać nocnego odpoczynku dziecka.

8 Zawartość opakowania

- 1 x urządzenie do umieszczenia przy dziecku
- 1 x urządzenie dla rodziców
- 1 x klamra na pasek
- 1 x zasilacz
- 1 x ładowarka
- Instrukcja obsługi
- 1 x Zasobnik na baterie

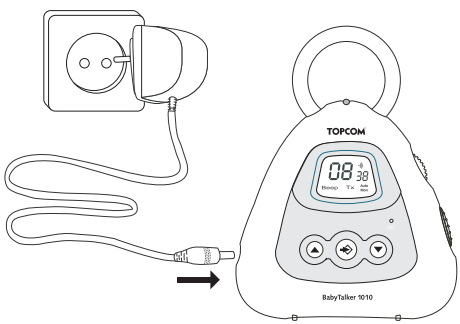
9 Montaż

Urządzenie do umieszczenia przy dziecku może działać na podpiętym zasilaczu LUB na bateriach alkalicznych 'LR03' bez możliwości ładowania. Urządzenie nie posiada funkcji ładowania.
Baterie NALEŻY umieścić w aparacie dla rodziców, w przeciwnym razie urządzenie nie będzie działało poprawnie. Można użyć 4 ładowalnych baterii lub 4 baterii alkalicznych LR03 (baterie nie są w zestawie).

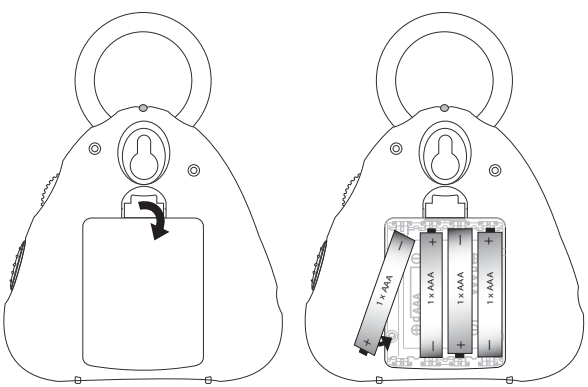
9.1 Urządzenie do umieszczenia przy dziecku

9.1.1 Używanie zasilacza

Podepnij jedną końcówkę zasilacza (prąd stały 10V/300mA) do gniazdka sieciowego, a drugi koniec włóż do gniazda umieszczonego z boku urządzenia (7). Kliknięcie oznacza, że wtyczka została umieszczona prawidłowo.



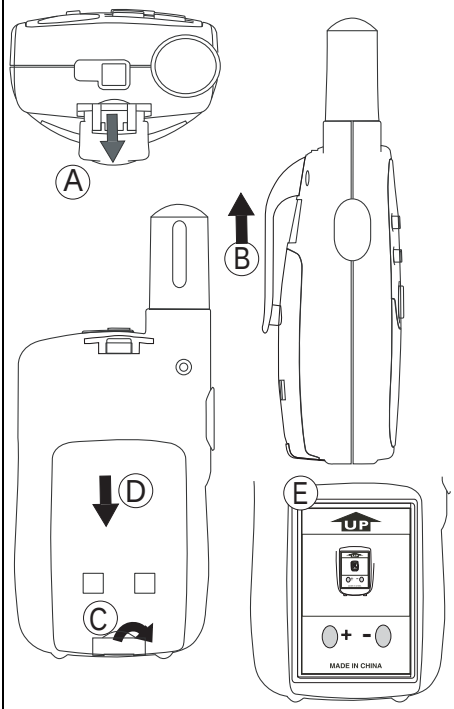
9.1.2 Używanie baterii



Zamiast zasilacza do zasilania urządzenia można stosować (niełądowalne) baterie alkaliczne 'LR03'.

1 Pociągnij klapkę pokrywy na komorze baterii i delikatnie ją zdejmij.
2 Włóż 4 baterie alkaliczne 'AAA' 'LR03', przestrzegając pokazanego ustawienia biegunów.
3 Ponownie załóż pokrywę komory.

9.2 Urządzenie dla rodziców



9.2.1 Zdejmowanie/zakładanie klamry na pasek

1 Aby zdjąć klamrę z urządzenia, należy popchać ją (B) w stronę anteny jednocześnie odciągając klapkę (A) w stronę "od urządzenia".

2 Przy ponownym zakładaniu klamry kliknięcie wskaże, że znalazła się ona we właściwym ułożeniu.

9.2.2 Wkładanie baterii

1 Zdejmij klamrę na pasek (Patrz rozdział 9.2.1 1).

2 Zdejmij klapkę komory na baterie (C) i zdejmij pokrywę przesuwając ją w kierunku od anteny (D).

3 Zainstaluj zestaw akumulatorów zgodnie z oznaczeniem ich biegunów. Upewnij się, że metalowe styki skierowane są na zewnątrz od radia, aby umożliwić podłączenie do klapki zamykajacej komorę na baterię (E).

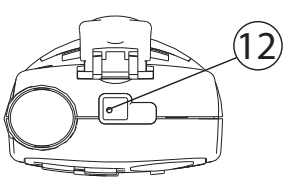
4 Ponownie załóż pokrywę na baterie i zaczep do paska (patrz rozdział 9.2.1.2).

9.2.3 Ładowanie baterii

Po włożeniu do aparatu załączonego zestawu baterii lub 3 akumulatorów AAA NiMh (których nie ma w zestawie) można rozpocząć ładowanie przy pomocy załączonej ładowarki (DC 7,5V/200 mA).

Dołączonego ZASILACZA AC/DC używaj wyłącznie z akumulatorami "AAA". Nie ładuj urządzenia, gdy w środku znajdują się zwykłe baterie alkaliczne "AAA" 'LR03'.
Nie stosuj innych ładowarek. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Małą wtyczkę zasilacza włóż do gniazda ładowarki ⑫ a drugą do gniazda sieciowego.



Uwaga: Pełne ładowanie baterii trwa od 12 do 14 godzin (przy pojemności 600mAh).

10 Montaż urządzenia na ścianie

Urządzenie dla dziecka można zamontować na ścianie. W zestawie nie ma odpowiedniej do takiego montażu śruby. Należy wkręcić śrubę 3mm w ścianę. Główka śruby musi wystawać ok. 3 mm poza ścianę, aby umożliwić jej prawidłowe umieszczenie w otworze do przywieszania znajdującym się z tyłu urządzenia. Korzystając z tej przywieszki ⑩ ostrożnie zawieś urządzenie na śrubie.

11 Poziom naładowania baterii

POZIOM NAŁADOWANIA BATERII na urządzeniach rodziców i dziecka jest oznaczony za pomocą kwadratów wyświetlanych na wyświetlaczu LCD wewnątrz ikony BATERII.

- Bateria naładowana
- Bateria naładowana w 2/3
- Bateria naładowana w 1/3
- Bateria rozładowana

12 Przyciski

12.1 Urządzenie do umieszczenia przy dziecku

(Zobacz rysunek 1 na zgięciu okładki)

1 Regulacja czułości opcji VOX
2 Mikrofon
3 Przycisk włączania/wyłączania
4 Przycisk do przejścia w dół w menu: *Wybieranie poprzedniej opcji w menu* ▼
5 Podłączenie zewnętrznego mikrofonu (mikrofon nie jest załączony)
6 Przycisk menu: *Wejście do menu ustawień* ➔
7 Złącze zasilacza
8 Przycisk do przejścia w górę w menu - *Wybieranie następnej opcji w menu* ▲
9 Wyświetlacz LCD
10 Otwór do zawieszania na ścianie
11 Dioda oznaczająca włączenie/wyłączenie

12.2 Urządzenie dla rodziców

(Zobacz rysunek 2 na zgięciu okładki)

12 Złącze ładowarki
13 Wyświetlacz LCD
14 Przycisk nadawania •))
15 Przycisk menu - *Wejście do menu ustawień* ➔
16 Głośnik
17 Mikrofon
18 Przycisk do przejścia w dół w menu ▼
   – *Ściszanie*
   – *Wybieranie poprzedniej opcji w menu*
19 Przycisk do przejścia w górę w menu ▲
   – Wybieranie następnej opcji w menu
   – Zwiększanie głośności

20 Przycisk nadawania PTT
21 Przycisk włączania/wyłączania ⏻
22 Przycisk blokady przycisków
23 Antena

13 Informacje podawane na wyświetlaczu LCD

13.1 Urządzenie do umieszczenia przy dziecku	13.2 Urządzenie dla rodziców
(Zobacz rysunek 3 na zgięciu okładki)	(Zobacz rysunek 4 na zgięciu okładki)
A Ikona tonu połączenia	a Ikona odbioru
B Oznaczenie kanału	b Numer kanału/kanału zapisanego w pamięci
C Ikona funkcji automatycznego monitorowania	c Ikona oznaczająca zablokowane przyciski
D Ikona funkcji sygnału dźwiękowego	d Głośność
E Oznaczenie poziomu naładowania baterii	e Oznaczenie poziomu naładowania baterii
F Ikona oznaczająca podłączenie zasilacza	f Oznaczenie kanałów zapisanych w pamięci
G Oznaczenie kanałów zapisanych w pamięci	g Ikona opcji SCAN
H Ikona nadawania	h Ikona opcji VOX
I Numer kanału/kanału zapisanego w pamięci	i Ikona nadawania

POLSKI

14 Włączanie/Wyłączanie urządzenia Babytalker 1010

14.1 Urządzenie do umieszczenia przy dziecku

Aby włączyć:
- Ustaw przełącznik (3) na najwyższej pozycji. Na wyświetlaczu LCD zostanie pokazany bieżący kanał lub pozycja w pamięci.

Aby wyłączyć:
- Ustaw przełącznik (3) na najniższej pozycji, wyświetlacz zostanie wyłączony.

14.2 Urządzenie dla rodziców

Aby włączyć:
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ (21). Rozlegnie się "sygnał dźwiękowy" i na wyświetlaczu LCD pokazany zostanie aktualnie używany kanał.

Aby wyłączyć:
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ (21). Rozlegnie się "sygnał dźwiękowy" i wyświetlacz LCD zostanie wyłączony.

15 Ustawienia kanałów z pamięci urządzenia

Aby między urządzeniem dla dziecka i dla rodziców następowała komunikacja, oba urządzenia należy ustawić na ten sam zapisany kanał. Dostępnych jest 15 kanałów zapisanych w pamięci (Patrz rozdział 23).

Jakiekolwiek urządzenie PMR ustawione na ten sam kanał może odebrać i usłyszeć rozmowę.

15.1 Urządzenie do umieszczenia przy dziecku

- Naciśnij dwukrotnie przycisk ⇾ (6), na wyświetlaczu zacznie migać bieżący zapisany kanał.
- Aby zmienić zapisany kanał naciskaj przycisk ▲ (8) lub ▼ (4).

Aby wyłączyć funkcję pamięci kanałów wybierz OF

- Urządzenie powróci do trybu gotowości, jeżeli przez 5 sekund nie naciśniesz żadnego przycisku.

15.2 Urządzenie dla rodziców

- Naciśnij dwukrotnie przycisk ⇾ (15), na wyświetlaczu zacznie migać bieżący zapisany kanał.
- Aby zmienić zapisany kanał naciskaj przycisk ▲ (19) lub ▼ (18).

Aby wyłączyć funkcję pamięci kanałów wybierz OF.

- Naciśnij przycisk PTT (20), aby potwierdzić i powrócić do trybu gotowości.

16 Regulacja czułości opcji VOX w urządzeniu dla dziecka

Transmisja z urządzenia dla dziecka jest aktywowana głosem dziecka lub innym dźwiękiem z otoczenia (VOX).

Czułość opcji VOX można regulować obracając przełącznik czułości (1);

- W górę = Ustawienie największej czułości
- W dół = Ustawienie najniższej czułości

Przed użyciem Babytalker 1010 wypróbuj poszczególne ustawienia czułości i odpowiednio przećwicz ustawianie.

17 Regulacja głośności urządzenia dla rodziców

- Aby zgłośnić, gdy urządzenie jest w trybie gotowości naciskaj przycisk ▲ (19). Wyświetlany będzie poziom głośności.
- Aby ściszyć naciskaj przycisk ▼ (18).

18 Włączanie/wyłączanie sygnału dźwiękowego.

W trybie odsłuchu urządzenie dla dziecka może co 30 sekund automatycznie nadawać sygnał dźwiękowy o częstotliwości 1 kHz. Można skorzystać z tej funkcji, jeżeli chcesz mieć pewność, że Babytalker działa przez cały czas.

- Naciśnij 3 razy przycisk ➔ (6).
- Naciśnij przycisk ▲ (8), aby włączyć, lub ▼ (4), aby wyłączyć tę funkcję.
- Naciśnij przycisk ➔ (6), aby potwierdzić swój wybór.

19 Włączanie/wyłączanie automatycznego monitorowania.

Urządzenie dla dziecka może co 5 minut automatycznie uruchamiać mikrofon i nadawać przez 5 sekund dźwięki z pomieszczenia.

- Naciśnij 4 razy przycisk ➔ (6).
- Naciśnij przycisk ▲ (8), aby włączyć, lub ▼ (4), aby wyłączyć tę funkcję.
- Naciśnij przycisk ➔ (6), aby potwierdzić swój wybór.

20 Włączanie/wyłączanie sygnału ostrzeżenia.

Urządzenie dla dziecka nada sygnał ostrzegawczy, gdy włączysz funkcję VOX. Po sygnale ostrzegawczym zostanie nadany wykryty sygnał dźwiękowy.

- Naciśnij 5 razy przycisk ➔ (6).
- Naciśnij przycisk ▲ (8), aby włączyć, lub ▼ (4), aby wyłączyć tę funkcję.
- Naciśnij przycisk ➔ (6), aby potwierdzić swój wybór.

POLSKI

21 Używanie urządzenia dla rodziców jako radiotelefonu (PMR)

Urządzenia dla rodziców do transmisji z elektronicznej niani można używać także do komunikacji z innymi użytkownikami radiotelefonów PMR, których aparaty są ustawione na tym samym kanale.

21.1 Zmiana kanału

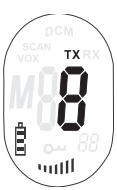
Aby skorzystać z urządzenia dla rodziców jak ze standardowego radiotelefonu należy wyłączyć funkcję pamięci kanałów (Patrz rozdział 15.2) i ustawić urządzenie na ten sam kanał co rozmówca PMR.

- Naciśnij raz przycisk ⇾ ⑮, na wyświetlaczu zacznie migać bieżący zapisany kanał.
- Aby zmienić kanał naciskaj przycisk ▲ ⑲ lub ▼ ⑱.
- Naciśnij przycisk PTT ⑳, aby potwierdzić i powrócić do trybu gotowości.

21.2 Odbiór sygnału

Gdy urządzenie dla rodziców jest WŁĄCZONE i nie nadaje, jest stale ustawione w trybie ODBIERANIA. W razie wykrycia sygnału wyświetlana jest ikona RX.

21.3 Nadanie sygnału



- Aby NADAWAĆ naciśnij i przytrzymaj przycisk PTT ⑳. Wyświetlany jest symbol TX.
- Urządzenie należy trzymać w pozycji pionowej i mówić w kierunku MIKROFONU ustawionego w odległości 10cm od ust.
- Aby przestać nadawać należy zwolnić przycisk PTT ⑳.

Aby sprawdzić aktywność na kanale użyj funkcji monitorowania (Patrz rozdział 21.6).

21.4 Wybór VOX

Urządzenie PMR dysponuje możliwością transmisji uruchomianej głosowo (VOX). W trybie VOX radio zacznie nadawać, gdy zostanie włączone Twoim głosem lub dźwiękiem z Twojego otoczenia. Nie zaleca się korzystania z opcji VOX w hałaśliwym lub wietrznym otoczeniu.

- Naciśnij 3 razy przycisk ➔ (15), na wyświetlaczu zacznie migać bieżące ustawienie VOX oraz wyświetlona zostanie ikona VOX.
- Aby włączyć opcję VOX naciśnij przycisk ▲ (19). Naciśnij ponownie przycisk ▲ (19), aby wybrać wyświetlany poziom czułości. Aby wyłączyć opcję VOX należy naciskać przycisk ▼ (18), aż wyświetlony zostanie komunikat OF.
- Naciśnij przycisk PTT (20), aby potwierdzić i powrócić do trybu gotowości.

21.5 Sygnały wywołania

Sygnał wywołania powiadamia, że chcesz rozmawiać.
Naciśnij krótko przycisk •)) (14). Sygnał będzie nadawany przez 3 sekundy na ustawionym kanale.

21.6 Monitorowanie

Opcja MONITOROWANIA służy do sprawdzenia słabszych sygnałów na aktualnie używanym kanale.

- Aby włączyć monitorowanie równocześnie naciśnij i przytrzymaj na 3 sekundy przyciski ➔ (15) i ▼ (18).
- Aby zatrzymać monitorowanie naciśnij przycisk ➔ (15).

21.7 Skanowanie kanałów

Funkcja SKANOWANIA KANAŁÓW umożliwia wyszukiwanie aktywnych sygnałów poprzez stale krążenie po kanałach 1 do 8 włącznie.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ▲ (19). Aby rozpocząć skanowanie naciśnij krótko przycisk ➔ (15).
- Zwolnij przyciski.
- Gdy urządzenie wykryje aktywny sygnał (jeden z 8 kanałów), to SKANOWANIE KANAŁÓW zatrzyma się i usłyszysz ten sygnał.
- Naciśnij przycisk PTT (20), aby porozumieć się poprzez ten kanał z aktywnym sygnałem.

LUB

- Naciśnij przycisk ➔ (15), aby wyłączyć skanowanie kanałów.

LUB

- Aby ominąć bieżący kanał i kontynuować szukanie innego aktywnego należy nacisną przycisk ▲ (19) lub ▼ (18).

POLSKI

21.8 Blokada przycisków

- Wciśnij i przytrzymaj na 3 sekundy przycisk ⚷ (22), aby włączyć tryb BLOKADY PRZYCISKÓW. Na ekranie LCD wyświetlona zostanie ikona BLOKADY PRZYCISKÓW.
- Ponownie wciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk ⚷ (22), aby wyłączyć tryb BLOKADY PRZYCISKÓW.

21.9 Podświetlenie wyświetlacza

Aby włączyć podświetlenie wyświetlacza LCD naciśnij krótko dowolny przycisk. Podświetlenie będzie działać przez 5 sekund.

21.10 Podłączenie do słuchawki jako wyposażenia dodatkowego

Urządzenia dla rodziców można używać z dodatkową zewnętrzną słuchawką (niedołączoną do zestawu).

22 Rozwiązywanie problemów

Brak zasilania	Oczyść miękką szmatką styki baterii. Wymień baterie
Brak nadawania	Zanim zaczniesz mówić sprawdź, czy przycisk PTT (20) jest dobrze wciśnięty. Sprawdź aktywność na kanale i przełącz się na inny, jeżeli ten jest używany.
Brak odbioru	Sprawdź głośność. Upewnij się, że jesteś w zakresie odbioru nadawcy i w razie konieczności zmień lokację.
Ograniczony zasięg i hałas podczas transmisji	Zasięg rozmowy zależy od terenu. Niekorzystny wpływ na zasięg mają stalowe konstrukcje, betonowe budynki lub korzystanie z pojazdów. Należy unikać możliwie największej ilości przeszkód i porozumiewać się przy niezasłoniętej widoczności. Zmieńcie lokacje.
Zakłócenia	Odbiornik i nadajnik są za blisko. Minimalna odległość między dwoma urządzeniami to 1,5 m.

23 Dane techniczne

Kanały	8
Subkod	CTCTSS
Częstotliwość	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Zakres	Do 2 km (w otwartej przestrzeni)
Baterie	Urządzenie do umieszczenia przy dziecku 4 x baterie alkaliczne AAA 'LR03' Urządzenie dla rodziców: 4 x akumulatory AAA LUB: 4 x baterie alkaliczne 'LR03'
Moc nadawcza	=< 500mW ERP
Rodzaj modulacji	FM - F3E
Odstęp międzykanałowy	12,5 kHz
Zasilacz	Urządzenie do umieszczenia przy dziecku: prąd stały 10V/300mA Urządzenie dla rodziców: prąd stały 7,5V/200mA

Pozycja w pamięci	Numer kanału PMR	Częstotliwość CTCSS
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Gwarancja

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia i witamy w gronie użytkowników TOPCOM !!!

TOPCOM jako gwarant odpowiada za zgodność towaru z właściwościami określonymi w instrukcji obsługi urządzenia oraz za sprawne działanie urządzenia.W okresie gwarancji TOPCOM bezpłatnie usunie ewentualną niezgodność towaru z tymi właściwościami oraz ewentualne niesprawności urządzenia. TOPCOM nie odpowiada za zmianę właściwości urządzenia lub jego uszkodzenia powstałe w wyniku wykorzystywania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami określonymi w instrukcji obsługi urządzenia. Warunkiem koniecznym do skorzystania z gwarancji TOPCOM jest posiadanie i przedstawienie w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym oryginalnego dowodu zakupu.

TOPCOM udziela 24 miesięcy gwarancji na wszystkie produkty z wyjatkiem baterii, akumulatorów oraz słuchawek, gdzie TOPCOM udziela 6 miesięcy gwarancji.
Opieka serwisowa polega na skutecznym usunięciu ewentualnej niesprawności urządzenia pod warunkiem, że niesprawność ta jest objęta zakresem gwarancji. Gwarancja obejmuje wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym urządzeniu w okresie liczonym od daty nabycia urządzenia wykazanej na dowodzie zakupu.
Naprawa gwarancyjna urządzenia zostanie wykonana w możliwie jak najkrótszym terminie, nie przekraczającym 14 dni od dnia przyjęcia urządzenia do naprawy.
W przypadkach szczególnych jak np. konieczność sprowadzenia podzespołów z zagranicy naprawa może być dokonana w terminie dłuższym, nie przekraczającym jednak dwudziestu jeden dni.

Klient ma prawo ubiegać się o wymianę urządzenia na wolne od wad, jeżeli w okresie gwarancji Autoryzowany Zakład Serwisowy dokona trzech napraw istotnych, a urządzenie będzie nadal wykazywało wady uniemożliwiające wykorzystywanie go zgodnie z przeznaczeniem.
Zakresem gwarancji nie są objęte czynności wymienione w Instrukcji Obsługi i należące do normalnej obsługi eksploatacyjnej, np. zainstalowanie sprzętu, programowanie, czyszczenie układów mechanicznych i optycznych, klawiatury, regulacje i konfiguracje opisane w instrukcji obsługi jako dostępne dla użytkownika, itp.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia takich elementów urządzenia jak: układy optyczne, baterie, akumulatory itp.
Gwarancja **TOPCOM** nie ma zastosowania jeżeli:
• urządzenie i dowód zakupu będą niezgodne ze sobą lub niemożliwe będzie odczytanie znajdujących się´ w nich danych;
• numer seryjny urządzenia będzie zniszczony lub uszkodzony;
• stwierdzona zostanie ingerencja nieupoważnionych osób lub serwisów;
• uszkodzenie powstanie z przyczyn natury zewnętrznej (zjawiska atmosferyczne, obsługa niezgodna z instrukcją, zanieczyszczenia, promieniowanie, urazy mechaniczne, używanie niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, niewłaściwe zasilanie, przepięcia w sieci energetycznej, telefonicznej oraz podłączenie do nie uziemionego gniazda zasilającego itp.).
W przypadku stwierdzenia przez Autoryzowany Zakład Serwisowy wystąpienia uszkodzenia urządzenia na skutek zjawiska atmosferycznego lub przepięcia w zasilającej sieci energetycznej, urządzenie traci gwarancję TOPCOM.
TOPCOM może się uchylić od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej, jeżeli zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane są wyższą. TOPCOM nie odpowiada za szkody i straty powstałe w wyniku niemożności korzystania ze sprzętu będącego w naprawie.

Gwarancja ma moc prawną na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej.
Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
Podstawą do rozstrzygnięcia ewentualnych rozbieżności jest prawo obowiązujące na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

TOPCOM Polska Sp. z o.o.

Urządzenie importowane, dystrybuowane i objęte gwarancją przez:
TOPCOM Polska Sp. z o.o.
Ul. Królewska 27
00-060 Warszawa

1 Úvod

Ďakujeme vám za zakúpenie výrobku Babytalker 1010. Je to krátko rozsahová (až do 2 km vo voľnom priestore) nízko výkonová babyfónová základná stanica v kombinácii s 446 MHz PMR (Privátne mobilné rádio)

2 Účel zariadenia

Babytalker 1010 sa môže používať na udržiavanie kontaktu s vaším dieťaťom alebo na monitorovanie akejkoľvek zvukovej vzdialenosti v miestnosti z dlhšej vzdialenosti (až do 2 km v otvorenom priestore).
Voliteľná VOX citlivosť vám zaručuje, že každý zvuk v detskej izbe je jasne prijatý

3 Značka CE a obmedzenia

Obmedzenie:
Skôr než začnete zariadenie používať mimo krajiny zakúpenia, overte si miestne predpisy. Táto norma môže byť v tejto krajine zakázaná.

Symbol CE na jednotke, užívateľskej príručke a na obale znamená, že zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami R&TTE smerníc 1995/5/ES.

4 Bezpečnostné pokyny

4.1 Všeobecné informácie

Pozorne si prečítajte nasledovné informácie týkajúce sa bezpečného a správneho používania tohto zariadenia. Oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia. Príručku uschovajte na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

4.2 Bezpečnosť detí

- Babytalker 1010 nie je náhradou za zodpovedný a vhodný dozor dospelej osoby, a nemal by sa na to používať.
- Skontrolujte, či je detská jednotka a kábel adaptéra vždy mimo dosahu dieťaťa, aspoň jeden meter.
- Nikdy neumiestňujte detskú jednotku dovnútra postele dieťaťa alebo detskej ohrádky!
- Nikdy neprikrývajte detský monitor (uterákom, dekou atď.).

4.3 Popáleniny

- Ak je kryt antény poškodený, nedotýkajte sa ho, pretože pri styku antény s kožou by počas vysielania mohlo dôjsť k drobnému popáleniu.
- Batérie môžu spôsobiť škody na majetku (napr. spálenie), ak sa napríklad vodivý materiál ako sú šperky, kľúče či retiazky dotknú otvorených svoriek batérie. Materiál môže uzavrieť elektrický obvod (krátke spojenie) a rozhorúčiť sa. Pri zaobchádzaní s nabitými batériami postupujte opatrne, najmä pri ich uložení do vrecka, kabelky alebo na iné miesto obsahujúce kovové predmety.

4.4 Zranenia

- Neumiestňujte zariadenie do oblasti nad airbagom alebo v oblasti, kde sa airbag nafukuje. Airbagy sa nafúknu veľkou silou. Ak sa vysielačka nachádza v oblasti pôsobenia aktivovaného airbagu, môže by˙ vystrelená veľkou silou a spôsobi˙ vážne zranenie posádke vozidla.
- Vysielačku udržujte najmenej 15 cm od kardiostimulátora.
- Ak dôjde k interferencii vysielačky s lekárskym prístrojom, okamžite zariadenie VYPNITE.

4.5 4.5 Nebezpečenstvo výbuchu

- Nevymieňajte batérie v potenciálne výbušnom prostredí. Pri vložení alebo vyberaní batérií môže na kontaktoch dôjs˙ k iskreniu, ktoré by mohlo zapríčini˙ výbuch.
- V prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu vysielačku vypnite. Iskry na takom mieste by mohli spôsobi˙ výbuch alebo požiar s následkom telesného zranenia alebo smrti.
- Batérie nehádžte do ohňa, pretože by mohli explodova˙.

Miesta s potenciálne výbušnou atmosférou bývajú často, ale nie vždy, jasne označené. Ide napríklad o miesta na dopĺňanie paliva, ako sú podpalubia lodí alebo prostredia so zariadeniami na čerpanie alebo uloženie palív či chemikálií; miesta, kde vzduch obsahuje chemikálie alebo rôzne častice, napríklad prach, obilný alebo kovový prášok a akékoľvek ďalšie miesta, kde by vás bežne požiadali o vypnutie motora vozidla.

4.6 Nebezpečenstvo otravy

- Batérie uchovávajte mimo dosahu malých detí.

4.7 Právne Informácie

- Vysielačku VYPNITE všade, kde vás k tomu navádzajú vyvesené oznamy. Nemocnice alebo zdravotnícke zariadenia môžu používa˙ zariadenia, ktoré sú citlivé na vonkajšiu VF energiu.
- Výmena alebo úprava antény môže ovplyvni˙ rádiové špecifikácie PMR a poruši˙ predpisy CE. Nepovolené antény môžu tiež poškodi˙ vysielačku.

4.8 Poznámky

- Nedotýkajte sa antény počas vysielania, pretože to môže ovplyvni˙ dosah vysielania.
- Keď sa zariadenie nebudete dlhšiu dobu používa˙, vyberte z neho batérie.

5 Čistenie a údržba

- Jednotku čistite mäkkou tkaninou navlhčenou vo vode. Na čistenie jednotky nepoužívajte čistidlá ani rozpúš˙adlá; môžu poškodi˙ teleso batérie, zatiec˙ dovnútra a spôsobi˙ trvalé poškodenie.
- Kontakty batérií môžete pretrie˙ suchou tkaninu, ktoré nepúš˙a vlákna.
- Ak baterka navlhne, vypnite ju a okamžite vyberte batérie. Priestor pre batérie vysušte mäkkou tkaninou, aby ste čo najviac obmedzili poškodenie vodou. Kryt priestoru pre batérie nechajte odpojený cez noc alebo kým priestor pre batérie úplne nevyschne. Baterku nepoužívajte, kým nebude úplne suchá.

6 Likvidácia zariadenia (ochrana životného prostredia)

Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie vyhodi˙ do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do zberného strediska na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Túto povinnos˙ označuje symbol na zariadení, v používateľskej príručke a na obale.

Niektoré materiály v tomto výrobku sa môžu použi˙ znovu, ak výrobok odovzdáte v zbernom stredisku. Opakované použitie niektorých častí alebo surovín z použitého výrobku významne prispieva k ochrane životného prostredia. Ak potrebujete ďalšie informácie o zberných strediskách vo vašej oblasti, obrá˙te sa na miestne úrady.

Batérie nechajte zlikvidova˙ v určenom likvidačnom stredisku a nevyhadzujte ich spolu s domovým odpadom.

7 Používanie Babytalker 1010

Na vytvorenie komunikácie medzi zariadeniami PMR, tieto zariadenia musia by˙ naladené na rovnaký kanál a musia sa nachádza˙ v príjmovom rozsahu (max. 2 km v otvorenom priestore). Keďže tieto zariadenia používajú voľné frekvenčné pásma (kanály), všetky používané zariadenia zdieľajú tieto kanály (celkom 8 kanálov). Súkromie preto nemožno zaruči˙.
Babytalker pracuje v režime **VOX**. To znamená, že zariadenie začína vysiela˙, keď mikrofón detekuje zvuk. Citlivos˙ detekcie zvuku sa dá zmeni˙ užívateľom.
Všetky ostatné zariadenia PMR v dosahu, na tom istom kanáli a v pohotovostnom režime (nevysielajúce) budú poču˙ vašu správu.

Nie je možné rozprávanie z PMR jednotky do babyfónu, aby sa predišlo rušeniu nočného odpočinku detí cudzími osobami.

8 Obsah balenia

- 1 x detská jednotka
- 1 x rodičovská jednotka
- 1 x príchytka na opasok
- 1 x sie˙ový adaptér
- 1 x nabíjačka
- 1 x balíček batérií
- Používateľská príručka

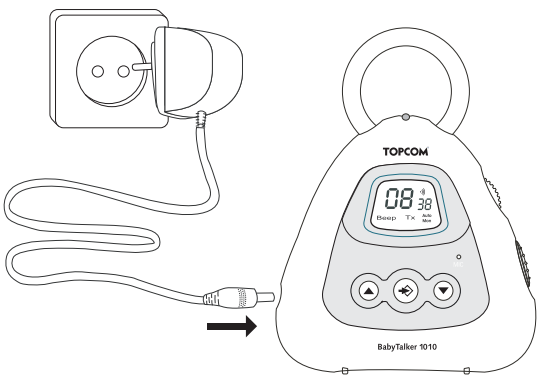
9 Inštalácia

Detská jednotka môže pracova˙ so sie˙ovým adaptérom OR s nenabíjateľnými ‘LR03’ alkalickými batériami. Nemá nabíjaciu funkciu. Rodičovská jednotka môže pracova˙ s dobíjateľnými alebo LR03 alkalickými batériami (nie sú priložené).

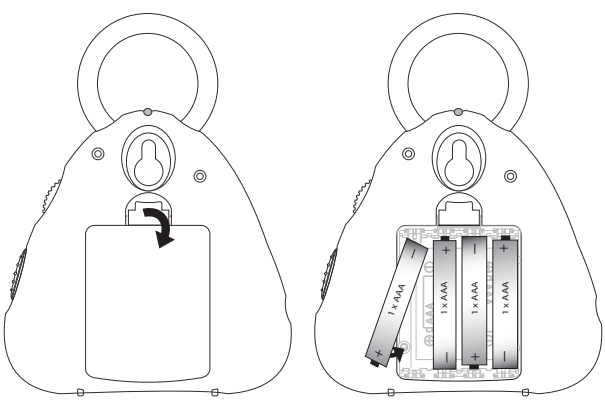
9.1 Detská jednotka

9.1.1 Použitie sie˙ového adaptéra

Zasuňte jeden koniec adaptéra (JSM 10V/300mA) do sie˙ovej zásuvky a druhý koniec do koncovky adaptéra na boku detskej jednotky (7). Kliknutie indikuje, že je koncovka uzamknutá v pozícii.



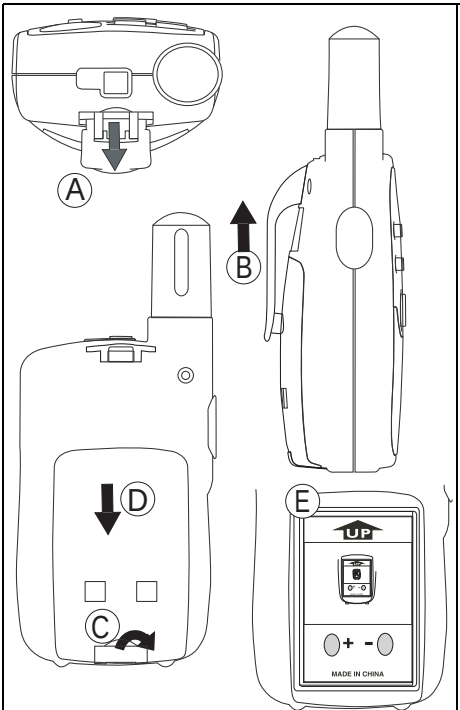
9.1.2 Použitie batérií



Namiesto používanie sie˙ového adaptéra je možné napája˙ pomocou "LR03" alkalických (nedobíjateľných) batérií.

1 Zatiahnite za jazýček krytu batérií a zľahka kryt batérií odstráňte.
2 Nainštalujte štyri alkalické batérie typu „AAA“ „LR03“ a dbajte na dodržanie správnej polarity.
3 Znovu nainštalujte kryt batérie

9.2 Rodičovská jednotka



9.2.1 Odpojenie/inštalácia svorky na opasok

1 Ak chcete svorku na opasok odpojiя, zatlaите svorku na opasok (B) smerom k antйne a sъиasne potiahnite jazэиek svorky (A) od jednotky.

2 Кеп svorku na opasok inлtalujete, budete роиия kliknutie - to znamenб, ће ste svorku na opasok sprбvne upevnili.

9.2.2 Inštalácia batérií

1 Odpojte svorku na opasok (pozri kapitola 9.2.1).

2 Vytiahnite jazэиek dvierok batйrie (C) a zasuтte kryt batйriн od antйny. (D)

3 Nainлtalujte dobнjatesnъ batйriu podsa uvedenej polarity. Skontrolujte, иi kovovй kontakty na mieste smerujъ von od rбdia na pripojenie na dvierkach batйrie (E).

4 Nainлtalujte kryt priestoru pre batйrie a svorku na opasok (pozri kapitola 9.2.1).

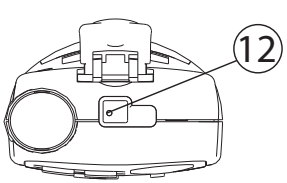
Poznámka: Namiesto dodanej súpravy batérií je možné používaˇ PMR s 3xAAA NiMH batériami. Pri inštalácii dodržujte polaritu, ktorá je zobrazená v priestore pre batérie.

9.2.3 Nabíjanie batérií

S nainštalovanou priloženou súpravou nabíjateľných batérií alebo 3 x AAA NiMH nabíjateľných batériách (nie sú priložené), je možné nabiˇ batérie priloženou nabíjačkou (JSM 7,5V / 200mA).

Využívajte výlučne dodávaný AC/DC ADAPTÉR s "AAA" dobíjateľnými batériami. Nenabíjajte jednotku, ak sú inštalované bežné alkalické batérie "AAA" LR03.
Nepripojujte iné nabíjačky. Mohlo by dôjsˇ k poškodeniu vášho

- Zapojte malý konektor adaptéra do konektora NABÍJAČKY ⑫ v hornej časti jednotky a druhý koniec do elektrickej zásuvky.
- Ubezpečte sa, že jednotka je vypnutá, aby ste mohli riadne nabíjaˇ batérie.



POZNÁMKY: Plné nabitie batérií trvá približne 12 až 14 hodín (so 600 mAh).

10 Podporné zariadenie pre nástennú montáž

Detská jednotka sa dá namontova˙ na stenu. Príslušná skrutka nie je dodaná. Naskrutkujte 3 mm skrutku do steny. Hlava skrutky musí by˙ približne 3 mm von zo steny, aby sa dala správne skrutka upevni˙ do zavesovacieho otvoru v zadnej časti detskej jednotky. Zaveste detskú jednotku na jej zavesovací otvor ⑩ starostlivo na túto skrutku.

11 Úroveň nabitia batérií

ÚROVEŇ NABITIA BATÉRIÍ v rodičovskej jednotke, ako aj v detskej jednotke je indikovaný počtom štvorčekov, prítomných vnútri ikonky BATÉRIE na LCD Displeji.

- Batéria nabitá
- Batéria je nabitá do 2/3
- Batéria je nabitá do 1/3
- Vybitá batéria

12 Tlačidlá

12.1 Detská jednotka

(Viď obrázok 1 na záložke obálky)

1 VOX regulбcia citlivosti
2 Mikrofón
3 Tlačidlo ON/OFF (zap/vyp)
4 Tlačidlo ponuka nadol : Výber predchádzajúcej položky v ponuke. ▼
5 Externý konektor mikrofónu (mikrofón nie je priložený)
6 Tlačidlo ponuky : Vstup do ponuky nastavení
7 Sie˙ový adaptér konektora
8 Tlačidlo vyvola˙ menu -Vyberte ďalšiu hodnotu v menu. ▲
9 LCD displej
10 Zavesovací otvor pre nástennú montáž
11 LEDka ON/OFF (Zapnutie/vypnutie)

12.2 Rodičovská jednotka

(Viď obrázok 2 na záložke obálky)

12 Konektor nabíjačky
13 LCD displej
14 Tlačidlo Call (volanie)
15 *Tlačidlo menu -Vstup do ponuky nastavení*
16 Reproduktor
17 Mikrofón
18 Tlačidlo ponuka nadol ▼
   – *Zníženie hlasitosti reproduktora*
   – *Výber predchádzajúcej položky v ponuke*
19 *Tlačidlo ponuka nahor* ▲
   – *Výber nasledujúcej hodnoty v ponuke*
   – *Zvýšenie hlasitosti reproduktora*

20 Tlačidlo PUSH TO TALK (VYSIELANIE) PTT
21 Tlačidlo ON/OFF (zap/vyp) ⏻
22 Tlačidlo zámku 🔑
23 Anténa

13 Informácie na displeji LCD

13.1 Detská jednotka		13.2 Rodičovská jednotka	
(Viď obrázok 3 na záložke obálky)		(Viď obrázok 4 na záložke obálky)	
A	Ikona volacieho tónu	a	Ikona prijímania
B	Indikátor kanálu	b	číslo kanálu Kanál/pamäte
C	Ikona funkcie automatického monitorovania	c	Ikona zámku klávesnice
D	Ikona funkcie bzučiaceho tónu	d	Hlasitos˙ reproduktora
E	Ukazovateľ úrovne nabitia batérie	e	Ukazovateľ úrovne nabitia batérie
F	Ikona pripojenia sie˙ového adaptéra	f	Indikátor pamäte kanálov
G	Indikátor pamäte kanálov	g	Ikona VOX
H	Ikona prenosu	h	Ikona skenovania
I	číslo kanálu Kanál/pamäte	i	Ikona prenosu

14 Zapnutie Babytalker 1010 ON/OFF

14.1 Detská jednotka

Zapnutie:
- • Prepnite spínač Zap/Vyp (3) do hornej polohy (I), LCD displej zobrazí umiestnenie aktuálneho kanála alebo pamäte.

Vypnutie:
- Nastavte spínač Zap/Vyp (3) do dolnej polohy (O), LCD displej sa vypne.

14.2 Rodičovská jednotka

Zapnutie:
- Stlačte a podržte ⏻ -tlačidlo (21). Jednotka „pípne“ a na displeji LCD sa zobrazí aktuálny kanál.

Vypnutie:
- Stlačte a podržte ⏻ -tlačidlo (21). Jednotka „pípne“ a displej LCD zhasne.

SLOVENČINA

15 Nastavenie pamäte kanálov

Aby sa vytvorila komunikácia medzi detskou a rodičovskou jednotkou, musia by˙ nastavené obidve na tú istú pamä˙ kanála. K dispozícii je 15 pamätí kanála (pozri kapitola 23).

Akákoľvek PMR, nastavená na príslušný kanál môže prijíma˙ a počúva˙ konverzáciu.

15.1 Detská jednotka

- Stlačte ⇗ - tlačidlo ⑥ dva razy ; číslo aktuálnej pamäte kanála zabliká na displeji.
- Ak chcete zmeni˙ pamä˙ kanála, stlačte ▲ - tlačidlo ⑧ alebo ▼ tlačidlo ④.

Na deaktiváciu funkcie pamäte kanála vyberte OF

- Jednotka sa vráti do pohotovosti, pokiaľ sa počas 5 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo.

15.2 Rodičovská jednotka

- Stlačte ⇗ - tlačidlo ⑮ dva razy ; číslo aktuálnej pamäte kanála zabliká na displeji.
- Ak chcete zmeni˙ pamä˙ kanála, stlačte ▲ - tlačidlo ⑲ alebo ▼ - tlačidlo ⑱.

Na deaktiváciu funkcie pamäte kanála vyberte OF

- Pre potvrdenie a návrat do pohotovostného režimu stlačte PTT tlačidlo ⑳.

16 Nastavenie VOX citlivosti detskej jednotky

Prenos detskej jednotky je aktivovaný hlasom die˙a˙a alebo iným zvukom v okolí (VOX). Citlivos˙ VOX sa dá nastavi˙ otočením spínača VOX citlivosti ①;

– Nahor = Pozícia najvyššej citlivosti
– Nadol = najnižšia pozícia citlivosti

Vyskúšajte citlivos˙ VOX a dostatočne si to nacvičte pred použitím Babytalker 1010.

17 Nastavenie hlasitosti reproduktora rodičovskej jednotky

- Pokiaľ chcete zvýšiť hlasitosť reproduktora, stlačte v pohotovostnom režime ▲ -tlačidlo ⑲ Zobrazí sa úroveň hlasitosti.
- Ak chcete znížiť hlasitosť reproduktora, stlačte ▼ -tlačidlo ⑱.

18 Tón pípania ZAP/VYP

Keď je detská jednotka v počúvacom režime, automaticky môže vysielať 1 khZ pípavý tón každých 30 sekúnd. Táto funkcia sa dá použiť, keď potrebujete skontrolovať, či je babytalker po celý čas funkčný.

- Trikrát stlačte ➔ -tlačidlo ⑥.
- Stlačte ▲ -tlačidlo ⑧ na sprístupnenie (ON) alebo ▼ - tlačidlo ④ na zablokovanie (OF) tejto funkcie.
- Stlačením ➔ - tlačidla ⑥potvrďte svoju voľbu.

19 Automatický monitor ZAP/VYP

Detská jednotka môže automaticky otvoriť mikrofón každých 5 minút a vysielať aktivitu v izbe počas 5 sekúnd.

- Štyri krát stlačte ➔ -tlačidlo ⑥.
- Stlačte ▲ -tlačidlo ⑧ na sprístupnenie (ON) alebo ▼ - tlačidlo ④ na zablokovanie (OF) tejto funkcie.
- Stlačením ➔ - tlačidla ⑥potvrďte svoju voľbu.

20 Tón poplachu ZAP/VYP

Detská jednotky vyšle poplachový tón, keď aktivujete VOX funkciu. Po poplachovom tóne bude vysielať detekovaný hlasový signál.

- Päť krát stlačte ➔ -tlačidlo ⑥.
- Stlačte ▲ -tlačidlo ⑧ na sprístupnenie (ON) alebo ▼ - tlačidlo ④ na zablokovanie (OF) tejto funkcie.
- Stlačením ➔ - tlačidla ⑥potvrďte svoju voľbu.

21 Používanie rodičovskej jednotky ako PMR

Okrem používania rodičovskej jednotky ako prijímača pre vysielanie detskej jednotky, môžete komunikova˙ s inými PMR užívateľmi, ktorí sú na tom istom kanále.

21.1 Zmena kanálov

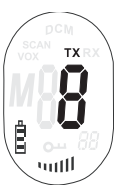
Na používanie rodičovskej jednotky ako štandardného PMR sa musí deaktivova˙ funkcia Pamäte kanála (pozri kapitola 15.2) a jednotka sa musí nastavi˙ na ten istý kanál ako vaše príslušné PMR.

- Raz stlačte ⇢ - tlačidlo ⑮; číslo aktuálneho kanála zabliká na displeji.
- Ak chcete zmeni˙ kanál, stlačte ▲ - tlačidlo ⑲ alebo ▼ - tlačidlo ⑱.
- Pre potvrdenie a návrat do pohotovostného režimu stlačte PTT - tlačidlo ⑳.

21.2 Príjem signálu

Rodičovská jednotka je stále v PRÍJMOVOM režime, keď je jednotka zapnutá a nevysiela. Keď sa detekuje signál, zobrazí sa RX ikona.

21.3 Vysielanie signálu



- Ak chcete VYSIELAŤ, stlačte a podržte PTT - tlačidlo ⑳. Zobrazí sa symbol TX.
- Podržte jednotku vo zvislej polohe s MIKROFÓNOM vo vzdialenosti 10 cm od úst a hovorte do mikrofónu.
- Ak chcete vysielanie ukonči˙, uvoľnite PTT - tlačidlo ⑳.

Ak chcete skontrolova˙ aktivitu kanála, použite funkciu sledovania (pozri kapitola 21.6). Ak chcete obnovi˙ vysielanie, uvoľnite a znova stlačte PTT - tlačidlo ⑳.

21.4 Voľba VOX

Vysielačka umožňuje hlasom aktivovaný prenos (VOX). V režime VOX bude vysielačka prenáša˙ signál po aktivácii vaším hlasom alebo iným zvukom v okolí. Režim VOX sa neodporúča, pokiaľ zamýšľate používa˙ vysielačku v hlučnom alebo veternom prostredí.

- Stlačte trikrát ⇢ - tlačidlo ⑮ , na displeji zabliká aktuálne nastavenie VOX a zobrazí sa ikona VOX.
- Stlačte ▲ - tlačidlo ⑲ na zapnutie vlastnosti VOX, stlačte tlačidlo ▲ - button ⑲ na výber úrovne citlivosti VOX, ktorá je
- zobrazená. Ak chcete VYPNÚŤ VOX, stlačte ▼ - tlačidlo ⑱ dovtedy, kým sa na displeji zobrazí OF.
- Pre potvrdenie a návrat do pohotovostného režimu stlačte PTT - tlačidlo ⑳.

21.5 Volacie tóny

Volací tón upozorní ostatných, že chcete hovori˙.
Stlačte krátko •)) tlačidlo ⑭. Volací tón sa na 3 sekundy odošle na nastavenom kanáli.

21.6 Sledovanie kanálu

Funkciu MONITOR môžete použi˙ na kontrolu slabších signálov na aktuálnom kanáli.

- Stlačte a podržte ⇢ - tlačidlo ⑮ a ▼ - tlačidlo ⑱ súčasne počas 3 sekúnd na aktivovanie sledovanie kanálu.
- Pre ukončenie sledovania ⇢ - tlačidlo ⑮ uvoľnite.

21.7 Skenovanie kanálov

Funkcia SKENOVANIE KANÁLOV slúži na vyhľadávanie aktívnych signálov v nekonečnej slučke kanálov 1 až 8.

- Stlačte a podržte ▲ - tlačidlo ⑲ . Skenovanie môžete spusti˙ stlačením ⇢ - tlačidlo ⑮.
- Uvoľnenie tlačidiel.
- Pri rozpoznaní aktívneho signálu (jeden z 8 kanálov), sa funkcia SKENOVANIE KANÁLOV preruší a budete poču˙ aktívny signál.
- Ak chcete komunikova˙ prostredníctvom kanálu aktívneho signálu, stlačte PTT - tlačidlo ⑳.
- Krátkym stlačením ⇢ - tlačidlo ⑮ prezeranie kanálov ukončíte.
- Stlačením ▲ - tlačidlo ⑲ alebo ▼ - tlačidlo ⑱ aktuálny kanál preskočíte a budete pokračova˙ v hľadaní ďalšieho aktívneho kanálu.

21.8 Zámok klávesnice

- Ak chcete aktivova˙ režim zámku klávesnice, stlačte a po dobu 3
- sekúnd podržte ⚷ - tlačidlo (22) na aktivovanie TLAČIDLA režimu ZÁMKU. Na displeji LCD sa zobrazí ikona ZÁMKU KLÁVESNICE.
- Ak chcete aktivova˙ režim zámku klávesnice, stlačte a po dobu 3 sekúnd podržte ⚷ - tlačidlo (22) na aktivovanie TLAČIDLA režimu ZÁMKU.

21.9 Podsvietenie displeja

Na aktiváciu podsvietenia displeja LCD displeja stlačte krátko tlačidlo.
Podsvietenie displeja bude aktívne po dobu 5 sekúnd.

22 Riešenie problémov

Nefunguje napájanie	Mäkkou tkaninou očistite kontakty batérií. Vymeňte batérie.
Nefunguje vysielanie	Pred začatím hovoru sa uistite, že je tlačidlo PTT (20) úplne stlačené. Pomocou funkcie sledovania zistite aktivitu kanálu a prepnite na iný kanál, ak je aktuálny kanál obsadený.
Nefunguje príjem	Skontrolujte hlasitos˙ reproduktora Uistite sa, že sa nachádzate v dosahu príjmu odosielateľa signálu a v prípade potreby zmeňte svoju polohu.
Obmedzený dosah a šum pri prenose	Dosah komunikácie závisí od terénu. Oceľové stavby, betónové budovy alebo použitie vo vozidlách majú na dosah signálu nepriaznivý vplyv. Snažte sa čo najviac vyhýba˙ prekážkam a komunikova˙ tak, aby medzi jednotlivými zariadeniami neboli prekážky. Zmeňte svoju polohu.
Interferencia	Vzdialenos˙ prijímača a vysielača je príliš malá. Minimálna vzdialenos˙ medzi dvomi jednotkami je 1,5 m.

23 Technické údaje

Kanály	8
Vedľajší kód	CTCTSS
Frekvencia	446.00625MHz - 446.09375 MHz
Dosah	Max. 2 Km (otvorený priestor)
Batérie	Detská jednotka:4 x AAA ‘LR03’ Alkalické batérie Rodičovská jednotka: 4 x AAA nabíjateľné batérie
Vysielací výkon	=< 500mW ERP
Typ modulácie	FM - F3E
Odstup kanálov	12,5 kHz
Sie˙ový adaptér	Detská jednotka: JSM 10V/300mA Rodièovská jednotka: JSM 7,5V/200mA

Umiestnenie pamäte	PMR èíslo kanála	CTSS frekvencia
M1	1	189,9Hz
M2	2	189,9Hz
M3	3	189,9Hz
M4	4	189,9Hz
M5	5	189,9Hz
M6	6	189,9Hz
M7	7	189,9Hz
M8	8	189,9Hz
M9	1	183,5Hz
M10	2	183,5Hz
M11	3	183,5Hz
M12	4	183,5Hz
M13	5	183,5Hz
M14	6	183,5Hz
M15	7	183,5Hz

24 Záruka

24.1 Záručná doba

Na zariadenia Topcom sa poskytuje 24-mesačná záručná doba. Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia nového zariadenia. Záruka sa nevzťahuje na spotrebný materiál a chyby, ktoré majú zanedbateľný vplyv na prevádzku alebo hodnotu zariadenia.
Záruka musí byť doložená predložením dokladu o nákupe, na ktorom je označený dátum nákupu a model zariadenia.

24.2 Uplatnenie a plnenie záruky

Pokazené zariadenie sa musí vrátiť do autorizovaného servisného centra spolu s platným dokladom o kúpe. Ak sa chyba vyskytne počas záručnej doby, servisné centrum odstráni bezplatne akékoľvek poruchy spôsobené chybami materiálu alebo výroby.
Servisné centrum podľa vlastného uváženia splní svoje záručné záväzky buď opravou, alebo výmenou chybných zariadení alebo ich častí. V prípade výmeny sa farba a model môžu líšiť od pôvodne zakúpeného zariadenia.
Prvým dňom záručnej doby je deň zakúpenia výrobku. Záručná doba sa opravou alebo výmenou výrobku prostredníctvom servisného centra nepredlžuje.

24.3 Výnimky zo záruky

Záruka nepokrýva poškodenia alebo chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo použitím a poškodenia, ktoré sú dôsledkom použitia neoriginálnych častí alebo príslušenstva.
Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené vonkajšími faktormi, ako je blesk, voda či oheň, ani na poškodenia spôsobené pri preprave.
Záruka sa nemôže uplatniť, ak bolo výrobné číslo na jednotke zmenené, odstránené alebo je nečitateľné.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My **TOPCOM EUROPE Nv,** Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgia,

z pełną odpowiedzialnością deklarujemy, że produkt :

TYP: Babytalker 1010

jest zgodny z niezbędnymi wymaganiami i innymi przepisami R&TTE – Dyrektywą 1999/5/EC oraz dyrektywą oznakowania **CE**.

Informacja dodatkowa:

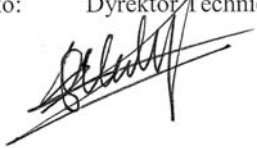
Produkt jest zgodny z wymaganiami:

- Low Voltage Directive 73/23/EEC
- EMC Directive 89/336/EEC

  - EN 300296-2 V1.1.1:2001
  - EN 301489-01 V1.5.1:2004
  - EN 301489-05 V1.3.1:2002
  - EN 60950-1:2001
  - EN 60950-1/A11:2004

Data: 06/07/2006
Miejscowość: Heverlee , Belgium
Nazwisko: Verheyden Geert
Stanowisko: Dyrektor Techniczny

Podpis:



Kontakt: Topcom Europe Nv, departament R&D, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgia. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939

SERVICE RETURN CARD - RÜCKSENDEKARTE -
CARTE DE RETOUR SERVICE - RETOURFICHE

RETURN WITH YOUR DEFECT PRODUCT

Name/Vorname/Prénom/Naam:

Surname/Familienname/Nom/Familienaam:

Street/Straße/Rue/Straat:

Nr./N°: Box/Postfach/Boîte/Postbus:

Location/Ort./Lieu/Plaats: Post code/Postleitzahl/Code Postal/Postcode:

Country/Land/Pays/Land:

Tel./Tél.:

E-mail:

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

Serial Nr/Seriennummer/N° série/Serienummer:

Purchase date/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

– – (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

(Original Proof of Purchase has to be attached to this return card to be valid for warranty)

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

Serial Nr/Seriennummer/N° série/Serienummer:

Purchase date/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

– – (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

PMR BABYTALKER 1010

visit our website
www.topcom-kidzzz.net

MD10600067